



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Plenarinio posėdžio dokumentas

A7-0030/2013

1.2.2013

*****I**

PRANEŠIMAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl koncesijos
sutarčių skyrimo
(COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas

Pranešėjas: Philippe Juvin

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškimas *paperastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pakeitimams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis. Perimtos esamo teisės akto nuostatų, kurias Parlamentą nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS	5
AIŠKINAMOJI DALIS	191
TARPTAUTINĖS PREKYBOS KOMITETO NUOMONĖ	196
UŽIMTUMO IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ	205
PRAMONĖS, MOKSLINIŲ TYRIMŲ IR ENERGETIKOS KOMITETO NUOMONĖ	226
TRANSPORTO IR TURIZMO KOMITETO NUOMONĖ	257
REGIONINĖS PLĖTROS KOMITETO NUOMONĖ	271
TEISĖS REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ	286
PROCEDŪRA	324

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo

(COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2011)0897),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 53 straipsnio 1 dalį ir 62 bei 114 straipsnius, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0004/2012),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Vokietijos Bundesrato, Ispanijos Deputatų Kongreso ir Austrijos Federalinės Tarybos pagal Protokolą Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo pateiktas pagrįstas nuomones, kuriose tvirtinama, jog teisėkūros procedūra priimamo akto projektas neatitinka subsidiarumo principo,
 - atsižvelgdamas į 2012 m. balandžio 26 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹,
 - atsižvelgdamas į Regionų komiteto 2012 m. liepos 19 d. nuomonę²,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto pranešimą ir Tarptautinės prekybos komiteto, Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto, Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto, Transporto ir turizmo komiteto, Regioninės plėtros komiteto bei Teisės reikalų komiteto nuomones (A7-0030/2013),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

¹ OL C 191, 2012 6 29, p. 84.

² OL C 277, 2012 9 13, p. 74.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos Pirma nurodomoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 53 straipsnio 1 dalį, 62 ir 114 **straipsnius**,

Pakeitimas

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos **14 straipsnį**, 53 straipsnio 1 dalį, 62 **straipsnį** ir 114 **straipsnį, taip pat Protokolą Nr. 26**,

Pagrindimas

Atsižvelgiama į nuostatas, susijusias su visuotinės svarbos paslaugomis ir jų ypatumais direktyvoje.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(1) kai nėra aiškių Sąjungos lygmens taisyklių, reglamentuojančių koncesijos sutarčių skyrimą, atsiranda teisinis netikrumas, kyla kliūčių laisvai teikti paslaugas ir iškraipomas vidaus rinkos veikimas. Dėl to ūkio subjektai, ypač mažosios ir vidutinės įmonės (MVI), netenka savo teisių vidaus rinkoje ir negali pasinaudoti reikšmingomis verslo galimybėmis, o valdžios institucijos gali neįstengti optimaliai naudoti viešųjų išteklių, kad ES piliečiai galėtų naudotis kokybiškomis paslaugomis už priimtinausią kainą. Tinkama koncesijų suteikimo teisinė sistema užtikrintų, kad visiems Sąjungos ūkio subjektams būtų užtikrintos veiksmingos ir nediskriminacinės galimybės patekti į rinką ir teisinis tikrumas, taip pat sudarytos palankios sąlygos įgyvendinti viešąsias investicijas į infrastruktūrą ir piliečiams teikti strategines paslaugas;

Pakeitimas

(1) kai nėra aiškių Sąjungos lygmens taisyklių, reglamentuojančių koncesijos sutarčių skyrimą, atsiranda teisinis netikrumas, kyla kliūčių laisvai teikti paslaugas ir iškraipomas vidaus rinkos veikimas. Dėl to ūkio subjektai, ypač mažosios ir vidutinės įmonės (MVI), netenka savo teisių vidaus rinkoje ir negali pasinaudoti reikšmingomis verslo galimybėmis, o valdžios institucijos gali neįstengti optimaliai naudoti viešųjų išteklių, kad ES piliečiai galėtų naudotis kokybiškomis paslaugomis už priimtinausią kainą. Tinkama, **subalansuota ir lanksti** koncesijų suteikimo teisinė sistema užtikrintų, kad visiems Sąjungos ūkio subjektams būtų užtikrintos veiksmingos ir nediskriminacinės galimybės patekti į rinką ir teisinis tikrumas, taip pat sudarytos palankios sąlygos įgyvendinti viešąsias investicijas į infrastruktūrą ir piliečiams teikti strategines paslaugas. **Tokia teisinė**

sistema taip pat suteiktų ūkio subjektams didesnę teisinį tikrumą ir galėtų būti tolesnio tarptautinių viešųjų pirkimų rinkų atvėrimo ir pasaulio prekybos skatinimo pagrindas ir priemonė. Derėtų Sąjungos lygmeniu nustatyti bendrąjį principą, kad koncesijos gali būti suteikiamos MVĮ, siekiant padidinti jų galimybes patekti į koncesijos rinką;

Pakeitimas 3
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) koncesijų suteikimui taikomos teisinės sistemos taisyklės turėtų būti aiškios ir paprastos, be to, jomis neturėtų būti sukuriama pernelyg daug biurokratijos;

Pakeitimas 4
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1b) iš koncesijų pobūdžio matyti, kad koncesijos suteikimo nuostatų nereikėtų tiesiog sutapatinti su viešųjų pirkimų sutarčių skyrimo taisyklėmis;

Pakeitimas 5
Pasiūlymas dėl direktyvos
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2) strategijoje „Europa 2020“ viešiesiems pirkimams tenka esminis vaidmuo kaip vienai iš rinkos priemonių, naudojamų siekiant pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo kartu užtikrinant efektyviausią

(2) strategijoje „Europa 2020“ viešiesiems pirkimams tenka esminis vaidmuo kaip vienai iš rinkos priemonių, naudojamų siekiant pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo kartu užtikrinant efektyviausią

viešųjų lėšų naudojimą. **Darbų koncesijų suteikimui šiuo metu taikomos 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo nustatytos pagrindinės taisyklės, o tarptautinį susidomėjimą traukiančių paslaugų koncesijų suteikimui taikomi Sutarties principai, visų pirma laisvo prekių judėjimo, įsisteigimo laisvės ir laisvės teikti paslaugas principai, taip pat iš jų kylantys principai, tokie kaip vienodo požiūrio, nediskriminavimo, tarpusavio pripažinimo, proporcingumo ir skaidrumo. Esama rizikos, kad atsiras teisinis netikrumas, susijęs su tuo, jog nacionalinių teisės aktų leidėjai Sutarties principus aiškina skirtingai, taip pat kad valstybių narių teisės aktai labai skirsis. Kad esama tokios rizikos, patvirtinta gausioje Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, kurioje tik iš dalies nagrinėti tam tikri koncesijos sutarčių skyrimo aspektai. Taigi, siekiant pašalinti įsigalėjusius vidaus rinkos iškreipimus, būtina Sąjungos lygmeniu visose valstybėse narėse vienodai sukonkretinti Sutarties principus ir pašalinti iš to kylančius jų supratimo neatitikimus;**

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

viešųjų lėšų naudojimą. **Taigi koncesijos sutartys yra svarbios priemonės ilguoju laikotarpiu struktūriškai vystant infrastruktūrą ir strategines paslaugas. Todėl jos užtikrina sklandžią konkurencijos vidaus rinkoje pažangą, nes auga privačiojo sektoriaus kompetencija, didėja efektyvumas ir diegiamos inovacijos;**

Pakeitimas

(2a) darbų koncesijų suteikimui šiuo metu taikomos 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo¹ nustatytos pagrindinės taisyklės, o tarpvalstybinį susidomėjimą keliančių paslaugų koncesijų suteikimui turi būti taikomi Europos Sąjungos

sutarties (ESS) ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) principai, visų pirma laisvo prekių judėjimo, įsisteigimo laisvės ir laisvės teikti paslaugas principai, taip pat iš jų kylantys principai, pvz., vienodo požiūrio, nediskriminavimo, tarpusavio pripažinimo, proporcingumo ir skaidrumo. Esama rizikos, kad atsiras teisinis netikrumas, susijęs su tuo, jog nacionalinės teisės aktų leidėjai SESV principus aiškina skirtingai, ir kad įvairių valstybių narių teisės aktai labai skirsis. Kad esama tokios rizikos, patvirtina gausi Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktika, kurioje vis dėlto tik iš dalies nagrinėti tam tikri koncesijos sutarčių skyrimo aspektai;

¹ OL L 134, 2004 4 30, p. 114.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2b) taigi šia direktyva siekiama, kad visose valstybėse narėse būtų vienodai taikomi Sutarčių principai siekiant užtikrinti teisinį tikrumą, pašalinti įsigalėjusius vidaus rinkos iškreipimus, padidinti viešųjų išlaidų efektyvumą, padėti, kad MVĮ turėtų vienodas ir sąžiningas galimybes dalyvauti skiriant koncesijos sutartis vietos ir Sąjungos lygmenimis, taip pat padėti siekti tvarios viešosios politikos tikslų;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2c) laikantis nuostatų dėl išimties, taikomos tiesioginės konkurencijos veikiamoms veiklos rūšims, kaip išdėstyta šios direktyvos 14 straipsnyje, koncesijoms, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, neturėtų būti taikomos Direktyvos 2004/18/EB ir 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/17/EB¹ dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo nuostatos. Tačiau šia direktyva nustatytos taisyklės neturėtų būti naudojamos siekiant išvengti sutarčių skyrimo procedūros pagal tas direktyvas;

¹ OL L 134, 2004 4 30, p. 1.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3) ši direktyva neturėtų jokių būdu paveikti valstybių narių *ar* valdžios institucijų laisvės *nuspręsti* darbus atlikti ar paslaugas visuomenei teikti tiesiogiai arba *dėl jų sudaryti rangos sutartį su* trečiosiomis šalimis. Kad pasiektų savo viešosios politikos tikslus, valstybės narės ar valdžios institucijos turėtų ir toliau turėti galimybę *laisvai* apibrėžti *teiktinos paslaugos* ypatybes, įskaitant bet kokias su paslaugų kokybe ar kaina susijusias sąlygas;

(3) *šia direktyva pripažįstama ir vėl patvirtinama valstybių narių ir valdžios institucijų teisė pasirinkti administracines priemones, kurias jos laiko tinkamiausiomis darbams atlikti ir paslaugoms teikti.* Ši direktyva neturėtų jokių būdu paveikti valstybių narių *ir* valdžios institucijų laisvės darbus atlikti ar paslaugas visuomenei teikti tiesiogiai arba *užsakyti tokių paslaugų teikimą, pavedant jį* trečiosiomis šalimis. Kad pasiektų savo viešosios politikos tikslus, valstybės narės ar valdžios institucijos turėtų ir toliau turėti

galimybę apibrėžti **ir konkrečiai nurodyti teiktinų paslaugų** ypatybes, įskaitant bet kokias su paslaugų kokybe ar kaina susijusias sąlygas;

Pagrindimas

Dar kartą patvirtinamas laisvojo administravimo principas, kuriuo remiantis valdžios institucijos gali laisvai rinktis, kaip tvarkyti užduotis, už kurias yra atsakingos (atlikti užduotis pačios arba pavesti trečiajai šaliai). Direktyva nekliaudo pasirinkti tam tikro administravimo būdo, tačiau ja nustatomos taisyklės, jei funkcijas pasirenkama pavesti trečiajai šaliai (suteikiama koncesija).

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(4) siekiant užtikrinti atvirą konkurenciją dėl koncesijos ir pakankamą teisinį tikrumą tikslinga numatyti tam tikrą vertę viršijančių koncesijos sutarčių skyrimo nacionalinių procedūrų minimalų koordinavimą, grindžiamą Sutarties principais. Tokios koordinavimo nuostatos neturėtų viršyti to, kas būtina siekiant minėtųjų tikslų. **Tačiau** valstybės narės turėtų turėti galimybę tokias nuostatas pildyti ir plėtoti, jei mano, kad tai tikslinga visų pirma siekiant patikimiau užtikrinti minėtųjų principų atitikimą;

Pakeitimas

(4) siekiant užtikrinti atvirą konkurenciją dėl koncesijos ir pakankamą teisinį tikrumą tikslinga numatyti tam tikrą vertę **siekiančių ar** viršijančių koncesijos sutarčių skyrimo nacionalinių procedūrų minimalų koordinavimą, grindžiamą Sutarties principais. Tokios koordinavimo nuostatos neturėtų viršyti to, kas būtina siekiant minėtųjų tikslų **ir siekiant užtikrinti tam tikrą lankstumą. Taigi** valstybės narės turėtų turėti galimybę tokias nuostatas pildyti ir plėtoti, jei mano, kad tai tikslinga visų pirma siekiant patikimiau užtikrinti minėtųjų principų atitikimą;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(6) koncesija yra siekiant piniginės naudos **tarp vieno ar kelių ūkio subjektų ir vienos ar kelių perkančiųjų organizacijų ar**

Pakeitimas

(6) koncesija yra siekiant piniginės naudos sudaryta sutartis, **kuria viena ar kelios perkančiosios organizacijos ar perkantieji**

perkančiųjų subjektų sudaryta sutartis, kurios objektas – darbų ar paslaugų įgijimas, už tai paprastai atlyginant teise eksploatuoti darbus ar paslaugas, kurie yra sutarties dalykas. Tokių darbų atlikimui ar paslaugų teikimui taikomi *perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto* apibrėžti konkretūs privalomi įpareigojimai, kurių vykdymas užtikrinamas teisiškai. Tačiau tam tikri valstybės aktai, tokie kaip leidimai ar licencijos, kuriais valstybė ar valdžios institucija nustato ekonominės veiklos vykdymo sąlygas, neturėtų būti laikomi koncesija. Tai taikoma ir tam tikriems susitarimams, *kurių objektas* – ūkio subjekto teise eksploatuoti tam tikras viešąsias valdas ar išteklius, pavyzdžiui, žemės nuomos sutartims, ir kuriuose valstybė arba perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas nustato tik bendrąsias naudojimo sąlygas ir *neįgyja* konkrečių darbų ar paslaugų;

subjektai (toliau – koncesijos suteikėjai) patiki vykdyti darbus arba administruoti paslaugas vienam ar keliems ūkio subjektams, kai atlygis už šį pavedimą yra teisė atlikti tuos darbus ar teikti paslaugas, kurie yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu. Tokių darbų atlikimui ar paslaugų teikimui *turėtų būti* taikomi *koncesijos suteikėjo* apibrėžti konkretūs privalomi įpareigojimai, kurių vykdymas užtikrinamas teisiškai. Tačiau tam tikri valstybės aktai, tokie kaip leidimai ar licencijos (*be kita ko, išduoti ribotam laikotarpiui*), kuriais valstybė ar valdžios institucija nustato ekonominės veiklos vykdymo sąlygas, neturėtų būti laikomi koncesija. Tai taikoma ir tam tikriems susitarimams, *kuriomis valstybė arba perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas suteikia ūkio subjektui teisę* eksploatuoti tam tikras viešąsias valdas ar išteklius, pavyzdžiui, *viešųjų valdų ir privačios nuomos arba žemės nuomos sutartims, ypač jūrų ir vidaus vandenių uostų sektoriuje, arba kelio servitutą ir* kuriuose valstybė arba perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas nustato tik bendrąsias naudojimo sąlygas ir *netampa ūkio subjekto atliekamų konkrečių darbų ar teikiamų paslaugų gavėju. Viešųjų valdų ir privačios nuomos arba žemės nuomos sutartyse bendrosiose sąlygose visų pirma yra nuostatos dėl išnuomoto turto perdavimo nuomininkui, šio turto naudojimo (pvz., išnuomoto turto aprašymas, nuostatos dėl išnuomoto turto leistino naudojimo, nuostatos dėl optimalaus išnuomoto turto naudojimo, kaip antai veiklos rodikliai ar aplinkos standartai), atitinkamų nuomotojo ir nuomininko pareigų dėl turto priežiūros, nuomos trukmės ir išnuomoto turto grąžinimo nuomotojui, taip pat nuomos mokesčio ir kitų nuomininkui tenkančių sąnaudų (be kita ko, sankcijų);*

Pagrindimas

Patikslinamos koncesijos (žr. 2 straipsnį) ir sutarčių, kurios neatitinka koncesijos sąvokos pagal šią direktyvą, tipų (leidimai, licencijos, sutartys, kuriomis nustatomos bendrosios sąlygos nepavedant atlikti darbų ar administruoti paslaugų) apibrėžtys. Terminas „koncesijos suteikėjas“ vartojamas siekiant supaprastinti tekstą, kai jis vienodai taikomas perkančiajai organizacijai ir perkančiajam subjektui.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(7) dėl sunkumų, susijusių su koncesijos **ir viešojo pirkimo sutarties sąvokų** aiškinimu, suinteresuotosios šalys nuolat patirdavo teisinį netikrumą, o Europos Sąjungos Teisingumo Teismas priėmė nemažai sprendimų dėl šio dalyko. Todėl koncesija turėtų būti apibrėžta aiškiau, visų pirma nurodant **reikšmingos operacinės** rizikos sąvoką. Pagrindinė koncesijos ypatybė – teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas – visada reiškia, kad koncesininkui perkeliama **ekonominė rizika**, įskaitant tai, kad jis gali nesusigrąžinti įdėtų investicijų ir darbų ar paslaugų, dėl kurių skirta sutartis, vykdymo sąnaudų. Taikyti koncesijų suteikimą reglamentuojančias konkrečias taisykles būtų nepagrįsta, jeigu **perkančioji organizacija ar subjektas** apsaugotų **rangovą** nuo galimų nuostolių užtikrindamas minimalias pajamas, atitinkančias arba viršijančias sąnaudas, kurias rangovui tektų patirti vykdant sutartį. Kartu turėtų būti aiškiai nustatyta, kad tam tikri susitarimai, kuriuos visiškai apmoka perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, turėtų būti laikomi koncesija, jeigu investicijų ir **subjektui** tenkančių darbo atlikimo ar paslaugos teikimo sąnaudų susigrąžinimas priklauso nuo paslaugos ar turto faktinės paklausos ar prieinamumo;

Pakeitimas

(7) dėl sunkumų, susijusių su koncesijos **sąvokos** aiškinimu, suinteresuotosios šalys nuolat patirdavo teisinį netikrumą, o Europos Sąjungos Teisingumo Teismas priėmė nemažai sprendimų dėl šio dalyko. Todėl koncesija turėtų būti apibrėžta aiškiau, visų pirma nurodant **veiklos** rizikos sąvoką. Pagrindinė koncesijos ypatybė – teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas – visada reiškia, kad koncesininkui perkeliama **didelė ekonominės rizikos dalis**, įskaitant tai, kad jis **įprastomis veiklos sąlygomis** gali nesusigrąžinti įdėtų investicijų ir darbų ar paslaugų, dėl kurių skirta sutartis, vykdymo sąnaudų. **Tai, kad ta rizika dėl esamų išsamių viešosios teisės nuostatų, taikomų darbams ir paslaugoms, kurios yra koncesijos objektas, nuo pat pradžių yra labai menka, neturėtų kliudyti laikyti sutarties koncesija.** Taikyti koncesijų suteikimą reglamentuojančias konkrečias taisykles būtų nepagrįsta, jeigu **koncesijos suteikėjas** apsaugotų **koncesininką** nuo galimų nuostolių užtikrindamas minimalias pajamas, atitinkančias arba viršijančias sąnaudas, kurias rangovui tektų patirti vykdant sutartį. Kartu turėtų būti aiškiai nustatyta, kad tam tikri susitarimai, kuriuos visiškai apmoka perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, turėtų būti laikomi koncesija, jeigu **subjekto** investicijų ir **jam** tenkančių darbo atlikimo ar paslaugos

teikimo sąnaudų susigrąžinimas priklauso nuo paslaugos ar turto faktinės paklausos ar prieinamumo;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(8a) veiklos rizika turėtų kilti iš veiksmų, kurių negali kontroliuoti sutarties šalys, todėl ji negali kilti dėl to, kad kuri nors sutarties šalis netinkamai vykdo sutartį. Ji apibrėžiama kaip rinkos svyravimų poveikio rizika, kurią sudaro paklausos rizika, pasiūlos rizika arba tiek paklausos, tiek pasiūlos rizika. Pavyzdžiui, veiklos rizika gali būti paslaugų pasiūlos neatitikties paklausai rizika, rizika, kad skolingi subjektai nepajėgs sumokėti už gautas paslaugas, arba rizika, kad įplaukos nepadengs visų paslaugų teikimo sąnaudų;

Pagrindimas

2 straipsnio 2 dalyje pateikta prieinamumo rizikos apibrėžtis ir reikšmė nėra labai aiškios. Šia siūloma nauja konstatuojamoji dalimi bandoma tą riziką susieti su koncesininko sprendimais dėl investicijų vykdant koncesiją.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9) apibrėžiant šios direktyvos taikymo sritį labai svarbi specialiųjų ar išimtinių teisių samprata, nes subjektams, kurie nėra nei perkantieji subjektai pagal 4 straipsnio 1 dalies 1 punktą, nei valstybinės įmonės, šios direktyvos nuostatos galioja tik tokiu mastu, kiek jie vykdo tokiomis teisėmis

(9) apibrėžiant šios direktyvos taikymo sritį labai svarbi specialiųjų ar išimtinių teisių samprata, nes subjektams, kurie nėra nei perkantieji subjektai pagal 4 straipsnio 1 dalies 1 punktą, nei valstybinės įmonės, šios direktyvos nuostatos galioja tik tokiu mastu, kiek jie vykdo tokiomis teisėmis

grindžiamą vienos iš nurodytų rūšių veiklą.
Todėl reikia aiškiai nustatyti, kad teisės, suteiktos laikantis tvarkos pagal Sąjungos teisės aktais nustatytus objektyvius kriterijus ir užtikrinant pakankamą viešumą, nėra laikomos specialiosiomis ar išimtinėmis teisėmis taikant šią direktyvą. Tarp teisės aktų, į kuriuos reikia atsižvelgti, yra 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/30/EB dėl gamtinių dujų vidaus rinkos bendrų taisyklių, 1996 m. gruodžio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 96/92/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, 1997 m. gruodžio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/67/EB dėl Bendrijos pašto paslaugų vidaus rinkos plėtos bendrųjų taisyklių ir paslaugų kokybės gerinimo, 1994 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų ir 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų ir panaikinant Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 1191/69 ir (EEB) Nr. 1107/70. Dėl vis labiau įvairėjančių viešųjų veiksmų formų atsirado poreikis aiškiau apibrėžti pačių pirkimų sąvoką. Pagal Sąjungos taisyklės dėl koncesijų kalbama apie darbų ar paslaugų įsigijimą už atlygį, kurį sudaro tų darbų ar paslaugų eksploatavimas. Įsigijimo sąvoką reikėtų suprasti plačiai kaip naudos iš atitinkamų darbų ar paslaugų gavimą ir tam perkančiosioms organizacijoms arba perkantiesiems subjektams nebūtina perduoti nuosavybės teisę. Be to, vien veiklos finansavimui, dažnai susijusiam su pareiga grąžinti gautas sumas, jeigu jos nepanaudojamos numatytiems tikslams, ši direktyva paprastai netaikoma;

grindžiamą vienos iš nurodytų rūšių veiklą;

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su pakeista 4 straipsnio 3 dalimi.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) *be to, paaiškėjo, jog būtina aiškiau reglamentuoti, kas laikytina vienu pirkimu, t. y. reikia atsižvelgti į bendrą šio pirkimo tikslu sudarytų koncesijos sutarčių vertę, turint omenyje šioje direktyvoje nustatytas ribas, ir skelbti apie visą pirkimą, galbūt padalytą į dalis. Vieno pirkimo sąvoka apima visas prekes, darbus ir paslaugas, reikalingas konkrečiam projektui įvykdyti. Kad yra vienas bendras projektas, gali, pvz., rodyti tokie požymiai kaip *perkančiosios organizacijos* atliekamas bendras išankstinis planavimas ir koncepcija, tai, kad *įsigyjami* skirtingi elementai atlieka vieną ekonominę ir techninę funkciją *ar* kad jie yra kitaip logiškai tarpusavyje susiję;*

Pakeitimas

(10) *ši direktyva turėtų būti taikoma tik koncesijos sutartims, kurių vertė siekia ar viršija tam tikrą ribą, kuri turėtų atspindėti aiškų tarpvalstybinį kitų valstybių narių ūkio subjektų susidomėjimą koncesija. Todėl reikia nustatyti koncesijos numatomos vertės skaičiavimo metodą, be to, ši vertė turėtų būti vienoda darbų ir paslaugų koncesijoms, nes dauguma sutarčių yra mišrios. Metode turėtų būti atsižvelgiama į koncesininko paskaičiuotą bendrą atitinkamos koncesijos apyvartą, atskaitant mokesčius, visu sutarties galiojimo laikotarpiu. Nustatant koncesijos vertę turėtų būti atsižvelgiama į visų darbų ir (arba) paslaugų, kurie yra sutarties dalykas ir priklauso tam pačiam koncesijos projektui, vertę. Kad yra vienas bendras projektas, gali, pvz., rodyti tokie požymiai kaip *koncesijos suteikėjo* atliekamas bendras išankstinis planavimas ir koncepcija, tai, kad skirtingi *koncesijos* elementai atlieka vieną ekonominę ir techninę funkciją, kad jie yra kitaip logiškai tarpusavyje susiję *arba kad jiems reikalingos vienodo tipo investicijos, skiriamos atitinkamo koncesininko;**

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su pakeistais 5 ir 6 straipsniu.

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) siekiant tikro rinkos **atvėrimo** ir tinkamo koncesijų suteikimo taisyklių taikymo vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose pusiausvyros, reikia, kad subjektai, kuriems taikytinos šios direktyvos nuostatos, būtų identifikuojami pagal kitus požymius, o ne pagal juridinį statusą. **Todėl reikia** užtikrinti, kad būtų **išlaikytas vienodas požiūris** į viešajame ir privačiajame sektoriuose veiklą vykdančius perkančiuosius subjektus. Taip pat pagal **Sutarties** 345 straipsnį reikia užtikrinti, kad nebūtų **pažeidžiamos valstybėse narėse galiojančios** turto nuosavybės sistemą **reglamentuojančios taisyklės**;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) **perkantieji subjektai** gali suteikti koncesijas kelių veiklos rūšių, kurioms gali būti taikoma skirtinga teisės aktais nustatyta tvarka, reikalavimams vykdyti. Todėl turėtų būti aiškiai nustatyta, kad jeigu viena koncesija siekiama aprėpti keletą veiklos rūšių, jai turi būti taikoma tvarka, atitinkanti jos pagrindinei veiklai taikomas taisykles. Koncesijos pagrindinę veiklą galima nustatyti išanalizavus konkrečiai koncesijai keliamus reikalavimus, o tyrimą nustatydamas koncesijos vertę ir rengdamas **pirkimo** dokumentus atlieka **perkantysis subjektas**. Kartais gali būti neįmanoma **objektyviai** nustatyti koncesijos pagrindinės veiklos. Todėl reikėtų nustatyti tokiems atvejams taikomas taisykles;

Pakeitimas

(11) siekiant tikro rinkos **prieinamumo** ir tinkamo koncesijų suteikimo taisyklių taikymo vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose pusiausvyros, reikia, kad subjektai, kuriems taikytinos šios direktyvos nuostatos, būtų **aiškiai** identifikuojami pagal kitus požymius, o ne pagal juridinį statusą. **Reikėtų** užtikrinti, kad būtų **laikomasi vienodo požiūrio** į viešajame ir privačiajame sektoriuose veiklą vykdančius perkančiuosius subjektus. Taip pat pagal **SESV** 345 straipsnį reikia užtikrinti, kad nebūtų **daroma poveikio** turto nuosavybės sistemą **valstybėse narėse reglamentuojančių taisyklių taikymui**;

Pakeitimas

(12) **koncesijos suteikėjas** gali suteikti koncesijas kelių veiklos rūšių, kurioms gali būti taikoma skirtinga teisės aktais nustatyta tvarka, reikalavimams vykdyti. Todėl turėtų būti aiškiai nustatyta, kad jeigu viena koncesija siekiama aprėpti keletą veiklos rūšių, jai turi būti taikoma tvarka, atitinkanti jos pagrindinei veiklai taikomas taisykles. Koncesijos pagrindinę veiklą galima nustatyti išanalizavus konkrečiai koncesijai keliamus reikalavimus, o tyrimą nustatydamas koncesijos vertę ir rengdamas **koncesijos** dokumentus atlieka **koncesijos suteikėjas**. Kartais dėl **objektyvių priežasčių** gali būti neįmanoma nustatyti koncesijos pagrindinės veiklos. Todėl reikėtų nustatyti tokiems atvejams taikomas taisykles;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) tikslinga šios direktyvos netaikyti tam tikroms paslaugų koncesijoms, *suteiktoms* ūkio subjektui, kuris *pats yra perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, remiantis* išimtinė teise, *kurią tas subjektas turi* pagal paskelbtą nacionalinį įstatymą ar *kitą* administracinį aktą ir kuri suteikta pagal Sutartį ir atskiro sektoriaus Sąjungos teisės aktą *dėl tinklų infrastruktūros, susijusios su III priede nustatyta veikla, valdymo*, nes dėl tokios išimtinės teisės neįmanoma koncesijos suteikti konkurso būdu. *Nukrypstant nuo* šios direktyvos bendrojo netaikymo teisinių *pasekmių ir joms nedarant įtakos*, koncesijai, *kaip apibrėžta 8 straipsnio 1 dalyje*, turėtų būti taikomas įpareigojimas skelbti skelbimą apie koncesijos suteikimą, kad būtų užtikrintas elementarus skaidrumas, nebent tokio skaidrumo sąlygos yra numatytos atskiro sektoriaus teisės aktais;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(13) tikslinga šios direktyvos netaikyti tam tikroms paslaugų koncesijoms, *susijusioms su III priede nustatyta veikla, įskaitant su tokia veikla susijusios tinklų infrastruktūros paslaugų koncesijas, jei tokios koncesijos suteiktos* ūkio subjektui, kuris *naudojasi* išimtinė teise pagal paskelbtą nacionalinį įstatymą, *poįstatyminį* ar administracinį aktą ir kuri suteikta pagal Sutartį ir atskiro sektoriaus Sąjungos teisės aktą, nes dėl tokios išimtinės teisės neįmanoma koncesijos suteikti konkurso būdu. *Taikant nukrypti leidžiančių nuostatų ir nedarant poveikio* šios direktyvos bendrojo netaikymo teisinių *pasekmėms, tokiai* koncesijai turėtų būti taikomas įpareigojimas skelbti skelbimą apie koncesijos suteikimą, kad būtų užtikrintas elementarus skaidrumas, nebent tokio skaidrumo sąlygos yra numatytos atskiro sektoriaus teisės aktais. *Siekiant didinti skaidrumą, jei valstybė narė suteikia ūkio subjektui išimtinę teisę vykdyti vienos iš III priede nurodytų rūšių veiklą, ji apie tai praneša Komisijai;*

įstaigų suteikė nustatydamą išimtinę teisę pagal taikytinus nacionalinius įstatymus, poįstatyminius aktus ar administracines nuostatas, vadovaujantis Sutartimis. Šis pašalinimas iš taikymo srities grindžiamas tuo, kad vienai ar daugiau įstaigų nacionaliniu lygmeniu suteikus išimtinę teisę neįmanoma taikyti konkurencinės procedūros, be to, reikia išsaugoti galimybes valstybėms narėms nacionaliniu lygmeniu reguliuoti azartinių lošimų sektorių dėl jų prievolių apsaugoti viešąją ir socialinę tvarką;

Pagrindimas

Nauja konstatuojamoji dalis, kurioje paaiškinama, kodėl išbraukiamas azartinių lošimų sektorius. Suteikus išimtinę teisę nebegalima taikyti konkurencijos procedūros. Valstybės narės taip pat turi pasilikti šiek tiek veikimo laisvės šiame jautriame sektoriuje (viešosios ir socialinės tvarkos apsaugos srityje). Šiuo atžvilgiu valstybės veiksmų galia neturėtų būti silpninama sektoriui netinkančiomis taisyklėmis (pavyzdžiui, kai nutraukiami azartiniai lošimai).

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(13b) direktyva neturėtų būti taikoma paslaugų sutartims civilinės saugos ir nelaimių prevencijos srityse. Be kita ko, tokia sritis yra greitosios pagalbos paslaugos, kurias derėtų apibrėžti kaip atskiras nuo pacientų vėžimo paslaugų. Siekiant užtikrinti sėkmingą civilinę saugą ir reagavimą nelaimių atvejų tenkinant visos visuomenės poreikius, turėtų pakakti pirminės teisės principų taikymo;

Pakeitimas 21

**Pasiūlymas dėl direktyvos
13 c konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(13c) šia direktyva nederėtų daryti poveikio valstybių narių kompetencijai paskirti, nustatyti ir organizuoti viešųjų paslaugų funkcijų vykdymą pagal prie Sutarčių pridėtą Protokolą Nr. 29 dėl valstybių narių visuomeninės transliacijos sistemos;

Pagrindimas

Reikėtų įtraukti naują konstatuojamąją dalį, kurioje aiškiai pateikiama nuoroda į Amsterdamo protokolą kaip ES pirminės teisės priemonę. Šis pakeitimas atitiktų nuorodą į Amsterdamo protokolą, esančią Komisijos aiškinamajame komunikate dėl koncesijų pagal Bendrijos teisę.

Pakeitimas 22

**Pasiūlymas dėl direktyvos
14 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(14) direktyvos nuostatų galima netaikyti tam tikroms paslaugų ir darbų koncesijoms, suteikiamoms su perkančiais subjektais susijusiai įmonei, jei šios įmonės pagrindinė veikla yra minimų paslaugų ar darbų teikimas grupei, kuriai ji priklauso, o ne jų siūlymas rinkai. Taip pat direktyvos nuostatų galima netaikyti tam tikroms paslaugų ar darbų koncesijoms, perkančiojo subjekto suteikiamoms bendrajai įmonei, jei tą bendrąją įmonę šios direktyvos taikymo sričiai priklausančiai veiklai vykdyti sudaro perkantieji subjektai ir pirmiau minėtas ūkio subjektas yra vienas iš jų. Tačiau reikia užtikrinti, kad dėl tokio išimčių taikymo nebūtų iškraipoma konkurencija su perkančiuoju subjektu susijusių įmonių ar bendrųjų įmonių naudai; tikslinga nustatyti tinkamą

(14) direktyvos nuostatų galima netaikyti tam tikroms paslaugų ir darbų koncesijoms, suteikiamoms su perkančiais subjektais susijusiai įmonei **su privačiu kapitalu ar be jo**, jei šios įmonės pagrindinė veikla yra minimų paslaugų ar darbų teikimas grupei, kuriai ji priklauso, o ne jų siūlymas rinkai. Taip pat direktyvos nuostatų galima netaikyti tam tikroms paslaugų ar darbų koncesijoms, perkančiojo subjekto suteikiamoms bendrajai įmonei, jei tą bendrąją įmonę šios direktyvos taikymo sričiai priklausančiai veiklai vykdyti sudaro perkantieji subjektai ir pirmiau minėtas ūkio subjektas yra vienas iš jų. Tačiau reikia užtikrinti, kad dėl tokio išimčių taikymo nebūtų iškraipoma konkurencija su perkančiuoju subjektu susijusių įmonių ar bendrųjų įmonių naudai; tikslinga nustatyti tinkamą

taisyklių rinkinį, visų pirma dėl didžiausių leistinių ribų, kurių neperžengdamos įmonės gali didinti savo apyvartos dalį iš rinkos ir kurias viršijus, jos prarastų galimybę gauti koncesijas neskelbiant kvietimo dalyvauti konkurse, taip pat dėl bendrųjų įmonių sudėties ir tų bendrųjų įmonių ir perkančiųjų subjektų, iš kurių tos įmonės yra sudarytos, ryšių stabilumo;

taisyklių rinkinį, visų pirma dėl didžiausių leistinių ribų, kurių neperžengdamos įmonės gali didinti savo apyvartos dalį iš rinkos ir kurias viršijus, jos prarastų galimybę gauti koncesijas neskelbiant kvietimo dalyvauti konkurse, taip pat dėl bendrųjų įmonių sudėties ir tų bendrųjų įmonių ir perkančiųjų subjektų, iš kurių tos įmonės yra sudarytos, ryšių stabilumo;

Pagrindimas

Paaškinamas 11 straipsnis dėl susijusių įmonių. Pagal šį straipsnį privatus kapitalas susijusiose įmonėse yra leidžiamas priešingai 15 straipsniui dėl valdžios institucijų bendradarbiavimo, pagal kurį neleidžiamas privatus kapitalas juridiniame asmenyje, kuri kontroluoja perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos 14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(14a) vandens sektoriuje gali būti susijusių įvairios veiklos (angl. multi-activities) įmonių, veikiančių kituose veiklos sektoriuose, kuriuose rinkos struktūros skiriasi (pvz., liberalizuotuose ir neliberalizuotuose sektoriuose), ir šios įmonės gali patirti struktūrinio pobūdžio sunkumų taikydamos šioje direktyvoje išimčiai numatytus reikalavimus. Taigi, kad šios susijusios įmonės, vykdančios koncesinę veiklą vandens sektoriuje, galėtų veiksmingai pasinaudoti šia išimtimi, iki 2020 m. galima taikyti pereinanąjį laikotarpį. Tuo laikotarpiu, jei įvykdomos tam tikros sąlygos, netaikant šios Direktyvos gali būti pratęstas dabartinių koncesijos sutarčių galiojimas. Tiesa, jog pagal 11 straipsnį, kad būtų taikoma išimtis susijusiai įmonei, 80 proc. jos vidutinės bendros apyvartos turi sudaryti jos veikla, susijusi su ekonominės grupės, kuriai ji priklauso, nariais (tiesiogiai arba jų vardu vykdan

veiklą piliečiams). Tačiau vandens sektoriuje veikiančioms susijusioms įvairios veiklos įmonėms šis reikalavimas dėl apyvartos gali būti sunkiai įvykdomas, nes jų apyvarta apima veiklą tiek liberalizuotuose, tiek neliberalizuotuose sektoriuose. Pereinamojo laikotarpio paskirtis – atitinkamoms susijusioms įmonėms suteikti pagrįstos trukmės laikotarpį jų vidaus organizacijos pritaikymui, galbūt atskiriant jų vandens sektoriaus veiklos apskaitą nuo jų kitos veiklos apskaitos. Vis dėlto, siekiant apriboti konkurencijos iškraipymo galimybes, atitinkamos sutartys turėtų būti nutrauktos ne vėliau kaip 2020 m. liepos mėnesį. Pereinamajam laikotarpiui pasibaigus šis atitinkamų įmonių vidaus organizacijos pritaikymas turėtų sudaryti joms galimybes įvykdyti šioje direktyvoje numatytas sąlygas, taikomas susijusioms įmonėms;

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) *ši direktyva neturėtų būti taikoma* perkančiųjų subjektų *suteikiamoms koncesijoms, suteikiančioms* teisę vykdyti III priede nurodytą veiklą, *jeigu* valstybėje narėje, kurioje *ši veikla vykdoma*, patekimas *į atitinkamas rinkas* neribojamas *ir jose* veikia tiesioginė konkurencija, *kaip numatyta šiuo tikslu taikytinoje procedūroje* pagal Direktyvos [dabar – 2004/17/EB] 27 ir 28 straipsnius. Ši procedūra turėtų suteikti suinteresuotiesiems subjektams teisinio tikrumo, taip pat užtikrinti tinkamą sprendimų priėmimą ir per trumpą laiką – vienodą Sąjungos teisės taikymą šioje srityje;

Pakeitimas

(15) perkančiųjų subjektų *suteikiamos koncesijos, suteikiančios* teisę vykdyti III priede nurodytą veiklą valstybėje narėje, kurioje *veiklą rinkose, į kurias* patekimas neribojamas, veikia tiesioginė konkurencija, pagal *šią direktyvą neturėtų būti laikomos koncesijomis ir todėl joms ji neturėtų būti taikoma. Tiesioginės konkurencijos poveikis turėtų būti analizuojamas pagal* Direktyvos 2004/17/EB 27 ir 28 straipsnius. Ši procedūra turėtų suteikti suinteresuotiesiems subjektams teisinio tikrumo, taip pat užtikrinti tinkamą sprendimų priėmimą ir per trumpą laiką – vienodą Sąjungos teisės taikymą šioje srityje;

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su pakeistu 14 straipsniu.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) ši direktyva netaikoma tarptautinių organizacijų vardu ir sąskaita vykdomų koncesijų suteikimui. Tačiau reikia **patikslinti**, kiek direktyva turėtų būti taikoma koncesijų suteikimui, kuris reglamentuojamas specialių tarptautinių taisyklių;

Pakeitimas

(16) ši direktyva netaikoma tarptautinių organizacijų vardu ir sąskaita vykdomų koncesijų suteikimui. Tačiau reikia **ištirti**, kiek direktyva turėtų būti taikoma koncesijų suteikimui, kuris reglamentuojamas specialių tarptautinių taisyklių, **siekiant ūkio subjektams užtikrinti didesnę teisinę tikrumą. Kadangi vidaus rinka ir tarptautinės rinkos tampa vis glaudžiau tarpusavyje susijusios, viešųjų pirkimų politika turėtų būti naudojama kaip priemonė skatinti Sąjungos principams, pvz., skaidrumui, tvirtai kovai su korupcija, abipusiškumo principui ir pažangai socialinių bei žmogaus teisių srityje;**

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(17) yra didelis teisinis netikrumas dėl to, kiek plačiai koncesijų suteikimo taisyklės turėtų būti taikomos valdžios institucijų bendradarbiavimui. Šiuo klausimu aktualią Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką valstybės narės **ir netgi pačios perkančiosios organizacijos ar tam tikri perkantieji subjektai** aiškina skirtingai. Todėl reikia tiksliau reglamentuoti, kokiais atvejais **tarp perkančiųjų organizacijų sudarytoms** koncesijos sutartims netaikomos **viešosios koncesijos sutarčių**

Pakeitimas

(17) yra didelis teisinis netikrumas dėl to, kiek plačiai koncesijų suteikimo taisyklės turėtų būti taikomos valdžios institucijų bendradarbiavimui. Šiuo klausimu aktualią Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką valstybės narės aiškina skirtingai. Todėl reikia **vadovaujantis ta teismų praktika** tiksliau reglamentuoti, kokiais atvejais **vienos valdžios institucijos kitai skirtoms** koncesijos sutartims netaikomos **šioje direktyvoje išdėstytos** taisyklės. Tikslinant šį reglamentavimą reikėtų

skyrimo taisyklės. Tikslinant šį reglamentavimą reikėtų vadovautis atitinkamoje Teisingumo Teismo praktikoje nustatytais principais. Vien aplinkybė, jog abi susitarimo šalys pačios yra perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai (4 straipsnio 1 dalies **1 punktas**), savaime nereiškia, kad koncesijos sutarčių skyrimo taisyklės netaikomos. **Tačiau** taikant koncesijos sutarčių skyrimo taisyklės **neturėtų** būti ribojama valdžios institucijų **laisvė** spręsti, kaip organizuoti jų teikiamų viešųjų paslaugų uždavinių vykdymą. Todėl, jeigu yra tenkinamos **šioje direktyvoje nustatytos** sąlygos, **koncesijos sutarčių skyrimo taisyklių** nereikėtų taikyti **koncesijoms, suteiktoms** kontroliuojamiems subjektams, **arba dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų bendradarbiavimui siekiant bendrai vykdyti viešųjų paslaugų uždavinius. Direktyvos normomis siekiama užtikrinti, kad dėl valdžios institucijų tarpusavio bendradarbiavimo, kuriam koncesijos sutarčių skyrimo taisyklės netaikomos, nebūtų iškreipta konkurencija privačių ūkio subjektų atžvilgiu. Be to, konkurencija** neturėtų būti iškreipiama ir dėl perkančiosios organizacijos, kaip konkurso dalyvės, dalyvavimo **viešojo pirkimo sutarties skyrimo procedūroje;**

vadovautis atitinkamoje Teisingumo Teismo praktikoje nustatytais principais. Vien aplinkybė, jog abi susitarimo šalys pačios yra perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai **pagal** 4 straipsnio 1 dalies **a punktą**, savaime nereiškia, kad koncesijos sutarčių skyrimo taisyklės netaikomos. Taikant koncesijos sutarčių skyrimo taisyklės **neturi** būti ribojama valdžios institucijų **teisė laisvai** spręsti, kaip organizuoti jų teikiamų viešųjų paslaugų uždavinių vykdymą. Todėl, jeigu yra tenkinamos **atitinkamos** sąlygos, **šios direktyvos** nereikėtų taikyti **koncesijų suteikimui** kontroliuojamiems subjektams. Konkurencija neturėtų būti iškreipiama dėl perkančiosios organizacijos, kaip konkurso dalyvės, dalyvavimo **koncesijos suteikimo procedūroje. Norint tai pasiekti, sutarčių pašalinimo iš šios direktyvos taikymo srities sąlygų aiškinimas turėtų būti griežtas. Tuo atveju, kai sutarties arba bendradarbiavimo, kuriems netaikoma ši direktyva, galiojimo metu nebėra tenkinamos kumuliacinės šios direktyvos netaikymo sąlygos, ta tebevykdoma sutartis ar bendradarbiavimas turi būti atverti konkurencijai taikant įprastas koncesijos suteikimo procedūras;**

Pagrindimas

Konstatuojamosios dalies paaiškinimas. Valdžios institucijų bendradarbiavimas siekiant kartu atlikti viešųjų paslaugų funkcijas aptariamam naujoje atskiroje konstatuojamoje dalyje.

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(17a) viena iš sąlygų nustatant, ar ši direktyva netaikoma perkančiosios

organizacijos ar perkančiojo subjekto, kaip nurodyta 4 straipsnio 1 dalies a punkte, kitam juridiniam asmeniui suteiktai koncesijai, yra tai, kad organizacijos arba subjekto kontrolė atitinkamo juridinio asmens atžvilgiu yra panaši į jų vykdomą kontrolę savo padalinių atžvilgiu. Tai reiškia, kad atitinkama organizacija ar subjektas daro lemiamą įtaką tiek kontroliuojamojo juridinio asmens strateginiams tikslams, tiek jo reikšmingiems sprendimams. Siekiant nustatyti, ar tokia kontrolė vykdoma, galima taip pat atsižvelgti į tokius veiksnius kaip atstovavimo administraciniuose, valdymo ar priežiūros organuose mastas, atitinkamas įstatų nuostatas ar nuosavybę. Pagal šią direktyvą neturėtų būti būtina, kad kontroliuojamasis juridinis asmuo 100 procentų būtų perkančiosios organizacijos arba perkančiojo subjekto nuosavybė. Pirmiau nurodytos sąlygos turėtų būti mutatis mutandis taikomos, jei perkančioji organizacija viešojo pirkimo sutartį skiria juridiniam asmeniui, kurį ji bendrai kontroliuoja kartu su kitomis perkančiosiomis organizacijomis;

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(17b) šios direktyvos vietos nereikėtų taikyti valdžios institucijų bendradarbiavimui ir vietos valdžios institucijų ir grupių, sudarytų tik iš vietos valdžios institucijų, bendradarbiavimui, kuriuo siekiama viešojo intereso tikslais bendrai užtikrinti tos pačios viešųjų paslaugų funkcijos vykdymą pagal valstybių narių vidaus institucinę ir administracinę tvarką. Sąjungos teisėje

nerieikalaujama, kad valdžios institucijos naudotų konkrečių teisinę formą norėdamos kartu vykdyti viešųjų paslaugų užduotis. Be to, šios direktyvos nereikėtų taikyti su viešųjų paslaugų funkcijomis susijusių įgaliojimų perdavimui, dėl kurio bendra vienos vietos valdžios institucijos atsakomybė perkeliama kitai arba perkeliama tarp vietos valdžios institucijų ir grupių, sudarytų tik iš vietos valdžios institucijų, pagal valstybių narių vidaus institucinę ir administracinę tvarką ir laikantis taikytinų nacionalinių įstatymų arba poįstatyminių aktų;

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(17c) siekiant išvengti patekimo į rinką suvaržymo ir trukdymo konkuruoti, koncesijos trukmė turėtų būti ribojama;

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(18) siekiant užtikrinti tinkamą **perkančiųjų organizacijų ir perkančiųjų subjektų suteiktų** darbų ir paslaugų koncesijų, kurių vertė viršija **tam tikrą sumą**, viešumą, prieš skiriant tokias sutartis Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje turėtų būti privalomai publikuojamas koncesijos skelbimas **Vertės ribos turėtų atspindėti aiškų koncesijų tarpvalstybinės prekybos interesą iš kitų valstybių narių ūkio subjektų pusės. Apskaičiuojant paslaugų koncesijos vertę, reikia atsižvelgti į numatomą visų**

(18) siekiant užtikrinti tinkamą darbų ir paslaugų koncesijų, kurių vertė **lygi tam tikrai ribai arba ją** viršija, viešumą, prieš skiriant tokias sutartis Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje turėtų būti privalomai publikuojamas koncesijos skelbimas;

**paslaugų, kurias turi teikti koncesioninkas,
vertę galimų konkurso dalyvių atžvilgiu;**

Pagrindimas

Ribų apibrėžtis ir skaičiavimo metodas nurodomi ir paaiškinami 10 konstatuojamojoje dalyje, laikantis pakeistų 5 ir 6 straipsnių.

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos 19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(19) atsižvelgiant į neigiamą poveikį konkurencijai, koncesijų suteikimas neskelbiant kvietimo dalyvauti konkurse turėtų būti vykdomas tik tam tikromis išskirtinėmis aplinkybėmis. ***Ši išimtis turėtų būti taikoma*** tik tuomet, kai yra aišku, kad *koncesijos skelbimas neturės įtakos konkurencijos augimui*, visų pirma todėl, kad yra tik vienas ūkio subjektas, kuris *atitinka koncesijos reikalavimus*. ***Koncesiją neskelbiant kvietimo dalyvauti konkurse ūkio subjektui galima suteikti tik objektyviai išimtiniais atvejais, jei pati perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas siekdami, kad jiems būtų suteikta koncesija, tikslingai nesukūrė tokių atvejų ir, jei nėra lygiaverčių pakaitalų, kurių prieinamumas turėtų būti kruopščiai įvertintas;***

Pagrindimas

Aiškiau nurodomi atvejai, kai koncesijos skelbimas nebūtinai. Ši konstatuojamoji dalis atnaujinama atsižvelgiant į tai, kad panaikinamas išankstinės informacijos skelbimo reikalavimas socialinėms paslaugoms ir kitoms specifinėms paslaugoms, anksčiau numatytas 26 straipsnio 3 dalyje.

Pakeitimas

(19) atsižvelgiant į neigiamą poveikį konkurencijai, koncesijų suteikimas neskelbiant kvietimo dalyvauti konkurse turėtų būti vykdomas tik tam tikromis išskirtinėmis aplinkybėmis ***ir taikomas*** tik tuomet, kai *nuo pradžios* aišku, kad *tas* skelbimas *nepaskatins konkurencijos augimo*, visų pirma todėl, kad *faktiškai* yra tik vienas ūkio subjektas, kuris *gali vykdyti koncesiją, arba koncesijos dalykas susijęs su socialinėmis paslaugomis arba kitomis specifinėmis paslaugomis*, kurių *tarpvaldybinis poveikis labai nedidelis;*

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos 20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(20) Komisijos atlikta vadinamųjų prioritetinių ir neprioritetinių paslaugų (A ir B paslaugų) apžvalga atskleidė, kad visiško pirkimų teisės taikymo tam tikrai paslaugų grupei apribojimas nėra pateisinamas. Todėl ši direktyva turėtų būti taikoma paslaugoms, *pvz., viešojo maitinimo ar vandens tiekimo paslaugoms*, kurios turi tarpvalstybinės prekybos potencialą;

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos 21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(21) atsižvelgiant į Komisijos atlikto viešųjų pirkimų taisyklių reformos vertinimo rezultatus, būtų galima nevisiškai taikyti šią direktyvą tik toms paslaugoms, kurių tarpvalstybinės prekybos mastai yra riboti, t. y. paslaugoms asmenims, tokioms kaip tam tikros socialinės, sveikatos ir švietimo paslaugos. Šios paslaugos teikiamos konkrečiomis aplinkybėmis, kurios valstybėse narėse dėl skirtingų kultūrinių tradicijų labai skiriasi. Todėl reikėtų sukurti *specialią* tokių paslaugų koncesijos tvarką, atsižvelgiant į faktą, kad jos bus reguliuojamos pagal naujas nuostatas. *Tačiau* įpareigojimas skelbti bet kokios koncesijos, kurios vertė lygi ar viršija šioje direktyvoje *nustatytas ribas, išankstinį informacinį skelbimą ir skelbimą apie koncesijos suteikimą* yra tinkamas būdas *galimiems konkurso dalyviams suteikti informacijos apie verslo galimybes ir visoms*

Pakeitimas

(20) *vykdant viešųjų pirkimų taisyklių reformą*, Komisijos atlikta vadinamųjų prioritetinių ir neprioritetinių paslaugų (A ir B paslaugų) apžvalga atskleidė, kad visiško pirkimų teisės taikymo tam tikrai paslaugų grupei apribojimas nėra pateisinamas. Todėl ši direktyva turėtų būti taikoma paslaugoms, kurios turi tarpvalstybinės prekybos potencialą;

Pakeitimas

(21) atsižvelgiant į Komisijos atlikto viešųjų pirkimų taisyklių reformos vertinimo rezultatus, būtų galima nevisiškai taikyti šią direktyvą tik toms paslaugoms, kurių tarpvalstybinės prekybos mastai yra riboti, t. y. paslaugoms asmenims, tokioms kaip tam tikros socialinės, sveikatos ir švietimo paslaugos. Šios paslaugos teikiamos konkrečiomis aplinkybėmis, kurios valstybėse narėse dėl skirtingų kultūrinių tradicijų labai skiriasi. Todėl reikėtų sukurti *švelnesnę* tokių paslaugų koncesijos tvarką, atsižvelgiant į faktą, kad jos bus reguliuojamos pagal naujas nuostatas. Įpareigojimas skelbti *skelbimą apie* bet kokios koncesijos, kurios vertė *siekia* ar viršija šioje direktyvoje *nustatytą ribą*, suteikimą yra tinkamas būdas *užtikrinti skaidrumo principo laikymąsi leidžiant* koncesijos *suteikėjui* atsižvelgti į atitinkamų paslaugų specifiškumą. Valstybės narės turėtų

suinteresuotosioms šalims – apie skirtų sutarčių skaičių ir rūšį Be to, valstybės narės turėtų nustatyti atitinkamas šių paslaugų koncesijos sutarčių skyrimo priemones, užtikrinančias atitiktą skaidrumo ir vienodo požiūrio į ūkio subjektus principams ir leidžiančias perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams atsižvelgti į atitinkamų paslaugų specifiškumą. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai galėtų atsižvelgti į poreikį užtikrinti paslaugų kokybę, tęstinumą, prieinamumą, galimybę jas gauti ir išsamumą, įvairių naudotojų kategorijų konkrečius poreikius, naudotojų dalyvavimą ir teisių jiems suteikimą bei inovacijų diegimą;

užtikrinti, kad koncesijos suteikėjas galėtų atsižvelgti į poreikį užtikrinti inovacijas ir, laikantis prie SESV 14 straipsnio ir prie Sutarčių pridėto Protokolo Nr. 26, aukštą kokybę, saugos ir prieinamumo lygį, lygias galimybes ir visuotinio prieinamumo bei naudotojų teisių stiprinimą;

Pagrindimas

Pasiūlymas dėl direktyvos netrukdo valdžios institucijoms sudarant koncesijos sutartį nustatyti tinkamą kokybės lygį ar su viešosiomis paslaugomis susijusius viešuosius įpareigojimus. Direktyva reglamentuojamas sutarčių skyrimas, o ne valdžios institucijų tikslai, numatyti tose sutartyse.

Pakeitimas 34

**Pasiūlymas dėl direktyvos
21 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(21a) ši direktyva nederėtų daryti poveikio valdžios nacionalinių, regionų ir vietos valdžios institucijų laisvei nepažeidžiant Sąjungos teisės apibrėžti visuotinės ekonominės svarbos paslaugas, jų mastą ir teiktinų paslaugų ypatybes, įskaitant sąlygas, kurios susijusios su paslaugų kokybe, kad galėtų siekti savo viešosios politikos tikslų. Šia direktyva taip pat nederėtų daryti poveikio nacionalinių, regionų ir vietos valdžios institucijų įgaliojimams teikti, užsakyti ir finansuoti visuotinės ekonominės svarbos paslaugas

pagal SESV 14 straipsnio ir prie Sutarčių pridėto Protokolo Nr. 26 nuostatas. Be to, šioje direktyvoje nėra reglamentuojamas visuotinės ekonominės svarbos paslaugų finansavimas ir laikantis Sąjungos konkurencijos taisyklių valstybių narių teikiamos, visų pirma socialinėje srityje, paramos sistemos;

Pagrindimas

Primena, kad nacionalinės, regionų ir vietos valdžios institucijos gali laisvai apibrėžti visuotinės ekonominės svarbos paslaugas ir pagal Sutartis gali teikti, užsakyti ir finansuoti visuotinės ekonominės svarbos paslaugas.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(22) atsižvelgiant į tų paslaugų kultūrinio konteksto reikšmę ir jų subtilų pobūdį, **valstybėms narėms turėtų būti suteikta plati diskrecija** organizuoti paslaugų teikėjų pasirinkimą taip, kaip joms atrodo tinkamiausia. Šios direktyvos taisyklėmis valstybėms narėms netrukdoma paslaugų teikėjų pasirinkimui taikyti konkrečius kokybės kriterijus, pvz., Europos Sąjungos socialinės apsaugos komiteto savanoriškoje Europos socialinių paslaugų kokybės sistemoje nustatytus kriterijus. Valstybės narės ir (arba) perkančiosios organizacijos gali teikti tas paslaugas pačios arba organizuoti **socialines paslaugas** taip, kad nereikėtų sudaryti koncesijos sutarčių, pvz., vien *finansuodami* tokias paslaugas arba *suteikdami* licencijas arba leidimus visiems ūkio subjektams, atitinkantiems perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto iš anksto nustatytas sąlygas, netaikant jokių apribojimų ar kvotų, jeigu tik tokia sistema užtikrina pakankamą *reklamą* ir atitinka skaidrumo bei nediskriminavimo principus;

Pakeitimas

(22) atsižvelgiant į tų paslaugų kultūrinio konteksto reikšmę ir jų subtilų pobūdį, **valstybės narės turėtų turėti plačią veiksmų laisvę** organizuoti paslaugų teikėjų pasirinkimą taip, kaip joms atrodo tinkamiausia. Šios direktyvos taisyklėmis valstybėms narėms netrukdoma paslaugų teikėjų pasirinkimui taikyti konkrečius kokybės kriterijus, pvz., Europos Sąjungos socialinės apsaugos komiteto savanoriškoje Europos socialinių paslaugų kokybės sistemoje nustatytus kriterijus. Valstybės narės ir (arba) perkančiosios organizacijos gali teikti tas paslaugas pačios arba **jas** organizuoti taip, kad nereikėtų sudaryti koncesijos sutarčių, pvz., vien *finansuodamos* tokias paslaugas arba *suteikdamos* licencijas arba leidimus visiems ūkio subjektams, atitinkantiems perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto iš anksto nustatytas sąlygas, netaikant jokių apribojimų ar kvotų, jeigu tik tokia sistema užtikrina pakankamą *skelbimo viešumą* ir atitinka skaidrumo bei nediskriminavimo principus;

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(22a) siekiant procedūros metu užtikrinti konfidencialumą koncesijos suteikėjas neturėtų atskleisti ūkio subjektų jam atsiųstos informacijos, kurią jie pažymėjo kaip konfidencialią. Šios prievolės nesilaikymas turėtų sukelti koncesijos suteikėjo atsakomybę, jei ūkio subjektas gali aiškiai įrodyti žalą. Ūkio subjektai taip pat neturėtų atskleisti informacijos, pažymėtos kaip konfidenciali. Šios prievolės nesilaikymas turėtų sukelti ūkio subjekto atsakomybę;

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(22b) koncesijos sutarčių skyrimo procedūra turėtų susidėti iš kelių etapų, apimančių: koncesijos skelbimo publikavimą, sudarant galimybes koncesijos suteikėjui, norinčiam suteikti koncesiją, paskelbti apie savo ketinimus; susidomėjusių ūkio subjektų paraiškos pateikimą atsiliepiant į tą skelbimą; kandidatų dalyvavimo sąlygų tikrinimą; kandidatų pasiūlymų pateikimą; koncesijos suteikėjo teisę derėtis su konkurso dalyviu remiantis objektyviais suteikimo kriterijais; koncesijos suteikėjo sprendimą skirti koncesijos sutartį koncesininkui ir suteikimo skelbimo publikavimą. Turėtų būti galima numatyti tarpinius etapus, įskaitant tam tikrų kandidatų, kuriems leidžiama teikti pasiūlymą, atranką ir kvietimo teikti

pasiūlymą tokiu būdu atrinktiems kandidatams siuntimą. Koncesijos suteikėjas taip pat turėtų turėti galimybę kreiptis į ūkio subjektus, neatsiliepusius į koncesijos skelbimą. Be to, laikantis skaidrumo ir nediskriminavimo principų, turėtų būti įmanoma keisti kai kurių etapų eilės tvarką, pavyzdžiui, atlikti pasiūlymų analizę prieš patikrinant atitiktį atrankos kriterijams. Su sąlyga, kad laikomasi šios direktyvos, koncesijos suteikėjui turėtų būti numatyta didelė veiksmų laisvė nustatant procedūrą, kuria pasirenkamas koncesininkas, o privalomi turėtų būti tik du etapai – koncesijos skelbimo publikavimas procedūros pradžioje, išskyrus atvejus, kai šia direktyva to nereikalaujama, ir skelbimo apie sutarties skyrimą publikavimas procedūros pabaigoje. Suteikiant šią laisvę turėtų būti reikalaujama laikytis skaidrumo ir vienodo požiūrio į kandidatus ir konkurso dalyvius principo;

Pagrindimas

Paaaiškina suteikimo procedūra, kad būtų lengviau suprasti straipsnius, susijusius su procedūros eiga, skaidrumu ir procedūrinės apsaugos priemonėmis. Pabrėžiama, kad laikydamasis šios direktyvos nuostatų koncesijos suteikėjas turi teisę pridėti tarpinių etapų arba sukeisti etapų tvarką, su sąlyga, kad būtina procedūros pradžioje publikuos koncesijos skelbimą, o procedūros pabaigoje – sutarties skyrimo skelbimą.

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*(22c) siekiant kovoti su sukčiavimu, favoritizmu ir korupcija, taip užkirsti kelią interesų konfliktams, valstybės narės turėtų priimti taisykles, kuriomis užtikrinamas sutarčių skyrimo procedūros skaidrumas ir vienodas požiūris į visus kandidatus ir konkurso dalyvius.
Remiantis patvirtintomis priemonėmis*

turėtų būti nustatytos ir taikomos visapusiškos įgyvendinamos rodiklių ir stebėsenos sistemos, kuriomis užkertamas kelias sukčiavimui, korupcijai, interesų konfliktui ir kitiems dideliems pažeidimams koncesijų srityje, tokie atvejai nustatomi ir pašalinami;

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos 23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(23) siekiant, kad visi suinteresuotieji subjektai *pateiktų* paraiškas **ir** pasiūlymus, **perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai** turėtų būti **įpareigoti** taikyti minimalų šių paraiškų priėmimo laikotarpį;

Pakeitimas

(23) siekiant, kad visi suinteresuotieji subjektai *galėtų pateikti* paraiškas **arba** pasiūlymus, **koncesijos suteikėjas** turėtų būti **įpareigotas** taikyti minimalų šių paraiškų **ir pasiūlymų** priėmimo laikotarpį;

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos 24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) proporcingų, nediskriminuojančių ir teisingų ūkio subjektų atrankos kriterijų pasirinkimas ir taikymas yra esminis dalykas, siekiant *užtikrinti* jiems *galimybę veiksmingai dalyvauti koncesijų veikloje*. Ypač galimybė kandidatui naudotis kitų subjektų pajėgumu gali būti lemiamas mažųjų ir vidutinių įmonių dalyvavimo veiksnys. Todėl reikia nustatyti, kad atrankos kriterijai turėtų būti grindžiami **tik** techninėmis, finansinėmis ir **ekonominėmis subjektų galimybėmis**, turėtų būti paskelbti koncesijos skelbime ir negalėtų apriboti **ūkio subjektų** galimybės naudotis kitų subjektų pajėgumu, neatsižvelgiant į teisinių jų ryšių su šiais subjektais pobūdį, jei pastarieji įrodo **perkančiajai organizacijai ar subjektui**,

Pakeitimas

(24) proporcingų, nediskriminuojančių ir teisingų ūkio subjektų atrankos kriterijų pasirinkimas ir taikymas yra esminis dalykas, siekiant *veiksmingai sudaryti* jiems *ekonominės galimybės, susijusias su koncesijomis*. Ypač galimybė kandidatui naudotis kitų subjektų pajėgumu gali būti lemiamas mažųjų ir vidutinių įmonių dalyvavimo veiksnys. Todėl reikia nustatyti, kad atrankos kriterijai turėtų būti **aiškiai apibrėžti**, grindžiami **profesinėmis**, techninėmis **ir** finansinėmis **kandidatų galimybėmis** ir **susieti su sutarties dalyku**, turėtų būti paskelbti koncesijos skelbime ir negalėtų apriboti **kandidatų** galimybės naudotis kitų subjektų pajėgumu, neatsižvelgiant į teisinių jų ryšių su šiais subjektais pobūdį, jei pastarieji įrodo

kad *turi* reikiamus išteklius;

koncesijos suteikėjui, kad *turės* reikiamus išteklius;

Pagrindimas

Siekiami užtikrinti suderinamumą su pakeistu 36 straipsniu.

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(25) siekiant užtikrinti skaidrumą ir vienodą požiūrį, koncesijų suteikimo kriterijai visada turėtų atitikti keletą bendrųjų standartų. Jie turėtų būti iš anksto paskelbti visiems galimiems konkurso dalyviams, turėtų būti susiję su sutarties dalyku **ir neturėtų suteikti perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui neribotos pasirinkimo laisvės**. Jais turėtų būti užtikrinta veiksmingos konkurencijos galimybė ir jie pateikiami kartu su reikalavimais, *pagal* kuriuos **galima** veiksmingai patikrinti konkurso dalyvių pateiktą informaciją. **Siekdamos laikytis šių standartų ir padidinti teisinį tikrumą, valstybės narės gali nurodyti taikyti ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų;**

Pakeitimas

(25) siekiant užtikrinti skaidrumą ir vienodą požiūrį, koncesijų suteikimo kriterijai visada turėtų atitikti keletą bendrųjų standartų. Jie turėtų būti iš anksto paskelbti visiems galimiems **kandidatams ar** konkurso dalyviams **ir** turėtų būti susiję su sutarties dalyku. Jais turėtų būti užtikrinta veiksmingos konkurencijos galimybė ir jie pateikiami kartu su **būtiniausiais** reikalavimais, kuriuos **taikant koncesijos suteikėjas gali** veiksmingai patikrinti **kandidatų ar** konkurso dalyvių pateiktą informaciją;

Pagrindimas

Siekiami užtikrinti suderinamumą su nauju straipsniu dėl koncesijos suteikimo kriterijų.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(25a) siekiant geriau įtraukti socialinį aspektą į sutarčių skyrimo procesą, koncesijos suteikėjas taip pat turėtų galėti

įtraukti su darbo sąlygomis susijusias ypatybes į sutarties skyrimo kriterijus. Tomis ypatybėmis turėtų būti siekiama gamybos procese dalyvaujančių darbuotojų sveikatos apsaugos arba nepalankioje padėtyje esančių asmenų arba pažeidžiamų grupių atstovų, atsakingų už sutarties vykdymą, socialinės integracijos skatinimo, įskaitant prieinamumą neįgaliesiems. Koncesijos suteikėjui taip pat turėtų būti leidžiama kaip sutarties skyrimo kriterijų taikyti koncesijos sutarties vykdymui paskirtų darbuotojų veiklos organizavimą, kvalifikaciją ir patirtį, nes šie darbuotojai gali daryti poveikį teikiamų paslaugų kokybei ir dėl to viso pasiūlymo ekonominei vertei. Siekiant užtikrinti, kad moterys ir vyrai turėtų vienodas galimybes patekti į darbo rinką, koncesijos suteikėjas taip pat turėtų galėti į sutarties skyrimo kriterijus įtraukti su lyčių lygybės skatinimu susijusias ypatybes;

Pagrindimas

Konstatuojamųjų dalių pertvarkymas (loginė jungtis tarp 29 ir 25 konstatuojamųjų dalių, susijusių su suteikimo kriterijais). Sustiprinami socialiniai aspektai. Panaikinamos nuorodos į ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų, technines specifikacijas ir produkto gyvavimo ciklą, nes jos nėra aktualios koncesijoms (viešųjų pirkimų žodynas). Tačiau, jei pageidauja ir laikosi ES teisės, koncesijos suteikėjas gali numatyti suteikimo kriterijus, susijusius su socialiniais motyvais (žr. naujuosius 38 a ir 38 b straipsnius).

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(25b) techniniais ir (arba) funkciniais reikalavimais turėtų būti apibrėžiamos darbam ir (arba) paslaugoms, kurie yra koncesijos objektas, būtinos ypatybės,

įskaitant reikalavimus dėl prieinamumo neįgaliesiems ar reikiamo lygio aplinkosaugos rezultatų. Tie techniniai ir funkciniai reikalavimai turėtų būti išdėstomi koncesijos dokumentuose ir atitikti vienodo požiūrio ir skaidrumo principus. Jie neturėtų dirbtinai riboti konkurencijos;

Pagrindimas

Paaškinami techniniai ir (arba) funkciniai reikalavimai, kuriais apibrėžiamos darbams ir (arba) paslaugoms, kurie yra koncesijos objektas, reikalingos ypatybės. Ši sąvoka rodosi esanti tinkamesnė koncesijoms nei techninių specifikacijų sąvoka, iš pradžių pateikta pasiūlyme dėl direktyvos (pernelyg nenusismulkinama, suderinama su tokia koncepcijos samprata, pagal kurią koncesija grindžiama ekonominės rizikos perkėlimu koncesininkui, kuriam turi būti paliekama tam tikra veiksmų laisvė, jei to pageidauja koncesijos suteikėjas).

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(26) jei perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nusprendžia suteikti koncesiją ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo teikėjui, jie turi nustatyti ekonominius ir kokybės kriterijus, kuriais remdamiesi vertins pasiūlymus, kad būtų nustatytas pasiūlymas, pagal kurį siūlomas geriausias kainos ir kokybės santykis. Šių kriterijų nustatymas priklauso nuo koncesijos dalyko, nes pagal juos turi būti įmanoma įvertinti kiekvieno konkurso dalyvio siūlomą sutarties įvykdymo lygį, atsižvelgus į koncesijos dalyką, apibrėžtą techninėse specifikacijose, ir nustatyti kiekvieno pasiūlymo kainos ir kokybės santykį;

Išbraukta.

Pagrindimas

Panaikinama nuoroda į ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų, nes tai nėra aktualu koncesijos sutartims (viešųjų pirkimų žodynas).

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(27) koncesijos įprastai yra ilgalaikiai kompleksiniai susitarimai, kai **rangovas** prisiima atsakomybę ir riziką, kuri tradiciškai tenka **perkančiosioms organizacijoms** ir **perkantiesiems subjektams** ir paprastai priklauso jų kompetencijai. Dėl šios priežasties **perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai, organizuodami** koncesijos suteikimo procesą, turėtų būti **lankstūs ir neatmesti derybų su kandidatais dėl sutarties turinio galimybės. Tačiau, siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir skaidrumą visame koncesijos suteikimo procese, reikėtų nurodyti laikytis tam tikrų koncesijos suteikimo proceso struktūros reikalavimų, įskaitant derybas, informacijos skleidimą ir rašytinių įrodymų laikymą. Taip pat būtina numatyti, kad negali būti nukrypstama nuo pradinių koncesijos skelbimo sąlygų, ir taip išvengti nesąžiningo požiūrio į bet kurį galimą kandidatą;**

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su naujais straipsniais dėl koncesijos suteikimo kriterijų ir procedūrinių aspektų. Derybos turi būti svarbiausia koncesijos sutarčių skyrimo proceso dalis. Koncesijos suteikėjas (perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas) turi išsaugoti pakankamą veiksmų laisvę, kad galėtų atlikti optimalius pasirinkimus.

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos 28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(28) perkančiųjų organizacijų ir perkančiųjų subjektų parengtos techninės

Pakeitimas

(27) koncesijos įprastai yra ilgalaikiai kompleksiniai susitarimai, kai **koncesininkas** prisiima atsakomybę ir riziką, kuri tradiciškai tenka **koncesijos suteikėjams** ir paprastai priklauso jų kompetencijai. Dėl šios priežasties koncesijos **suteikėjas, organizuodamas koncesijos** suteikimo procesą **ir derėdamasis su kandidatais ir konkurso dalyviais dėl sutarties turinio, kartu užtikrindamas vienodo požiūrio ir skaidrumo principų laikymąsi viso proceso metu,** turėtų būti **iš tiesų lankstus;**

Išbraukta.

specifikacijos turėtų suteikti galimybę atverti koncesijų suteikimą konkurencijai. Šiuo tikslu turi būti galima teikti pasiūlymus, kuriais būtų atspindėta techninių sprendinių įvairovė, kad būtų užtikrintas pakankamas konkurencijos lygis. Todėl technines specifikacijas reikėtų parengti taip, kad būtų išvengta dirbtino konkurencijos susiaurinimo, taikant konkrečiam ūkio subjektui palankius reikalavimus, išreiškiančius svarbiausias prekių, paslaugų ar darbų, kuriuos šis ūkio subjektas paprastai siūlo, savybes. Paprastai šis tikslas kuo geriausiai pasiekiamas, taip pat skatinamos inovacijos technines specifikacijas parengus pagal funkcinius ir veiksmingumo reikalavimus. Jeigu daroma nuoroda į Europos standartą arba, jo nesant, nacionalinį standartą, perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai turėtų vertinti pasiūlymus, grindžiamus lygiavertėmis priemonėmis. Lygiavertiškumui įrodyti konkurso dalyvių gali būti reikalaujama pateikti trečiojo asmens patikrintus įrodymus; tačiau turėtų būti leidžiamos ir kitos tinkamos įrodinėjimo priemonės, pvz., gamintojo techniniai dokumentai, jeigu atitinkamas ūkio subjektas neturi galimybės gauti tokių pažymėjimų ar tyrimų ataskaitų arba negali jų gauti per atitinkamą laiką;

Pagrindimas

Panaikinama nuoroda į technines specifikacijas, nes ji neaktuali koncesijos sutartims (viešųjų pirkimų žodynas). Tačiau gali būti nustatyti funkciniai reikalavimai.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(29) techninėse specifikacijose ir sutarties

Išbraukta.

skyrimo kriterijuose perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams turėtų būti leidžiama nurodyti konkretų gamybos procesą, konkretų paslaugų teikimo būdą ar konkretų bet kurio kito produkto ar paslaugos gyvavimo ciklo etapo procesą, jei tai susiję su koncesijos dalyku. Siekiant socialinius motyvus geriau integruoti į koncesijos sutarčių skyrimą, turėtų būti leidžiama perkančiosioms organizacijoms į skyrimo kriterijus įtraukti ypatybes, susijusias su darbo sąlygomis. Tačiau jei perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai naudoja ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų, tokie kriterijai gali apimti tik asmenų, tiesiogiai dalyvaujančių vykdant gamybą arba atitinkamą tiekimą, darbo sąlygomis. Tos ypatybės gali būti susijusios tik su gamybos procese dalyvaujančių darbuotojų sveikatos apsauga arba palankių nepalankioje padėtyje esančių asmenų arba pažeidžiamų grupių atstovų, kurie priskirti sutarčiai vykdyti, socialinės integracijos sąlygų, įskaitant prieinamumą neįgaliems asmenims, sudarymu. Tokiu atveju visi tokias ypatybes apimantys sutarties skyrimo kriterijai turėtų bet kuriuo atveju apimti tik tokias ypatybes, kurios turi tiesioginį poveikį darbuotojams jų darbo aplinkoje. Jie turėtų būti taikomi pagal 1996 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje ir taip, kad nebūtų tiesiogiai arba netiesiogiai diskriminuojami ūkio subjektai iš kitų valstybių narių ar trečiųjų šalių, pasirašiusių Sutartį dėl viešųjų pirkimų arba laisvosios prekybos susitarimus su Sąjunga. Perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams (taip pat tada, kai jie taiko ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų) turėtų būti leidžiama kaip sutarties skyrimo kriterijų naudoti darbuotojų, paskirtų

vykdyti atitinkamos koncesijos, darbo organizavimą, kvalifikaciją ir patirtį, nes tai gali turėti įtakos koncesijos vykdymo kokybei ir pasiūlymo ekonominei vertei;

Pagrindimas

Panaikinamos nuorodos į ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų, technines specifikacijas ir produkto gyvavimo ciklą, nes jos nėra aktualios koncesijoms (viešųjų pirkimų žodynas). Tačiau svarbu nurodyti, kad, jei koncesijos suteikėjas pageidauja ir laikosi ES teisės, jis gali taikyti suteikimo kriterijus, susijusius su socialiniais aspektais.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos 30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(30) elektroninės informacinės ir ryšių priemonės gali labai supaprastinti sutarčių skelbimą ir padidinti koncesijų suteikimo procedūrų efektyvumą bei skaidrumą. Tai turėtų tapti standartine ryšių ir informacijos mainų priemone koncesijos suteikimo procedūrose. ***Be to, naudojant elektronines priemones taupomas laikas. Todėl reikėtų sutrumpinti būtinuosius terminus, jeigu naudojamos elektroninės priemonės, tačiau su sąlyga, kad jos atitiks Sąjungos lygmeniu numatytą konkretų perdavimo būdą. Be to, elektroninės informacinės ir ryšių priemonės su tinkamomis funkcijomis perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams sudarytų sąlygas išvengti pirkimo procedūrose atsitinkančių klaidų, jas aptikti ir ištaisyti;***

Pakeitimas

(30) elektroninės informacinės ir ryšių priemonės gali labai supaprastinti sutarčių skelbimą ir padidinti koncesijų suteikimo procedūrų efektyvumą, ***greitumą*** bei skaidrumą. Tai turėtų tapti standartine ryšių ir informacijos mainų priemone koncesijos suteikimo procedūrose. ***Taip pat turėtų būti privaloma elektroniniu būdu siųsti koncesijos skelbimą bei sutarties skyrimo skelbimą bei pateikti koncesijos dokumentus;***

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su pakeistu 25 straipsniu. Kadangi koncesijos dėl savo pobūdžio yra sudėtingos sutartys ir organizuojamos vykdant derybas, mažai procedūrų gali būti veiksmingai atliekama elektroniniu būdu, išskyrus koncesijos skelbimų ir sutarties skyrimo skelbimų siuntimą (pakeistas 28 straipsnis) ir koncesijos dokumentų teikimą (pakeistas 30 straipsnis).

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos 31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(31) įvairių valstybių narių perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai gali būti suinteresuoti bendradarbiavimu ir bendru viešųjų koncesijos sutarčių skyrimu, kad gautų maksimalią vidaus rinkos teikiamų galimybių naudą masto ekonomijos ir rizikos bei naudos pasidalijimo požiūriu, ypač novatoriškų projektų, susijusių su didesne rizika, nei jos pagrįstai tektų vienai perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui. Todėl reikėtų nustatyti naujas taisykles dėl bendrų tarptautinių koncesijų skyrimo ir jose nurodyti taikytiną teisę, kad būtų lengviau bendrai skirti tarpvalstybines viešosios koncesijos sutartis. Be to, perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai iš skirtingų valstybių narių gali steigti bendrus juridinius subjektus pagal nacionalinę arba Sąjungos teisę. Reikėtų nustatyti konkrečias tokio bendro koncesijų suteikimo taisykles;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su 31 straipsnio išbraukimu.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos 33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(33) koncesijos neturėtų būti suteikiamos ūkio subjektams, dalyvavusiems nusikalstamoje organizacijoje ar pripažintiems kaltais už korupcijos, sukčiavimo, padariusio žalos Sąjungos finansiniams interesams, ar pinigų plovimo

Pakeitimas

(33) koncesijos neturėtų būti suteikiamos ūkio subjektams, dalyvavusiems nusikalstamoje organizacijoje ar pripažintiems kaltais už korupcijos, sukčiavimo, padariusio žalos Sąjungos finansiniams interesams, ar pinigų plovimo

nusikaltimus. Už mokesčių ar socialinio draudimo įmokų nemokėjimą irgi turėtų būti baudžiama neleidžiant dalyvauti pirkimuose Sąjungos lygmeniu. Be to, **perkančiosioms organizacijoms ir perkantiems subjektams** reikėtų suteikti galimybę atmesti kandidatus ar konkurso dalyvius už rimtus Sąjungos ar nacionalinės teisės, susijusios su Sutartį atitinkančio viešojo intereso apsauga, pažeidimus **ar** už ūkio subjekto reikšmingus ar nuolatinius trūkumus, susijusius su ankstesnės koncesijos ar panašaus pobūdžio koncesijų su **ta pačia perkančiąja organizacija ar perkančiuoju subjektu** vykdymu;

nusikaltimus. Už mokesčių ar socialinio draudimo įmokų nemokėjimą irgi turėtų būti baudžiama neleidžiant dalyvauti pirkimuose Sąjungos lygmeniu. Be to, reikėtų suteikti galimybę **koncesijos suteikėjui** atmesti kandidatus ar konkurso dalyvius už rimtus Sąjungos ar nacionalinės teisės, susijusios su Sutartį atitinkančio viešojo intereso apsauga, pažeidimus, **jei kompetentinga institucija nustato pažeidimo faktą**, už ūkio subjekto reikšmingus ar nuolatinius trūkumus, susijusius su ankstesnės koncesijos ar panašaus pobūdžio koncesijų su **tuo pačiu koncesijos suteikėju** vykdymu, **taip pat už rimtus arba kartotinius socialinės apsaugos, darbo arba aplinkosaugos teisės pažeidimus**;

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su pakeistu 36 straipsniu.

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos 34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(34) reikia patikslinti sąlygas, kada dėl koncesijos keitimo jos vykdymo laikotarpiu reikalinga nauja skyrimo procedūra, atsižvelgiant į atitinkamą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Nauja suteikimo procedūra **reikalinga**, jeigu daromi esminiai pradinės koncesijos pakeitimai, rodantys šalių ketinimą iš naujo derėtis dėl esminių tos koncesijos sąlygų. Visų pirma taip yra tuo atveju, jeigu iš dalies pakeistos sąlygos būtų turėjusios įtaką procedūros baigčiai, jei būtų buvusios įtrauktos į pradinę procedūrą. Išimtinis ir laikinas koncesijos trukmės pratęsimas, skirtas vien paslaugos teikimo tęstinumui užtikrinti iki naujos koncesijos suteikimo, paprastai neturėtų

Pakeitimas

(34) reikia patikslinti sąlygas, kada dėl koncesijos keitimo jos vykdymo laikotarpiu reikalinga nauja skyrimo procedūra, atsižvelgiant į atitinkamą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. **Kiekviena galiojanti koncesija gali būti pakeista sudarant papildomą sutartį vadovaujantis šios direktyvos nuostatomis. Tačiau reikalinga** nauja suteikimo procedūra, jeigu daromi esminiai pradinės koncesijos pakeitimai, rodantys šalių ketinimą iš naujo derėtis dėl esminių tos koncesijos sąlygų. Visų pirma taip yra tuo atveju, jeigu iš dalies pakeistos sąlygos būtų turėjusios įtaką procedūros baigčiai, jei būtų buvusios įtrauktos į pradinę procedūrą. Išimtinis ir laikinas koncesijos

būti laikomas *reikšmingu* pradinės koncesijos pakeitimu;

trukmės pratęsimas, skirtas vien paslaugos teikimo tęstinumui užtikrinti iki naujos koncesijos suteikimo, paprastai neturėtų būti laikomas *esminiu* pradinės koncesijos pakeitimu. ***Tačiau sutarties galiojimo laikotarpiui pasibaigus koncesijos suteikėjas ir koncesininkas neturėtų pratęsti sutarties investicijų, kurios nebūtinos koncesijai vykdyti ir kurios būtų skirtos tik siekiant pratęsti koncesijos laikotarpį, tikslais;***

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su pakeistu 42 straipsniu.

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos 34 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(34a) kadangi koncesijos dažnai yra ilgalaikės sutartys, kiekvieną kartą nustatant koncesijos vertę tuo tikslu reikia atnaujinti atitinkamus kiekybinius duomenis. Tokiu būdu teisinis metodas gali būti suderinamas su ekonomine ir finansine koncesijos sutarties realybe;

Pagrindimas

Suderinama su straipsnių pakeitimais.

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos 35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(35) perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai gali susidurti su išorinėmis aplinkybėmis, kurių negalėjo numatyti *suteikdami* koncesiją. Tokiu atveju reikės tam tikro lankstumo, kad

(35) koncesijos suteikėjas gali susidurti su išorinėmis aplinkybėmis, kurių negalėjo numatyti *suteikdamas* koncesiją. Tokiu atveju reikės tam tikro lankstumo, kad koncesiją būtų galima pritaikyti prie

koncesiją būtų galima pritaikyti prie aplinkybių nevykdant naujos skyrimo procedūros. Aplinkybės, kurių **apdairi perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas** negalėjo numatyti, reiškia aplinkybes, kurių nebuvo įmanoma nuspėti, nepaisant to, kad **perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas** pagrįstai apdairiai rengėsi pradiniam sutarties skyrimui, atsižvelgiant į visas turimas priemones, konkretaus projekto pobūdį ir ypatybes, atitinkamos srities gerąją patirtį ir poreikį užtikrinti atitinkamą rengiantis sutarties skyrimui panaudotų išteklių ir numatomos jos vertės santykį. Tačiau tai negali būti taikoma, jeigu dėl pakeitimo pasikeistų **viso pirkimo** pobūdis, pvz., jeigu darbai, **prekės** ar paslaugos, **kurias numatoma pirkti**, pakeičiamos skirtingais dalykais arba **jeigu iš esmės pakeičiama pirkimo rūšis, nes tokiu atveju** galima **hipotetiškai** preziumuoti rezultatų įtakojimą;

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(36) laikantis vienodo požiūrio ir skaidrumo principų, laimėjęs konkurso dalyvis neturėtų būti pakeistas kitu ūkio subjektu be konkurso. Tačiau koncesijos vykdymo laikotarpiu gali įvykti tam tikrų koncesiją vykdančio konkursą laimėjusio dalyvio struktūrinių pokyčių, pvz., išimtinai vidinis reorganizavimas, susijungimai, įsigijimai ar nemokumas, arba jis gali būti pakeistas, remiantis visiems konkurso dalyviams žinoma sutarties sąlyga ir laikantis vienodo požiūrio bei skaidrumo principų. Tokie struktūriniai pakeitimai neturėtų automatiškai lemti naujos koncesijos skyrimo procedūros reikalavimo visoms

aplinkybių nevykdant naujos skyrimo procedūros. Aplinkybės, kurių **apdairus koncesijos suteikėjas** negalėjo numatyti, reiškia aplinkybes, kurių nebuvo įmanoma nuspėti, nepaisant to, kad **koncesijos suteikėjas** pagrįstai apdairiai rengėsi pradiniam sutarties skyrimui, atsižvelgiant į visas turimas priemones, konkretaus projekto pobūdį ir ypatybes, atitinkamos srities gerąją patirtį ir poreikį užtikrinti atitinkamą rengiantis sutarties skyrimui panaudotų išteklių ir numatomos jos vertės santykį. Tačiau tai negali būti taikoma, jeigu dėl pakeitimo pasikeistų **visos koncesijos** pobūdis, pvz., jeigu darbai ar paslaugos, **kurie yra koncesijos objektas**, pakeičiamos skirtingais dalykais arba **įtraukiamos papildomos sąlygos, dėl kurių** galima numatyti rezultatų įtakojimą;

Pakeitimas

(36) laikantis vienodo požiūrio ir skaidrumo principų, laimėjęs konkurso dalyvis neturėtų būti pakeistas kitu ūkio subjektu be **naujo** konkurso **dėl koncesijos**. Tačiau koncesijos vykdymo laikotarpiu gali įvykti tam tikrų koncesiją vykdančio konkursą laimėjusio dalyvio struktūrinių pokyčių, pvz., išimtinai vidinis reorganizavimas, susijungimai, įsigijimai, **nuosavybės arba turto perkėlimas tarp bendrovių** ar nemokumas, arba jis gali būti pakeistas, remiantis visiems konkurso dalyviams žinoma sutarties sąlyga ir laikantis vienodo požiūrio bei skaidrumo principų. Tokie struktūriniai pakeitimai neturėtų automatiškai lemti naujos

šios įmonės vykdomoms koncesijoms;

koncesijos skyrimo procedūros reikalavimo visoms šios įmonės vykdomoms koncesijoms;

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su pakeistu 42 straipsniu.

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos 37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(37) **perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai** pačioje koncesijos sutartyje turėtų turėti galimybę numatyti koncesijos pakeitimus taikant persvarstymo nuostatas, tačiau pagal jas neturėtų būti suteikiama neribota diskrecija. Todėl šioje direktyvoje turėtų būti nurodyta, kiek pakeitimų galima numatyti pradinėje koncesijoje;

Pakeitimas

(37) **koncesijos suteikėjas** pačioje koncesijos sutartyje turėtų turėti galimybę numatyti koncesijos pakeitimus taikant persvarstymo nuostatas, tačiau pagal jas neturėtų būti suteikiama neribota diskrecija. Todėl šioje direktyvoje turėtų būti nurodyta, kiek pakeitimų galima numatyti pradinėje koncesijoje;

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos 38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) siekiant prisitaikyti prie sparčių techninių ir ekonominių pokyčių, pagal *Sutarties* 290 straipsnį Komisijai **reikėtų suteikti įgaliojimus** priimti aktus **dėl tam tikrų neesminių šios direktyvos elementų Elektroninio gavimo prietaisų techninė informacija ir charakteristikos turėtų būti nuolat atnaujinamos atsižvelgiant į technologinius pokyčius ir administracinius poreikius; be to, reikia įgaluoti Komisiją tam tikrus elektroninių ryšių techninius standartus paskelbti privalomais, siekiant užtikrinti koncesijos suteikimo procedūrų techninio formato,**

Pakeitimas

(38) siekiant prisitaikyti prie sparčių techninių ir ekonominių pokyčių, pagal *SESV* 290 straipsnį Komisijai **turėtų būti deleguoti įgaliojimai** priimti aktus, **kuriomis atnaujinami Bendrojo viešųjų pirkimų žodyno (CPV) kodai, įskaitant nurodytus I ir X prieduose, kai tai būtina dėl CPV nomenklatūros pakeitimų. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad visi**

procesų ir bendravimo naudojant elektronines ryšių priemones suderinamumą pagal technologinius pokyčius ir administracinius poreikius. Siekiant įtraukti atskiruose sektoriuose patvirtintas priemones, taip pat reikėtų sparčiai pritaikyti Sąjungos teisės aktų, kuriais nustatoma bendra gyvavimo ciklo sąnaudų skaičiavimo metodika, sąrašą. Kad būtų patenkinti šie poreikiai, Komisijai reikėtų suteikti įgaliojimus nuolat atnaujinti teisės aktų, įskaitant LCC metodiką, sąrašą;

atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su pakeistais 25 ir 40 straipsniu.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos 41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(41) Sąjungos viešųjų pirkimų teisė reikalauja, kad valstybės narės nuolat ir sistemingai stebėtų tų taisyklių įgyvendinimą ir veikimą, kad būtų užtikrintas veiksmingas ir vienodas Sąjungos teisės taikymas. Taigi, kai valstybės narės paskiria vieną nacionalinę instituciją, atsakingą už viešųjų pirkimų stebėjimą, įgyvendinimą ir kontrolę, ta institucija gali turėti tas pačias pareigas koncesijų atžvilgiu. Viena plačias funkcijas turinti įstaiga turėtų užtikrinti svarbiausių įgyvendinimo sunkumų priežiūrą ir siūlyti atitinkamas priemones, kaip spręsti labiau struktūrines problemas. Be to, ta įstaiga gali iš karto teikti grįžtamąją informaciją apie politikos veikimą ir galimus nacionalinės teisės aktų ir praktikos trūkumus ir taip padėti greitai nustatyti sprendimus bei pagerinti koncesijų suteikimo procedūras;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su nuorodos į vieną kontrolės įstaigą išbraukimu dėl viešųjų pirkimų direktyvų pervarstymo.

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos 42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(42) labai svarbu, kad Komisija, atlikdama parengiamuosius darbus, rengtų atitinkamas konsultacijas, taip pat su ekspertais. Rengdama deleguotuosius aktus, Komisija turėtų užtikrinti, kad tuo pačiu metu, laiku ir tinkamai atitinkami dokumentai būtų perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Šie elementai, susiję su deleguotaisiais aktais, įtraukiami į 38 konstatuojamąją dalį.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos 43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(43) siekiant užtikrinti vienodas šios direktyvos įgyvendinimo sąlygas, skelbimų parengimo ir perdavimo, taip pat IV–VI prieduose nurodytų duomenų siuntimo ir skelbimo, ribinių verčių pakeitimo įgyvendinimo įgaliojimai turėtų būti suteikti Komisijai. Šie įgaliojimai turėtų būti įgyvendinami pagal 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai. Įgyvendinimo aktams, neturintiems

Pakeitimas

(43) siekiant užtikrinti vienodas šios direktyvos įgyvendinimo sąlygas, skelbimų parengimo ir perdavimo, taip pat IV–VI prieduose nurodytų duomenų siuntimo ir skelbimo, ribinių verčių pakeitimo Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai. **Tiems** įgyvendinimo aktams, neturintiems

poveikio nei finansiniu požiūriu, nei iš šios direktyvos kylančių įpareigojimų pobūdžiui ar aprėpčiai, priimti turėtų būti taikoma patariamoji procedūra. Kita vertus, **tiems** aktams būdingas vien administracinis tikslas ir jais siekiama palengvinti šioje direktyvoje nustatytų taisyklių taikymą;

poveikio nei finansiniu požiūriu, nei iš šios direktyvos kylančių įpareigojimų pobūdžiui ar aprėpčiai, priimti turėtų būti taikoma patariamoji procedūra. Kita vertus, **šiems** aktams būdingas vien administracinis tikslas ir jais siekiama palengvinti šioje direktyvoje nustatytų taisyklių taikymą;

Pagrindimas

Pakeitimo paskirtis – konstatuojamosios dalies suderinimas su įgyvendinimo aktu standartinėmis formuluotėmis. Panaikinama nuoroda į ribų pakeitimą, nes tai nėra įgyvendinimo akto objektas.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos I skirsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Apibrėžtys **ir** taikymo sritis

Pakeitimas

Apibrėžtys, taikymo sritis, **koncesijos vertės ribos ir apskaičiavimo metodika**

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Šia direktyva nustatomos **perkančiųjų organizacijų ir perkančiųjų subjektų vykdomų pirkimų, susijusių su koncesijomis**, kurių numatoma vertė ne mažesnė nei 5 straipsnyje nustatytos ribos, **taisyklės**.

2. **Ši direktyva taikoma darbų ar paslaugų, įskaitant papildomų prekių, susijusių su koncesijos dalyku, pirkimui iš ūkio subjektų, kuriuos pasirinko:**

a) perkančiosios organizacijos, **nepriklausomai nuo to, ar darbai arba paslaugos, įskaitant susijusių prekių**

Pakeitimas

1. Šia direktyva nustatomos **taisyklės, taikomos darbų ar paslaugų koncesijų sutarčių**, kurių numatoma vertė ne mažesnė nei 6 straipsnyje nustatytos ribos, **skyrimo procedūroms, kai sutartis ūkio subjektams skiria vienas iš šių subjektų:**

a) perkančiosios organizacijos;

tiekimą, yra skirti viešajam tikslui;

b) perkantieji subjektai, jei darbai ar paslaugos, **įskaitant susijusių prekių tiekimą**, skirti bet kurios iš III priede nurodytų rūšių veiklai vykdyti.

b) perkantieji subjektai, jei darbai ar paslaugos skirti bet kurios iš III priede nurodytų rūšių veiklai vykdyti.

Pagrindimas

Paaiškinama direktyvos taikymo sritis ir panaikinamas iš viešųjų pirkimų perimtas žodynas (pirkimo procedūros, darbų ir (arba) paslaugų pirkimas, tiekimas).

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a straipsnis

Valdžios institucijų laisvojo administravimo principas

Šia direktyva pripažįstamas valdžios institucijų laisvojo administravimo pagal taikytiną nacionalinę teisę principas. Valdžios institucijos galės laisvai nuspręsti, kaip geriausia valdyti darbų vykdymą ir paslaugų teikimą, laikantis teisės aktų tvarkos ir metodų, kuriuos jie laiko veiksmingiausiais, be kita ko, siekiant užtikrinti aukšto lygio kokybę, saugą ir prieinamumą, lygias galimybes ir visuotinio prieinamumo ir viešųjų paslaugų naudotojų teisių stiprinimą.

Taigi perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas gali nuspręsti savo viešojo intereso užduotis vykdyti savo ištekliais ar bendradarbiaudami su kitomis perkančiosiomis organizacijomis, arba pavesti jų vykdymą ūkio subjektams.

Pagrindimas

Dar kartą patvirtinamas laisvojo administravimo principas, kuriuo remiantis valdžios institucijos gali laisvai rinktis, kaip tvarkyti užduotis, už kurias yra atsakingos (atlikti užduotis pačios arba pavesti trečiajai šaliai). Direktyva nekliaudo pasirinkti tam tikro administravimo

būdo, tačiau ja nustatomos taisyklės, jei funkcijas pasirenkama pavesti trečiajai šaliai (suteikiama koncesija).

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1b straipsnis

Valdžios institucijų skaidrumo principai

Išsamūs duomenys apie koncesijos sutartis, įskaitant duomenis apie ekonominės rizikos didelės dalies perkėlimą, apibrėžtą 2 straipsnio 1 dalies 2 punkto trečioje pastraipoje, ir koncesijos suteikėjo mokėjimus ekonominės veiklos vykdytojui (jei mokėjimai vykdomi), skelbiami viešai ir juos galima tikrinti, jei laikomasi 24 straipsnyje išdėstytų nuostatų dėl konfidencialumo.

Bet kokie vėlesni sutarties pakeitimai taip pat skelbiami viešai.

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1c straipsnis

Laisvė apibrėžti visuotinės ekonominės svarbos paslaugas

Ši direktyva nedaro poveikio valstybių narių laisvei laikantis Sąjungos teisės aktų apibrėžti, ką jos laiko visuotinės ekonominės svarbos paslaugomis, kaip šios paslaugos turėtų būti organizuojamos

ir finansuojamos laikantis valstybės pagalbos taisyklių ir kokius konkrečius įpareigojimus reikėtų taikyti šioms paslaugoms.

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 1 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

1) koncesija – *viešoji* darbų *koncesija*, *darbų koncesija* ar paslaugų koncesija;

Pakeitimas

1) koncesija – darbų ar paslaugų koncesija, *kaip apibrėžta a ir b punktuose;*

a) darbų koncesija – raštu sudaryta piniginės naudos sutartis, kuria viena ar daugiau perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų paveda vykdyti darbus vienam ar daugiau ūkio subjektų, kai atlygis už šį pavedimą yra tik teisė eksploatuoti darbus, kurie yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu;

b) paslaugų koncesija – raštu sudaryta piniginės naudos sutartis, pagal kurią viena ar daugiau perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų paveda paslaugas teikti vienam ar daugiau ūkio subjektų, o šio pavedimo atlygis yra tik teisė eksploatuoti paslaugas, kurios yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu.

Darbų arba paslaugų koncesijos suteikimas reiškia ekonominės rizikos, susijusios su šių darbų arba paslaugų eksploatavimu ir apibrėžiamos kaip rinkos svyravimų poveikio rizika, kurią sudaro tiek paklausos, tiek pasiūlos rizika, didelės dalies perkėlimą koncesininkui. Laikoma, kad koncesininkas prisiima didelę veiklos rizikos dalį, jei įprastinėmis eksploatavimo

sąlygomis, remiantis sutarties nuostatomis, nėra garantijos susigrąžinti įdėtas investicijas ir darbų ar paslaugų, kurie yra koncesijos dalykas, vykdymo sąnaudas;

Pagrindimas

Panaikinamas atskyrimas tarp darbų ir viešųjų darbų koncesijų, priklausomai nuo koncesijos suteikėjo (perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas) pobūdžio, nes tai tekstui nesuteikia pridėtinės vertės.

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 2 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2) viešoji darbų koncesija – raštu tarp vieno ar daugiau ūkio subjektų ir vienos ar daugiau perkančiųjų organizacijų sudaryta piniginės naudos sutartis, kurios objektas yra darbų vykdymas, kai atlygis už vykdomus darbus yra tik teisė eksploatuoti darbus, kurie yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu;

Išbraukta.

Pagrindimas

Koncesijos sąvokos ir jos specifiškumo paaiškinimas, palyginti su viešaisiais pirkimais: funkcijų, už kurias atsakingas koncesijos suteikėjas, perkėlimas ūkio subjektui, kuris yra trečioji šalis; koncesijos suteikėjo rizikos perkėlimas koncesininkui; darbų ir paslaugų, kurie yra koncesijos objektas, eksploatavimo teisės perkėlimas koncesininkui; koncesininko atlygis, pagrįstas darbų ir paslaugų eksploatavimu. Veiklos rizikos sąvokos, kuri suprantama kaip ekonominė rizika, susijusi su rinkos svyravimų poveikiu, paaiškinimas.

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 2 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a) ūkio subjektas – fizinis ar juridinis asmuo arba viešojo sektoriaus subjektas, arba tokių asmenų ir (arba) subjektų grupė, įskaitant įmonių konsorciumus, kurie rinkoje siūlo darbų atlikimą ir (arba) darbo vykdymą, prekių tiekimą arba paslaugų teikimą;

Pagrindimas

Apibrėžtis perkelta, kad būtų laikomasi logiškesnės tvarkos. Pradinio Komisijos pasiūlymo 2 straipsnio 10 punktas.

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 2 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2b) koncesijos suteikėjas – perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, suteikiantis koncesiją ūkio subjektui;

Pagrindimas

Įvedama koncesijos suteikėjo sąvoka, apimanti perkančiąsias organizacijas ir perkančiuosius subjektus, kai pastarieji minimi drauge. Koncesijos suteikėjas suteikia koncesiją koncesininkui.

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 2 c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2c) kandidatas – ūkio subjektas, siekiantis būti pakviestas arba pakviestas dalyvauti

koncesijos suteikimo procedūroje;

Pagrindimas

Apibrėžtis perkelta, kad būtų laikomasi logiškesnės tvarkos. Pradinio Komisijos pasiūlymo 2 straipsnio 8 punktas.

Pakeitimas 70

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 2 d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***2d) konkurso dalyvis – pasiūlymą pateikęs
ūkio subjektas;***

Pagrindimas

Apibrėžtis perkelta, kad būtų laikomasi logiškesnės tvarkos. Pradinio Komisijos pasiūlymo 2 straipsnio 11 punktas.

Pakeitimas 71

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 2 e punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***2e) koncesininkas – ūkio subjektas,
kuriam suteikta koncesija;***

Pagrindimas

Apibrėžtis perkelta, kad būtų laikomasi logiškesnės tvarkos. Pradinio Komisijos pasiūlymo 2 straipsnio 9 punktas.

Pakeitimas 72

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 2 f punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***2f) koncesijos dokumentai – visi
dokumentai, kuriuos pateikia koncesijos***

suteikėjas ir kuriais koncesijos suteikėjas remiasi apibrėždamas ar nustatydamas koncesijos sutarties elementus ir koncesijos sutarties skyrimo procedūrą;

Pagrindimas

Pašalinama viešųjų pirkimų sąvoka ir supaprastinama ir perkeliama į kitą vietą apibrėžtis, kad būtų laikomasi logiškesnės tvarkos. Pradinio Komisijos pasiūlymo 2 straipsnio 13 punktas.

Pakeitimas 73

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 4 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

4) darbų koncesija – raštu tarp vieno ar daugiau ūkio subjektų ir vienos ar daugiau perkančiųjų subjektų sudaryta piniginės naudos sutartis, kurios objektas yra darbų vykdymas, kai atlygis už vykdomus darbus yra tik teisė eksploatuoti darbus, kurie yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Perkelta ir pakeista apibrėžtis, žr. naujo 2 straipsnio 2 punktą.

Pakeitimas 74

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 5 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

*5) darbų vykdymas – darbų, susijusių su viena iš I priede nurodytų veiklos rūšių, vykdymas arba ir projektavimas, ir vykdymas arba darbų, atitinkančių reikalavimus, kuriuos nustato **perkančioji organizacija, turinti** lemiamą įtaką tų darbų pobūdžiui ar projektavimui, vykdymas visomis priemonėmis;*

Pakeitimas

*5) darbų vykdymas – darbų, susijusių su viena iš I priede nurodytų veiklos rūšių, vykdymas arba ir projektavimas, ir vykdymas arba darbų, atitinkančių reikalavimus, kuriuos nustato **koncesijos suteikėjas, turintis** lemiamą įtaką tų darbų pobūdžiui ar projektavimui, vykdymas visomis priemonėmis;*

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 7 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

7) paslaugų koncesija – raštu tarp vieno ar daugiau ūkio subjektų ir vienos ar daugiau perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų sudaryta piniginės naudos sutartis, kurios objektas yra paslaugų, nepaminėtų 2 ir 4 punktuose, teikimas, kai atlygis už teikiamas paslaugas yra tik teisė eksploatuoti paslaugas, kurios yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu;

Išbraukta.

Pakeitimas

Pagrindimas

Perkelta ir pakeista apibrėžtis, žr. naujo 2 straipsnio 2 punktą.

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 8 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

8) kandidatas – ūkio subjektas, siekiantis būti pakviestas arba pakviestas dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje;

Išbraukta.

Pakeitimas

Pagrindimas

Perkelta apibrėžtis, žr. naujo 2 straipsnio 2c punktą.

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 9 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

9) koncesininkas – ūkio subjektas, kuriam

Išbraukta.

Pakeitimas

suteikiama koncesija;

Pagrindimas

Perkelta apibrėžtis, žr. naujo 2 straipsnio 2e punktą.

Pakeitimas 78

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 10 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

10) ūkio subjektas – kiekvienas fizinis ar juridinis asmuo arba viešojo sektoriaus subjektas, arba tokių asmenų ir (arba) subjektų grupė, kurie rinkoje siūlo darbų vykdymą ir (arba) darbo vykdymą, prekių tiekimą arba paslaugų teikimą;

Išbraukta.

Pagrindimas

Perkelta apibrėžtis, žr. naujo 2 straipsnio 2a punktą.

Pakeitimas 79

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 11 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11) konkurso dalyvis – pasiūlymą pateikęs ūkio subjektas;

Išbraukta.

Pagrindimas

Perkelta apibrėžtis, žr. naujo 2 straipsnio 2d punktą.

Pakeitimas 80

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 12 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12) elektroninės priemonės – elektroninė

12) elektroninės priemonės – elektroninė

įranga, naudojama duomenims, perduodamiems ir gaunamiems laidinėmis, radijo, optinėmis ar kitomis elektromagnetinėmis priemonėmis, tvarkyti (įskaitant skaitmeninį suspaudimą) ir saugoti;

įranga, naudojama duomenims, perduodamiems ir gaunamiems laidinėmis, radijo, optinėmis ar kitomis elektromagnetinėmis priemonėmis, tvarkyti (įskaitant skaitmeninį suspaudimą) ir saugoti. ***Darbų koncesijos atveju elektroninės priemonės taip pat reiškia sąveikiojo trimačio vaizdo, apimančio pastato arba infrastruktūros projektavimą, statybą (kūrimą) ir eksploatavimą, naudojimą;***

Pagrindimas

Tai svarbi priemonė, suteikianti galimybę perkančiosioms organizacijoms padidinti sprendimų priėmimo proceso vertę piniginiu ir efektyvumo aspektais. Ši priemonė padės sutaupyti mokesčių mokėtojų pinigų užtikrinant, kad alternatyvūs projektai būtų vertinami palyginti lengvai, ypač užtikrinant, kad energijos ir kitos gyvavimo ciklo taupymo priemonės būtų tinkamai įvertinamos ir palyginamos.

Pakeitimas 81

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 12 a punktą (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12a) specialiosios ar išimtinės teisės – teisės, kurias kompetentinga valstybės narės valdžios institucija suteikia įstatymais, poįstatyminiais aktais ir administracinėmis nuostatomis ir kurias suteikus veiklą leidžiama vykdyti tik vienam ar daugiau ūkio subjektų, be to, daromas esminis poveikis kitų ūkio subjektų galimybėms vykdyti tokią veiklą;

Pakeitimas 82

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 13 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

13) koncesijos dokumentai – visi dokumentai, kuriuos pateikė arba nurodė

Išbraukta.

perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas ir kuriais apibrėžiami ar nustatomi pirkimo ar procedūros elementai, įskaitant skelbimą apie sutartį, technines specifikacijas, siūlomas sutarties sąlygas, kandidatų ir konkurso dalyvių dokumentų pateikimo formas, informaciją apie bendrai taikomus įsipareigojimus ir kitus papildomus dokumentus;

Pagrindimas

Perkelta ir pakeista apibrėžtis, žr. naujo 2 straipsnio 2 f punktą.

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 14 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

14) gyvavimo ciklas – visi vienas po kito einantys ir (arba) tarpusavyje susiję prekių tiekimo, darbų atlikimo ar paslaugų teikimo etapai, įskaitant gamybą, gabenimą, naudojimą ir priežiūrą, nuo žaliavų įsigijimo ar išteklių gavimo iki išėmimo iš apyvartos, sunaikinimo ir užbaigimo.

Išbraukta.

Pagrindimas

Išbraukiama nuoroda į gyvavimo ciklo sąnaudų skaičiavimą, nes panaikintas ir ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijus. Koncesijos suteikėjas gali laisvai rinktis suteikimo kriterijus, kurie jam atrodo tinkami, jei tie kriterijai atitinka šioje direktyvoje išdėstytas taisykles.

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas, kaip nurodyta pirmos pastraipos 2, 4 ir

Išbraukta.

7 punktuose, reiškia, kad esminė operacinė rizika perduodama koncesininkui. Laikoma, kad koncesininkas prisiima esminę operacinę riziką, jei nėra garantijos atgauti investicijas ar išlaidas, susijusias su darbų ar paslaugų vykdymu pagal koncesijos sutartį.

Ši ekonominė rizika gali būti:

a) rizika, susijusi su darbų naudojimu arba paslaugų poreikiu; arba

b) rizika, susijusi su infrastruktūra, kurią teikia koncesininkas arba kuri naudojama paslaugoms vartotojams teikti.

Pagrindimas

I koncesijos apibrėžtį įtraukiama rizikos sąvoka, kad apibrėžtis būtų aiškesnė ir suprantamesnė. Veiklos rizikos sąvokos, kuri suprantama kaip ekonominė rizika, susijusi su rinkos svyravimų poveikiu, paaiškinimas.

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Šioje direktyvoje „perkančiosios organizacijos“ – valstybės, regionų ar vietos valdžios institucijos, viešosios teisės reglamentuojamos organizacijos, iš vienos ar daugiau tokių institucijų ar viešosios teisės reglamentuojamų organizacijų sudarytos asociacijos, kurios nesuteikia koncesijos III priede nurodytai veiklai vykdyti.

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pagrindimas

(Dėl šio pakeitimo tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Regionų valdžios institucijos – visos administracinių vienetų, klasifikuojamų NUTS 1 ir 2, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1059/2003, institucijos.

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pagrindimas

(Dėl šio pakeitimo tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Vietos valdžios institucijos – visos administracinių vienetų, klasifikuojamų NUTS 3, ir mažesnių administracinių vienetų, kaip nurodyta Reglamente Nr. 1059/2003, institucijos.

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pagrindimas

(Dėl šio pakeitimo tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Viešosios teisės reglamentuojamos organizacijos – organizacijos, turinčios visas toliau nurodytas ypatybes:

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pagrindimas

(Dėl šio pakeitimo tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- 1) valstybės, regionų ar vietos valdžios institucijos, viešosios teisės reglamentuojamos organizacijos, iš vienos ar daugiau tokių institucijų ar viešosios teisės reglamentuojamų organizacijų sudarytos asociacijos, kaip apibrėžta 3 straipsnio 2–4 dalyse;
- 2) valstybinės įmonės, kaip apibrėžta šio straipsnio 2 dalyje;
- 3) subjektai, kurie nėra perkančiosios organizacijos arba valstybinės įmonės **ir** kurie veikia pagal specialiąsias ar išimtinės teises, kurias suteikė valstybės narės **atitinkama valdžios** institucija;

kai jie suteikia koncesiją III priede nurodytai veiklai vykdyti.

Pagrindimas

Dalies paaiškinimas siekiant pagerinti suprantamumą.

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Specialiosios ar išimtinės teisės – teisės,

Pakeitimas

1. Šioje direktyvoje „perkantieji subjektai“ yra subjektai suteikiantys koncesiją vienos iš III priede nurodytų rūšių veiklai vykdyti ir yra:

- a) valstybės, regionų ar vietos valdžios institucijos, viešosios teisės reglamentuojamos organizacijos, iš vienos ar daugiau tokių institucijų ar viešosios teisės reglamentuojamų organizacijų sudarytos asociacijos, kaip apibrėžta 3 straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse;***
- b) valstybinės įmonės, kaip apibrėžta šio straipsnio 2 dalyje;***
- c) subjektai, kurie nėra perkančiosios organizacijos arba valstybinės įmonės, bet kurie veikia pagal specialiąsias ar išimtinės teises, kurias suteikė kompetentinga valstybės narės institucija vienos iš III priede nustatytų rūšių veiklai vykdyti.***

Išbraukta.

kurias kompetentinga valstybės narės valdžios institucija suteikė įstatymais ar kitais teisės aktais ir kurių tikslas – III priede apibrėžtų rūšių veiklą leisti vykdyti tik vienam ar daugiau subjektų, taip darant esminį poveikį kitų subjektų galimybėms vykdyti tokią veiklą.

Teisės, suteiktos laikantis pakankamą viešumą užtikrinančios procedūros ir remiantis objektyviais kriterijais, nėra laikomos specialiosiomis ar išimtinėmis teisėmis, kaip apibrėžta šioje direktyvoje. Ši procedūra apima:

a) pirkimo procedūras skelbiant kvietimą dalyvauti konkurse pagal Direktyvą [2004/18/EB arba 2004/17/EB] ar šią direktyvą;

b) procedūras, vykdomas laikantis kitų XI priede išvardytų Sąjungos teisės aktų ir užtikrinant skaidrų, objektyviais kriterijais grindžiamą leidimų išdavimą.

Komisija pagal 46 straipsnį įgaliojama priimti deleguotuosius aktus dėl XI priede pateikto Sąjungos teisės aktų sąrašo keitimo, jei tų teisės aktų pakeitimai būtini dėl naujų Sąjungos teisės aktų priėmimo arba Sąjungos teisės aktų panaikinimo.

Pagrindimas

Specialiųjų ar išimtinių teisių apibrėžtis perkelta į 2 straipsnį.

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

5 straipsnis

Vertės ribos

1. Ši direktyva taikoma šioms koncesijos sutartims, kurių vertė – 5 000 000 eurų ar daugiau:

Pakeitimas

Išbraukta.

a) perkančiųjų subjektų sudarytoms koncesijos sutartims III priede nurodytai veiklai vykdyti;

b) perkančiųjų organizacijų sudarytoms koncesijos sutartims.

2. Paslaugų koncesijos sutarčių, kurių vertė – 2 500 000 eurų ar daugiau, tačiau nesiekia 5 000 000 eurų, ir pagal kurias nėra teikiamos socialinės paslaugos ar kitos specifinės paslaugos, atveju skelbiama apie koncesijos suteikimą pagal 27 ir 28 straipsnius.

Pagrindimas

Supaprastinamas tekstas. Nurodytos koncesijos jau apibrėžtos 1 straipsnyje, be to, 5 straipsnio nuostatos integruotos į 6 straipsnį. Siekiant supaprastinti direktyvą ir pašalinti bet kokią papildomą biurokratinę naštą, panaikinama tarpinė 2,5-5 mln. eurų riba, kurią pasiekus atsiranda prievolė publikuoti koncesijos suteikimo skelbimą.

Pakeitimas 92

**Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

6 straipsnis

1. Numatomos koncesijos vertės skaičiavimas grindžiamas *visa mokėtina suma be PVM, kurią yra apskaičiavusi perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, įskaitant bet kokią opciono formą ir bet kokią koncesijos pratęsimą.*

Pakeitimas

6 straipsnis

Numatomos koncesijos vertės ribos ir skaičiavimo metodai

-1. Ši direktyva taikoma koncesijos sutartims, kurių vertė – 8 000 000 eurų ar daugiau.

1. Numatomos koncesijos vertės skaičiavimas grindžiamas *jos bendra apyvarta (atskaičius mokesčius) per sutarties laikotarpį, apskaičiuota koncesijos suteikėjo, prie apyvartos pridedamos koncesijos tikslais koncesininkui suteiktos viešųjų investicijų subsidijos (jei tokių yra).*

Toks skaičiavimas galioja koncesijos skelbimo išsiuntimo momentu, o jeigu toks skelbimas nenumatytas, tuo momentu, kai koncesijos suteikėjas

2. Numatoma koncesijos vertė apskaičiuojama kaip visų darbų *ar* paslaugų vertė, *net jei jie buvo perkami pagal skirtingas sutartis, jeigu tos sutartys yra vieno bendro projekto dalis.*

Požymiai, rodantys, kad yra vienas bendras projektas – perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto vykdomas bendras išankstinis planavimas ir koncepcija, tai, kad perkami skirtingi elementai atlieka vieną bendrą ekonominę ir techninę funkciją arba yra kitaip logiškai tarpusavyje susiję.

Jeigu perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas yra numatę prizus ar mokėjimus kandidatams ar konkurso dalyviams, jie į juos atsižvelgia apskaičiuodami numatomą koncesijos vertę.

3. Numatomos koncesijos vertės skaičiavimo metodas nėra pasirenkamas taip, kad jam būtų galima išvengti šios direktyvos taikymo. Todėl darbų projekto ar paslaugų visuma neskaidoma į dalis, siekiant išvengti šios direktyvos taikymo, nebent tai yra pateisinama dėl objektyvių priežasčių.

4. Toks skaičiavimas galioja koncesijos skelbimo išsiuntimo momentu, o jeigu toks skelbimas nenumatytas, tuo momentu, kai perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas pradeda koncesijos suteikimo procedūrą, visų pirma apibrėždami esmines numatomos koncesijos ypatybes.

5. Numatoma viešųjų darbų koncesijų ir darbų koncesijų vertė apskaičiuojama

pradeda koncesijos suteikimo procedūrą.

Kai suteikimo procedūros metu vertė pakeičiama dėl derybų, galioja skaičiavimas, nurodytas sutarties pasirašymo metu.

2. Numatoma koncesijos vertė apskaičiuojama kaip visų darbų *ir (arba)* paslaugų, sudarančių vieną bendrą koncesijos projektą vertė, įskaitant vertę tyrimų, kuriuos ūkio subjektas atliko koncesijos tikslais. Įrodymu, kad yra vienas bendras projektas, pvz., gali būti koncesijos suteikėjo vykdomas planavimas ir koncepcija, tai, kad skirtingi koncesijos projekto elementai atlieka vieną bendrą ekonominę ir techninę funkciją arba yra kitaip logiškai tarpusavyje susiję.

3. Numatomos koncesijos vertės skaičiavimas negali būti atliekamas siekiant išvengti šios direktyvos taikymo koncesijai.

3a. Numatoma koncesijos vertė apskaičiuojama naudojant objektyvų metodą.

atsižvelgiant tiek į darbų sąnaudas, tiek į bendrą numatomą prekių ir paslaugų, kurias rangovui siūlo perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, jei jos yra būtinos darbams įvykdyti, vertę.

6. Jeigu dėl siūlomo darbo ar paslaugų pirkimo koncesijos gali būti vienu metu suteikiamos pagal atskiras dalis, atsižvelgiama į visą numatomą visų šių dalių vertę.

7. Jeigu bendra dalių vertė yra lygi 5 straipsnyje nurodytai ribai arba ją viršija, ši direktyva taikoma kiekvienos dalies skyrimui.

8. Perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai gali suteikti koncesijas pagal atskiras dalis, netaikydamos šioje direktyvoje numatytų suteikimo nuostatų, jeigu numatoma atitinkamos dalies vertė be PVM yra mažesnė kaip 1 mln. EUR. Tačiau netaikant šios direktyvos šitaip paskirtų dalių bendra vertė neviršija 20 proc. visų dalių, į kurias yra suskaidytas siūlomas darbas ar siūlomas paslaugų pirkimas, bendros vertės.

9. Paslaugų koncesijų vertė yra pagal objektyvius metodus, nurodytus koncesijos skelbime ar koncesijos dokumentuose, apskaičiuota bendra koncesininko teikiamų paslaugų viso koncesijos galiojimo laikotarpiu vertė.

Numatoma koncesijos vertė apskaičiuojama, jei reikia, remiantis:

a) draudimo paslaugų – mokėtinomis įmokomis ir kitų formų atlygiu;

b) bankininkystės ir kitų finansinių paslaugų – mokesčiais, komisiniais, palūkanomis ir kitų formų atlygiu;

c) projektavimo paslaugų – mokesčiais, mokėtinais komisiniais ir kitų formų atlygiu.

10. Koncesijų vertė apima numatoma iš trečiųjų asmenų gautas pajamas ir sumas,

kurias turi sumokėti perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas.

Pagrindimas

Kitaip suformuluojamas 6 straipsnis ir integruojamas 5 straipsnis, kad direktyva būtų aiškesnė. Siūlomos taisyklės pernelyg sudėtingos, neaiškios ir sukuria nepagrįstą atskyrimą tarp darbų ir paslaugų koncesijų. Pasiūlymas: taikyti paprastą skaičiavimo metodą, kuris būtų vienodas visiems koncesijos dalykams, nes tos pačios taisyklės taikomos darbų ir paslaugų koncesijoms, be to, dėl mišraus daugumos sutarčių (darbai ir paslaugos) pobūdžio būtų sunku nustatyti taikytiną ribą.

Pakeitimas 93

**Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

7 straipsnis

Bendrieji principai

Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai ūkio subjektus vertina vienodai ir veikia skaidriai bei vadovaujasi proporcingumo principu. Koncesijos suteikimo procedūra negali būti parengta siekiant išvengti šios direktyvos taikymo arba dirbtinai sumažinti konkurenciją.

Pagrindimas

Šis straipsnis išlaikomas ir įterpiamas į dalį, skirtą taisyklėms, taikomoms suteikimo procedūrai (naujas 26a straipsnis).

Pakeitimas 94

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Ši direktyva netaikoma paslaugų koncesijoms, *kurias perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas suteikia ūkio subjektui, kuris pats yra*

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas

1. Ši direktyva netaikoma *III priede nustatytos veiklos* paslaugų koncesijoms *(be kita ko, su tokia veikla susijusių tinklų infrastruktūros valdymo paslaugų*

perkantysis subjektas arba jų asociacija, remdamiesi išimtinė teise, kuria ūkio subjektas naudojasi pagal *taikomą ir paskelbtą* nacionalinį įstatymą ar kitą teisės aktą ir kuri pagal Sutartį ir atskiro sektoriaus Sąjungos teisės aktą **dėl tinklų infrastruktūros, susijusios su III priede nustatyta veikla, valdymo.**

koncesijoms), kai tokios koncesijos suteikiamos ūkio subjektui **remiantis** išimtinė teise, kuria ūkio subjektas naudojasi pagal *taikytiną* nacionalinį įstatymą, *poįstatyminį* aktą arba *administracines nuostatas* ir kuri *suteikta* pagal Sutartį ir atskiro sektoriaus Sąjungos teisės aktą.

Nukrypstant nuo pirmosios pastraipos nuostatų, kai toje pastraipoje nurodytuose atskiro sektoriaus teisės aktuose nenumatyta atskiram sektorių taikomų skaidrumo įpareigojimų, taikomos 27 straipsnio 1 ir 3 dalys.

Jei valstybė narė suteikia ūkio subjektui išimtinę teisę vykdyti vienos iš III priede nurodytų rūšių veiklą, ji per vieną mėnesį nuo tos išimtinės teisės suteikimo apie tai praneša Komisijai.

Pagrindimas

Išplečiamas direktyvos netaikymas paslaugų koncesijoms, suteikiamoms taikant išimtinę teisę (ne tik tinklų infrastruktūros, susijusios su III priede nustatyta veikla, valdymui). Siekiant išvengti piktnaudžiavimo, apie tas išimtinės teises derėtų pranešti Komisijai.

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies, kai šio straipsnio 1 dalyje nurodytuose atskirų sektorių teisės aktuose nenumatyta atskiriems sektoriams taikomų skaidrumo įpareigojimų, yra taikomi 27 straipsnio 1 ir 3 dalių reikalavimai.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Ši dalis integruojama į 8 straipsnio 1 dalį.

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. ši direktyva netaikoma koncesijoms, suteiktoms oro transporto paslaugoms, paremtoms išduota veiklos licencija, kaip apibrėžta 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1008/2008¹ dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (nauja redakcija), arba suteiktoms keleivinio transporto viešosiomis paslaugomis, kaip apibrėžta 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1370/2007² dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų;

¹ OL L 293, 2008 10 31, p. 3.

² OL L 315, 2007 12 3, p. 1.

Pagrindimas

Remiamasi Komisijos pasiūlymo 8 straipsnio 5 dalies f ir g punktais.

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Ši direktyva netaikoma koncesijoms, kurias **perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas** privalo suteikti ar organizuoti **vadovaudamiesi pirkimų** procedūromis, nustatytomis:

3. Ši direktyva netaikoma koncesijoms, kurias **koncesijos suteikėjas** privalo suteikti ar organizuoti **vadovaudamasis paslaugų koncesijų sutarčių skyrimo** procedūromis, nustatytomis:

Pagrindimas

Nesminių direktyvos nuostatų supaprastinimas ir racionalizavimas.

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) tarptautiniu susitarimu, vadovaujantis Sutartimi sudarytu tarp valstybės narės ir vienos ar kelių trečiųjų šalių dėl darbų, **prekių** ar paslaugų, skirtų pasirašiusiųjų valstybių projektui bendrai įgyvendinti arba bendrai naudoti;

Pakeitimas

a) tarptautiniu susitarimu, vadovaujantis Sutartimi sudarytu tarp valstybės narės ir vienos ar kelių trečiųjų šalių dėl darbų ar paslaugų, skirtų pasirašiusiųjų valstybių projektui bendrai įgyvendinti arba bendrai naudoti;

Pagrindimas

Nesminių direktyvos nuostatų supaprastinimas ir racionalizavimas.

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies antra ir trečia pastraipos

Komisijos siūlomas tekstas

Apie visus pirmos pastraipos a punkte nurodytus susitarimus pranešama Komisijai, o ši gali konsultuotis su 48 straipsnyje nurodytu Patariamuoju viešųjų sutarčių komitetu.

Taikant pirmos pastraipos d punktą, jeigu didelę koncesijos dalį bendrai finansuoja tarptautinė organizacija arba tarptautinė finansų institucija, šalys priima sprendimą dėl taikytinų koncesijos suteikimo procedūrų, kurios atitinka Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo nuostatas.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Nesminių direktyvos nuostatų supaprastinimas ir racionalizavimas.

Pakeitimas 100

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Atsižvelgiant į Sutarties 346 straipsnį, ši direktyva ***netaikoma*** koncesijų suteikimui gynybos ir saugumo srityse, ***jei šios direktyvos taisyklės negali užtikrinti svarbiausių valstybės narės saugumo interesų apsaugos.***

Pakeitimas

4. Atsižvelgiant į Sutarties ***dėl Europos Sąjungos veikimo*** 346 straipsnį, ši direktyva ***taikoma*** koncesijų suteikimui gynybos ir saugumo srityse, ***išskyrus:***

a) koncesijas, dėl kurių šios direktyvos taisyklės taikydama valstybė narė privalėtų pateikti informaciją, kurios atskleidimas, jos nuomone, prieštarautų svarbiausiems jos saugumo interesams arba kurių atveju viešiesiems pirkimams ir koncesijos vykdymui turi būti taikomos konkrečioje valstybėje narėje galiojančiais įstatymais, poįstatyminiais aktais arba administracinėmis nuostatomis paremtos specialiosios saugumo priemonės, jei valstybė narė nustatė, kad atitinkamų svarbiausių interesų neįmanoma užtikrinti švelnesnėmis intervencinėmis priemonėmis, pvz., nurodytomis 4a dalyje;

b) koncesijas, suteiktas vykdant bendradarbiavimo programą, nurodytą 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/81/EB¹ dėl darbų, prekių ir paslaugų pirkimo tam tikrų sutarčių, kurias sudaro perkančiosios organizacijos ar subjektai gynybos ir saugumo srityse, sudarymo tvarkos derinimo 13 straipsnio c punkte;

c) sutartis, kurias viena vyriausybė skyrė kitai, dėl darbų ir paslaugų, tiesiogiai susijusių su karine įranga arba ne atviro pobūdžio įranga, arba konkrečiai karinės paskirties darbų ir paslaugų, arba dėl ne atviro pobūdžio darbų ir paslaugų;

d) trečiojoje šalyse suteikiamas koncesijas, vykdomas tais atvejais, kai pajėgos dislokuojamos ne Sąjungos teritorijoje, jeigu dėl operatyvinių poreikių koncesijos sutartis reikia sudaryti su

operacijų zonoje esančiais ūkio subjektais.

¹ *OL L 216, 2009 8 20, p. 76.*

Pagrindimas

Šis pakeitimas yra dalis paketo, kuriuo siekiama užtikrinti, kad ši direktyva nesidubliuotų su Direktyva 2009/81/EB dėl darbų, prekių ir paslaugų pirkimo tam tikrų sutarčių, kurias sudaro perkančiosios organizacijos ar subjektai gynybos ir saugumo srityse, sudarymo tvarkos derinimo, taip pat su atitinkamais susijusiais Sutarties straipsniais.

Pakeitimas 101

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Ši direktyva taip pat netaikoma koncesijoms, kurios netaikoma išimtis pagal 4 dalį, jei valstybės narės svarbiausių saugumo interesų neįmanoma užtikrinti švelnesnėmis intervencinėmis priemonėmis, pvz., nustatant reikalavimus, kuriais siekiama apsaugoti informacijos, kurią koncesijos suteikėjas pateikia vykstant koncesijos suteikimo procedūrai, konfidencialumą, kaip numatyta šioje direktyvoje.

Pagrindimas

Šis pakeitimas yra dalis paketo, kuriuo siekiama užtikrinti, kad ši direktyva nesidubliuotų su Direktyva 2009/81/EB dėl darbų, prekių ir paslaugų pirkimo tam tikrų sutarčių, kurias sudaro perkančiosios organizacijos ar subjektai gynybos ir saugumo srityse, sudarymo tvarkos derinimo, taip pat su atitinkamais susijusiais Sutarties straipsniais.

Pakeitimas 102

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) dėl žemės, esamų pastatų ar kito

a) dėl žemės, esamų pastatų ar kito

nekilnojamojo turto arba teisių į juos įsigijimo ar nuomos bet kokiomis finansinėmis priemonėmis; *tačiau ši direktyva taikoma finansinių paslaugų koncesijoms, bet kuria forma suteiktoms tuo pačiu metu, prieš arba po įsigijimo ar nuomos sutarčių sudarymo;*

nekilnojamojo turto arba teisių į juos įsigijimo, *nuomos ar išperkamosios nuomos, kurią perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas vykdo* bet kokiomis finansinėmis priemonėmis;

Pagrindimas

Nėra nuostatų dėl finansinių paslaugų koncesijos. Išperkamoji nuoma yra iš pradžių direktyvoje nenumatyta galimybė, į kurią reikėtų atsižvelgti (sąsaja su 6 konstatuojamąja dalimi).

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) *transliuotojams skiriamoms koncesijoms* dėl programų medžiagos, *skirtos transliuoti (tai apibūdinama kaip perdavimas ir platinimas naudojant bet kurią elektroninio tinklo formą),* įsigijimo, kūrimo, gaminimo ar bendro gaminimo, taip pat *koncesijoms* dėl transliacijos laiko;

Pakeitimas

b) dėl programų medžiagos *ir susijusių parengiamųjų paslaugų, skirtų transliuotojų žiniasklaidos paslaugoms teikti,* įsigijimo, kūrimo, gaminimo ar bendro gaminimo, taip pat dėl *transliuotojams skirtos* transliacijos laiko. *Taikant šią direktyvą žiniasklaidos paslaugomis laikomas bet koks perdavimas ir platinimas bet kokios rūšies elektroniniame tinkle;*

Pagrindimas

Perrašant šią dalį atsižvelgta į technologinę pažangą žiniasklaidos sektoriuje.

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) dėl finansinių paslaugų, susijusių su

Pakeitimas

d) dėl finansinių paslaugų, susijusių su

vertybinių popierių ar kitų finansinių priemonių emisija, pardavimu, pirkimu ar perleidimu, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje **2004/39/EB**, dėl centrinio banko paslaugų ir *operacijų*, atliekamų su Europos finansinio stabilumo fondu;

vertybinių popierių ar kitų finansinių priemonių emisija, pardavimu, pirkimu ar perleidimu, kaip apibrėžta **2004 m. balandžio 21 d.** Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje **2004/39/EB¹** dėl *finansinių priemonių rinkų*, dėl centrinio banko paslaugų ir *sandorių*, atliekamų su Europos finansinio stabilumo fondu, *taip pat dėl perkančiosios organizacijos operacijų, atliekamų siekiant apsirūpinti pinigais ar kapitalu*;

¹ OL L 145, 2004 4 30, p. 1.

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

e) dėl darbo sutarčių;

Išbraukta.

Pagrindimas

Direktyva supaprastinama pašalinant dalį, kuri yra tiesiog nukopijuota iš direktyvų dėl viešųjų pirkimų. Pranešėjo žiniomis tokių paslaugų koncesijų nėra.

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

f) dėl oro susisiekimo paslaugų pagal suteiktą veiklos licenciją, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) 1008/2008;

Išbraukta.

Pagrindimas

Pertvarkomas direktyvos 8 straipsnis ir pateikiama nuoroda į konkrečius sektoriams taikomas išimtis pagal ES teisės aktus (nauja 2a dalis).

Pakeitimas 107

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

g) dėl viešojo transporto paslaugų, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1370/2007.

Išbraukta.

Pagrindimas

Pertvarkomas direktyvos 8 straipsnis ir pateikiama nuoroda į konkrečius sektoriams taikomas išimtis pagal ES teisės aktus (nauja 2a dalis). Pagal šios direktyvos 50 straipsnį taikoma paslaugų koncesijos apibrėžtis iš Reglamento (EB) Nr. 1370/2007.

Pakeitimas 108

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ga) dėl civilinės saugos ir nelaimių prevencijos;

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Pirmos pastraipos b punkte nurodytu transliavimu laikomas bet koks signalų visų rūšių elektroniniame tinkle perdavimas ir sklaida.

Išbraukta.

Pagrindimas

Ši dalis įtraukta į 8 straipsnio 5 dalies b punktą.

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 a ir 5 b dalys (naujos)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Ši direktyva netaikoma azartinių lošimų koncesijoms dėl veiklos, susijusios su finansine rizika, kai pinigai investuojami į azartinius lošimus (loterijas ir lažybas), kurias vienos ar daugiau valstybių narių viena ar daugiau įstaigų suteikė nustatydamą išimtinę teisę pagal taikytinus nacionalinius įstatymus, poįstatyminius aktus ar administracines nuostatas, vadovaujantis Sutartimis.

5b. Ši direktyva netaikoma koncesijoms, kurias perkantieji subjektai suteikia kitokiais tikslais nei veiklai, apibūdintai III priede, vykdyti arba tokiai veiklai vykdyti trečiojoje šalyje sąlygomis, nesusijusiomis su fiziniu tinklo ar geografinės teritorijos panaudojimu Sąjungoje.

Pagrindimas

Direktyvos pertvarkymas ir supaprastinimas (10 straipsnio 1 dalis integruojama į 8 straipsnio 5a dalį (naują)).

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

I. Ši direktyva netaikoma koncesijoms, kurių pagrindinis tikslas – leisti perkančiosioms organizacijoms teikti arba naudoti viešuosius ryšių tinklus arba teikti visuomenei vieną ar daugiau elektroninių ryšių paslaugų.

I. Ši direktyva netaikoma koncesijoms, kurių pagrindinis tikslas – leisti perkančiosioms organizacijoms teikti arba naudoti viešuosius ryšių tinklus, **kaip apibrėžta 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/21/EB¹ dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo**

sistemos 2 straipsnio d punkte, arba teikti visuomenei vieną ar daugiau elektroninių ryšių paslaugų, kaip apibrėžta tos direktyvos 2 straipsnio c punkte.

¹ OL L 108, 2002 4 24, p. 33.

Pagrindimas

Direktyva supaprastinama pakeičiant apibrėžtis nuorodomis į atitinkamą teisės aktą (Direktyvą 2002/21/EB).

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Šiame straipsnyje:

Išbraukta.

a) viešasis ryšių tinklas – elektroninių ryšių tinklas, naudojamas vien tik ar didžiąja dalimi viešai prieinamoms elektroninių ryšių paslaugoms teikti, kuriuo informaciją galima perduoti iš vieno galinio taško į kitą;

b) elektroninių ryšių tinklas – perdavimo sistemos ir atitinkamais atvejais komutavimo ar maršruto parinkimo įranga bei kiti išteklių, įskaitant neaktyvius tinklo elementus, kurie leidžia perduoti signalus laidais, radijo, optinėmis ar kitomis elektromagnetinėmis priemonėmis, įskaitant palydovinius tinklus, fiksuoto (linijų ir paketų perjungiamojo, įskaitant internetą) ir judriojo ryšio antžeminius tinklus, elektros perdavimo kabelines sistemas, tokiu mastu, kokiu jos yra naudojamos signalams perduoti, radijo ir televizijos programoms transliuoti naudojami tinklai ir kabelinės televizijos tinklai, neatsižvelgiant į perduodamos informacijos pobūdį;

c) tinklo galinis taškas (NTP) – fizinis

taškas, kuriame abonento įranga prijungiama prie viešojo ryšių tinklo; tinkluose, kuriose atliekamas perjungimas ar maršruto parinkimas, NTP įvardijamas konkrečiu tinklo adresu, kuris gali būti susietas su abonento numeriu ar pavadinimu;

d) elektroninių ryšių paslauga – paslauga, paprastai teikiama už atlygį, kuri visa ar didžiąja dalimi susideda iš signalų perdavimo elektroninių ryšių tinklais, įskaitant telekomunikacijų paslaugas ir perdavimo paslaugas tinklais, naudojamais transliavimui, išskyrus elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis perduodamo turinio teikimo ar redakcinės jo kontrolės paslaugas; į šią paslaugą neįeina informacinės visuomenės paslaugos, apibrėžtos Direktyvos 98/34/EB 1 straipsnyje, kurios visos ar didžiąja dalimi susideda iš signalų perdavimo elektroninių ryšių tinklais.

Pagrindimas

Direktyva supaprastinama pakeičiant apibrėžtis nuorodomis į atitinkamą teisės aktą (Direktyvą 2002/21/EB).

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

10 straipsnis

Išimtys, taikomos perkančiųjų subjektų suteikiamoms koncesijoms

1. Ši direktyva netaikoma koncesijoms, kurias perkantieji subjektai suteikia kitokiais tikslais nei veiklai, apibūdintai III priede, vykdyti arba tokiai veiklai vykdyti trečiojoje šalyje sąlygomis, nesusijusiomis su fiziniu tinklo ar geografinės teritorijos panaudojimu

Pakeitimas

Išbraukta.

Sajungoje.

***2. Jei Komisija arba nacionalinė
priežiūros įstaiga pareikalauja,
perkantieji subjektai jai praneša apie visas
veiklos rūšis, kurioms, jų nuomone,
taikoma išimtis. Komisija Europos
Sajungos oficialiajame leidinyje
informaciniais tikslais gali reguliariai
skelbti veiklos kategorijų, kurioms, jos
nuomone, taikoma ši išimtis, sąrašus. Tai
darydama Komisija atsižvelgia į visus
jautrius komercinius aspektus, kuriuos,
perduodami informaciją, gali nurodyti
perkantieji subjektai.***

Pagrindimas

Siekiant paaiškinti ir supaprastinti tekstą, 10 straipsnio 1 dalies nuostatos integruojamos į 8 straipsnį, susijusį su išimtimis, taikomomis koncesijoms, kurias suteikia perkančiosios organizacijos ir (arba) perkantieji subjektai. Siekiant paaiškinti ir supaprastinti tekstą, 10 straipsnio 2 dalies nuostatos integruojamos į 13 straipsnį, susijusį su perkančiųjų subjektų pateikiama informacija.

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 1, 2, ir 3 dalys

Komisijos siūlomas tekstas

1. Šiame straipsnyje „susijusi įmonė“ – įmonė, kurios metinės finansinės ataskaitos yra konsoliduojamos su perkančiojo subjekto metinėmis finansinėmis ataskaitomis laikantis Septintosios Tarybos direktyvos 83/349/EEB reikalavimų.

2. Jei subjektams minėti direktyva netaikoma, susijusi įmonė – įmonė:

a) kuriai perkantysis subjektas gali turėti tiesioginę ar netiesioginę lemiamą įtaką, **kaip apibrėžta šios direktyvos 4 straipsnio antroje dalyje;**

b) kuri gali turėti lemiamą įtaką perkančiajam subjektui;

c) kuriai, kartu su perkančiuoju subjektu, lemiamą įtaką gali daryti kita įmonė dėl turimos nuosavybės, finansinio dalyvavimo ar ją reglamentuojančių taisyklių.

3. Nepaisant 15 straipsnio **nuostatų** ir jei yra tenkinamos **4 dalyje** nurodytos sąlygos, ši direktyva netaikoma šioms koncesijoms:

a) koncesijoms, kurias perkantysis

Pakeitimas

1. Šiame straipsnyje „susijusi įmonė“:

a) įmonė, kurios metinės finansinės ataskaitos yra konsoliduojamos su perkančiojo subjekto metinėmis finansinėmis ataskaitomis laikantis Septintosios Tarybos direktyvos 83/349/EEB reikalavimų, **arba**

b) įmonė, **atitinkanti bet kurią iš šių sąlygų:**

i) įmonė, kuriai perkantysis subjektas gali turėti tiesioginę ar netiesioginę lemiamą įtaką;

ii) įmonė, kuri gali turėti lemiamą įtaką perkančiajam subjektui;

iii) įmonė, kuriai, kartu su perkančiuoju subjektu, lemiamą įtaką gali daryti kita įmonė dėl turimos nuosavybės, finansinio dalyvavimo ar ją reglamentuojančių taisyklių;

Lemiamą įtaką apibrėžta 4 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje.

2. Nepaisant 15 straipsnio ir jei yra tenkinamos **1 ir 3 dalyse** nurodytos sąlygos, ši direktyva netaikoma šioms koncesijoms:

a) koncesijoms, kurias perkantysis

subjektas suteikia susijusiai įmonei;

b) koncesijoms, kurias suteikia bendroji įmonė, sudaryta išimtinai tik iš perkančiųjų subjektų, siekianti vykdyti veiklą, apibrėžtą III priede, įmonei, susijusiai su vienu iš **šiu** perkančiųjų subjektų.

subjektas suteikia susijusiai įmonei, **taip pat**

b) koncesijoms, kurias suteikia bendroji įmonė, sudaryta išimtinai tik iš **dviejų ar daugiau** perkančiųjų subjektų, siekianti vykdyti veiklą, apibrėžtą III priede, įmonei, susijusiai su vienu iš **tu** perkančiųjų subjektų.

Pagrindimas

Visas straipsnis pertvarkomas ir paaiškinamas taip, kad būtų aiškiai nurodyta: 1) straipsnio dalykas (tam tikros koncesijos, kurioms direktyva netaikoma); 2) susijusios įmonės apibrėžtis (prieš tai ji buvo išskirstyta į dvi dalis, 11 straipsnio 1 dalį ir 2 dalį, kurių ryšys nebuvo aiškus); 3) toms išimtims taikomos sąlygos. Išbraukiama ir perkeliama nuoroda „kaip apibrėžta šios direktyvos 4 straipsnio antroje dalyje“, taip paaiškinama, su kuo ši nuoroda susijusi (su lemiama įtaka, o ne su perkančiuoju subjektu).

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 4 dalies a ir b punktai

Komisijos siūlomas tekstas

a) paslaugų koncesijoms, jei bent 80 proc. susijusios įmonės *visos* vidutinės **paslaugų teikimo** apyvartos per ankstesnius trejus metus sudarė **tokių** paslaugų teikimas **įmonėms**, su **kuriomis** ji yra susijusi;

b) darbų koncesijoms, jei bent 80 proc. susijusios įmonės *visos* vidutinės **darbų** apyvartos per ankstesnius trejus metus sudarė **tokių** darbų atlikimas **įmonėms**, su **kuriomis** ji yra susijusi.

Pakeitimas

a) paslaugų koncesijoms, jei bent 80 proc. susijusios įmonės vidutinės *bendros* apyvartos per ankstesnius trejus metus, **atsižvelgiant į visas tos įmonės suteiktas paslaugas**, sudarė paslaugų teikimas **perkančiajam subjektui**, su kuriuo ji yra susijusi, **ar perkančiajam subjektui, kuriai lemiama įtaką daro kita įmonė, su kuria yra susijusi įmonė, kuriai suteikta koncesija**;

b) darbų koncesijoms, jei bent 80 proc. susijusios įmonės vidutinės *bendros* apyvartos per ankstesnius trejus metus, **atsižvelgiant į visas tos įmonės atliktus darbus**, sudarė darbų atlikimas **perkančiajam subjektui**, su kuriuo ji yra susijusi, **ar perkančiajam subjektui, kuriam lemiama įtaką daro kita įmonė, su kuria yra susijusi įmonė, kuriai suteikta koncesija**.

Pagrindimas

Būtinai paaiškinimas, kodėl direktyva netaikoma susijusioms įmonėms. Skaičiuojant šią 80 proc. apyvartos sumą turi būti atsižvelgiama į visas paslaugas, suteiktas susijusios įmonės (perkančiajam subjektui suteiktos paslaugos ir kitos paslaugos). Būtina sąsaja tarp 80 proc. susijusios įmonės apyvartos ir perkančiojo subjekto, suteikusių koncesiją susijusiai įmonei, tiek tais atvejais, kai jis yra tiesiogiai susijęs, tiek tais atvejais, kai jam lemiamą įtaką daro kita įmonė, kuri susijusi su įmone, kuriai suteikta koncesija.

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Kai dėl susijusios įmonės įsteigimo datos ar datos, kurią ji pradėjo veiklą, apyvartos per ankstesnius trejus metus duomenų nėra, tokiai įmonei pakanka įrodyti, kad 4 dalies a arba b punkte nurodyta **apyvarta** yra tikėtina, visų pirma atsižvelgiant į verslo planus.

Pakeitimas

5. Kai dėl susijusios įmonės įsteigimo datos ar datos, kurią ji pradėjo veiklą, apyvartos per ankstesnius trejus metus duomenų nėra, tokiai įmonei pakanka įrodyti, kad 4 dalies a arba b punkte nurodyta **vidutinės bendros apyvartos dalis** yra tikėtina, visų pirma atsižvelgiant į verslo planus.

Pagrindimas

Dalis išbraukiama, nes jos nuostatomis gali būti piktnaudžiaujama.

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Kai ne viena, o kelios su perkančiuoju subjektu susijusios įmonės teikia tas pačias ar panašias paslaugas, tiekia tas pačias ar panašias prekes ar vykdo tuos pačius ar panašius darbus, 4 dalyje nurodyti procentiniai dydžiai apskaičiuojami atsižvelgiant į visą apyvartą, kurią sudaro atitinkamai tų susijusių įmonių paslaugų teikimas, prekių tiekimas ir darbų vykdymas.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Dalis išbraukiama, kad straipsnis būtų aiškesnis ir paprastesnis.

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11a straipsnis

Su 11 straipsniu susijusios pereinamojo laikotarpio nuostatos.

- 1. Paslaugų koncesijos sutartys III priedo 3 dalyje nurodytai veiklai vykdyti, kurias šiai direktyvai įsigaliojus vykdo susijusios įmonės, kaip apibrėžta 11 straipsnyje, gali būti pratęstos netaikant šios direktyvos nuostatų, jeigu 100 proc. susijusios įmonės bendros apyvartos, gaunamos iš paslaugų, kurios yra sutarties dalykas ir kurios teikiamos vykdant III priedo 3 dalyje nurodytą veiklą, per ankstesnius trejus metus buvo gauta teikiant paslaugas perkantiesiems subjektams, su kuriais ji susijusi. Kai tokios koncesijos apima ribotą kaimyninių savivaldybių teritoriją, bendra susijusios įmonės apyvarta turi būti 90 proc.***
- 2. Taikant šį straipsnį susijusios įmonės sąvoka taip pat apima bet kokią įmonę, kuriai perkantysis subjektas gali turėti tiesioginę ar netiesioginę lemiamą įtaką, kaip apibrėžta šios direktyvos 4 straipsnio 2 dalyje.***
- 3. Pratęsti paslaugų koncesijos sutartis pagal 1 dalį galima trejus metus nuo 49 straipsnio 1 dalyje nurodytos datos. Atitinkamai pratęstos sutartys galioja tol, kol laikomasi 1 dalyje išdėstytų sąlygų, ir baigia galioti ne vėliau kaip 2020 m. liepos 1 d.***

Pagrindimas

Šia nauja nuostata nustatomas pereinamasis laikotarpis vandens sektoriuje ir kitose srityse veikiančioms susijusioms įmonėms, kurių veiklos negalima atskirti skaičiuojant bendrą apyvartą, kai siekiama įvykdyti 11 straipsnyje nustatytas sąlygas. Tai leis šiems subjektams prisitaikyti prie dabartinių taisyklių nepažeidžiant savo bendros struktūros.

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1. Jei Komisija arba kompetentinga nacionalinė institucija pareikalauja, perkantieji subjektai praneša jai apie bet kokias veiklos rūšis, kurioms, jų nuomone, taikoma 8 straipsnio 5b dalyje numatyta išimtis. Komisija Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje informaciniais tikslais gali periodiškai skelbti veiklos kategorijų, kurioms, jos nuomone, taikoma ta išimtis, sąrašus. Tai darydama Komisija atsižvelgia į visus komercinio konfidencialumo aspektus, kuriuos perduodami tą informaciją gali nurodyti perkantieji subjektai.

Pagrindimas

Direktyva pertvarkoma ir supaprastinama į šį straipsnį įtraukiant visas nuostatas dėl informacijos apie išimtis pagal šią direktyvą, kurią privalo teikti perkantieji subjektai (išlaikomas dabartinis 13 straipsnis ir prijungiama 10 straipsnio 2 dalis).

Pakeitimas 120

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Komisijai ar nacionalinei **priežiūros įstaigai** pareikalavus perkantieji subjektai pateikia toliau nurodytą informaciją dėl 11 ir 12 straipsnių 2 ir 3 dalių taikymo:

Komisijai ar **kompetentingai** nacionalinei **institucijai** pareikalavus perkantieji subjektai pateikia toliau nurodytą informaciją dėl 11 **straipsnio** 2 ir 3 dalių

taikymo:

Pagrindimas

Direktyva pertvarkoma ir supaprastinama į šį straipsnį įtraukiant visas nuostatas dėl informacijos apie išimtis pagal šią direktyvą, kurią privalo teikti perkantieji subjektai (išlaikomas dabartinis 13 straipsnis ir prijungiama 10 straipsnio 2 dalis).

Pakeitimas 121

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) Komisijos ar nacionalinės **priežiūros įstaigos** nuomone, būtinus įrodymus, kad įmonės ar bendrosios įmonės, kuriai suteikta koncesija, santykis su perkančiuoju subjektu atitinka 11 straipsnio arba 12 straipsnio reikalavimus.

Pakeitimas

c) Komisijos ar **kompetentingos** nacionalinės **institucijos** nuomone, būtinus įrodymus, kad įmonės ar bendrosios įmonės, kuriai suteikta koncesija, santykis su perkančiuoju subjektu atitinka 11 straipsnio arba 12 straipsnio reikalavimus.

Pagrindimas

Pakeitimas susijęs su nuostatomis dėl valdysenos.

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Ši direktyva netaikoma koncesijoms, suteiktoms perkančiųjų subjektų, jei valstybėje narėje, kurioje vykdomos tokios koncesijos, tokią veiklą veikia tiesioginė konkurencija pagal Direktyvos [kuria pakeičiama Direktyva 2004/17/EB] 27 ir 28 straipsnius.

Pakeitimas

Perkančiųjų subjektų **suteiktos koncesijos, vykdomos** valstybėje narėje, kurioje tokią veiklą veikia tiesioginė konkurencija pagal Direktyvos .../.../ES* 27 ir 28 straipsnius **nelaikomos koncesijomis pagal šią direktyvą.**

*** OL: prašome įrašyti direktyvos, pakeičiančios Direktyvą 2004/17/EB, numerį, datą ir paskelbimo nuorodą.**

Pagrindimas

Straipsnio paaiškinimas. Pradine formuluote regis teigiama, kad tais atvejais, kai komunalinių paslaugų sektoriuje yra laisva konkurencija, direktyva netaikoma atitinkamoms koncesijos sutartims. Iš tikrųjų, tais atvejais tai jau ne koncesijos sutartys, o sutartys, kuriomis valdžios institucija ar privati įmonė, kurioms suteiktos specialios ir išimtinės teisės, rinkoje veikia kaip bet kuris kitas ūkio subjektas.

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valdžios institucijų *santykiai*

Valdžios institucijų *bendradarbiavimas*

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) tokia organizacija ar subjektas atitinkamą juridinį asmenį kontroliuoja panašiai kaip ir savo *skyrius*;

a) tokia **perkančioji** organizacija ar **perkantysis** subjektas atitinkamą juridinį asmenį kontroliuoja panašiai kaip ir savo padalinius, t. y. **daro lemiamą įtaką tiek kontroliuojamo juridinio asmens strateginiams tikslams, tiek svarbiems sprendimams**;

Pagrindimas

Paaiškinami kriterijai, kuriais apibrėžiamas vidaus sutarčių aspektas ir pagrindžiama, kodėl tokios sutartys neįtraukiamos į direktyvos taikymo sritį. Lygiavertės kontrolės terminas perimtas iš ETT praktikos ir sustiprina kontrolės, kurią perkančioji organizacija vykdo kontroliuojamo subjekto atžvilgiu, kriterijų. Lygiavertės kontrolės sąvoka taip pat paaiškinama elementais, perimtais iš Reglamento (EB) Nr. 1370/2007 (viešasis keleivinis transportas), kad būtų lengviau atpažinti atvejus, kai vykdoma tokia kontrolė.

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) bent **90** proc. to juridinio asmens **veiklos** vykdoma kontroliuojančiajai perkančiajai organizacijai ar subjektui arba kitiems tos pačios perkančiosios organizacijos ar subjekto kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas

b) bent **80** proc. to juridinio asmens **vidutinės bendros apyvartos** vykdoma kontroliuojančiajai perkančiajai organizacijai ar subjektui arba kitiems tos pačios perkančiosios organizacijos ar subjekto kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pagrindimas

Paaiškinami kriterijai, kuriais apibrėžiamas vidinis aspektas: sąvoka „90 proc. veiklos“ paaiškina vieną iš teismų praktikos terminų („didžioji dalis veiklos“), o kiti lieka neaiškūs, todėl siūloma įterpti „90 proc. apyvartos“.

Pakeitimas 126

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) kontroliuojamasis juridinis asmuo neturi privataus kapitalo.

Pakeitimas

c) kontroliuojamasis juridinis asmuo neturi privataus kapitalo, **išskyrus nepažeidžiant Sutarčių įstatymais nustatytų formų privatų kapitalą, kuris neturi jokios įtakos kontroliuojančiosios perkančiosios organizacijos ar kontroliuojančiojo perkančiojo subjekto sprendimams.**

Pakeitimas 127

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, laikomi

Pakeitimas

Išbraukta.

kontroliuojančiais juridinį asmenį panašiai kaip ir savo skyrius pagal pirmos pastraipos a punktą, jeigu jie daro lemiamą įtaką kontroliuojamojo juridinio asmens strateginiams tikslams ir reikšmingiems sprendimams.

Pagrindimas

Paaiškinami kriterijai, kuriais apibrėžiamas vidaus sutarčių aspektas ir pagrindžiama, kodėl tokios sutartys neįtraukiamos į direktyvos taikymo sritį. Panaši kontrolė pakeičiama lygiaverte kontrole ir integruojama į 15 straipsnio 1 dalies a punktą.

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalis taikoma ir tuo atveju, kai kontroliuojamasis subjektas, kuris yra perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, suteikia koncesiją savo kontroliuojančiajam subjektui ar kitam tos pačios perkančiosios organizacijos kontroliuojamam juridiniam asmeniui, jeigu tik juridinis asmuo, kuriam suteikiama viešoji koncesija, neturi privataus kapitalo.

Pakeitimas

2. 1 dalis taikoma ir tuo atveju, kai kontroliuojamasis subjektas (***-ai***), kuris (***-ie***) yra perkančioji (***-iosios***) organizacija (***-os***) ar perkantysis (***-ieji***) subjektas (***-ai***), kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, suteikia koncesiją savo kontroliuojančiajam (***-tiesiems***) subjektui (***-ams***) ar kitam tos pačios perkančiosios organizacijos ***arba perkančiojo subjekto*** kontroliuojamam juridiniam asmeniui, jeigu tik juridinis asmuo, kuriam suteikiama viešoji koncesija, neturi privataus kapitalo, ***išskyrus nepažeidžiant Sutarčių įstatymais nustatytų formų privatų kapitalą, kuris neturi jokios įtakos kontroliuojančiosios perkančiosios organizacijos ar kontroliuojančiojo perkančiojo subjekto sprendimams.***

Pagrindimas

Įterpiama nuoroda į perkantįjį subjektą, kuris buvo praleistas tekste (atvirkštinis vidinis aspektas).

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, kurie nekontroliuoja juridinio asmens pagal 1 *dali*, vis tiek gali suteikti koncesiją netaikydami šios direktyvos nuostatų juridiniam asmeniui, kurį jie kontroliuoja kartu su kitomis tokiomis perkančiosiomis organizacijomis ar subjektais, jeigu yra įvykdytos šios sąlygos:

Pakeitimas

3. Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, kurie nekontroliuoja juridinio asmens pagal **šio straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktą**, vis tiek gali suteikti koncesiją netaikydami šios direktyvos nuostatų juridiniam asmeniui, kurį jie kontroliuoja kartu su kitomis tokiomis perkančiosiomis organizacijomis ar subjektais, **kaip nurodyta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte**, jeigu yra įvykdytos šios sąlygos:

Pagrindimas

Paaiškinami kriterijai, kuriais apibrėžiamas bendrų vidaus sutarčių aspektas ir pagrindžiama, kodėl tokios sutartys neįtraukiamos į direktyvos taikymo sritį.

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) bent **90** proc. to juridinio asmens veiklos **vykdoma kontroliuojančiosioms perkančiosioms organizacijoms ar perkantiesiems subjektams**, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, arba kitiems **tų pačių perkančiųjų organizacijų ar subjektų** kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas

b) bent **80** proc. to juridinio asmens **vidutinės bendros apyvartos gaunama iš veiklos, vykdomos kontroliuojančiajai perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui**, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, arba kitiems **tos perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto** kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pagrindimas

Paaiškinami kriterijai, kuriais apibrėžiamas bendrų vidaus sutarčių aspektas ir pagrindžiama, kodėl tokios sutartys neįtraukiamos į direktyvos taikymo sritį. Sąvoka „90 proc. veiklos“ paaiškina vieną iš teismų praktikos terminų („didžioji dalis veiklos“), o kiti

lieka neaiškūs, todėl siūloma įterpti „90 proc. apyvartos“.

Pakeitimas 131

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) kontroliuojamasis juridinis asmuo neturi privataus kapitalo.

Pakeitimas

c) kontroliuojamasis juridinis asmuo neturi privataus kapitalo, ***išskyrus nepažeidžiant Sutarčių įstatymais nustatytų formų privatų kapitalą, kuris neturi jokios įtakos kontroliuojančiosios perkančiosios organizacijos ar kontroliuojančiojo perkančiojo subjekto sprendimams.***

Pakeitimas 132

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 3 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Taikant a punktą, perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, laikomi bendrai kontroliuojančiais juridinį asmenį, jei yra įvykdytos tokios kumuliacinės sąlygos:

a) kontroliuojamojo juridinio asmens sprendimų priėmimo organus sudaro ***visų*** dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, atstovai;

b) perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, gali kartu daryti lemiamą įtaką kontroliuojamojo juridinio asmens strateginiams tikslams ir reikšmingiems sprendimams;

c) kontroliuojamasis juridinis asmuo

Pakeitimas

Taikant a punktą, perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, laikomi bendrai kontroliuojančiais juridinį asmenį, jei yra įvykdytos tokios kumuliacinės sąlygos:

a) kontroliuojamojo juridinio asmens sprendimų priėmimo organus sudaro dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, atstovai. ***Vienas atstovas gali atstovauti vienai ar daugeliui dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų;***

b) perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, gali kartu daryti lemiamą įtaką kontroliuojamojo juridinio asmens strateginiams tikslams ir reikšmingiems sprendimams;

c) kontroliuojamasis juridinis asmuo

nesiekia jokių interesų, kurie *skirtąsi nuo* su juo susijusių valdžios institucijų *interesų*;

d) kontroliuojamasis juridinis asmuo negauna jokios kitos naudos nei pagal viešojo pirkimo sutartis su perkančiosiomis organizacijomis patiriamų faktinių sąnaudų kompensavimas.

nesiekia jokių interesų, kurie *prieštarautų* su juo susijusių valdžios institucijų *interesams*;

Pakeitimas 133

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Dviejų ar daugiau perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, *sudarytas susitarimas nelaikomas koncesija pagal šios direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 1 punktą*, jeigu yra įvykdytos tokios kumuliacinės sąlygos:

Pakeitimas

4. Dviejų ar daugiau perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, *sudarytam susitarimui ši direktyva netaikoma*, jeigu yra įvykdytos tokios kumuliacinės sąlygos:

Pakeitimas 134

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) susitarimu nustatomas tikras dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų bendradarbiavimas siekiant bendrai atlikti savo viešųjų paslaugų funkcijas ir jis apima šalių savitarpio teises ir pareigas;

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 135

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) susitarimu nustatomas tikras dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų bendradarbiavimas siekiant bendrai atlikti savo viešųjų paslaugų funkcijas ir jis apima šalių savitarpio teises ir pareigas;

Pakeitimas

a) susitarimu nustatomas tikras dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų bendradarbiavimas siekiant bendrai atlikti savo viešųjų paslaugų funkcijas ir jis apima šalių savitarpio teises ir pareigas, **kurių tikslas – atlikti bendrą viešųjų paslaugų užduotį;**

Pakeitimas 136

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 4 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) dalyvaujančios perkančiosios organizacijos ar subjektai neveikia atviroje rinkoje daugiau nei **10** proc., vertinant pagal veiklos, turinčios reikšmės pagal susitarimą, apyvartą;

Pakeitimas

c) dalyvaujančios perkančiosios organizacijos ar subjektai neveikia atviroje rinkoje daugiau nei **20** proc., vertinant pagal veiklos, turinčios reikšmės pagal susitarimą, apyvartą;

Pakeitimas 137

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 4 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) susitarimas neapima jokių finansinių pervedimų tarp dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų, išskyrus darbų, paslaugų ar prekių faktinių sąnaudų kompensavimą;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 138

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 4 dalies e punktą

Komisijos siūlomas tekstas

e) nė vienoje iš dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų nėra privataus kapitalo.

Pakeitimas

e) nė vienoje iš dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų nėra privataus kapitalo, ***išskyrus nepažeidžiant Sutarčių įstatymais nustatytų formų privatų kapitalą, kuris neturi jokios įtakos kontroliuojančiosios perkančiosios organizacijos ar kontroliuojančiojo perkančiojo subjekto sprendimams.***

Pakeitimas 139

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Ši direktyva netaikoma susitarimams, sprendimams ir kitoms teisinėms priemonėms, sudarytoms tarp keleto perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų, nurodytų 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, arba grupių, sudarytų iš perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų, nurodytų 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, kuriomis pagal valstybių narių vidaus institucinę ir administracinę tvarką ir laikantis taikytinų nacionalinių įstatymų arba administracinių nuostatų numatomas įgaliojimų perdavimas tarp šalių, siekiant vykdyti viešųjų paslaugų funkciją.

Pagrindimas

Aiškų horizontalaus bendradarbiavimo pašalinimas iš taikymo srities (15 straipsnio 4 dalis) kelia abejonių dėl įgaliojimų perdavimo tarp valdžios institucijų susitarimų statuso pagal direktyvą (savivaldybių bendradarbiavimo pagal Prancūzijos teisę), nes direktyvos netaikymas šiems susitarimams nėra aiškus. Todėl siūloma nauja dalis, pagal kurią tokie susitarimai būtų pašalinti iš taikymo srities.

Pakeitimas 140

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Privataus kapitalo nebuvimas, nurodytas I–4 dalyse, tikrinamas suteikiant koncesiją arba sudarant susitarimą.

Šiame straipsnyje numatytos išimtyš nebetaikomos nuo to momento, kai atsiranda privatus kapitalas ir dėl to tebevykdomos koncesijos turi būti atvertos konkurencijai taikant įprastas koncesijų suteikimo procedūras.

Pakeitimas 141

Pasiūlymas dėl direktyvos 16 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Koncesijos trukmė yra numatomas laikotarpis, per kurį koncesininkui atsipirks darbų ar paslaugų vykdymo investicijos kartu gaunant pagrįstą pelną už investuotą kapitalą.

Pakeitimas

5. Privataus kapitalo nebuvimas, nurodytas I–4a dalyse, tikrinamas suteikiant koncesiją arba sudarant susitarimą.

Pakeitimas

1. Koncesijų trukmė yra ribota. Ją, atsižvelgdamas į darbus ar paslaugas, kurias prašoma atlikti, nustato koncesijos suteikėjas.

Jeigu investicijų atliekamos koncesininko sąskaita, koncesijos trukmė nustatoma atsižvelgiant į konkrečių tiek pradinių, tiek tolesnių investicijų per koncesijos galiojimo laikotarpį pobūdį ir sumą, be to, šiomis aplinkybėmis neturi viršyti įprasto grąžos laikotarpio.

Nepaisant to, ar koncesininkas privalo atlikti investicijas, nustatant koncesijos trukmę taip pat atsižvelgiama į laikotarpį, kuris laikomas būtinu norint pasiekti sutartyje nustatytus tikslus, visų pirma atitinkamos paslaugos teikimo tikslus.

2. Įprastas grąžos laikotarpis – laikotarpis, per kurį, kaip pagrįstai būtų

galima tikėtis, koncesioninkai padengs savo investicijų sąnaudas ir gaus pagrįstą pelną už investuotą kapitalą.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu pabrėžiama tai, kad koncesijos trukmė yra ribota. Be to, pradinėje formuluotėje buvo neatsižvelgta į tai, kad „darbų ar paslaugų vykdymo investicijos“ nenurodė, kad gali būti susigrąžinamos pradinės investicijos arba kad galima grąža už koncesijas be materialių investicijų (todėl įrašyti kiti kriterijai, pvz., sutarties rezultatai).

Pakeitimas 142

**Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

X priede išvardytų socialinių ir kitų specifinių paslaugų koncesijoms, **kurioms taikoma ši direktyva**, taikomi **26 straipsnio 3 dalies ir 27 straipsnio 1 dalies įpareigojimai**.

Pakeitimas

Šios direktyvos X priede išvardytų socialinių ir kitų specifinių paslaugų koncesijoms taikomi **tik 27 straipsnio 1 ir 3 dalių reikalavimai**.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu pabrėžiama tai, kad socialinių ir kitų specifinių paslaugų koncesijoms taikomos tik tos nuostatos, kurios susijusios su sutarties skyrimo skelbimo publikavimu (skaidrumu). Pradiniame tekste buvo neaišku, ar tokioms paslaugoms taikomos kitos nuostatos. Išankstinės informacijos skelbimo reikalavimas taip pat išbrauktas siekiant procedūroje palengvinti biurokratinę naštą, kuri nesukuria pridėtinės vertės šios rūšies paslaugoms.

Pakeitimas 143

**Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Mišriosios **koncesijos**

Pakeitimas

Mišriosios **sutartys**

Pakeitimas 144

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. *Sutartys, kurių objektas yra ir paslaugos, ir prekių tiekimas, skiriamos pagal šią direktyvą, jei pagrindinis sutarties objektas yra paslaugos ir jei tos sutartys yra koncesijos, kaip apibrėžta 2 straipsnio pirmos dalies 1 punkte.*

Pakeitimas

1. *Kai sutarties dalykas yra tiek koncesija, kuriai taikoma ši direktyva, tiek pirkimai ar elementai, kuriems ši direktyva netaikoma, sutarties dalis, kuria suteikiama koncesija, yra skiriama pagal šios direktyvos nuostatas.*

Kai skirtingos tokios sutarties dalys negali būti atskiriamos, sprendimas dėl šios direktyvos taikymo priimamas atsižvelgiant į pagrindinį tos sutarties dalyką, nustatomą atsižvelgiant į atitinkamas koncesijos, pirkimų ar kitų elementų, kuriems netaikoma ši direktyva, vertes.

Pagrindimas

Paaškinamas ir supaprastinamas straipsnis, kuriame nurodama į specifinius mišrių sutarčių atvejus, kuriuos galima apibendrinti naujoje 1 dalyje (atvejis, kai sutartis susijusi tiek su koncesija, kuriai taikoma ši direktyva, tiek su pirkimais ar elementais, kuriems ši direktyva netaikoma), kartu nurodant, ką reikia daryti, jei skirtingos sutarties dalys negali būti atskiriamos (taikoma pagrindinio sutarties dalyko viršenybės taisyklė).

Pakeitimas 145

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Koncesijos, *kurių* objektas yra ir paslaugos, kaip apibrėžta 17 straipsnyje, *ir kitos paslaugos, yra suteikiamos laikantis nuostatų, taikomų* paslaugų, kurios yra pagrindinis sutarties objektas, *rūšiai*.

Pakeitimas

2. *Kai paslaugų koncesijos sutarties, kuriai taikoma ši direktyva, objektas yra ir paslaugos, kaip apibrėžta 17 straipsnyje, šios direktyvos nuostatos taikomos atsižvelgiant į paslaugų, kurios yra pagrindinis sutarties objektas, rūšį, nustatomą atsižvelgiant į atitinkamas susijusių paslaugų sąnaudas.*

Pagrindimas

Paaiškinama dalis, susijusi su mišriomis specifinių socialinių ir kitokių paslaugų sutartimis, ir tvarka, taikoma, siekiant nustatyti, kurias nuostatas derėtų taikyti.

Pakeitimas 146

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Mišriųjų sutarčių, nurodytų 1 ir 2 dalyse, pagrindinis objektas nustatomas lyginant atitinkamų paslaugų ar prekių vertes.

Išbraukta.

Pagrindimas

Nuostatos įtrauktos į 18 straipsnio 1 ir 2 dalis.

Pakeitimas 147

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Jei sutarčių objektas yra koncesijos, kurioms taikoma ši direktyva, ir pirkimai ar kiti elementai, kuriems netaikoma nei ši direktyva, nei direktyvos [kuriomis pakeičiamos direktyvos 2004/17/EB ir 2004/18] arba 2009/81/EB, sutarties dalis, kurią sudaro koncesija, kuriai ši direktyva taikoma, yra skiriama laikantis šios direktyvos. Tačiau kai skirtingos sutarties dalys negali būti objektyviai atskiriamos, sprendimas dėl šios direktyvos taikymo priimamas atsižvelgiant į pagrindinį tos sutarties dalyką.

Išbraukta.

Pagrindimas

Paaiškinamas ir supaprastinamas straipsnis, kuriame nurodama į specifinius mišriųjų sutarčių atvejus, kuriuos galima apibendrinti naujoje 1 dalyje (atvejis, kai sutartis susijusi tiek su koncesija, kuriai taikoma ši direktyva, tiek su pirkimais ar elementais, kuriems ši direktyva

netaikoma), kartu nurodant, ką reikia daryti, jei skirtingos sutarties dalys negali būti atskiriamos (taikoma pagrindinio sutarties dalyko viršenybės taisyklė).

Pakeitimas 148

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Jei koncesijai taikoma ši direktyva, o sutarčiai – [Direktyva 2004/18/EB arba 2004/17/EB] arba 2009/81/EB, sutarties dalis, kuri yra koncesija, kuriai taikoma ši direktyva, yra skiriama pagal jos nuostatas.

Išbraukta.

Kai skirtingos tokių sutarčių dalys negali būti objektyviai atskiriamos, sprendimas dėl šios direktyvos taikymo priimamas atsižvelgiant į pagrindinį tos sutarties dalyką.

Pagrindimas

Paaškinamas ir supaprastinamas straipsnis, kuriame nurodama į specifinius mišrių sutarčių atvejus, kuriuos galima apibendrinti naujoje 1 dalyje (atvejis, kai sutartis susijusi tiek su koncesija, kuriai taikoma ši direktyva, tiek su pirkimais ar elementais, kuriems ši direktyva netaikoma), kartu nurodant, ką reikia daryti, jei skirtingos sutarties dalys negali būti atskiriamos (taikoma pagrindinio sutarties dalyko viršenybės taisyklė).

Pakeitimas 149

Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Tačiau sprendimas, ar suteikti vieną, ar kelias atskiras koncesijas, **negali būti** priimamas siekiant išvengti šios direktyvos taikymo.

Sprendimas, ar suteikti vieną, ar kelias atskiras koncesijas, **nėra** priimamas siekiant išvengti šios direktyvos taikymo **koncesijai**.

Pakeitimas 150

Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei viena iš veiklos rūšių, kuriai vykdyti suteikiama koncesija, kuriai taikoma ši direktyva, yra nurodyta III priede, o kita ten nenurodyta, ir jei *objektyviai* neįmanoma nustatyti, kuri iš koncesijos apimamų veiklos rūšių yra pagrindinė, koncesija suteikiama laikantis nuostatų, taikomų perkančiųjų organizacijų suteikiamoms koncesijoms.

Pakeitimas

2. Jei viena iš veiklos rūšių, kuriai vykdyti suteikiama koncesija, kuriai taikoma ši direktyva, yra nurodyta III priede, o kita ten nenurodyta ir jei *dėl objektyvių priešasčių* neįmanoma nustatyti, kuri iš koncesijos apimamų veiklos rūšių yra pagrindinė, koncesija suteikiama laikantis nuostatų, taikomų perkančiųjų organizacijų suteikiamoms koncesijoms, ***nepažeidžiant Sąjungos teisės aktų nuostatų.***

Pagrindimas

Pakeitimu atsižvelgiama į atskirų sektorių teisės aktus.

Pakeitimas 151

Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jei vienai iš ***sutarties ar*** koncesijos veiklos rūšių taikoma ši direktyva, o kitai netaikoma ***nei ši direktyva, nei [Direktyva 2004/18/EB arba 2004/17/EB] arba 2009/81/EB,*** ir jei neįmanoma *objektyviai* nustatyti, kuri ***sutarties ar*** koncesijos veiklos rūšis yra pagrindinė, ***sutartis ar*** koncesija ***sudaroma*** laikantis šios direktyvos.

Pakeitimas

3. Jei vienai iš koncesijos veiklos rūšių taikoma ši direktyva, o kitai ***ji*** netaikoma ir jei *dėl objektyvių priešasčių* neįmanoma nustatyti, kuri koncesijos veiklos rūšis yra pagrindinė, koncesija ***suteikiama*** laikantis šios direktyvos.

Pakeitimas 152

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1. Ūkio subjektų teisinis subjektiškumas nėra pagrįsta jų atmetimo priešastis

vykdant koncesijos sutarties skyrimo procedūrą.

Pagrindimas

Dalis supaprastinama paprasčiausiai nurodant, kad ūkio subjektų teisinis subjektiškumas (fiziniai ar juridiniai asmenys) negali būti atmetimo priežastis vykdant koncesijos sutarties skyrimo procedūrą.

Pakeitimas 153

**Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Ūkio subjektai, pagal valstybės narės, kurioje jie įsteigti, teisę turintys teisę teikti atitinkamą paslaugą, neatmetami remiantis vien tik tuo, kad pagal valstybės narės, kurioje suteikiama koncesija, teisę reikalaujama, kad jie turi būti fiziniai arba juridiniai asmenys.

Išbraukta.

Pagrindimas

Ši dalis perkeliama į prieš tai einančią dalį (22 straipsnio -1 dalį), nes šias dvi nuostatas sieja loginis ryšys.

Pakeitimas 154

**Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Tačiau iš juridinių asmenų gali būti reikalaujama pasiūlyme *arba paraiškoje* nurodyti darbuotojų, atsakingų už atitinkamos koncesijos vykdymą, pavardes ir atitinkamą profesinę kvalifikaciją.

Tačiau iš juridinių asmenų gali būti reikalaujama *paraiškoje arba* pasiūlyme nurodyti darbuotojų, atsakingų už atitinkamos koncesijos vykdymą, pavardes ir atitinkamą profesinę kvalifikaciją.

Pakeitimas 155

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Teikti pasiūlymus *arba siūlytis būti kandidatais* gali ūkio subjektų grupės.

Pakeitimas

3. Teikti *savo kandidatūrą arba* pasiūlymus gali ūkio subjektų grupės, *įskaitant įmonių konsorciumus. Jų dalyvavimui koncesijos suteikimo procedūroje negali būti taikomos papildomos sąlygos, kurios nėra nustatytos atskiriems kandidatams.*

Pakeitimas 156

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

3a. Koncesijos suteikėjas ūkio subjektų grupei gali nustatyti specialias koncesijos vykdymo sąlygas, jei tos sąlygos pagrįstos objektyviomis priežastimis ir proporcingos.

Pakeitimas

Pakeitimas 157

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nenustato specialių tokių grupių dalyvavimo koncesijos suteikimo procedūrose sąlygų, kurios nėra nustatytos atskiriems kandidatams. Jei šios grupės nori pateikti pasiūlymą arba parašką, perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai iš šių grupių nereikalauja įgyti tam tikrą teisinį statusą.

Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai grupei gali nustatyti specialias

Pakeitimas

Išbraukta.

koncesijos vykdymo sąlygas, jei tos sąlygos pagrįstos objektyviomis priešastimis ir proporcingos. Visų pirma iš grupės, kuriai skirta sutartis, gali būti reikalaujama įgyti konkrečią teisinę formą, jeigu toks pokytis yra būtinas koncesijai tinkamai įvykdyti.

Pagrindimas

Pirmoji šios dalies dalis perkeliama į prieš tai einančią dalį (naują 22 straipsnio 2 dalį), nes šias dvi nuostatas sieja loginis ryšys (leidimas grupėms teikti paraiškas ir pasiūlymus ir draudimas nustatyti šioms grupėms ypatingas sąlygas, kurios nėra nustatytos atskiriems kandidatams ar konkurso dalyviams).

Pakeitimas 158

Pasiūlymas dėl direktyvos 24 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jei šioje direktyvoje arba galimybę gauti informaciją reglamentuojančiuose nacionaliniuose teisės aktuose nenurodyta kitaip ir nepažeidžiamos nuostatos dėl įpareigojimų, susijusių su paskirtų sutarčių skelbimu ir informacijos teikimu kandidatams ir konkurso dalyviams, kaip nurodyta šios direktyvos 27 ir 35 straipsniuose, **perkančioji organizacija** neatskleidžia ūkio subjektų **jai** atsiųstos informacijos, **kurią jie pažymėjo kaip konfidencialią, įskaitant (bet neapsiribojant) technikos ar prekybos paslaptis ir konfidencialius pasiūlymų aspektus.**

Pakeitimas

1. Jei šioje direktyvoje arba galimybę gauti informaciją reglamentuojančiuose nacionalinės teisės aktuose nenurodyta kitaip ir nedaroma poveikio įpareigojimams, susijusiems su paskirtų **koncesijos** sutarčių skelbimu ir informacijos teikimu kandidatams ir konkurso dalyviams, kaip nurodyta šios direktyvos 27 ir 35 straipsniuose, **koncesijos suteikėjas** neatskleidžia ūkio subjektų **jam** atsiųstos informacijos, **ypač technikos ar prekybos paslapčių.**

Šiuo straipsniu nedraudžiama viešai atskleisti sudarytų sutarčių, įskaitant visus vėlesnius pakeitimus, nekonfidencialių dalių.

Pagrindimas

Sustiprinamos nuostatos dėl koncesijos suteikėjui suteikimo procedūros metu kandidatų ar konkurso dalyvių pateikiamos informacijos konfidencialumo. Šios prievolės taikomos tiek perkančiosioms organizacijoms, tiek perkantiesiems subjektams. Koncesijos suteikėjui tenka

atsakomybė, jei atskleidžiama konfidenciali informacija, pvz., technikos ar prekybos paslaptis.

Pakeitimas 159

Pasiūlymas dėl direktyvos 24 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. **Perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai** gali nustatyti ūkio subjektams reikalavimus, kuriais siekiama apsaugoti *konfidencialų* informacijos, **perkančiosios organizacijos arba perkančiojo subjekto teikiamos** vykstant koncesijos suteikimo procedūrai, *pobūdį*.

Pakeitimas

2. **Koncesijos suteikėjas** gali nustatyti ūkio subjektams reikalavimus, kuriais siekiama apsaugoti informacijos, **kurią jis teikia** vykstant koncesijos suteikimo procedūrai, *konfidencialumą*.

Pakeitimas 160

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Išskyrus atvejus, kai pagal šios direktyvos 28 straipsnio 2 dalį ir 30 straipsnį privalomas elektroninių priemonių naudojimas, bet kokiam bendravimui ir keitimuisi informacija **perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai** gali pasirinkti toliau nurodytas bendravimo priemones:

Pakeitimas

1. Išskyrus atvejus, kai pagal šios direktyvos 28 straipsnio 2 dalį ir 30 straipsnį privalomas elektroninių priemonių naudojimas, bet kokiam bendravimui ir keitimuisi informacija **koncesijos suteikėjas** gali pasirinkti toliau nurodytas bendravimo priemones:

Pakeitimas 161

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) elektronines priemones **pagal 3, 4 ir 5 dalis**;

Pakeitimas

a) elektronines priemones;

Pagrindimas

Nuostatos, susijusios su elektroninėmis ryšio priemonėmis, supaprastinamos ir pritaikomos prie specifinio koncesijų pobūdžio, nes jų atveju, priešingai nei viešųjų pirkimų atveju, nebūtinai dažniausiai taikoma elektroninė procedūra, kadangi sudarant šios rūšies sutartis svarbus derybų aspektas. Tačiau koncesijos skelbimų ir sutarties skyrimo skelbimų siuntimas elektroniniu būdu, taip pat galimybės gauti koncesijos dokumentus elektronine forma sudarymas yra privalomi siekiant palengvinti procedūrą.

Pakeitimas 162

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) telefoną **6 dalyje nurodytais atvejais ir aplinkybėmis;**

Pakeitimas

c) telefoną, **su sąlyga, kad bus atsiųstas raštiškas patvirtinimas;**

Pagrindimas

Nuostatos, susijusios su elektroninėmis ryšio priemonėmis, supaprastinamos ir pritaikomos prie specifinio koncesijų pobūdžio, nes jų atveju, priešingai nei viešųjų pirkimų atveju, nebūtinai dažniausiai taikoma elektroninė procedūra, kadangi sudarant šios rūšies sutartis svarbus derybų aspektas. Tačiau koncesijos skelbimų ir sutarties skyrimo skelbimų siuntimas elektroniniu būdu, taip pat galimybės gauti koncesijos dokumentus elektronine forma sudarymas yra privalomi siekiant palengvinti procedūrą.

Pakeitimas 163

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) įteikimą asmeniškai, gavėjo patvirtinamą raštu;

Pagrindimas

Pakeitimu įtraukiama kita galima bendravimo priemonė (įteikimas asmeniškai, gavėjo patvirtinamas raštu).

Pakeitimas 164

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Pasirinktos bendravimo priemonės turi būti visuotinai prieinamos ir nevaržyti ūkio subjektų galimybės dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje.

Bendraudamos, keisdamosi informacija ir ją *saugodamos, perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai* užtikrina, kad būtų išsaugomas duomenų vientisumas ir pasiūlymų *ir paraiškų* konfidencialumas. *Jos* nagrinėja pasiūlymų *ir paraiškų* turinį tik pasibaigus *galutiniam* pateikimo terminui.

Pakeitimas

2. Pasirinktos bendravimo priemonės turi būti visuotinai prieinamos, ***nediskriminacinės*** ir nevaržyti ūkio subjektų galimybės dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje. ***Jei priemonės elektroninės, jos taip pat turi būti sąveikos su visuotinai naudojamais informacinių ir ryšių technologijų produktais.***

Bendraudamas, keisdamasi informacija ir ją *saugodamas, koncesijos suteikėjas* užtikrina, kad būtų išsaugomas duomenų vientisumas ir ***paraiškų bei*** pasiūlymų konfidencialumas. ***Jis*** nagrinėja ***paraiškų ir*** pasiūlymų turinį tik pasibaigus *jų* pateikimo terminui.

Pagrindimas

Nuostatos, susijusios su elektroninėmis ryšio priemonėmis, supaprastinamos ir pritaikomos prie specifinio koncesijų pobūdžio, nes jų atveju, priešingai nei viešųjų pirkimų atveju, nebūtinai dažniausiai taikoma elektroninė procedūra, kadangi sudarant šios rūšies sutartis svarbus derybų aspektas. Tačiau koncesijos skelbimų ir sutarties skyrimo skelbimų siuntimas elektroniniu būdu, taip pat galimybės gauti koncesijos dokumentus elektronine forma sudarymas yra privalomi siekiant palengvinti procedūrą.

Pakeitimas 165

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Priemonės, naudojamos bendraujant elektroniniu būdu, taip pat jų techninės charakteristikos yra nediskriminuojančios, visuotinai prieinamos, suderintos su visuotinai naudojamais informacinių ir ryšių technologijų produktais ir neriboja ūkio

Pakeitimas

Išbraukta.

subjektų galimybės dalyvauti koncesijų suteikimo procedūroje. Elektroninio gavimo prietaisų techninė informacija ir charakteristikos, kurios turi atitikti šios dalies pirmos pastraipos reikalavimus, pateikiamos XII priede.

Komisija įgaliojama priimti deleguotuosius aktus pagal 46 straipsnį dėl XII priede nurodytos techninės informacijos ir charakteristikų pakeitimo, jei to reikia dėl techninių pokyčių ar administracinių priežasčių.

Siekiant užtikrinti techninio formato, taip pat proceso ir pranešimų standartų suderinamumą, visų pirma dėl tarptautinėmis aplinkybėmis, Komisija įgaliojama pagal 46 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kuriuose nustatyta, kad privaloma naudoti konkrečius techninius standartus, susijusius bent jau su e. pasiūlymų teikimu, elektroninių katalogų naudojimu ir elektroninio autentifikavimo priemonėmis.

Pagrindimas

Nuostatos, susijusios su elektroninėmis ryšio priemonėmis, supaprastinamos ir pritaikomos prie specifinio koncesijų pobūdžio, nes jų atveju, priešingai nei viešųjų pirkimų atveju, nebūtinai dažniausiai taikoma elektroninė procedūra, kadangi sudarant šios rūšies sutartis svarbus derybų aspektas. Tačiau koncesijos skelbimų ir sutarties skyrimo skelbimų siuntimas elektroniniu būdu, taip pat galimybės gauti koncesijos dokumentus elektronine forma sudarymas yra privalomi siekiant palengvinti procedūrą.

Pakeitimas 166

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Prireikus perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai gali reikalauti naudoti priemones, kurios nėra visuotinai prieinamos, jeigu tik suteikia alternatyvias prieigos galimybes.

Išbraukta.

Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai laikomi siūlančiais tinkamas alternatyvias prieigos priemones, jeigu jie:

a) suteikia neribotą ir visišką tiesioginę prieigą elektroniniu būdu prie šių priemonių nuo skelbimo paskelbimo dienos pagal IX priedą arba kvietimo patvirtinti susidomėjimą išsiuntimo dienos; skelbimo arba kvietimo patvirtinti susidomėjimą tekste nurodomas interneto adresas, kuriuo tokios priemonės yra prieinamos;

b) užtikrina, kad kitose valstybėse narėse nei perkančiosios organizacijos valstybė narė įsteigti konkurso dalyviai galėtų dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje naudodami laikinus prisijungimo kodus, internete pateikiamus nemokamai;

c) jos suteikia alternatyvų pasiūlymų teikimo elektroninėmis priemonėmis kanalą.

Pagrindimas

Nuostatos, susijusios su elektroninėmis ryšio priemonėmis, supaprastinamos ir pritaikomos prie specifinio koncesijų pobūdžio, nes jų atveju, priešingai nei viešųjų pirkimų atveju, nebūtinai dažniausiai taikoma elektroninė procedūra, kadangi sudarant šios rūšies sutartis svarbus derybų aspektas. Tačiau koncesijos skelbimų ir sutarties skyrimo skelbimų siuntimas elektroniniu būdu, taip pat galimybės gauti koncesijos dokumentus elektronine forma sudarymas yra privalomi siekiant palengvinti procedūrą.

Pakeitimas 167

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Elektroniniams prietaisams, skirtiems pasiūlymams perduoti ir priimti, ir elektroniniams prietaisams, skirtiems paraiškoms perduoti ir priimti, taikomos šios taisyklės:

Išbraukta.

a) suinteresuotosioms šalims prieinama

informacija apie elektroninio pasiūlymų ir prašymų dalyvauti pirkime teikimo specifikacijas, įskaitant kodavimą ir laiko žymėjimą;

b) autentifikavimo ir elektroninio parašo prietaisai ir metodai atitinka XII priedo reikalavimus;

c) perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nurodo elektroninėms ryšių priemonėms įvairiais koncesijos suteikimo procedūros etapais reikalaujamo saugumo lygį. Šis lygis yra proporcingas susijusiai rizikai;

d) jeigu reikalaujama saugaus elektroninio parašo, apibrėžto Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 1999/93/EB, perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai taip pat pripažįsta galiojančius parašus, pagrįstus kvalifikuotu elektroniniu sertifikatu, nurodytu Europos Komisijos sprendime 2009/767/EB pateiktame patikimame sąraše, ir sukurtus naudojant saugų parašo sukūrimo įrenginį arba jo nenaudojant, jei įvykdomos toliau nurodytos sąlygos:

i) remdamiesi Komisijos sprendime 2011/130/ES nurodytais formatais, jie turi nustatyti reikalaujamą saugaus elektroninio parašo formatą ir parengia reikiamas priemones, kad galėtų techniškai šiuos formatus tvarkyti;

ii) jei pasiūlymas yra patvirtintas parašu, pagrįstu į patikimą sąrašą įtrauktu kvalifikuotu sertifikatu, jie nekelia papildomų reikalavimų, kurie galėtų kliudyti konkurso dalyviams naudoti tokius parašus.

Pagrindimas

Nuostatos, susijusios su elektroninėmis ryšio priemonėmis, supaprastinamos ir pritaikomos prie specifinio koncesijų pobūdžio, nes jų atveju, priešingai nei viešųjų pirkimų atveju, nebūtinai dažniausiai taikoma elektroninė procedūra, kadangi sudarant šios rūšies sutartis svarbus derybų aspektas. Tačiau koncesijos skelbimų ir sutarties skyrimo skelbimų siuntimas

elektroniniu būdu, taip pat galimybės gauti koncesijos dokumentus elektronine forma sudarymas yra privalomi siekiant palengvinti procedūrą.

Pakeitimas 168

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Perduodant paraiškas dalyvauti taikomos šios taisyklės:

Išbraukta.

a) paraiška dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje gali būti pateikta raštu arba telefonu; kai paraiška pateikiama telefonu, turi būti atsiųstas raštiškas patvirtinimas dar nepasibaigus nustatytam paraiškų priėmimo terminui;

b) perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai gali reikalauti, kad paraiška dalyvauti, perduota faksu, būtų patvirtinta paštu arba elektroninėmis priemonėmis, kai tai reikalinga kaip teisinis įrodymas.

Taikant b punktą, perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai koncesijos skelbime arba kvietime patvirtinti susidomėjimą nurodo, kad jie reikalauja faksu atsiųstas paraiškas dalyvauti patvirtinti paštu arba elektroninėmis priemonėmis, ir nustato tokių patvirtinimų atsiuntimo terminą.

Pagrindimas

Nuostatos, susijusios su elektroninėmis ryšio priemonėmis, supaprastinamos ir pritaikomos prie specifinio koncesijų pobūdžio, nes jų atveju, priešingai nei viešųjų pirkimų atveju, nebūtinai dažniausiai taikoma elektroninė procedūra, kadangi sudarant šios rūšies sutartis svarbus derybų aspektas. Tačiau koncesijos skelbimų ir sutarties skyrimo skelbimų siuntimas elektroniniu būdu, taip pat galimybės gauti koncesijos dokumentus elektronine forma sudarymas yra privalomi siekiant palengvinti procedūrą.

Pakeitimas 169

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Valstybės narės užtikrina, kad ne vėliau kaip po 5 metų nuo 49 straipsnio 1 dalyje nurodytos dienos visos koncesijų suteikimo procedūros pagal šią direktyvą būtų atliekamos naudojant elektronines ryšių priemones, visų pirma elektroninę pasiūlymų teikimo sistemą, laikantis šio straipsnio reikalavimų.

Ši pareiga netaikoma, jeigu norint naudoti elektronines priemones reikėtų specializuotų priemonių arba rinkmenų formato, kurie paprastai nėra prieinami visose valstybėse narėse, kaip apibrėžta 3 dalyje. Perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai, pasiūlymams teikti naudojantys kitokias ryšių priemones, koncesijos dokumentuose turi įrodyti, kad elektroninėms priemonėms naudoti dėl ypatingo informacijos, kuria numatoma keistis su ūkio subjektais, pobūdžio reikėtų specializuotų priemonių arba rinkmenų formato, kurie paprastai nėra prieinami visose valstybėse narėse.

Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai laikomi turinčiais pagrįstą priežastį neprašyti elektroninių ryšių priemonių naudojimo pasiūlymų pateikimo procese, jeigu taikomos tokios aplinkybės:

(a) dėl specializuoto koncesijos suteikimo pobūdžio techninių specifikacijų negalima aprašyti naudojant rinkmenų formatus, kuriuos paprastai gali apdoroti įprastai naudojamos programos;

(b) programinei įrangai, kuria gali būti tvarkomi techninių specifikacijų aprašai tinkami rinkmenų formatai, taikomos patento teisės ir perkančioji organizacija negali sudaryti sąlygų tą įrangą atsisiųsti

Pakeitimas

Išbraukta.

arba naudoti nuotoliniu būdu;

(c) programinėje įrangoje, kuria gali būti tvarkomi techninių specifikacijų aprašai tinkami rinkmenų formatai, naudojami tokie rinkmenų formatai, kurių negalima tvarkyti jokiais kitomis atvirosiomis programomis arba programomis, kurias galima atsisiųsti.

Pagrindimas

Nuostatos, susijusios su elektroninėmis ryšio priemonėmis, supaprastinamos ir pritaikomos prie specifinio koncesijų pobūdžio, nes jų atveju, priešingai nei viešųjų pirkimų atveju, nebūtinai dažniausiai taikoma elektroninė procedūra, kadangi sudarant šios rūšies sutartis svarbus derybų aspektas. Tačiau koncesijos skelbimų ir sutarties skyrimo skelbimų siuntimas elektroniniu būdu, taip pat galimybės gauti koncesijos dokumentus elektronine forma sudarymas yra privalomi siekiant palengvinti procedūrą.

Pakeitimas 170

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8. Plėtodamos atitinkamas priemones perkančiosios organizacijos viešojo pirkimo procedūrose gali naudotis elektroniniu būdu tvarkomais duomenimis siekdamas kiekviename etape išvengti klaidų, jas aptikti ir ištaisyti.

Išbraukta.

Pagrindimas

Nuostatos, susijusios su elektroninėmis ryšio priemonėmis, supaprastinamos ir pritaikomos prie specifinio koncesijų pobūdžio, nes jų atveju, priešingai nei viešųjų pirkimų atveju, nebūtinai dažniausiai taikoma elektroninė procedūra, kadangi sudarant šios rūšies sutartis svarbus derybų aspektas. Tačiau koncesijos skelbimų ir sutarties skyrimo skelbimų siuntimas elektroniniu būdu, taip pat galimybės gauti koncesijos dokumentus elektronine forma sudarymas yra privalomi siekiant palengvinti procedūrą.

Pakeitimas 171

Pasiūlymas dėl direktyvos II antraštinės dalies antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

KONCESIJŲ SUTEIKIMO TAISYKLĖS

Pakeitimas

**KONCESIJŲ SUTEIKIMO TAISYKLĖS:
BENDRIEJI PRINCIPAI,
SKAIDRUMAS IR PROCEDŪRINĖS
GARANTIJOS**

Pagrindimas

II antraštinės dalies dėl koncesijos suteikimo taisyklių pertvarkymas, siekiant supaprastinti tekstą ir padidinti jo aiškumą. Pridedamas naujas skyrius dėl bendrųjų principų, o po jo eina skyrius dėl skaidrumo ir skyrius dėl procedūrinių garantijų.

Pakeitimas 172

Pasiūlymas dėl direktyvos II antraštinės dalies -I skyrius (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-I skyrius

Bendrieji principai

-26 straipsnis

***Koncesijos suteikėjo laisvė organizuoti
procedūrą***

***Su sąlyga, kad laikomasi šios direktyvos,
koncesijos suteikėjas yra laisvas
organizuoti procedūrą, kuria
pasirenkamas koncesininkas, o privalomi
yra tik du etapai – koncesijos skelbimo
publikavimas procedūros pradžioje,
išskyrus atvejus, numatytus 17 straipsnyje
ir 26 straipsnio 5 dalyje, ir skelbimo apie
sutarties skyrimą publikavimas
procedūros pabaigoje.***

***Koncesijos suteikimo procedūros metu
koncesijos suteikėjas gali numatyti
tarpinius etapus, pavyzdžiui, kvietimo
teikti pasiūlymus siuntimą kandidatams,
atitinkamais atvejais atsiliepusiems į***

koncesijos skelbimą.

-26 a straipsnis

Bendrieji principai

1. Koncesijos suteikiamos remiantis koncesijos suteikėjo nustatytais kriterijais, vadovaujantis 38b straipsniu, jeigu tenkinamos toliau nurodytos kumuliacinės sąlygos:

a) pasiūlymas atitinka koncesijos skelbime arba kvietime teikti pasiūlymą ir koncesijos dokumentuose nustatytus reikalavimus, sąlygas ir kriterijus;

b) pasiūlymą pateikia konkurso dalyvis:

i) kuriam nėra neleista dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje pagal 36 straipsnio 5 ir 7 dalis, laikantis 36 straipsnio 8 dalies sąlygų ir

ii) kuris atitinka koncesijos suteikėjo nustatytus atrankos kriterijus pagal 36 straipsnio 2 ir 3 dalis.

2. Koncesijos suteikimo procedūros metu koncesijos suteikėjas ūkio subjektų nediskriminuoja, veikia skaidriai ir vadovaujasi proporcingumo principu. Be kita ko, teikdamas informaciją jis neturi diskriminuoti vieno kandidatų ar konkurso dalyvių kitų naudai. Koncesijos suteikimo procedūra negali būti parengta siekiant išvengti šios direktyvos taikymo arba dirbtinai sumažinti konkurenciją.

3. Valstybės narės užtikrina, kad ūkio subjektai laikytųsi aplinkosaugos, socialinės apsaugos ir darbo teisės nuostatų, kurios taikomos atliekamo darbo ar teikiamų paslaugų vietoje, kaip numatyta Xa priede išvardytose tarptautinėse konvencijose, Sąjungos ir nacionalinės teisės aktuose, taip pat kolektyvinėse sutartyse, sudarytose pagal nacionalinę teisę ir praktiką, neprieštaraujančią Sąjungos teisei.

4. Koncesijos suteikėjas neskiria koncesijos sutarties geriausią pasiūlymą

pateikusiam konkurso dalyviui, jei remiantis aiškiais ir pakankamais įrodymais nustatyta, kad konkurso dalyvis nesilaiko šio straipsnio 3 dalyje nurodytų aplinkosaugos, socialinės apsaugos ir darbo teisės nuostatų.

5. Komisija pagal 46 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl Xa priede pateikiamo sąrašo dalinio keitimo, jeigu to reikia dėl naujų tarptautinių susitarimų sudarymo arba esamų tarptautinių susitarimų keitimo.

Pagrindimas

Paaaiškinama koncesijos suteikimo procedūra, kad būtų lengviau suprasti straipsnius toliau išdėstytuose skyriuose. Pabrėžiama, kad laikydamasis šios direktyvos nuostatų koncesijos suteikėjas turi teisę pridėti tarpinių etapų arba sukeisti etapų tvarką, su sąlyga, kad būtina procedūros pradžioje publikuos koncesijos skelbimą, o procedūros pabaigoje – sutarties skyrimo skelbimą. Naujame -26a straipsnyje perimama pradinio 34 straipsnis formuluotė ir pridedama dalis, perimta iš pradinio 7 straipsnio.

Pakeitimas 173

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai, planuojantys suteikti koncesiją, savo ketinimus gali paskelbti koncesijos skelbime.

Pakeitimas

1. Koncesijos suteikėjas, pageidaujantis suteikti koncesiją, savo ketinimus gali paskelbti koncesijos skelbime, **laikantis 28 straipsnyje nustatytos tvarkos. Koncesijos skelbime pateikiama IV priede nurodyta informacija ir, jei reikia, bet kokia kita informacija, kurią koncesijos suteikėjas laiko naudinga.**

Pagrindimas

1, 2 ir 4 dalys sujungiamos, siekiant supaprastinti direktyvos tekstą ir padidinti jo aiškumą. Dėl skelbimo publikavimo būdo pateikiama nuoroda į 28 straipsnį, siekiant supaprastinti tekstą ir išvengti nereikalingų kartojimų.

Pakeitimas 174

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Tokiuose koncesijos skelbimuose pateikiama IV priedo dalyje nurodyta informacija ir, jei reikia, bet kokia kita informacija, kurią perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas laiko reikalinga ir pateikiama pagal standartinę formą.

Išbraukta.

Pagrindimas

1, 2 ir 4 dalys sujungiamos, siekiant supaprastinti direktyvos tekstą ir padidinti jo aiškumą. Dėl skelbimo publikavimo būdo pateikiama nuoroda į 28 straipsnį, siekiant supaprastinti tekstą ir išvengti nereikalingų kartojimų.

Pakeitimas 175

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai apie planuojamo socialinių ir kitų specifinių paslaugų koncesijos suteikimo ketinimus skelbia išankstiniame informaciniame skelbime kuo skubiau, prasidėjus finansiniams metams. Šiuose skelbimuose pateikiama XIII priede nurodyta informacija.

Išbraukta.

Pagrindimas

Išankstinės informacijos skelbimo reikalavimas buvo išbrauktas siekiant procedūroje palengvinti biurokratinę našta, kuri nesukuria pridėtinės vertės šios rūšies paslaugoms.

Pakeitimas 176

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Tokias standartines formas nustato Komisija. Tokie įgyvendinimo aktai priimami pagal 48 straipsnyje nurodytą patariamąjį procedūrą.

Išbraukta.

Pagrindimas

1, 2 ir 4 dalys sujungiamos, siekiant supaprastinti direktyvos tekstą ir padidinti jo aiškumą. Dėl skelbimo publikavimo būdo pateikiama nuoroda į 28 straipsnį, siekiant supaprastinti tekstą ir išvengti nereikalingų kartojimų.

Pakeitimas 177

**Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Nukrypstant nuo 1 dalies, **perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai** neprivalo skelbti koncesijos skelbimo **tokiais atvejais:**

a) jeigu per koncesijos procedūrą nepateikta nė vieno pasiūlymo arba nė vieno tinkamo pasiūlymo ar paraiškos, su sąlyga, kad pradinės koncesijos sąlygos nėra keičiamos iš esmės ir kad Komisijai arba pagal Direktyvos [kuria pakeičiama Direktyva 2004/18/EB] 84 straipsnį paskirtai nacionalinei priežiūros įstaigai jų prašymu nusiunčiamas pranešimas;

b) jeigu atlikti darbus arba teikti paslaugas gali tik konkretus ūkio subjektas, nes dėl techninių priežasčių, dėl patentų, autorių teisių ar kitų intelektualinės nuosavybės teisių apsaugos ar kitų išimtinių teisių apsaugos nėra konkurencijos ir jeigu nėra pagrįstos alternatyvos arba pakaitalo ir konkurencijos nebuvimas nėra nulemtas dirbtinio koncesijos suteikimo parametru susiaurinimo;

5. Nukrypstant nuo 1 dalies, **koncesijos suteikėjas** neprivalo skelbti koncesijos skelbimo, jeigu dėl **galiojančių specialiųjų ar išimtinių teisių, dėl konkurencijos trūkumo dėl** techninių priežasčių **arba** dėl patentų, autorių teisių ar kitų intelektualinės nuosavybės teisių apsaugos **atlikti darbus arba teikti paslaugas gali tik konkretus ūkio subjektas** ir jeigu nėra pagrįstos alternatyvos arba pakaitalo ir konkurencijos nebuvimas nėra nulemtas dirbtinio koncesijos suteikimo parametru susiaurinimo.

c) dėl naujų darbų arba paslaugų, kuriuos sudaro panašių darbų arba paslaugų, patikėtų atlikti arba teikti ūkio subjektui, kuriam tos pačios perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai suteikė pradinę koncesiją, kuriai taikomas 1 dalyje nurodytas įpareigojimas, pakartojimas, su sąlyga, kad tokie darbai arba paslaugos atitinka pagrindinį projektą, dėl kurio buvo suteikta pradinė koncesija. Pagrindiniame projekte paminima galimų papildomų darbų arba paslaugų aprėptis ir sąlygos, kuriomis jie bus skiriami.

Iš karto po to, kai dėl pirmojo projekto paskelbiamas konkursas, perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai taikydami 5 straipsnio nuostatas atsižvelgia į visą numatomą paskesnių darbų arba paslaugų kainą.

Pagrindimas

Išskiriami dviejų rūšių atvejai, nors ir neakivaizdžiai aprašyti šioje dalyje, dėl kurių nepublikuojamas koncesijos skelbimas: kai joks koncesijos skelbimas dar nebuvo paskelbtas (pradinė 26 straipsnio 5 dalies b dalis) ir kai koncesijos skelbimas jau buvo paskelbtas, bet naujas skelbimas nebūtinai (pradiniai 26 straipsnio 5 dalies a ir c punktai).

Pakeitimas 178

**Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Nukrypstant nuo 1 dalies, koncesijos suteikėjas neprivalo skelbti naujo koncesijos skelbimo bet kuriuo iš šių atvejų:

a) jeigu per pradinę koncesijos procedūrą nepateikta nė vienos paraiškos, nė vieno pasiūlymo arba nė vieno tinkamo pasiūlymo, su sąlyga, kad pradinės koncesijos sąlygos nėra keičiamos iš esmės ir kad Komisijai arba kompetentingai nacionalinei institucijai

jų prašymu nusiunčiamas atitinkamas pranešimas;

b) dėl naujų darbų arba paslaugų, kuriuos sudaro panašių darbų arba paslaugų, patikėtų atlikti arba teikti pradiniam koncesininkui, kuriam tas pats koncesijos suteikėjas suteikė pradinę koncesiją, kuriai taikomas 1 dalyje nurodytas įpareigojimas, pakartojimas, su sąlyga, kad tokie darbai arba paslaugos atitinka pagrindinį projektą, dėl kurio buvo suteikta pradinė koncesija.

Pagrindiniame projekte paminima galimų papildomų darbų arba paslaugų aprėptis ir sąlygos, kuriomis jie bus skiriami.

Iš karto po to, kai dėl pirmojo projekto paskelbiamas konkursas, koncesijos suteikėjas taikydamas 6 straipsnio nuostatas atsižvelgia į visą numatomą paskesnių darbų arba paslaugų kainą.

Pagrindimas

Išskiriami dviejų rūšių atvejai, nors ir neakivaizdžiai aprašyti šioje dalyje, dėl kurių nepublikuojamas koncesijos skelbimas: kai joks koncesijos skelbimas dar nebuvo paskelbtas (pradinė 26 straipsnio 5 dalies b dalis) ir kai koncesijos skelbimas jau buvo paskelbtas, bet naujas skelbimas nebūtinai (pradiniai 26 straipsnio 5 dalies a ir c punktai). Naujos 5a dalies a ir b punktai paremti Komisijos pasiūlymo 5 dalies a ir c punktais.

Pakeitimas 179

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Pagal pirmos pastraipos a punktą pasiūlymas laikomas netinkamu, jeigu:

- jis yra klaidingas arba nepriimtinas, ir*
- jis neturi jokios reikšmės koncesijai, nes neatitinka koncesijos dokumentuose nurodytų perkančiosios organizacijos*

Pakeitimas

6. Taikant 5a dalies a punktą pasiūlymas laikomas netinkamu, jeigu yra visiškai nesusijęs su koncesija, nes juo negalima patenkinti koncesijos suteikėjo poreikių, nurodytų koncesijos dokumentuose.

arba perkančiojo subjekto reikmių.

Pasiūlymai laikomi klaidingais, jei jie neatitinka koncesijos dokumentų arba jeigu pasiūlytos kainos yra apsaugotos nuo įprastos konkurencinės įtakos.

Pasiūlymai laikomi netinkamais bet kuriuo iš šių atvejų:

a) jie gauti pavėluotai;

b) juos pateikė konkurso dalyviai, kurie neturi reikiamos kvalifikacijos;

c) jų siūloma kaina viršija perkančiosios organizacijos arba perkančiojo subjekto biudžetą, nustatytą prieš pradėdant koncesijos suteikimo procedūrą ir pateikiamą raštu;

d) jų siūloma kaina pripažinta neįprastai maža.

Pagrindimas

Išskiriami 3 įmanomi netinkamo pasiūlymo atvejai: su koncesija nesusijęs pasiūlymas, reikalavimų neatitinkantis pasiūlymas arba nepriimtinas pasiūlymas. Netinkamas pasiūlymas ne visada yra nesusijęs su koncesijos objektu (pvz., jis gali būti susijęs su koncesijos objektu, bet gautas po termino; tokiu atveju, jis yra nepriimtinas). Pradinė antroji pastraipa išbraukiama, nes jos nuostatos jau yra c ir d punktuose, kuriuose paaiškinama, kada pasiūlymas nepriimtinas (viršijantis biudžetą arba neįprastai pigus).

Pakeitimas 180

Pasiūlymas dėl direktyvos 27 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Ne vėliau kaip per 48 dienas nuo koncesijos suteikimo **perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai** išsiunčia skelbimą apie koncesijos suteikimo procedūros rezultatus.

Pakeitimas

1. Ne vėliau kaip per 48 dienas nuo koncesijos suteikimo **koncesijos suteikėjas, laikydamasis 28 straipsnyje nustatytos tvarkos**, išsiunčia skelbimą apie koncesijos suteikimo procedūros rezultatus.

Pakeitimas 181

Pasiūlymas dėl direktyvos 27 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalyje numatyta pareiga taip pat taikoma paslaugų koncesijoms, kurių pagal 6 straipsnio 5 dalies metodą apskaičiuotoji numatoma vertė yra 2 500 000 EUR ar daugiau, išskyrus socialines ir kitas specifines paslaugas, aprašytas 17 straipsnyje.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Tarpinės ribos ir su tuo susijusios nuostatos išbraukiamos siekiant supaprastinti direktyvą ir padidinti jos aiškumą.

Pakeitimas 182

Pasiūlymas dėl direktyvos 27 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Tokiuose skelbimuose pateikiama V priede nurodyta informacija, o socialinių paslaugų ir kitų specifinių paslaugų koncesijų atveju – VI priede nurodyta informacija, ir jie turi būti skelbiami pagal 28 straipsnio nuostatas.

Pakeitimas

3. Koncesijos suteikimo skelbimuose pateikiama V priede nurodyta informacija, o socialinių paslaugų ir kitų specifinių paslaugų koncesijų atveju – VI priede nurodyta informacija, jie skelbiami pagal 28 straipsnį.

Pakeitimas 183

Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. IV–VI prieduose nurodyta informacija skelbimuose, nurodytuose 26 ir 27 straipsniuose ir 43 straipsnio 6 dalies antroje pastraipoje, pateikiama naudojant standartines formas, įskaitant standartines

Pakeitimas

1. Koncesijos skelbimuose, koncesijos sutarties skyrimo skelbimuose bei 42 straipsnio 6 dalies antroje pastraipoje nurodytuose skelbimuose naudojant standartines formas, įskaitant standartines klaidų taisymo formas, be kita ko,

klaidų taisymo formas.

pateikiama IV–VI prieduose nurodyta informacija.

Pakeitimas 184

Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Skelbimai rengiami, perduodami elektroninėmis priemonėmis Komisijai ir skelbiami laikantis IX priedo reikalavimų. Skelbimai skelbiami ne vėliau kaip praėjus penkioms dienoms nuo jų išsiuntimo. Komisijos patiriamas skelbimų paskelbimo sąnaudas padengia Sąjunga.

Pakeitimas

2. **1 dalyje nurodyti** skelbimai rengiami, perduodami elektroninėmis priemonėmis Komisijai ir skelbiami laikantis IX priedo reikalavimų. **Komisija pateikia koncesijos suteikėjui skelbimo gavimo patvirtinimą ir atsiųstos informacijos paskelbimo patvirtinimą, nurodydama šio paskelbimo datą, o tai laikoma paskelbimo įrodymu.** Skelbimai skelbiami ne vėliau kaip praėjus penkioms dienoms nuo jų išsiuntimo. Komisijos patiriamas skelbimų paskelbimo sąnaudas padengia Sąjunga.

Pagrindimas

28 ir 29 straipsnių sujungimas ir supaprastinimas. Į šią dalį integruojama 28 straipsnio 4 dalis.

Pakeitimas 185

Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. **26 straipsnyje nurodyti** skelbimai skelbiami išsamiai, **perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto** pasirinkta oficialiaja Sąjungos kalba. *Versija* ta kalba laikoma vieninteliu autentišku tekstu. Svarbių kiekvieno skelbimo elementų santrauka skelbiama ir kitomis oficialiosiomis kalbomis.

Pakeitimas

3. **Koncesijos** skelbimai skelbiami išsamiai, **koncesijos suteikėjo** pasirinkta oficialiaja Sąjungos kalba. *Variantas* ta kalba laikomas vieninteliu autentišku tekstu. Svarbių kiekvieno skelbimo elementų santrauka skelbiama ir kitomis oficialiosiomis kalbomis.

Pakeitimas 186

Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Koncesijos skelbimai ir koncesijos sutarčių skyrimo skelbimai neperduodami skelbti nacionaliniu lygmeniu prieš jų siuntimo Komisijai datą. Nacionaliniu lygmeniu skelbiamuose koncesijų skelbimuose ir koncesijos sutarčių skyrimo skelbimuose nėra kitokios informacijos nei Komisijai išsiųstuose skelbimuose nurodyta informacija, tačiau juose nurodoma skelbimo išsiuntimo Komisijai data.

Pagrindimas

Ši nauja 3a dalis paremta Komisijos pasiūlymo 29 straipsniu. Siekiant supaprastinti direktyvą ja sujungiami 28 ir 29 straipsniai.

Pakeitimas 187

Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai gali pateikti skelbimų išsiuntimo datos įrodymus.

Išbraukta.

Komisija pateikia perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui skelbimo gavimo patvirtinimą ir atsiųstos informacijos paskelbimo patvirtinimą, nuroydama šio paskelbimo datą. Toks patvirtinimas laikomas paskelbimo įrodymu.

Pagrindimas

Siekiant supaprastinti direktyvą 4 dalis integruojama į 28 straipsnio 2 dalį.

Pakeitimas 188

Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai gali skelbti skelbimus apie koncesijas, kurioms netaikomas šioje direktyvoje nustatytas paskelbimo reikalavimas, su sąlyga, kad šie skelbimai Komisijai siunčiami elektroninėmis priemonėmis laikantis IX priede nustatyto formato ir perdavimo procedūrų.

Išbraukta.

Pagrindimas

Ši dalis išbraukta siekiant supaprastinti direktyvą ir padidinti jos aiškumą.

Pakeitimas 189

Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

29 straipsnis

Išbraukta.

Skelbimas nacionaliniu lygmeniu

1. 26 ir 27 straipsniuose nurodyti skelbimai ir juose esanti informacija nėra skelbiami nacionaliniu lygmeniu prieš juos paskelbiant 28 straipsnyje nustatyta tvarka.

2. Nacionaliniu lygmeniu skelbiamuose skelbimuose nėra kitokios informacijos nei Komisijai išsiųstuose skelbimuose nurodyta informacija, tačiau juose nurodoma skelbimo išsiuntimo Komisijai data.

Pagrindimas

29 straipsnis integruotas į 28 straipsnį (žr. naują 3a dalį). 28 ir 29 straipsnių sujungimas ir supaprastinimas. Koncesijų skelbimo ir koncesijos sutarčių skyrimo skelbimai neskelbiami

nacionaliniu lygmeniu prieš jų siuntimo Komisijai datą (tačiau ne iki tos dienos, kai juos paskelbia Komisija), nes paskelbimas nacionaliniu lygiu dažniau vyksta greičiau nei paskelbimas ES lygmeniu.

Pakeitimas 190

Pasiūlymas dėl direktyvos 30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. **Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai** suteikia neribotą ir visišką tiesioginę galimybę nemokamai elektroninėmis priemonėmis nuo skelbimo paskelbimo dienos **pagal 28 straipsnį** arba kvietimo teikti pasiūlymus išsiuntimo dienos gauti koncesijos dokumentus. Skelbimo arba tokio kvietimo tekste nurodomas interneto adresas, kuriuo galima gauti tokius dokumentus.

Pakeitimas

1. **Koncesijos suteikėjas** suteikia neribotą ir visišką tiesioginę galimybę nemokamai elektroninėmis priemonėmis nuo **koncesijos** skelbimo paskelbimo dienos arba kvietimo teikti pasiūlymus išsiuntimo dienos gauti koncesijos dokumentus. **Koncesijos** skelbimo arba tokio kvietimo tekste nurodomas interneto adresas, kuriuo galima gauti tokius dokumentus.

Pagrindimas

Galimybės gauti koncesijos dokumentus elektronine forma turi būti sudarytos iškart paskelbus koncesijos skelbimą (klaida pradiniame tekste pateikiant nuorodą į 28 straipsnį) ar išsiuntus kvietimą teikti pasiūlymą.

Pakeitimas 191

Pasiūlymas dėl direktyvos 30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jeigu papildomos informacijos, susijusios su koncesijos dokumentais, prašoma *laiku*, **perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai arba kompetentingi skyriai** ją pateikia ne vėliau kaip šešios dienos iki pasiūlymų gavimo termino.

Pakeitimas

2. Jeigu papildomos informacijos, susijusios su koncesijos dokumentais, prašoma **pakankamai iš anksto, koncesijos suteikėjas** ją pateikia ne vėliau kaip šešios dienos iki pasiūlymų gavimo termino.

Pagrindimas

Nuoroda į „kompetentingus skyrius“ per daug neaiški. Koncesijos suteikėjui tenka pareiga

perduoti informaciją kandidatams ir konkurso dalyviams.

Pakeitimas 192

Pasiūlymas dėl direktyvos 30 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

30a straipsnis

Kova su korupcija ir interesų konfliktų prevencija

Valstybės narės priima taisykles, kuriomis kovojama su favoritizmu ir korupcija, užkertamas kelias interesų konfliktams ir taip siekiama užtikrinti sutarčių skyrimo procedūros skaidrumą ir vienodą požiūrį į visus kandidatus ir konkurso dalyvius.

Dėl interesų konfliktų priimtos priemonės neviršija to, kas visiškai būtina siekiant užkirsti kelią potencialiam interesų konfliktui arba nustatytam interesų konfliktui panaikinti. Be kita ko, taikant tas priemones konkurso dalyvį ar kandidatą nušalinti nuo dalyvavimo procedūroje leidžiama tik tuomet, jei interesų konflikto neįmanoma veiksmingai panaikinti kitomis priemonėmis.

Pagrindimas

Ši formuluotė perimta iš 36 straipsnio 4 dalies ir panaudota naujame straipsnyje, labiau pabrėžiant jos svarbą.

Pakeitimas 193

Pasiūlymas dėl direktyvos II skyriaus ir jo I skirsnio antraštės

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

II SKYRIUS

II SKYRIUS

Procedūros vykdymas

Procedūrinės garantijos

I skirsnis

Bendros koncesijos, terminai ir techninės specifikacijos

Pagrindimas

Su pakeitimais perimamas pasiūlymo II skyriaus II skirsnis dėl dalyvių pasirinkimo ir koncesijų suteikimo. II skyriaus I skirsnis išbraukiamas.

Pakeitimas 194

Pasiūlymas dėl direktyvos 31 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

31 straipsnis

Išbraukta.

***Skirtingų valstybių narių perkančiųjų
organizacijų ar perkančiųjų subjektų
vykdomos bendros koncesijos***

***1. Nepažeisdamos 15 straipsnio nuostatų,
skirtingų valstybių narių perkančiosios
organizacijos ar perkantieji subjektai gali
bendrai suteikti viešąsias koncesijas,
taikydamos vieną iš šiame straipsnyje
aprašytų priemonių.***

***2. Kelios skirtingų valstybių narių
perkančiosios organizacijos arba
perkantieji subjektai gali bendrai suteikti
koncesiją. Tokiu atveju dalyvaujančios
perkančiosios organizacijos arba
perkantieji subjektai sudaro susitarimą ir
jame nustato:***

***a) kokios nacionalinės nuostatos taikomos
koncesijos suteikimo procedūrai;***

***b) koncesijos suteikimo procedūros vidaus
organizavimą, visų pirma procedūros
valdymą, atsakomybės pasidalijimą,
numatomų pirkti darbų, prekių ar
paslaugų paskirstymą ir koncesijos
sutarčių sudarymą.***

***Pagal a punktą nustatydamas taikytiną
nacionalinę teisę, perkančiosios
organizacijos arba perkantieji subjektai***

gali pasirinkti bet kurios valstybės narės, kurioje yra įsikūrusi bent viena iš dalyvaujančių organizacijų, nacionalines nuostatas.

3. Jeigu kelios skirtingų valstybių narių perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai įsteigia bendrą juridinį subjektą, įskaitant Europos teritorinio bendradarbiavimo grupes pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1082/2006, dalyvaujančios perkančiosios organizacijos arba dalyvaujantys perkantieji subjektai bendro juridinio subjekto kompetentingo organo sprendimu susitaria dėl taikytinų vienos iš toliau nurodytų valstybių narių nacionalinių koncesijos suteikimo taisyklių:

a) valstybės narės, kurioje yra juridinio asmens registruotoji būstinė, nacionalinės nuostatos;

b) valstybės narės, kurioje juridinis asmuo vykdo veiklą, nacionalinės nuostatos.

Šis susitarimas gali būti taikomas neterminuotai, jeigu tai nustatyta bendro juridinio asmens steigimo dokumente, arba terminuotai tam tikrų rūšių koncesijos arba vienos ar kelių atskirų koncesijų suteikimui.

4. Nesant susitarimo, kuriame nustatytos taikytinos koncesijos taisyklės, nacionalinės teisės aktai, kuriais reglamentuojamas koncesijos suteikimas, nustatomi vadovaujantis tokiomis taisyklėmis:

a) jeigu procedūrą kitų dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų arba perkančiųjų subjektų vardu vykdo arba valdo viena dalyvaujanti perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas, taikomos šios perkančiosios organizacijos arba subjekto valstybės narės nacionalinės nuostatos;

b) jeigu procedūros kitų dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų arba perkančiųjų subjektų vardu nevykdo arba nevaldo viena dalyvaujanti perkančioji organizacija arba dalyvaujantis perkantysis subjektas ir:

i) ji susijusi su viešąja darbų arba darbų koncesija – perkančiosios organizacijos arba subjektai taiko valstybės narės, kurioje vykdoma daugiausia darbų, nacionalines nuostatas,

ii) ji susijusi su paslaugų koncesija – perkančiosios organizacijos arba subjektai taiko valstybės narės, kurioje teikiama daugiausia paslaugų, nacionalines nuostatas;

c) jeigu taikytinos nacionalinės teisės neįmanoma nustatyti pagal a arba b punktą, perkančiosios organizacijos arba subjektai taiko perkančiosios organizacijos, kuriai tenka didžiausia sąnaudų dalis, valstybės narės nacionalines nuostatas.

5. Nesant susitarimo dėl taikytinos koncesijos suteikimo teisės pagal 3 dalį, nacionalinės teisės aktai, kuriais reglamentuojamos kelių skirtingų valstybių narių perkančiųjų organizacijų arba perkančiųjų subjektų įsteigtų bendrų juridinių asmenų vykdomos koncesijos suteikimo procedūros, nustatomi pagal tokias taisykles:

a) jeigu procedūrą vykdo arba valdo bendro juridinio asmens kompetentingas organas, taikomos šio juridinio asmens registruotosios būstinės valstybės narės nacionalinės nuostatos;

b) jeigu procedūrą juridinio asmens vardu vykdo arba valdo jo narys, taikomos 4 dalies a ir b punktų taisyklės;

c) jeigu taikytinos nacionalinės teisės neįmanoma nustatyti pagal 4 dalies a arba b punktą, perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai taiko juridinio asmens registruotosios

būstinės valstybės narės nacionalines nuostatas.

6. Viena arba kelios perkančiosios organizacijos arba vienas arba keli perkantieji subjektai gali suteikti atskiras koncesijas pagal preliminarųjį susitarimą, kurį sudarė kitoje valstybėje narėje įsikūrusi perkančioji organizacija arba kuris sudarytas kartu su šia organizacija, jeigu preliminarajame susitarime yra specialiosios nuostatos, pagal kurias atitinkama perkančioji organizacija arba perkančiosios organizacijos arba perkantysis subjektas arba perkantieji subjektai gali skirti atskiras koncesijos sutartis.

7. Sprendimams dėl koncesijos sutarčių skyrimo suteikiant tarptautinę koncesiją taikomi įprasti patikros mechanizmai, numatyti pagal taikytiną nacionalinę teisę.

8. Kad patikros mechanizmai būtų veiksmingi, valstybės narės sudaro sąlygas kitose valstybėse narėse įsikūrusioms peržiūros institucijoms, kaip jos apibrėžtos Tarybos direktyvoje 89/665/EEB ir Tarybos direktyvoje 92/13/EEB, visiškai vykdyti sprendimus jų nacionalinėje teisinėje sistemoje, jeigu priimant šiuos sprendimus dalyvauja jų teritorijoje įsteigtos perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai, dalyvaujantys atitinkamoje tarptautinės koncesijos suteikimo procedūroje.

Pagrindimas

Šis straipsnis išbrauktas siekiant supaprastinti direktyvą ir padidinti jos aiškumą.

Pakeitimas 195

Pasiūlymas dėl direktyvos 32 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

32 straipsnis

Techninės specifikacijos

1. VIII priedo 1 dalyje apibrėžtos techninės specifikacijos išdėstomos koncesijos dokumentuose. Jose apibrėžiamos reikalaujamos darbų, paslaugų arba prekių savybės.

Tos savybės gali sietis su konkrečiu gamybos procesu arba prašomų darbų atlikimo, prekių tiekimo arba paslaugų suteikimo procesu arba bet kurio kito gyvavimo ciklo, kaip nurodyta 2 straipsnio 14 punkte, etapo procesu.

Techninėse specifikacijose taip pat nurodoma, ar bus reikalaujama intelektualinės nuosavybės teisių perdavimo.

Tokios techninės visų suteikiamų koncesijų, kurių dalykas yra skirtas naudoti asmenims, ar tai būtų plačioji visuomenė, ar perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto darbuotojai, specifikacijos, išskyrus tinkamai pagrįstus atvejus, rengiamos taip, kad būtų atsižvelgta į prieinamumo neįgaliems asmenims kriterijus arba projektą, tinkamą visiems naudotojams.

Jeigu Sąjungos įstatymo galią turinčiu teisės aktu patvirtinami privalomieji prieinamumo standartai, techninėse specifikacijose prieinamumo kriterijai apibrėžiami remiantis tokiais teisės aktais.

2. Techninėmis specifikacijomis suteikiamos vienodos galimybės koncesijos suteikimo procedūroje dalyvauti visiems ūkio subjektams ir neturi būti sudaromos nepagrįstos kliūtys atverti koncesijos suteikimą konkurencijai.

Pakeitimas

Išbraukta.

3. Nepažeidžiant privalomųjų nacionalinių techninių taisyklių, tiek, kiek jos yra suderinamos su Sąjungos teise, techninės specifikacijos formuluojamos vienu iš toliau nurodytų būdų:

a) nurodant rezultatų ar funkcinius reikalavimus, įskaitant aplinkosaugines charakteristikas, su sąlyga, jog parametrai yra pakankamai tikslūs, kad konkurso dalyviai galėtų nustatyti sutarties dalyką, o perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai – skirti sutartį;

b) remiantis techninėmis specifikacijomis, apibrėžtomis VIII priede ir, pirmumo tvarka, nacionaliniais standartais, kuriais perkeliama Europos standartai, Europos techniniais liudijimais, bendrosiomis techninėmis specifikacijomis, tarptautiniais standartais, kitomis Europos standartizacijos institucijų nustatytomis techninių etalonų sistemomis arba, jei tokių nėra, nacionaliniais standartais, nacionaliniais techniniais liudijimais arba nacionalinėmis techninėmis specifikacijomis, susijusiomis su darbų projektavimu, apskaičiavimu ir vykdymu bei produktų naudojimu; kiekviena nuoroda pateikiama kartu su fraze „arba lygiavertis“;

c) nurodant rezultatų ar funkcinius reikalavimus, nurodytus a punkte, ir remiantis b punkte nurodytomis techninėmis specifikacijomis kaip priemone daryti prielaidą, kad tokių atlikimo ar funkcinių reikalavimų yra laikomasi;

d) remiantis b punkte nurodytomis tam tikrų duomenų techninėmis specifikacijomis ir rezultatų ar funkciniais reikalavimais, nurodytais a punkte kitoms charakteristikoms.

4. Jei sutarties dalykas to nepateisina, techninėse specifikacijose nenurodoma konkretaus modelio ar tiekimo šaltinio,

konkreto proceso ar prekių ženklų, patentų, rūšių ar konkrečios kilmės šalies ar gamybos būdo taip, kad taip tam tikroms įmonėms ar tam tikriems produktams būtų sudarytos palankios sąlygos arba jie būtų pašalinami. Toks nurodymas yra leistinas išimties tvarka, jeigu sutarties objekto neįmanoma pakankamai tiksliai ir aiškiai apibūdinti pagal 3 dalį; toks nurodymas pateikiamas su fraze „arba lygiavertis“.

5. Jeigu perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas pasinaudoja galimybe pateikti nuorodą į 3 dalies b punkte nurodytas specifikacijas, jie negali atmesti pasiūlymo remdamiesi tuo, kad siūlomi darbai, prekės ir paslaugos neatitinka jų nurodytų specifikacijų, jei konkurso dalyvis savo pasiūlyme bet kokiomis tinkamomis priemonėmis, įskaitant 33 straipsnyje nurodytas įrodinėjimo priemones, įrodo, jog jo siūlomi sprendimai lygiavertiškai tenkina techninėse specifikacijose nustatytus reikalavimus.

6. Jeigu perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas pasinaudoja 3 dalies a punkte nustatyta galimybe suformuluoti technines specifikacijas kaip rezultatus arba funkcinius reikalavimus, jie negali atmesti darbų, prekių ar paslaugų pasiūlymo, jei jis atitinka nacionalinį standartą, kuriuo perkeliama Europos standartas, Europos techninį liudijimą, bendrąją techninę specifikaciją, tarptautinį standartą arba Europos standartizacijos institucijos nustatytą techninių etalonų sistemą, jeigu tokiose specifikacijose nurodomi jų nustatyti rezultatų arba funkciniai reikalavimai.

Savo pasiūlyme konkurso dalyvis turi bet kokiomis tinkamomis priemonėmis, įskaitant 33 straipsnyje nurodytas įrodinėjimo priemones, įrodyti, kad standartą atitinkantys darbai, prekės ar paslaugos atitinka perkančiosios organizacijos arba perkančiojo subjekto

nustatytus rezultatų ar funkcinius reikalavimus.

Pagrindimas

Šis straipsnis išbraukiamas, nes jame koncesijoms taikoma viešųjų pirkimų logika. Kadangi ekonominė rizika nuo koncesijos suteikėjo perkeliama koncesininkui, pastarasis turi išlaikyti tam tikrą veiksmų laisvę, kad galėtų įgyvendinti koncesijos suteikėjo nustatytus tikslus ir kriterijus. Vis dėlto koncesijos suteikėjas gali nustatyti techninius ir (arba) funkcinius reikalavimus, jei jis pageidauja griežčiau prižiūrėti koncesijos techninius aspektus (žr. 38b straipsnio pagrindimą).

Pakeitimas 196

Pasiūlymas dėl direktyvos 33 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

33 straipsnis

Išbraukta.

Bandymo ataskaitos, sertifikavimas ir kitos įrodinėjimo priemonės

1. Perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai gali reikalauti, kad ūkio subjektai kaip atitiktis techninėms specifikacijoms įrodinėjimo priemonę pateiktų pripažintos organizacijos bandymų ataskaitą arba tokios organizacijos išduotą sertifikatą.

Jeigu perkančiosios organizacijos reikalauja pateikti pripažintų organizacijų sertifikatus, kuriais patvirtinama atitiktis konkrečiai techninei specifikacijai, perkančiosios organizacijos pripažįsta ir kitų lygiaverčių pripažintų organizacijų sertifikatus.

2. Perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai taip pat pripažįsta kitas tinkamas įrodinėjimo priemones, pvz., gamintojo techninius dokumentus, jeigu atitinkamas ūkio subjektas negali gauti 1 dalyje nurodytų sertifikatų arba bandymo ataskaitų arba neturi galimybių jų gauti iki nustatyto termino.

3. Šiame straipsnyje „pripažintos

organizacijos“ – bandymų ir kalibravimo laboratorijos ir sertifikavimo bei patikros įstaigos, akredituotos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 765/2008.

4. Valstybės narės kitų valstybių narių paprašytos pateikia visą informaciją, susijusią su įrodymais ir dokumentais, pateiktais siekiant įrodyti atitiktį 32 ir šiame straipsnyje nurodytiems techniniams reikalavimams. Įsteigimo valstybės narės kompetentingos institucijos šią informaciją pateikia pagal (Direktyvos, kuria pakeičiama Direktyva 2004/18/EB) 88 straipsnyje nurodytas valdymo nuostatas.

Pagrindimas

Šis straipsnis išbraukiamas, nes jame koncesijoms taikoma viešųjų pirkimų logika. Kadangi ekonominė rizika nuo koncesijos suteikėjo perkeliama koncesininkui, pastarasis turi išlaikyti tam tikrą veiksmų laisvę, kad galėtų įgyvendinti koncesijos suteikėjo nustatytus tikslus ir kriterijus. Vis dėlto koncesijos suteikėjas gali nustatyti funkcinius reikalavimus, jei jis pageidauja griežčiau prižiūrėti koncesijos techninius aspektus (žr. 38a straipsnį dėl suteikimo kriterijų).

Pakeitimas 197

Pasiūlymas dėl direktyvos II skirsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

II skirsnis

Išbraukta.

Dalyvių pasirinkimas ir koncesijų suteikimas

Pagrindimas

Supaprastinama direktyvos struktūra.

Pakeitimas 198

Pasiūlymas dėl direktyvos 34 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

34 straipsnis

Bendrieji principai

Koncesijos suteikiamos remiantis perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto nustatytais kriterijais, atsižvelgiant į 39 straipsnį, jeigu yra tenkinamos toliau nurodytos kumuliacinės sąlygos:

a) pasiūlymas atitinka koncesijos skelbime arba kvietime patvirtinti susidomėjimą ir koncesijos suteikimo dokumentuose nustatytus reikalavimus, sąlygas ir kriterijus;

b) pasiūlymą pateikia konkurso dalyvis:

i) kuriam nėra neleista dalyvauti suteikimo procedūroje pagal 36 straipsnio 4–8 dalis ir

ii) kuris atitinka perkančiosios organizacijos arba perkančiojo subjekto nustatytus atrankos kriterijus pagal 36 straipsnio 1–3 dalis.

Pagrindimas

Perimta naujame -26a straipsnyje.

Pakeitimas 199

Pasiūlymas dėl direktyvos 35 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

35 straipsnis

Procedūrinės garantijos

1. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai skelbime apie sutartį,

Pakeitimas

Išbraukta.

kvietime teikti pasiūlymus ar koncesijos dokumentuose pateikia koncesijos aprašymą, koncesijos suteikimo kriterijus ir minimalius reikalavimus. Ši informacija turi padėti ūkio subjektams suprasti koncesijos pobūdį bei taikymo sritį ir apsispręsti, ar dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje. Aprašymas, suteikimo kriterijai ir minimalūs reikalavimai derybų procese nekeičiami.

2. Koncesijos suteikimo laikotarpiu perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai užtikrina vienodą požiūrį į visus konkurso dalyvius. Visų pirma jie neteikia informacijos diskriminuojamai, kad vieniems konkurso dalyviams nebūtų suteikta pirmenybė kitų konkurso dalyvių atžvilgiu.

3. Jei perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas apriboja dalyvių skaičių, tai daroma užtikrinant skaidrumą ir remiantis objektyviais kriterijais, prieinamais visiems ūkio subjektams.

4. Koncesijos suteikimo procedūros organizavimo taisyklės, įskaitant taisykles, reguliuojančias bendravimo, procedūros etapų ir terminų klausimus, nustatomos iš anksto ir pranešamos visiems dalyviams.

5. Jei koncesijos suteikimo procedūroje numatomos derybos, perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai laikosi šių taisyklių:

a) jei derybos rengiamos jau pateikus pasiūlymus, su konkurso dalyviais deramasi dėl pateiktų pasiūlymų, kad jie būtų pritaikyti prie 1 dalyje nurodytų kriterijų ir reikalavimų;

b) jie neatskleidžia kitiems dalyviams derybose dalyvaujančio kandidato pasiūlytų sprendimų ar kitos konfidencialios informacijos be šio kandidato sutikimo. Šis sutikimas yra ne bendro pobūdžio atsisakymo dokumentas, bet pateikiamas nurodant, kokius konkrečiai siūlymus ar kitą konfidencialią

informaciją ketinama atskleisti;

c) jie gali rengti derybas nuosekliais etapais, siekdami sumažinti pasiūlymų, dėl kurių bus deramasi, skaičių, taikydami suteikimo kriterijus, nurodytus skelbime apie sutartį, kvietime teikti pasiūlymus ar koncesijos dokumentuose. Skelbime apie sutartį, kvietime teikti pasiūlymus ar koncesijos dokumentuose perkančioji organizacija nurodo, ar tokia pasirinktis bus taikoma;

d) jie vertina pasiūlymus, dėl kurių derėtasi, remdamiesi pradiniais nurodytais koncesijos suteikimo kriterijais;

e) jie parengia dokumentą apie oficialius svarstymus ir visus kitus žingsnius bei įvykius, svarbius koncesijos suteikimo procedūrai. Visomis tinkamomis priemonėmis užtikrinama, kad būtų galima atsekti derybų eigą.

6. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai kaip galima greičiau informuoja kiekvieną kandidatą ir konkurso dalyvį apie priimtus sprendimus dėl koncesijos suteikimo ir pateikia sprendimo neskirti sutarties, dėl kurios buvo paskelbtas koncesijos skelbimas, ar atnaujinti procedūrą priežastis.

7. Jeigu to prašo atitinkamas asmuo, perkančioji organizacija kuo greičiau ir bet kuriuo atveju per 15 dienų nuo rašytinio prašymo gavimo praneša:

a) kiekvienam nelaimėjusiam kandidatui apie priežastis, dėl kurių jo paraiška buvo atmesta;

b) kiekvienam nelaimėjusiam konkurso dalyviui apie priežastis, dėl kurių buvo atmestas jo pasiūlymas, taip pat atvejais, aprašytais 32 straipsnio 5 ir 6 dalyse, apie sprendimo dėl nelygiavertiškumo ar sprendimo dėl darbų, prekių ar paslaugų neatitikties rezultatų ar funkciniam reikalavimams priežastis;

c) kiekvienam priimtina pasiūlymą pateikusiam konkurso dalyviui apie laimėjusio pasiūlymo savybes ir santykinis pranašumus ir pateikti laimėjusiojo dalyvio ar preliminaraus susitarimo šalių pavadinimus;

d) kiekvienam priimtina pasiūlymą pateikusiam konkurso dalyviui apie derybų procesą ir eigą bei dialogą su konkurso dalyviais.

8. Tačiau perkančiosios organizacijos gali nuspręsti neatskleisti su sutartimi susijusios tam tikros informacijos, nurodytos 6 dalyje, jei tokios informacijos pavišinimas kliudytų vykdyti įstatymus, kitaip prieštarautų viešajam interesui, kenktų teisėtiems viešųjų ar privačių ūkio subjektų verslo interesams ar sąžiningai jų konkurencijai.

Pagrindimas

Išbraukiama supaprastinimo tikslais. Iš dalies perimama 36, 38b, 38c straipsniuose.

Pakeitimas 200

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Kandidatų atranka **ir** kokybinis vertinimas

Pakeitimas

Kandidatų **ir konkurso dalyvių** atranka, kokybinis vertinimas **ir atmetimo priešastys**

Pagrindimas

Pranešėjo 169 pakeitimo paaiškinimas.

Pakeitimas 201

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio -1 dalis (nauja)**

-1. Koncesijos suteikėjas pateikia:

- a) koncesijos skelbime – koncesijos ir dalyvavimo sąlygų aprašymą;**
- b) koncesijos skelbime, kvietime pateikti pasiūlymą arba koncesijos dokumentuose – koncesijos suteikimo kriterijų aprašymą.**

Pagrindimas

Pranešėjo 169 pakeitimo paaiškinimas. Koncesijos skelbime, kuris yra privalomas siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi skaidrumo, nediskriminavimo ir vienodo požiūrio į kandidatus bei konkurso dalyvius principų, turi būti aprašytos dalyvavimo sąlygos ir koncesija.

Pakeitimas 202

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 1 dalis**

1. Perkančiosios organizacijos koncesijos skelbime nustato dalyvavimo sąlygas, susijusias su:

- a) tinkamumu vykdyti profesinę veiklą;**
- b) ekonomine ir finansine padėtimi;**
- c) techniniais ir profesiniais gebėjimais.**

Perkančiosios organizacijos nustato tik tas dalyvavimo sąlygas, kurios yra tinkamos užtikrinti, kad kandidatas ar konkurso dalyvis būtų teisiškai ir finansiškai pajėgus ir turėtų komercinius ir techninius gebėjimus įvykdyti suteiktą koncesiją. Visi reikalavimai yra susiję su

1. Koncesijos suteikėjas patikrina atitiktį dalyvavimo sąlygoms, susijusioms su kandidatų ir konkurso dalyvių profesinėmis bei techninėmis galimybėmis ir finansine padėtimi, taip pat nuorodas, kurias pagal koncesijos skelbime nurodytus reikalavimus reikia pateikti kaip įrodymą. Tos sąlygos turi būti susijusios su sutarties dalyku, nediskriminacinės ir prireikūs gali būti pateikiamos kartu su būtiniausiais reikalavimais.

sutarties dalyku ir griežtai jam proporcingi, atsižvelgiant į poreikį užtikrinti tikrą konkurenciją.

Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai koncesijos skelbime taip pat nurodo, kokią nuorodą ar nuorodas reikia pateikti siekiant įrodyti ūkio subjekto pajėgumą. Su tokiomis nuorodomis susiję reikalavimai yra nediskriminaciniai ir proporcingi koncesijos sutarties dalykui.

Pagrindimas

Įvairios 35 ir 36 straipsnių nuostatos sujungiamos į naują tekstą nuostatų, susijusių su kandidatų ir konkurso dalyvių dalyvavimo sąlygomis (profesinės bei techninės galimybės ir finansinė padėtis).

Pakeitimas 203

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

*2. Kalbant apie 1 dalyje nurodytus kriterijus, ūkio subjektas, kai taikytina ir dėl konkrečios koncesijos gali remtis kitų subjektų pajėgumu, nepriklausomai nuo ryšių su jais teisinio pobūdžio. Tokiu atveju jis **perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui** įrodo, kad visu koncesijos laikotarpiu disponuos būtinais ištekliais, pvz., pateikdamas šių subjektų tuo tikslu prisiimtą įsipareigojimą. Dėl **ekonominės ir finansinės padėties** užtikrinimo **perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai** gali reikalauti, kad ūkio subjektas ir tokie subjektai bendrai atsakytų už sutarties vykdymą.*

Pakeitimas

*2. Siekiant įvykdyti dalyvavimo sąlygas, išdėstytas 1 dalyje, ūkio subjektas atitinkamais atvejais ir dėl konkrečios koncesijos gali remtis kitų subjektų pajėgumu, nepriklausomai nuo ryšių su jais teisinio pobūdžio. Tokiu atveju jis **koncesijos suteikėjui** įrodo, kad visu koncesijos laikotarpiu disponuos būtinais ištekliais, pvz., pateikdamas šių subjektų tuo tikslu prisiimtą įsipareigojimą. Dėl finansinės padėties užtikrinimo **koncesijos suteikėjas** gali reikalauti, kad ūkio subjektas ir tokie *kiti* subjektai bendrai atsakytų už sutarties vykdymą.*

Pakeitimas 204

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**3. Tomis pačiomis sąlygomis
22 straipsnyje nurodyta ūkio subjektų
grupė gali remtis grupės dalyvių arba kitų
subjektų pajėgumu.**

Išbraukta.

Pagrindimas

Išbraukiama supaprastinimo tikslais.

Pakeitimas 205

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***3a. Koncesijos suteikėjas gali apriboti
kandidatų ar konkurso dalyvių skaičių iki
priimtino lygmens, su sąlyga, kad tai
atliekama skaidriai ir remiantis
objektyviais kriterijais. Pakviestų
kandidatų ar konkurso dalyvių skaičius
turi būti pakankamas, kad būtų užtikrinta
tikra konkurencija.***

Pagrindimas

*35 straipsnio dalis perimama į naują tekstą nuostatų dėl galimybės riboti kandidatų skaičių
(tokiu atveju kvietimas teikti pasiūlymą bus siunčiamas atrinktiems kandidatams).*

Pakeitimas 206

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**4. Valstybės narės priima taisykles,
kuriomis kovojama su favoritizmu ir
korupcija, užkertamas kelias interesų**

Išbraukta.

konfliktams ir taip siekiama užtikrinti sutarčių skyrimo procedūros skaidrumą ir vienodą požiūrį į visus konkurso dalyvius.

Dėl interesų konfliktų priimtos priemonės neviršija to, kas visiškai būtina siekiant užkirsti kelią interesų konfliktui arba nustatytam interesų konfliktui panaikinti. Visų pirma pagal jas konkurso dalyvį ar kandidatą nušalinti nuo dalyvavimo procedūroje leidžiama tik tuomet, jei interesų konflikto neįmanoma veiksmingai panaikinti kitomis priemonėmis.

Pagrindimas

Nuostatos dėl interesų konfliktų papildytos ir integruotos į naują 30a straipsnį.

Pakeitimas 207

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos e a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) dėl dalyvavimo veikloje, susijusioje su naudojimusi prekyba žmonėmis ir vaikų darbu, įtrauktoje į 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/36/ES¹ dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos taikymo sritį.

¹ OL L 101, 2011 4 15, p. 1.

Pakeitimas 208

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 5 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Pareiga neleisti kandidatui arba konkurso dalyviui dalyvauti koncesijos procedūroje taip pat taikoma, jeigu dėl minėtų nusikaltimų įsiteisėjusiu teismo

Išbraukta.

nuosprendžiu nuteisti įmonės direktoriai arba bet kurie kiti atstovavimo kandidatui arba konkurso dalyviui, sprendimo arba kontrolės teisę kandidato arba konkurso dalyvio atžvilgiu turintys asmenys.

Pakeitimas 209

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 7 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) yra žinoma apie kokį rimtą *nors Europos* Sąjungos arba nacionalinės teisės, susijusios su *Sutartį* atitinkančio viešojo intereso apsauga, *nuostatų* pažeidimą;

Pakeitimas

a) yra žinoma apie kokį *nors* rimtą Sąjungos arba nacionalinės teisės, susijusios su *Sutartis* atitinkančio viešojo intereso apsauga, pažeidimą, ***jeigu pažeidimo faktą patvirtino kompetentinga institucija;***

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti proporcingumą ir laisvą prieigą prie koncesijos sutarčių aiškiau išdėstomos aplinkybės, kuriomis galimas toks nušalinimas.

Pakeitimas 210

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 7 dalies pirmos pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) ūkio subjektas kurį *nors su ta pačia perkančiąja organizacija arba perkančiuoju subjektu sudarytoje* ankstesnėje koncesijos sutartyje ar panašaus pobūdžio koncesijos sutartyse nustatytą esminį reikalavimą vykdė su dideliais arba nuolatiniais trūkumais.

Pakeitimas

c) ūkio subjektas kurį *nors* ankstesnėje koncesijos sutartyje ar panašaus pobūdžio koncesijos sutartyse nustatytą esminį reikalavimą vykdė su dideliais arba nuolatiniais trūkumais;

Pagrindimas

Ūkio subjektą turėtų būti įmanoma nušalinti ir tais atvejais, kai perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas žino apie tokius nuolatinius bendradarbiavimo su kita perkančiąja organizacija ar perkančiuoju subjektu trūkumus.

Pakeitimas 211

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 7 dalies pirmos pastraipos c a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) yra žinoma apie kokį nors rimtą arba kartotinį socialinės apsaugos, aplinkosaugos arba darbo teisės nuostatų pažeidimą, kaip nurodyta -26a straipsnio 3 dalyje.

Pakeitimas 212

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 7 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Kad galėtų taikyti pirmos pastraipos c punkte nurodytą atmetimo pagrindą, perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nustato sutarties vykdymo rezultatų vertinimo metodą, grindžiamą objektyviais ir įvertinamais kriterijais ir taikomą sistemiškai, nuosekliai bei skaidriai. Atitinkamam ūkio subjektui turi būti pranešta apie sutarties vykdymo rezultatų vertinimą ir jam turi būti suteikta galimybė prieštarauti vertinimo išvadoms ir kreiptis dėl teisminės gynybos.

Išbraukta.

Pagrindimas

Išbraukiama supaprastinimo tikslais.

Pakeitimas 213

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 9 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

9. Valstybės narės nustato šio straipsnio taikymo sąlygas. Paprašytos valstybės narės pateikia visą informaciją, susijusią

Išbraukta.

su šiame straipsnyje išvardytais atmetimo pagrindais. Įsisteigimo valstybės narės kompetentingos institucijos šią informaciją teikia laikydamosi Direktyvos [kuria pakeičiama Direktyva 2004/18/EB] 88 straipsnio nuostatų.

Pagrindimas

Išbraukiama supaprastinimo tikslais.

Pakeitimas 214

Pasiūlymas dėl direktyvos 37 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nustatydamas pasiūlymų ir paraiškų dėl koncesijos priėmimo terminus, perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai visų pirma atsižvelgia į koncesijos sudėtingumą ir pasiūlymams parengti reikalingą laiką, **nepažeisdamos 37 straipsnyje nustatytų minimalių laikotarpių.**

Pakeitimas

1. Nustatydamas paraiškų ar pasiūlymų priėmimo terminus, **koncesijos suteikėjas** visų pirma atsižvelgia į koncesijos sudėtingumą ir pasiūlymams **ar paraiškoms** parengti reikalingą laiką.

Pagrindimas

Supaprastinamo tikslais dabar 37 straipsnyje sujungiamos nuostatos dėl terminų nustatymo, kurios anksčiau buvo pateiktos 37 ir 38 straipsniuose.

Pakeitimas 215

Pasiūlymas dėl direktyvos 37 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jeigu paraiškos arba pasiūlymai gali būti parengti tik apsilankius vietoje arba vietoje patikrinus dokumentus, kuriais grindžiami koncesijos suteikimo dokumentai, paraiškų dėl koncesijos pateikimo laikotarpiai pratęsiama, kad visi atitinkami ūkio subjektai galėtų sužinoti visą paraiškoms arba pasiūlymams

Pakeitimas

Išbraukta.

parengti būtiną informaciją.

Pagrindimas

Supaprastinamo tikslais dabar 37 straipsnyje sujungiamos nuostatos dėl terminų nustatymo, kurios anksčiau buvo pateiktos 37 ir 38 straipsniuose.

Pakeitimas 216

**Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 2 a ir 2 b dalys (naujos)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Paraiškų ar pasiūlymų pateikimo laikotarpis negali būti trumpesnis nei 30 darbo dienų atitinkamai nuo koncesijos skelbimo išsiuntimo dienos ar dienos, kai kandidatams pranešta apie kvietimą teikti pasiūlymus.

2b. Pasiūlymų priėmimo terminas gali būti paankstintas penkiomis darbo dienomis, jeigu perkantysis subjektas sutinka, kad pasiūlymai gali būti teikiami elektroninėmis priemonėmis.

Pagrindimas

Supaprastinamo tikslais dabar 37 straipsnyje sujungiamos nuostatos dėl terminų nustatymo, kurios anksčiau buvo pateiktos 37 ir 38 straipsniuose.

Pakeitimas 217

**Pasiūlymas dėl direktyvos
38 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

38 straipsnis

Išbraukta.

Paraiškų dėl koncesijos priėmimo terminai

1. Jei perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nusprendžia pasinaudoti koncesija, paraiškų dėl koncesijos pateikimo laikotarpis yra ne

trumpesnis nei 52 dienos nuo koncesijos skelbimo išsiuntimo dienos.

2. Pasiūlymų priėmimo terminas gali būti paankstintas penkiomis dienomis, jeigu perkantysis subjektas sutinka, kad pasiūlymai gali būti teikiami elektroninėmis priemonėmis pagal 25 straipsnį.

Pagrindimas

Sujungiama su 37 straipsniu siekiant supaprastinti ir paaiškinti direktyvos nuostatas.

Pakeitimas 218

**Pasiūlymas dėl direktyvos
38 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

38a straipsnis

Techniniai ir funkciniai reikalavimai

1. Techniniais ir funkciniais reikalavimais apibrėžiamos darbams arba paslaugoms, kurie yra koncesijos dalykas, būtinos ypatybės. Šie reikalavimai pateikiami koncesijos dokumentuose.

2. Tiems reikalavimams taikomas principas, pagal kurį visi ūkio subjektai turi vienodas galimybes dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje, jais neturi būti sudaromos nepagrįstos kliūtys atverti koncesijas konkurencijai.

Visų pirma techniniuose ir funkcinuose reikalavimuose nenurodoma konkretaus modelio ar tiekimo šaltinio, konkretaus proceso ar prekių ženklų, patentų, rūšių ar konkretaus gamybos būdo taip, kad tam tikroms įmonėms ar tam tikriems produktams būtų sudarytos palankios sąlygos arba jie būtų pašalinami, nebent tai pateisintų sutarties dalykas. Toks nurodymas yra leistinas išimties tvarka, jeigu sutarties dalyko neįmanoma pakankamai tiksliai ir aiškiai apibūdinti.

Toks nurodymas pateikiamas su fraze „arba lygiavertis“.

Pagrindimas

38a straipsnyje perimta Komisijos pasiūlymo 32 straipsnio 1 dalis ir 3 dalies b punktas. Įtraukiamos nuostatos, kurios sudaro sąlygas koncesijos suteikėjui nustatyti techninius ir (arba) funkcinius koncesijos darbų ar paslaugų reikalavimus. Dėl to koncesijos suteikėjas gali paaiškinti koncesijos dalyką ar nustatyti papildomus specifiškesnius reikalavimus (pvz., dėl neįgalųjų prieigos ar poveikio aplinkai). 32 straipsnyje pateiktos techninės specifikacijos buvo pernelyg išsamios ir prieštaravo rizikos perkėlimo principui, kurį taikant reikia sudaryti sąlygas koncesininkui išlaikyti tam tikrą veiksmų laisvę.

Pakeitimas 219

Pasiūlymas dėl direktyvos 38 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

38b straipsnis

Koncesijos suteikimo kriterijai

1. Koncesijos suteikėjas gali rengti derybas su kandidatais ir konkurso dalyviais. Jis užtikrina, kad pagrindiniai procedūros etapai būtų tinkamai protokoluojami naudojant, jo nuomone, tinkamas priemones, laikantis šios direktyvos 24 straipsnio 1 dalies.

Koncesijos suteikėjas suteikia koncesijas remdamasis objektyviais kriterijais, atitinkančiais -26a straipsnio 2 dalyje nustatytus principus.

2. Koncesijos dalykas, suteikimo kriterijai ir būtiniausi reikalavimai derybų metu negali būti keičiami savavališku arba diskriminaciniu būdu. Apie bet kokį pakeitimą nedelsiant pranešama atitinkamiems kandidatams ir konkurso dalyviams.

3. Koncesijos suteikimo kriterijai turi būti susiję su koncesijos dalyku. Jie gali apimti, be kita ko, aplinkosaugos, socialinius arba su inovacijomis susijusius kriterijus. Koncesijos suteikėjas

tikrina, ar pasiūlymai deramai atitinka koncesijos suteikimo kriterijus.

4. Koncesijos suteikėjas koncesijos skelbime ar kvietime teikti pasiūlymus nurodo 1 dalyje nurodytiems kriterijams taikomą hierarchiją (jei ji naudojama).

Pagrindimas

Buęs 39 straipsnis. Naujasis straipsnis dėl koncesijos suteikimo kriterijų, išdėstytas taip: 1) nuoroda į svarbų derybų vaidmenį koncesijos suteikimo procedūroje; 2) nuostata, kad koncesijos suteikimo kriterijai negali būti savavališkai keičiami vykstant procedūrai; 3) nuostata dėl koncesijos suteikimo kriterijų aprėpties; 4) koncesijos suteikėjo galimybė nustatyti kriterijų hierarchiją. Atsisakoma lyginamosios reikšmės metodo dėl to, kad juo nesuteikiama reikalingo lankstumo. Hierarchijos nustatymas turėtų būti neprivalomas, kad būtų galima taikyti anksčiau nenumatytas naujoviškus problemų sprendimo būdus.

Pakeitimas 220

Pasiūlymas dėl direktyvos 38 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

38c straipsnis

Informacijos teikimas kandidatams ir konkurso dalyviams

1. Koncesijos suteikėjas kaip galima greičiau informuoja kiekvieną kandidatą ir konkurso dalyvį apie priimtus sprendimus dėl koncesijos suteikimo, įskaitant jų pateiktos paraiškos ar pasiūlymo atmetimo motyvus ir motyvus, dėl kurių jis nusprendė atsisakyti skirti sutartį, dėl kurios buvo paskelbtas koncesijos skelbimas, ar iš naujo pradėti procedūrą.

2. Koncesijos suteikėjas gali nuspręsti neatskleisti tam tikros 1 dalyje nurodytos su sutartimi susijusios informacijos, jei tokios informacijos atskleidimas kliudytų teisėsaugai, kitaip prieštarautų viešajam interesui, kenktų teisėtiems viešųjų ar privačių ūkio subjektų komerciniams interesams ar sąžiningai jų konkurencijai.

Pagrindimas

Remiamasi Komisijos pasiūlymo 35 straipsnio 6 ir 8 dalimis.

Pakeitimas 221

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

39 straipsnis

Išbraukta.

Koncesijos suteikimo kriterijai

1. Koncesijos suteikiamos remiantis objektyviais kriterijais, kuriais užtikrinama atitiktis skaidrumo, nediskriminavimo ir vienodo požiūrio principams ir garantuojama, kad pasiūlymai būtų vertinami veiksmingos konkurencijos sąlygomis, kad būtų galima nustatyti bendrą ekonominę naudą perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui.

2. Sutarties suteikimo kriterijai yra susiję su koncesijos sutarties dalyku, taip pat jais perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui neturi būti suteikiama neribota pasirinkimo laisvė.

Tais kriterijais užtikrinama veiksminga konkurencija ir jie pateikiami kartu su reikalavimais, pagal kuriuos galima veiksmingai patikrinti konkurso dalyvių pateiktą informaciją. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai, remdamiesi konkurso dalyvių pateikta informacija ir įrodymais, veiksmingai patikrina, ar pasiūlymai atitinka sutarties skyrimo kriterijus.

3. Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas koncesijos skelbime ar dokumentuose nurodo kiekvienam iš 1 dalyje nustatytų kriterijų taikomą lyginamąją reikšmę arba tuos kriterijus išdėsto mažėjančios svarbos tvarka.

4. Valstybės narės gali nustatyti, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai koncesijos suteikimą grįstų ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijumi pagal 2 dalį. Tokie kriterijai gali apimti ne tik kainą ar sąnaudas, bet ir bet kuriuos iš šių kriterijų:

a) kokybę, įskaitant techninius pranašumus, estetines ir funkcines savybes, prieinamumą, tinkamumą visiems naudotojams, aplinkosaugos charakteristikas ir novatorišką pobūdį;

b) kai ketinama suteikti paslaugų koncesijas ir koncesijas, apimančias darbų projektavimą, gali būti atsižvelgiama į atitinkamai koncesijai vykdyti paskirto personalo organizavimą, kvalifikaciją ir patirtį, o po koncesijos suteikimo toks personalas gali būti keičiamas tik perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui sutikus ir jie privalo patikrinti, kad jį pakeitus būtų užtikrintas lygiavertis organizavimas ir kokybė;

c) garantines paslaugas ir techninę pagalbą, pristatymo datą ir pristatymo arba užbaigimo laikotarpį;

d) konkretų gamybos procesą arba prašomų darbų atlikimo, prekių tiekimo arba paslaugų suteikimo procesą arba bet kurio kito gyvavimo ciklo, kaip nurodyta 2 straipsnio 1 dalies 14 punkte, etapo procesą, jeigu šie kriterijai susiję su veiksniais, tiesiogiai siejamais su šiais procesais, ir apibūdina konkretų gamybos procesą arba prašomų darbų atlikimo, prekių tiekimo arba paslaugų teikimo procesą.

5. 4 dalyje nurodytu atveju perkančioji organizacija arba subjektas skelbime apie sutartį, kvietime pateikti pasiūlymą arba koncesijos dokumentuose nurodo kiekvienam pasirinktam kriterijui teikiamą lyginamąją reikšmę, kad nustatytų ekonomiškai naudingiausią

pasiūlymą.

Lyginamoji reikšmė gali būti išreikšta intervalu, nurodant maksimalų intervalą.

Jeigu dėl objektyvių priežasčių lyginamosios reikšmės taikyti neįmanoma, perkančioji organizacija ar subjektas kriterijus nurodo mažėjančios svarbos tvarka.

Pagrindimas

Žr. naują 38b straipsnį.

Pakeitimas 222

**Pasiūlymas dėl direktyvos
40 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

40 straipsnis

Gyvavimo ciklo sąnaudos

1. Gyvavimo ciklo sąnaudos tiek, kiek svarbu, apima visas toliau nurodytas sąnaudas per visą produkto, paslaugos ar darbų gyvavimo ciklą, apibrėžtą 2 straipsnio 1 dalies 14 punkte:

a) vidaus sąnaudas, įskaitant sąnaudas, susijusias su įsigijimu, pvz., gamybos sąnaudas, naudojimu, pvz., energijos vartojimu, techninės priežiūros sąnaudomis, ir gyvavimo ciklo pabaiga, pvz., surinkimo ir perdirbimo sąnaudos;

b) išorės aplinkosauginės sąnaudos, kurios tiesiogiai susijusios su gyvavimo ciklu, su sąlyga, kad jas galima įvertinti pinigais ir patikrinti, ir kurios gali apimti šiltnamio dujų išlakų ir kitų teršalų išlakų sąnaudas, kitas klimato kaitos mažinimo sąnaudas.

2. Jeigu perkančiosios organizacijos sąnaudas vertina pagal gyvavimo ciklo sąnaudų metodą, jos koncesijos suteikimo dokumentuose nurodo gyvavimo ciklo

Pakeitimas

Išbraukta.

*sąnaudų skaičiavimo metodiką.
Naudojama metodika turi atitikti visas
šias sąlygas:*

*a) ji parengta remiantis moksline
informacija arba kitais objektyviai
patikrinamais ir nediskriminaciniais
kriterijais;*

b) ji skirta pakartotinai ar nuolat taikyti;

*c) ji yra prieinama visoms
suinteresuotoms šalims.*

*Perkančiosios organizacijos ir perkantieji
subjektai leidžia ūkio subjektams taikyti
skirtingas jų pasiūlymo gyvavimo ciklo
sąnaudų apskaičiavimo metodikas, jeigu
jie įrodo, kad taikoma metodika atitinka a,
b ir c punktuose išdėstytus reikalavimus ir
yra lygiavertė perkančiosios organizacijos
arba perkančiojo subjekto nurodytai
metodikai.*

*3. Kai bendra gyvavimo ciklo sąnaudų
skaičiavimo metodika priimama kaip
įstatymo galią turinčio Sąjungos akto,
įskaitant atskirų sektorių teisinės bazės
deleguotuosius aktus, dalis, ji taikoma, jei
gyvavimo ciklo sąnaudų skaičiavimas yra
įtraukiamas į 39 straipsnio 4 dalyje
nurodytus sutarties skyrimo kriterijus.*

*Tokių įstatymo galią turinčių aktų ir
deleguotųjų aktų sąrašas pateiktas
II priede. Komisija pagal 46 straipsnį
įgaliojama priimti deleguotuosius aktus
dėl šio sąrašo atnaujinimo, jeigu dėl
naujų teisės aktų priėmimo, tokių teisės
aktų panaikinimo arba pakeitimo tokie
pakeitimai yra būtini.*

Pagrindimas

*Šis straipsnis išbraukiamas dėl ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijaus išbraukimo.
Koncesijos suteikėjas turėtų galėti laisvai rinktis suteikimo kriterijus, kurie jam atrodo
tinkami, su sąlyga, kad jie atitinka šioje direktyvoje nustatytas taisykles.*

Pakeitimas 223

Pasiūlymas dėl direktyvos 41 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Koncesijos dokumentuose **perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas** gali prašyti **arba valstybės narės gali būti įpareigoti prašyti** konkurso dalyvio pasiūlyme nurodyti visas sutarties dalis, kurias **jis** ketina subrangos sutartimi pavesti atlikti tretiesiems asmenims **ir kuriems nors siūlomiems subrangovams**.

2. 1 dalis neturi poveikio pagrindinio ūkio subjekto atsakomybei.

Pakeitimas

1. Koncesijos dokumentuose **koncesijos suteikėjas** gali prašyti konkurso dalyvio pasiūlyme nurodyti visas sutarties dalis, kurias **konkurso dalyvis** ketina subrangos sutartimi pavesti atlikti tretiesiems asmenims.

1a. Pasirinkus konkursą laimėtoją, jis perkančiosioms organizacijoms nurodo subrangovų pavardes (pavadinimus), kontaktinius duomenis bei teisinius atstovus ir sutarties galiojimo laikotarpiu praneša apie tos informacijos pokyčius. Šią informaciją konkurso laimėtojai kiekvienas subrangovas subrangos grandinėje pateikia per savo tiesioginį rangovą. Kiekvienas subrangovas sutarties galiojimo laikotarpiu praneša apie šios informacijos pokyčius.

2. 1 dalis neturi poveikio pagrindinio ūkio subjekto atsakomybei.

2a. Valstybės narės užtikrina, kad subrangovai taip pat laikytųsi visų sutarties vykdymo valstybėje narėje galiojančių privalomų įstatymų, poįstatyminių aktų ir administracinių nuostatų, įskaitant -26a straipsnio 3 dalyje nurodytas prievoles. Tuo tikslu valstybės narės gali numatyti atsakomybės visoje subrangos grandinėje sistemą, kad tiesioginiam subrangovo rangovui tektų atsakomybė tuo atveju, jei subrangovas nesilaiko vienos iš tų nuostatų arba yra nemokus. Tiesioginio rangovo nemokumo atveju tokioje sistemoje derėtų numatyti, kad atsakomybė tenka kitam mokiamam tiesioginiam rangovui, esančiam aukščiau subrangos grandinėje, įskaitant

pagrindinį rangovą.

2b. Valstybės narės pagal nacionalinę teisę gali numatyti griežtesnes atsakomybę reglamentuojančias taisykles.

Pakeitimas 224

Pasiūlymas dėl direktyvos 42 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Esminis koncesijos sutarties nuostatų keitimas jos galiojimo laikotarpiu pagal šią direktyvą laikomas naujos sutarties skyrimu ir todėl reikia naujos koncesijos suteikimo procedūros pagal šios direktyvos nuostatas.

Pakeitimas

1. Koncesija jos galiojimo laikotarpiu gali būti pakeista sudarant papildomą susitarimą, išskyrus tuos atvejus, kai pakeitimai yra esminiai.

Pagrindimas

Irašoma nauja dalis, kuria paaiškinamas straipsnis, nurodant, kad koncesija jos galiojimo laikotarpiu gali būti pakeista (bendrasis principas), nebent pakeitimai yra esminiai (išimty).

Pakeitimas 225

Pasiūlymas dėl direktyvos 42 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Koncesijos sutarties nuostatų keitimas jos galiojimo laikotarpiu laikomas esminiu pagal 1 dalį, jeigu dėl pakeitimo koncesija iš esmės skiriasi nuo iš pradžių suteiktos koncesijos. Bet kokių atveju, nepažeidžiant 3 ir 4 dalių, pakeitimas laikomas esminiu, jeigu vykdoma viena iš toliau nurodytų sąlygų:

a) pakeitimu nustatomos sąlygos, dėl kurių,

Pakeitimas

2. Esminiam koncesijos nuostatų keitimui jos galiojimo laikotarpiu reikalinga nauja koncesijos suteikimo procedūra laikantis šios direktyvos. Pakeitimas laikomas esminiu, jeigu vykdoma viena iš toliau nurodytų sąlygų:

-a) pakeitimu pakeičiamas koncesijos pobūdis;

-aa) dėl pakeitimo reikia keisti koncesininką;

a) pakeitimu nustatomos sąlygos, dėl kurių,

jeigu jos būtų buvusios įtrauktos į pradinę koncesijos suteikimo procedūrą, būtų buvę galima pasirinkti kitus kandidatus nei iš pradžių atrinktieji arba koncesiją būtų buvę galima suteikti kitam *pareiškėjui* arba konkurso dalyviui;

b) pakeitimu *koncesininko naudai* pakeičiama koncesijos ekonominė pusiausvyra arba

c) pakeitimu labai išplečiama koncesijos taikymo sritis ir apimamos prekės, paslaugos ar darbai, kurių ji iš pradžių neapėmė.

jeigu jos būtų buvusios įtrauktos į pradinę koncesijos suteikimo procedūrą, būtų buvę galima pasirinkti kitus kandidatus nei iš pradžių atrinktieji arba koncesiją būtų buvę galima suteikti kitam *kandidatui* arba konkurso dalyviui;

b) pakeitimu *iš esmės* pakeičiama koncesijos ekonominė pusiausvyra arba

c) pakeitimu labai išplečiama koncesijos taikymo sritis ir *ja* apimamos prekės, paslaugos ar darbai, kurių ji iš pradžių neapėmė.

Pagrindimas

Paaiškinama sąvoka „esminis pakeitimas“, dėl kurio pradedama nauja koncesijos suteikimo procedūra ir įtraukiamos 42 straipsnio 3 dalies nuostatos, taip pat taikomos esminio pakeitimo atvejui (koncesininko keitimui). Pagerinamas teksto aiškumas ir paprastumas.

Pakeitimas 226

**Pasiūlymas dėl direktyvos
42 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Koncesininko pakeitimas laikomas esminiu pakeitimu pagal 1 dalį.

Tačiau pirma pastraipa netaikoma, jeigu dėl įmonės restruktūrizavimo arba nemokumo arba remiantis sutartine nuostata visas arba dalį pradinio rangovo teisių pagal sutartį perima kitas ūkio subjektas, atitinkantis pradinius kokybinės atrankos kriterijus, su sąlyga, kad dėl to nereikia iš esmės keisti koncesijos ir taip nesiekama išvengti šios direktyvos taikymo.

Šios dalies pirmos pastraipos -aa punktas netaikomas atvejams, kai visas arba dalį pradinio rangovo teisių pagal sutartį perima kitas rangovas:

a) dėl įmonės restruktūrizavimo;

b) dėl vienos įmonės kapitalo ar turto perdavimo kitai įmonei;

c) dėl koncesininko teisių perėmimo jam tapus nemokiam arba pagal sutarties nuostatą, kai šias teises perima kitas ūkio subjektas, atitinkantis pradinius kokybinės atrankos kriterijus, su sąlyga, kad dėl to nereikia iš esmės keisti koncesijos ir taip nesiekama išvengti šios direktyvos taikymo.

Pagrindimas

Siekiant supaprastinti direktyvą ir padidinti jos aiškumą ši dalis perkeliama į 42 straipsnio 2 dalį.

Pakeitimas 227

Pasiūlymas dėl direktyvos 42 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Jei pakeitimu nekeičiamas bendras koncesijos pobūdis, koncesijos pakeitimas nelaikomas esminiu, kai:

a) pakeitimas buvo numatytas pradinėje koncesijos sutartyje pagal Sąjungos ir nacionalinę teisę įrašytose aiškiose, tiksliose ir vienareikšmėse persvarstymo išlygose arba galimybėse, kuriose nurodoma galimų pakeitimų taikymo sritis, pobūdis ir taikymo sąlygos, arba

b) pakeitimo vertė yra mažesnė nei 10 proc. pradinės sutarties atnaujintos vertės.

Jeigu daromi keli pakeitimai iš eilės, jų vertė nustatoma pagal atnaujintą kumuliacinę jų vertę.

Pagrindimas

Pertvarkomos dabartinės 42 straipsnio 4 ir 5 dalys, susijusios su dviem atvejais, kai pakeitimas nėra laikomas esminiu, jei jis nekeičia koncesijos pobūdžio (persvarstymo išlygos arba galimybės; 5 proc. pradinės vertės riba). Buvo pakeistas viešųjų pirkimų terminas („kaina“). Atsižvelgiama į pradinės sutarties atnaujintą vertę, nes tai yra tikslesnė vertė. Antra pastraipa paimta iš 42 straipsnio 4 dalies.

Pakeitimas 228

Pasiūlymas dėl direktyvos 42 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Jeigu pakeitimo vertę galima išreikšti pinigais, pakeitimas nelaikomas esminiu pagal 1 dalį, jei jo vertė neviršija 5 straipsnyje nustatytų ribų ir yra mažesnė nei 5 proc. pradinės sutarties kainos, su sąlyga, kad pakeitimu nepakeičiamas bendras sutarties pobūdis. Jeigu daromi keli pakeitimai iš eilės, visi

Išbraukta.

jie vertinami pagal iš eilės daromų pakeitimų kumuliacinę vertę.

Pagrindimas

Tekstas įtrauktas į 2a dalį.

Pakeitimas 229

**Pasiūlymas dėl direktyvos
42 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Koncesijos pakeitimai nelaikomi esminiais pagal 1 dalį, jeigu jie numatyti koncesijos dokumentuose, aiškiose, tiksliose ir vienareikšmėse persvarstymo sąlygose arba galimybėse. Tokiose sąlygose nurodoma galimų pakeitimų arba galimybių taikymo sritis, pobūdis ir jų taikymo sąlygos. Jose nenumatomi pakeitimai arba galimybės, dėl kurių pasikeistų bendras koncesijos pobūdis.

Išbraukta.

Pakeitimas 230

**Pasiūlymas dėl direktyvos
42 straipsnio 6 dalies pirmos pastraipos a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) būtinybė daryti pakeitimą atsirado dėl aplinkybių, kurių ***rūpestinga perkančioji organizacija arba subjektas*** negalėjo numatyti;

a) būtinybė daryti pakeitimą atsirado dėl aplinkybių, kurių ***deramai stropus koncesijos suteikėjas*** negalėjo numatyti;

Pagrindimas

Dabartinės 42 straipsnio 6 dalies pakeitimas, kuriame išdėstoma, kada, nepaisant pakeitimo esminio pobūdžio, nebūtina nauja koncesijos suteikimo procedūra.

Pakeitimas 231

Pasiūlymas dėl direktyvos 42 straipsnio 6 dalies pirmos pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(c) kai koncesijas suteikia perkančiosios organizacijos, **kainos padidėjimas** neviršija 50 proc. pradinės koncesijos vertės.

Pakeitimas

c) kai koncesijas suteikia perkančiosios organizacijos, **o numatyto pakeitimo vertė** neviršija 50 proc. **atnaujintos** pradinės koncesijos vertės.

Pagrindimas

Dabartinės 42 straipsnio 6 dalies pakeitimas, kuriame išdėstoma, kada, nepaisant pakeitimo esminio pobūdžio, nebūtina nauja koncesijos suteikimo procedūra. Atsižvelgiama į pradinės sutarties atnaujintą vertę, nes tai yra tikslesnė vertė. Be to, buvo pakeistas viešųjų pirkimų terminas („kaina“).

Pakeitimas 232

Pasiūlymas dėl direktyvos 42 straipsnio 6 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbia skelbimą apie šiuos pakeitimus. Tokiuose skelbimuose pateikiama VII priede nurodyta informacija ir jie skelbiami pagal 28 straipsnio nuostatas.

Pakeitimas

Koncesijos suteikėjas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbia skelbimą apie šiuos pakeitimus. Tokiuose skelbimuose pateikiama VII priede nurodyta informacija ir jie skelbiami pagal 28 straipsnio nuostatas.

Pakeitimas 233

Pasiūlymas dėl direktyvos 42 straipsnio 7 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nekeičia koncesijos šiais atvejais:

Pakeitimas

7. Koncesijos suteikėjas negali pasinaudoti šio straipsnio nuostatomis šiais atvejais:

Pakeitimas 234

Pasiūlymas dėl direktyvos 42 straipsnio 7 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) kai *pakeitimais* būtų siekiama ***kompensuoti už kainų svyravimo nulemtą kainų augimo, galinčio reikšmingai paveikti sutarties įgyvendinimą, riziką, nuo kurios koncesioninkas apsidraudžia.***

Pakeitimas

b) kai *pakeitimu* būtų siekiama ***sumažinti koncesioninko prisiimtą eksploatavimo riziką.***

Pagrindimas

Paaiškinama dabartinė 42 straipsnio 7 dalis, kurioje nurodomi du pakeitimų atvejai, kai koncesijos suteikėjas negali pasinaudoti šio straipsnio nuostatomis, kad būtų išvengta galimo piktnaudžiavimo (kai teigiant, jog pakeitimai, dėl kurių iš tikrųjų turėtų būti pradėta nauja sutarties skyrimo procedūra, yra neesminiai, galima pasinaudoti galimai švelnesnėmis nuostatomis, pvz., išdėstytose naujose 42 straipsnio 3 ir 4 dalyse).

Pakeitimas 235

Pasiūlymas dėl direktyvos 43 straipsnio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad ***perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai*** taikytinoje nacionalinėje ***sutarčių*** teisėje nustatytais sąlygomis turėtų galimybę nutraukti koncesijos sutartį galiojimo laikotarpiu, jeigu yra viena iš toliau nurodytų sąlygų:

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad ***koncesijos suteikėjas*** taikytinoje nacionalinėje teisėje nustatytais sąlygomis turėtų galimybę nutraukti koncesijos sutartį jos galiojimo laikotarpiu, jeigu *įvykdyta* viena iš toliau nurodytų sąlygų:

Pakeitimas 236

Pasiūlymas dėl direktyvos 43 straipsnio a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) nebetaikomos 15 straipsnyje nurodytos išimtys po to, kai juridinis asmuo, kuriam paskirta sutartis, pagal 15 ***straipsnio 4 dalį***

Pakeitimas

a) nebetaikomos 15 straipsnyje nurodytos išimtys po to, kai juridinis asmuo, kuriam paskirta sutartis, pagal 15 ***straipsnį*** įgyja

įgyja privataus kapitalo;

privataus kapitalo;

Pagrindimas

Šios dalies nuostatų apribojimas vien tik 15 straipsnio 4 dalimi (horizontaliuoju bendradarbiavimu) nėra logiškas. Šios nuostatos turėtų būti taikomos visais 15 straipsnio 4 dalyje nurodytais atvejais, kai kriterijus yra privataus kapitalo nebuvimas.

Pakeitimas 237

Pasiūlymas dėl direktyvos 43 straipsnio c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties 258 straipsnį pripažįsta, kad valstybė narė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal Sutartį, nes tai valstybei narei **priklausanti perkančioji organizacija arba subjektas** atitinkamą koncesiją suteikė nesilaikydami **jiems** pagal Sutartį ir šią direktyvą tenkančių įpareigojimų.

Pakeitimas

c) Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties 258 straipsnį pripažįsta, kad valstybė narė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal Sutartį, nes tai valstybei narei **priklausantis koncesijos suteikėjas** atitinkamą koncesiją suteikė nesilaikydami **jam** pagal Sutartį ir šią direktyvą tenkančių įpareigojimų.

Pakeitimas 238

Pasiūlymas dėl direktyvos 43 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

43a straipsnis

Valdysena

- 1. Siekiant užtikrinti tinkamą ir efektyvų šios direktyvos įgyvendinimą, valstybės narės užtikrina, kad viena ar daugiau valdžios institucijų ar struktūrų vykdytų bent šiame straipsnyje nustatytas užduotis. Valstybės narės nurodo Komisijai visas valdžios institucijas ar struktūras, atsakingas už šių užduočių vykdymą.**
- 2. Valstybės narės užtikrina, kad būtų stebimas koncesijos sutarčių skyrimo taisyklių taikymas, be kita ko, Sąjungos**

bendrai finansuojamų projektų įgyvendinimas, siekiant nustatyti Sąjungos finansiniams interesams keliamą grėsmę. Tokia stebėseną atliekama siekiant išvengti galimų sukčiavimo, korupcijos, interesų konfliktų ir kitų rimtų pažeidimų vykdant pirkimus, juos nustatyti ir atitinkamai apie juos pranešti.

Kai stebėseną atliekančios valdžios institucijos ar struktūros nustato konkrečius pažeidimus ar sisteminės problemas, jos įgaliojamos pranešti apie tuos pažeidimus ar tas problemas nacionalinėms audito institucijoms, teismams ar kitoms atitinkamoms valdžios institucijoms ar struktūroms, pvz., ombudsmenui, nacionaliniams parlamentams ar parlamentų komitetams.

3. Jei kompetentingos nacionalinės įstaigos pareikalauja, perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai joms praneša apie visas veiklos rūšis, kurioms, šių organizacijų ar subjektų nuomone, pagal 8 straipsnio 5b dalį netaikoma ši Direktyva.

4. Pagal 2 dalį vykdomos stebėsenos veiklos rezultatai skelbiami viešai naudojant tinkamas informacijos priemones. Be kita ko, valstybės narės bent kas dveji metai skelbia neteisingo koncesijos sutarčių skyrimo taisyklių taikymo arba teisinio netikrumo, įskaitant galimas struktūrines arba nuolatinės taisyklių taikymo problemas, be kita ko, galimus sukčiavimo ir kito neteisėto elgesio atvejus, dažniausių priežasčių apžvalgą.

5. Valstybės narės užtikrina, kad Sąjungos koncesijos sutarčių skyrimo teisės aiškinimo ir taikymo gairės būtų nemokamai prieinamos, kad perkančiosios organizacijoms ir perkantiesiems bei ūkio subjektams būtų galima padėti tinkamai taikyti Sąjungos taisykles.

Pakeitimas 239

Pasiūlymas dėl direktyvos 46 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. **4 straipsnio 3 dalyje**, 21 straipsnio 3 dalyje, **23 straipsnio 2 dalyje**, **25 straipsnio 3 dalyje**, **40 straipsnio 3 dalyje ir 52 straipsnio 2 dalyje** nurodyti įgaliojimai Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui nuo *[šios direktyvos įsigaliojimo data]*.

Pakeitimas

2. 21 straipsnio 3 dalyje **ir 23** straipsnio 2 dalyje nurodyti įgaliojimai **priimti deleguotuosius aktus** Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui nuo ...*.

* **OL: prašome įrašyti šios direktyvos įsigaliojimo datą.**

Pagrindimas

Išbraukiama klaidinga nuoroda į nesamą tekstą (52 straipsnio 2 dalį) ir atnaujinamos nuostatos, susijusios su deleguotaisiais aktais.

Pakeitimas 240

Pasiūlymas dėl direktyvos 46 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet *kuriuo metu panaikinti 4 straipsnio 3 dalyje*, 21 straipsnio 3 dalyje, 23 straipsnio 2 dalyje, **25 straipsnio 3 dalyje**, **40 straipsnio 3 dalyje ir 52 straipsnio 2 dalyje** nurodytus įgaliojimus *priimti deleguotuosius aktus*. Sprendimu dėl įgaliojimų *panaikinimo* nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis *neturi* poveikio jau galiojančių deleguotųjų

Pakeitimas

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet *kada atšaukti* 21 straipsnio 3 dalyje **ir 23** straipsnio 2 dalyje nurodytus *deleguotuosius* įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų *atšaukimo* nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis *nedaro* poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų teisėtumui.

aktų teisėtumui.

Pagrindimas

Isbraukiama klaidinga nuoroda į nesamą tekstą (52 straipsnio 2 dalį) ir atnaujinamos nuostatos, susijusios su deleguotaisiais aktais.

Pakeitimas 241

**Pasiūlymas dėl direktyvos
49 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės užtikrina, kad ši direktyva nebūtų taikoma iki ... suteiktoms koncesijoms. Tačiau ši direktyva taikoma sutarčių pakeitimui ir nutraukimui po ...*.*

** OL: prašome įrašyti šios direktyvos įsigaliojimo datą.*

Pakeitimas 242

**Pasiūlymas dėl direktyvos
51 straipsnio 1 a ir 1 b pastraipos (naujos)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Komisija, remdamasi informacija, kurią privalo teikti valstybės narės, atlieka šios direktyvos veikimo peržiūrą ir ne vėliau kaip ... pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai, o vėliau teikia ją kas penkeri metai.*

Komisija viešai paskelbia peržiūrą, kurios atliekamos pagal antrą pastraipą, rezultatus.

** OL prašome įrašyti datą: „[penkeri] po šios direktyvos nuostatų perkėlimo datos, nustatytos 49 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje.“*

Pakeitimas 243

Pasiūlymas dėl direktyvos II priedas

Komisijos siūlomas tekstas

II PRIEDAS

40 STRAIPSNIO 3 DALYJE NURODYTŲ ES TEISĖS AKTŲ SARAŠAS

1. Direktyva 2009/33/EB.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Susiję su 40 straipsnio išbraukimu.

Pakeitimas 244

Pasiūlymas dėl direktyvos III priedo 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

1. Dujų ir **šilumos** srityje:

a) fiksuotų tinklų, skirtų paslaugai visuomenei teikti, suteikimui ar eksploatavimui, susijusiam su dujų **ar** šilumos gamyba, perdavimu ar paskirstymu;

b) dujų **arba** šilumos tiekimui tokiems tinklams.

Perkančiojo subjekto, nurodyto 4 straipsnio 1 dalies 2 ir 3 punktuose, dujų **ar** šilumos tiekimas tinklams, skirtiems paslaugai visuomenei teikti, nelaikomas veikla, kaip apibrėžta 1 dalyje, kai vykdomos visos šios sąlygos:

c) atitinkamo subjekto pagamintos dujos **ar** šiluma yra neišvengiama veiklos, kuri nėra nurodyta šioje dalyje arba šio priedo 2–4 dalyse, vykdymo pasekmė;

d) dujos ir šiluma viešiesiems tinklams tiekiamos tik **ekonominiais** tikslais ir

Pakeitimas

1. Dujų, **šildymo** ir **vėsinimo** srityje:

a) fiksuotų tinklų, skirtų paslaugai visuomenei teikti, suteikimui ar eksploatavimui, susijusiam su dujų, šilumos **ir šalčio** gamyba, perdavimu ar paskirstymu;

b) dujų, šilumos **ir šalčio** tiekimui tokiems tinklams.

Perkančiojo subjekto, nurodyto 4 straipsnio 1 dalies 2 ir 3 punktuose, dujų, šilumos **ir šalčio** tiekimas tinklams, skirtiems paslaugai visuomenei teikti, nelaikomas veikla, kaip apibrėžta 1 dalyje, kai vykdomos visos šios sąlygos:

c) atitinkamo subjekto pagamintos dujos, šiluma **ir šaltis** yra neišvengiama veiklos, kuri nėra nurodyta šioje dalyje arba šio priedo 2–4 punktuose, vykdymo pasekmė;

d) dujos ir šiluma viešiesiems tinklams tiekiamos tik **tokios gamybos ekonominio**

sudaro ne daugiau kaip 20 proc. subjekto apyvartos, **atsižvelgiant į** trejų ankstesniųjų metų, įskaitant einamuosius metus, vidurkj.

eksploatavimo tikslais ir sudaro ne daugiau kaip 20 proc. subjekto apyvartos, *skaičiuojamos pagal* trejų ankstesniųjų metų, įskaitant einamuosius metus, vidurkj.

Pagrindimas

Irašoma veikla, susijusi su šalčiu, nes naudojama ta pati sistema kaip ir šilumos tiekimui.

Pakeitimas 245

Pasiūlymas dėl direktyvos III priedo 2 punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Šioje direktyvoje elektros tiekimas apima elektros gamybą ir **didmeninę prekybą elektra**.

Pakeitimas

Šioje direktyvoje elektros tiekimas apima elektros gamybą ir **tiekimą**.

Pagrindimas

Elektros energijos tiekimas yra susijęs ne tik su didmenine, bet ir mažmenine prekyba (privatiems asmenims).

Pakeitimas 246

Pasiūlymas dėl direktyvos III priedo 5 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

5. Ši direktyva taikoma veiklos rūšims, susijusioms su geografinės teritorijos eksploatavimu siekiant vežėjams oru, jūra arba vidaus vandenų keliais teikti oro uostų, jūrų ar vidaus vandenų uostų ar **kitų terminalų** funkcines galimybes.

Pakeitimas

5. Ši direktyva taikoma veiklos rūšims, susijusioms su geografinės teritorijos eksploatavimu siekiant vežėjams oru, jūra arba vidaus vandenų keliais teikti oro uostų, jūrų ar vidaus vandenų uostų ar **kitos bendros infrastruktūros** funkcines galimybes.

Pagrindimas

Terminalai nėra bendra infrastruktūra, su kuria susijusi perkančiųjų subjektų veikla, o suprastruktūra, su kuria susijusi privačių įmonių veikla.

Pakeitimas 247

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

INFORMACIJA, KURIA
REIKALAUJAMA ĮTRAUKTI Į
KONCESIJOS SKELBIMĄ

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 248

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

4. ***Viešojo pirkimo*** aprašymas: darbų pobūdis ir aprėptis, ***prekių pobūdis ir kiekis ar vertė***, paslaugų pobūdis ir aprėptis. ***Jei koncesija suskirstyta į dalis, ši informacija pateikiama kiekvienai daliai atskirai. Kur reikia, pateikiamas kiekvienos pasirinkties aprašymas.***

Pakeitimas

4. ***Sutarties*** aprašymas: darbų pobūdis ir aprėptis, paslaugų pobūdis ir aprėptis.

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos skelbimuose reikalaujama informacija ir išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas).

Pakeitimas 249

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo 5 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

5. CPV nomenklatūros nuorodos numeris (-iai). ***Jei koncesija suskirstyta į dalis, ši informacija pateikiama kiekvienai daliai atskirai.***

Pakeitimas

5. CPV nomenklatūros nuorodos numeris (-iai).

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos skelbimuose reikalaujama informacija ir išbraukiama

informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas).

Pakeitimas 250

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo 6 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

6. Pagrindinės darbų vykdymo vietos
NUTS kodas, jei tai yra darbų koncesija,
arba pagrindinės paslaugų suteikimo vietos
NUTS kodas, jei tai yra paslaugų
koncesija; ***jei koncesija suskirstyta į dalis,
ši informacija pateikiama kiekvienai
daliai atskirai.***

Pakeitimas

6. Pagrindinės darbų vykdymo vietos
NUTS kodas, jei tai yra darbų koncesija,
arba pagrindinės paslaugų suteikimo vietos
NUTS kodas, jei tai yra paslaugų
koncesija.

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos skelbimuose reikalaujama informacija ir išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas).

Pakeitimas 251

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo 7 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

7. Numatoma bendra koncesijos (-ų) vertė;
***jei koncesija suskirstyta į dalis, ši
informacija pateikiama kiekvienai daliai
atskirai ir pridedamas detalus bendros
numatomos koncesijos vertės
apskaičiavimo metodas pagal 6 straipsnio
nuostatas.***

Pakeitimas

7. Numatoma bendra koncesijos (-ų) vertė;

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos skelbimuose reikalaujama informacija ir išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas).

Pakeitimas 252

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8. Jei koncesija turi būti suskirstyta į dalis, nurodoma, ar galima teikti pasiūlymus dėl vienos, kelių ar visų dalių; dalių, kurios gali būti skirtos vienam konkurso dalyviui, skaičiaus apribojimai.

Išbraukta.

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos skelbimuose reikalaujama informacija ir išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas).

Pakeitimas 253

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo 9 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

9. Prekių pristatymo, darbų atlikimo ar paslaugų suteikimo laikotarpis ir, jei yra galimybė, koncesijos trukmė.

9. Koncesijos vykdymo laikotarpis; koncesijos trukmė.

Pagrindimas

Supaprastinama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas).

Pakeitimas 254

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo 10 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) kur reikia, nurodyti, ar paslaugų teikimas yra įstatymu ar kitu teisės aktu rezervuotas tam tikrai profesijai; pateikti atitinkamo įstatymo ar kito teisės akto nuorodą;

Išbraukta.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama supaprastinti koncesijos sutarčių skyrimo taisykles.

Pakeitimas 255

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo 11 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

11. Taikomos sutarties skyrimo procedūros aprašymas, **jei procedūra vykdoma etapais, kandidatų, galinčių dalyvauti nurodytame etape arba kviečiamų pateikti pasiūlymus, skaičius ir objektyvūs dalyvaujančių kandidatų atrankos kriterijai.**

Pakeitimas

11. Taikomos sutarties skyrimo procedūros aprašymas:

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos skelbimuose reikalaujama informacija ir išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas).

Pakeitimas 256

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo 11 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

a) paraiškų pateikimo terminas;

Pakeitimas

a) paraiškų pateikimo **arba pasiūlymų gavimo** terminas;

Pakeitimas 257

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo 14 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

14. Įstaigos, atsakingos už *apeliacijas* ir, jeigu taikytina, *mediacijos* procedūras, pavadinimas ir adresas. Tikslī informacija apie apeliacijų pateikimo terminą arba, jei reikia, tarnybos, kuri teikia šią informaciją,

Pakeitimas

14. **Kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos ir** įstaigos, atsakingos už *apeliacijos* ir, jeigu taikytina, *tarpininkavimo* procedūras, pavadinimas ir adresas. Tikslī informacija apie apeliacijų

pavadinimas, adresas, telefono numeris, fakso numeris ir el. pašto adresas.

pateikimo terminą arba, jei reikia, tarnybos, kuri teikia šią informaciją, pavadinimas, adresas, telefono numeris, fakso numeris ir el. pašto adresas.

Pakeitimas 258

Pasiūlymas dėl direktyvos IV priedo 17 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17. Jei procedūros yra vieno etapo:

Išbraukta.

a) pasiūlymų gavimo terminas, jei skiriasi nuo paraiškų pateikimo termino;

b) laikotarpis, per kurį konkurso dalyvis turi užtikrinti pasiūlymo galiojimą;

c) susipažinimo su pasiūlymais data, laikas ir vieta;

d) asmenys, kuriems leidžiama dalyvauti šiame susipažinime.

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos skelbimuose reikalaujama informacija ir išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas).

Pakeitimas 259

Pasiūlymas dėl direktyvos V priedo I dalies 5 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Viešojo pirkimo aprašymas: darbų pobūdis ir aprėptis, *prekių* pobūdis ir kiekis arba vertė, *paslaugų* pobūdis arba aprėptis. *Jei koncesija suskirstyta į dalis, ši informacija pateikiama kiekvienai daliai atskirai. Kur reikia, pateikiamas kiekvienos pasirinkties aprašymas.*

5. *Sutarties* aprašymas: darbų pobūdis ir aprėptis, *paslaugų* pobūdis ir aprėptis.

Pakeitimas 260

Pasiūlymas dėl direktyvos V priedo I dalies 7 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

7. **39** straipsnyje nurodyti kriterijai, taikomi koncesijos ar koncesijų suteikimui.

Pakeitimas

7. **38b** straipsnyje nurodyti kriterijai, taikomi koncesijos ar koncesijų suteikimui.

Pakeitimas 261

Pasiūlymas dėl direktyvos V priedo I dalies 9 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

9. Pasiūlymų, gautų dėl kiekvieno koncesijos suteikimo, skaičius, įskaitant:

a) pasiūlymų, gautus iš ūkio subjektų, kurie yra mažosios ir vidutinės įmonės, skaičių;

b) iš užsienio gautų pasiūlymų skaičių;

c) elektroniniu būdu gautų pasiūlymų skaičių.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos sutarties skyrimo skelbimuose reikalaujama informacija ir išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas). Tam tikra informacija yra neaktuali, kai nenumatytas išankstinis skelbimas.

Pakeitimas 262

Pasiūlymas dėl direktyvos V priedo I dalies 10 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

10. Kiekvienos koncesijos gavėjo (-ų) pavadinimas, adresas su NUTS kodu, telefono ir fakso numeris, el. pašto ir interneto adresas, **taip pat informacija:**

a) ar konkursą laimėjęs dalyvis yra mažoji

Pakeitimas

10. Kiekvienos koncesijos gavėjo (-ų) pavadinimas, adresas su NUTS kodu, telefono ir fakso numeris, el. pašto ir interneto adresas.

arba vidutinė įmonė;

b) ar koncesija suteikta konsorciui.

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos sutarties skyrimo skelbimuose reikalaujama informacija ir išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas). Tam tikra informacija yra neaktuali, kai nenumatytas išankstinis skelbimas.

Pakeitimas 263

**Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo I dalies 11 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

11. Suteiktos koncesijos vertė ir pagrindinės finansinės sąlygos, **įskaitant įmokas ir kainas.**

Pakeitimas

11. Suteiktos koncesijos vertė ir pagrindinės finansinės sąlygos.

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos sutarties skyrimo skelbimuose reikalaujama informacija ir išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas). Tam tikra informacija yra neaktuali, kai nenumatytas išankstinis skelbimas.

Pakeitimas 264

**Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo I dalies 12 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

12. Kur reikia, kiekvienos suteiktos koncesijos vertė ir jos dalis, kurią galima perleisti subrangovams, kurie yra trečiosios šalys.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos sutarties skyrimo skelbimuose reikalaujama informacija ir išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais (pvz., dalys, prekių tiekimas). Tam tikra informacija yra neaktuali, kai nenumatytas išankstinis skelbimas.

Pakeitimas 265

Pasiūlymas dėl direktyvos V priedo I dalies 14 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

14. **Priežiūros įstaigos** ir įstaigos, atsakingos už *patikrą* ir, jeigu taikytina, *mediacijos* procedūras, pavadinimas ir adresas. Tikslī informacija, susijusi su *patikros* terminais, arba prīreikus tarnybos, iš kurios šią informaciją galima gauti, pavadinimas, adresas, telefono numeris, fakso numeris ir el. pašto adresas.

Pakeitimas

14. **Kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos** ir įstaigos, atsakingos už *peržiūros* ir, jeigu taikytina, *tarpininkavimo* procedūras, pavadinimas ir adresas. Tikslī informacija, susijusi su *peržiūros* terminais, arba prīreikus tarnybos, iš kurios šią informaciją galima gauti, pavadinimas, adresas, telefono numeris, fakso numeris ir el. pašto adresas.

Pagrindimas

Suderinama su likusiu pranešimo projekto tekstu, nuorodos į priežiūros įstaigą išbraukiamos.

Pakeitimas 266

Pasiūlymas dėl direktyvos V priedo I dalies 17 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

17. **Detalus bendros numatomos koncesijos vertės skaičiavimo metodas pagal 6 straipsnį.**

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama supaprastinti koncesijos sutarčių skyrimo taisykles. Be to, ši nuostata galėtų sukelti teisinių ginčų pavojų mažoms perkančiosioms organizacijoms.

Pakeitimas 267

Pasiūlymas dėl direktyvos V priedo II dalis

Komisijos siūlomas tekstas

**II. INFORMACIJA, KURIA
PRIVALOMA ĮTRAUKTI Į SKELBIMUS
APIE KONCESIJOS SUTEIKIMĄ,**

Pakeitimas

Išbraukta.

**PATEIKIAMUS PAGAL 27
STRAIPSNIO 2 DALĮ**

1. Perkančiosios organizacijos arba subjekto ir, jeigu skiriasi, papildomos informacijos suteikti galinčios tarnybos pavadinimas, identifikacinis numeris (jeigu nustatytas nacionalinės teisės aktais), adresas, įskaitant NUTS kodą, telefono numeris, fakso numeris, el. pašto ir interneto adresus.

2. Viešojo pirkimo aprašymas: darbų pobūdis ir aprėptis, prekių pobūdis ir kiekis arba vertė, paslaugų pobūdis arba aprėptis. Jei koncesija suskirstyta į dalis, ši informacija pateikiama kiekvienai daliai atskirai. Kur reikia, pateikiamas kiekvienos pasirinkties aprašymas.

3. CPV nomenklatūros nuorodos numeris (-iai).

4. Perkančiosios organizacijos ar subjekto rūšis ir pagrindinė veikla.

5. Koncesijos suteikimo sprendimo ar sprendimų data.

6. Visų ūkio subjektų, kuriems suteikta koncesija, pavadinimas, adresas su NUTS kodu, telefono ir fakso numeris, el. pašto ir interneto adresus.

7. Koncesijos vertė ir pagrindinės finansinės sąlygos, įskaitant įmokas ir kainas.

8. Detalus bendros numatomos koncesijos vertės skaičiavimo metodas pagal 6 straipsnį.

Pagrindimas

Išbraukiama dalis, kurioje kalbama apie koncesijos skelbimus tarpinėms riboms (27 straipsnio 2 dalies išbraukimo pasekmė).

Pakeitimas 268

Pasiūlymas dėl direktyvos VI priedo 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

3. CPV nomenklatūros nuorodos numeris (-iai); **jei sutartis suskirstyta į dalis, ši informacija pateikiama kiekvienai daliai atskirai.**

Pakeitimas

3. CPV nomenklatūros nuorodos numeris (-iai).

Pagrindimas

Supaprastinama socialinių ir kitų specifinių paslaugų koncesijų suteikimo skelbimuose reikalaujama informacija, visų pirma nuoroda į dalis, taip pat išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais.

Pakeitimas 269

Pasiūlymas dėl direktyvos VI priedo 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

4. **Paslaugų pobūdžio ir aprėpties ir, jei yra, atliekamų darbų ir tiekiamų prekių santrauka.**

Pakeitimas

4. **Koncesijos dalyko** santrauka.

Pagrindimas

Supaprastinama socialinių ir kitų specifinių paslaugų koncesijų suteikimo skelbimuose reikalaujama informacija, taip pat išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais.

Pakeitimas 270

Pasiūlymas dėl direktyvos VI priedo 6 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

6. Koncesijos vertė ir pagrindinės finansinės sąlygos, **įskaitant įmokas ir kainas.**

Pakeitimas

6. **Suteiktos** koncesijos vertė ir pagrindinės finansinės sąlygos.

Pagrindimas

Supaprastinama socialinių ir kitų specifinių paslaugų koncesijų suteikimo skelbimuose reikalaujama informacija, taip pat išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais.

Pakeitimas 271

Pasiūlymas dėl direktyvos VII priedo 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. . Pagrindinės darbų vykdymo vietos NUTS kodas, jei tai yra **viešoji** darbų koncesija **ar darbų koncesija**, arba pagrindinės paslaugų suteikimo vietos NUTS kodas, jei tai yra paslaugų koncesija.

Pakeitimas

3. Pagrindinės darbų vykdymo vietos NUTS kodas, jei tai yra darbų koncesija, arba pagrindinės paslaugų suteikimo vietos NUTS kodas, jei tai yra paslaugų koncesija.

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos pakeitimo skelbimuose reikalaujama informacija, taip pat išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais.

Pakeitimas 272

Pasiūlymas dėl direktyvos VII priedo 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

4. Koncesijos aprašymas prieš pakeitimą ir po jo: darbų pobūdis ir aprėptis, **prekių** pobūdis ir **kiekis arba vertė, paslaugų pobūdis arba** aprėptis.

Pakeitimas

4. Koncesijos aprašymas prieš pakeitimą ir po jo: darbų pobūdis ir aprėptis, **paslaugų** pobūdis ir aprėptis.

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos pakeitimo skelbimuose reikalaujama informacija, taip pat išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais.

Pakeitimas 273

Pasiūlymas dėl direktyvos VII priedo 5 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

5. Kur taikoma, koncesijos finansinių sąlygų pakeitimas, ***įskaitant kainų ar įmokų padidėjimą dėl pakeitimo.***

Pakeitimas

5. Kur taikoma, koncesijos finansinių sąlygų pakeitimas.

Pagrindimas

Supaprastinama koncesijos pakeitimo skelbimuose reikalaujama informacija, taip pat išbraukiama informacija, susijusi su viešaisiais pirkimais.

Pakeitimas 274

Pasiūlymas dėl direktyvos VII priedo 10 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

10. ***Priežiūros įstaigos*** ir įstaigos, atsakingos už *patikrą* ir, jeigu taikytina, *mediacijos* procedūras, pavadinimas ir adresas. Tikslī informacija, susijusi su *patikros* terminais, arba prīreikus tarnybos, iš kurios šią informaciją galima gauti, pavadinimas, adresas, telefono numeris, fakso numeris ir el. pašto adresas.

Pakeitimas

10. ***Kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos*** ir įstaigos, atsakingos už *peržiūros* ir, jeigu taikytina, *tarpininkavimo* procedūras, pavadinimas ir adresas. Tikslī informacija, susijusi su *peržiūros* terminais, arba prīreikus tarnybos, iš kurios šią informaciją galima gauti, pavadinimas, adresas, telefono numeris, fakso numeris ir el. pašto adresas.

Pagrindimas

Suderinama su likusiu pranešimo projekto tekstu, nuorodos į priežiūros įstaigą išbraukiamos.

Pakeitimas 275

Pasiūlymas dėl direktyvos VIII priedas

Komisijos siūlomas tekstas

VIII PRIEDAS

Pakeitimas

Išbraukta.

**TAM TIKRŲ TECHNINIŲ
SPECIFIKACIJŲ APIBRĖŽIMAS**

Šioje direktyvoje:

1. techninė specifikacija – vienas iš toliau nurodytų dalykų:

a) viešosios darbų koncesijos ar darbų koncesijos atveju – koncesijos suteikimo dokumentuose pateiktų techninių reikalavimų visuma, apibrėžianti reikalaujamas medžiagos, gaminio ar reikmens savybes, dėl kurių jie atitinka perkančiosios organizacijos arba subjekto nustatytus poreikius. Tokios savybės apima poveikio aplinkai ir klimatui rodiklius, visų reikalavimų pritaikymą (taip pat galimybę naudotis neįgaliems asmenims) ir atitikties įvertinimą, rezultatus, saugumą ar matmenis, įskaitant kokybės užtikrinimo reikalavimus bei reikalavimus, susijusius su terminija, simboliais, tyrimais ir bandymų metodais, pakuote, ženklinimu ir žymėjimu, vartojimo instrukcijomis, gamybos procesais ir metodais visais darbų gyvavimo ciklo etapais; tokios savybės taip pat apima taisykles, reglamentuojančias projektavimą ir sąnaudų nustatymą, bandymo, patikrinimo ir darbų priėmimo sąlygas ir statybos metodus arba technologijas, visas kitas technines sąlygas, kurias perkančioji organizacija arba subjektas gali nustatyti bendrosiose arba konkrečiose taisyklėse, skirtose baigtiems darbams ir medžiagoms arba su jais susijusioms atskiroms dalims;

b) paslaugų koncesijos atveju – dokumentuose pateikta specifikacija, apibrėžianti produktui arba paslaugai būtinas savybes, pavyzdžiui, kokybės lygius, poveikio aplinkai ir klimatui rodiklius, visų reikalavimų pritaikymą (taip pat galimybę naudotis neįgaliems asmenims) ir atitikties įvertinimą, rezultatus, produkto naudojimą, saugumą ar matmenis, įskaitant produktui taikomus reikalavimus, susijusius su

produkto prekiniu pavadinimu, terminija, simboliais, tyrimais ir bandymu metodais, pakuote, ženkliniu ir žymėjimu, vartojimo instrukcijomis, gamybos procesais ir metodais visais prekės ar paslaugos gyvavimo ciklo etapais, taip pat atitikties įvertinimo procedūromis;

2. standartas – pripažintos standartizacijos organizacijos patvirtinta techninė specifikacija, kuri skirta pakartotinai ar nuolat taikyti, kurios paisyti nėra privaloma ir kuri priskirtina vienai iš toliau nurodytų kategorijų:

a) tarptautinis standartas – tarptautinės standartų organizacijos priimtas ir visuomenei prieinamas standartas;

b) Europos standartas – Europos standartų organizacijos priimtas ir visuomenei prieinamas standartas;

c) nacionalinis standartas – nacionalinės standartų organizacijos priimtas ir visuomenei prieinamas standartas;

3. Europos techninis liudijimas – produkto tinkamumo naudoti pagal tam tikrą paskirtį teigiamas techninis įvertinimas, pagrįstas statybos darbų pagrindinių reikalavimų vykdymu panaudojant produktui būdingas savybes ir nustatytas taikymo ir naudojimo sąlygas. Europos techninius liudijimus išduoda tvirtinimo įstaiga, šiuo tikslu paskirta valstybės narės;

4. bendroji techninė specifikacija – techninė specifikacija, išdėstyta valstybių narių pripažinta tvarka, paskelbta Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje;

5. techninis etalonas – bet kuris Europos standartizacijos įstaigų produktas, išskyrus Europos standartus, nustatytas remiantis procedūromis, pritaikytomis kintančioms rinkos reikmėms.

Pagrindimas

Išbraukiamas priedas apie technines specifikacijas (32 straipsnio išbraukimo pasekmė).

Pakeitimas 276

Pasiūlymas dėl direktyvos IX priedo 1 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Europos Sąjungos leidinių biuras pateiks perkančiajai organizacijai ar subjektui patvirtinimą, nurodytą 28 straipsnio 5 dalyje.

Pakeitimas

– Europos Sąjungos leidinių biuras pateiks perkančiajai organizacijai ar *perkančiajam* subjektui patvirtinimą, nurodytą 28 straipsnio 2 dalyje.

Pakeitimas 277

Pasiūlymas dėl direktyvos X priedo pirmos skilties pirma ir antra eilutės

Komisijos siūlomas tekstas

CPV kodas
7511000-4 ir
nuo 85000000-9 iki 85323000-9
(išskyrus 85321000-5 ir 85322000-2)
75121000-0, 75122000-7, 75124000-1

Pakeitimas

CPV kodas
79611000-0 ir
nuo 85000000-9 iki 85323000-9
(išskyrus 85321000-5 ir 85322000-2)
75121000-0, 75122000-7, 75124000-1;
**nuo 79995000-5 iki 79995200-7; nuo
80100000-5 iki 80660000-8 (išskyrus
80533000-9, 80533100-0, 80533200-1);
nuo 92000000-1 iki 92700000-8 (išskyrus
92230000-2, -92231000-9, 92232000-6)**

Pagrindimas

Atnaujinamas socialinių ir kitų specifinių paslaugų, kurioms taikomi švelnesni reikalavimai, sąrašas, atsižvelgiant į sąrašą, pateiktą peržiūretuose viešųjų pirkimų direktyvų pasiūlymuose.

Pakeitimas 278

Pasiūlymas dėl direktyvos X a priedas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Xa PRIEDAS

-26A STRAIPSNIO 3 DALYJE NURODYTŲ TARPTAUTINIŲ SOCIALINIŲ IR APLINKOS APSAUGOS KONVENCIJŲ SĄRAŠAS

- TDO konvencija Nr. 87 dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo;***
- TDO konvencija Nr. 98 dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų taikymo;***
- TDO konvencija Nr. 29 dėl priverstinio ar privalomojo darbo;***
- TDO konvencija Nr. 105 dėl priverstinio darbo panaikinimo;***
- TDO konvencija Nr. 138 dėl minimalaus amžiaus;***
- TDO konvencija Nr. 111 dėl diskriminacijos (darbo ir profesinės veiklos srityje);***
- TDO konvencija Nr. 100 dėl vienodo atlyginimo vyrams ir moterims už lygiavertį darbą;***
- TDO konvencija Nr. 182 dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo ir neatidėliotinių veiksmų tokiam darbui panaikinti;***
- Vienos konvencija dėl ozono sluoksnio apsaugos ir jos Monrealio protokolas dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų;***
- Bazelio konvencija dėl pavojingų atliekų tarpvalstybinių pervežimų bei jų tvarkymo kontrolės (Bazelio konvencija);***
- Stokholmo konvencija dėl patvariųjų organinių teršalų (Stokholmo POT konvencija);***

- Roterdamo konvencija (angl. the PIC Convention) dėl sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje, ir jos trys regioniniai protokolai.

Pakeitimas 279

Pasiūlymas dėl direktyvos XI priedas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

XI PRIEDAS

Išbraukta.

EUROPOS SĄJUNGOS TEISĖS AKTŲ, NURODYTŲ 4 STRAIPSNIO 3 DALIES b PUNKTE, SĄRAŠAS

Teisės, suteiktos laikantis pakankamą viešumą užtikrinančios procedūros ir remiantis objektyviais kriterijais, nėra laikomos specialiosiomis ar išimtinėmis teisėmis, kaip apibrėžta šioje direktyvoje. Toliau pateikiamas kituose Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytų tinkamą skaidrumą teikiant leidimus, kurie nėra specialiosios ar išimtinės teisės, kaip apibrėžta šioje direktyvoje, užtikrinančių procedūrų sąrašas:

- a) Direktyvos 98/30/EB 4 straipsnyje nustatyta leidimų eksploatuoti gamtinių dujų įrengimus išdavimo tvarka.*
- b) Direktyvos 96/92/EB nuostatomis nustatyta naujų elektros energijos gamybos įrenginių statybos leidimų išdavimo arba kvietimo dalyvauti viešuose konkursuose tvarka.*
- c) Direktyvos 97/67/EB 9 straipsnyje nustatyta leidimų nerezervuotosioms pašto paslaugoms teikti išdavimo tvarka.*
- d) Direktyvoje 94/22/EB nustatyta leidimų vykdyti su angliavandenilių eksploatavimu susijusių veiklų išdavimo*

tvarka.

*e) Reglamento (EB) Nr. 1370/2007
5 straipsnio 3 dalyje nustatytas viešojo
paslaugų pirkimo sutarčių skyrimas atviro
konkurso tvarka.*

Pagrindimas

Susiję su 4 straipsnio 3 dalies išbraukimu.

Pakeitimas 280

**Pasiūlymas dėl direktyvos
XII priedas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

XII PRIEDAS

Išbraukta.

PASIŪLYMŲ IR PARAIŠKŲ GAVIMO ELEKTRONINIŲ BŪDU PRIETAISAMS KELIAMI REIKALAVIMAI

*1. Pasiūlymų ir paraiškų gavimo
prietaisai turi techninėmis priemonėmis ir
pagal atitinkamas procedūras užtikrinti,
kad:*

*a) būtų galima tiksliai nustatyti tikslų
pasiūlymų ir paraiškų gavimo laiką ir
datą;*

*b) būtų galima pagrįstai užtikrinti, kad iki
nustatyto termino niekas negalėtų
susipažinti su pagal šiuos reikalavimus
perduotais duomenimis;*

*c) jei padaromas draudimo susipažinti
pažeidimas, jį būtų galima aiškiai
nustatyti;*

*d) tik įgalioti asmenys galėtų nustatyti
arba keisti prieigos prie gautų duomenų
datas;*

*e) skirtingais koncesijos suteikimo
procedūros etapais prieiga prie visų
pateiktų duomenų arba jų dalies būtų
įmanoma tik įgaliotiems asmenims vienu*

metu atliekant veiksmus;

f) įgaliotų asmenų vienu metu atliekamais veiksmais prieiga prie perduotų duomenų būtų suteikiama tik po nustatytos datos;

g) pagal šiuos reikalavimus gauti ir atverti duomenys išliktų prieinami tik susipažinti su jais įgaliotiems asmenims;

h) pasiūlymo autentifikavimo reikalavimai turi atitikti šiame priede nustatytus reikalavimus.

Pagrindimas

Išbraukiamas šis priedas, kuriame nurodoma į išbrauktas 25 straipsnio nuostatas.

Pakeitimas 281

Pasiūlymas dėl direktyvos XIII priedas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

XIII PRIEDAS

Išbraukta.

**INFORMACIJA, KURIA
REIKALAUJAMA ĮTRAUKTI Į
išankstinę informacinę SKELBIMĄ APIE
SOCIALINIŲ IR KITŲ SPECIFINIŲ
PASLAUGŲ KONCESIJĄ
(kaip nurodyta 26 straipsnio 3 dalyje)**

1. Perkančiosios organizacijos arba perkančiojo subjekto ir, jeigu skiriasi, papildomos informacijos suteikti galinčios tarnybos pavadinimas, identifikacinis numeris (jeigu nustatytas nacionalinės teisės aktais), adresas, įskaitant NUTS kodą, telefono numeris, fakso numeris, el. pašto ir interneto adresas.

2. Jei taikytina, el. pašto arba interneto adresas, kuriuo galima gauti specifikacijas ir visus patvirtinamuosius dokumentus.

3. Perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto rūšis ir pagrindinė veikla.

4. CPV nomenklatūros nuorodos numeris (-iai). jei sutartis suskirstyta į dalis, ši informacija pateikiama kiekvienai daliai atskirai.

5. Pagrindinės paslaugų koncesijos vykdymo teikimo vietos NUTS kodas.

6. Perkamų paslaugų ir, jeigu taikytina, susijusių darbų ir prekių aprašymas.

7. Numatoma bendra koncesijos (-ų) vertė; jei koncesija suskirstyta į dalis, ši informacija pateikiama kiekvienai daliai atskirai.

8. Dalyvavimo sąlygos.

9. Jei taikytina, kreipimosi į perkančiąją organizaciją arba perkantįjį subjektą dėl dalyvavimo terminas (-ai).

10. Jei taikytina, trumpas pagrindinių taikytinos koncesijos suteikimo procedūros ypatybių aprašas.

11. Kita aktuali informacija.

Pagrindimas

Susiję su 26 straipsnio 3 dalies išbraukimu.

AIŠKINAMOJI DALIS

Valstybiniai užsakymai sudaro labai didelę ekonominės veiklos dalį ES. Viešieji pirkimai ir koncesijos yra dažniausiai pasitaikančios jų formos. Viešiesiems pirkimams galioja labai aiškios taisyklės. Tačiau darbų koncesijoms taikomos tik pagrindinės galiojančių direktyvų, susijusių su viešaisiais pirkimais (2004/17/EB ir 2004/18/EB) nuostatos, o paslaugų koncesijoms galioja tik bendrieji Sutarties principai ir gausi jurisprudencija. Teisėkūros iniciatyvos koncesijų srityje privalumas būtų tas, kad būtų išaiškintas dabartinis teisinis pagrindas palyginti su ETT jurisprudencija ir sustiprintas teisinis stabilumas bei tikrumas, atsižvelgiant į teisinius skirtumus ES dėl vienodų Sutarties principų netaikymo. Aiškios taisyklės darbų ir paslaugų koncesijų srityje padėtų valdžios institucijoms, norinčioms disponuoti papildomomis priemonėmis, plėtoti ir modernizuoti viešąsias paslaugas. Tai sustiprintą konkurenciją ES viduje. Procedūrų skaidrumo sustiprinimas pagaliau sudarytų sąlygas veiksmingiau kovoti su favoritizmu skiriant valstybinius užsakymus.

Kadangi ši tema sudėtinga, pranešėjas nuo pat procedūros pradžios išreiškė savo tvirtą pasiryžimą atlikti gilią analizę ir sudaryti sąlygas kiek įmanoma platesnėms konsultacijoms su visomis suinteresuotomis šalimis, kaip apie tai byloja paskelbtas darbo dokumentas¹, 2012 m. kovo 31 d. surengti viešieji klausymai, 2012 m. gegužės 10 d. surengtas seminaras ir daug susitikimų su šešėliniais pranešėjais, pateikta užklausa dėl informacinių dokumentų apie konkrečius šios srities aspektus (teisinį pagrindą, koncesijos apibrėžtį, skaidrumą ir pan.).

Šios išankstinės diskusijos su labai įvairiais subjektais padėjo išryškinti **du pagrindinius principus**, kuriais buvo remiamasi rengiant šį pranešimo projektą:

– patvirtinama, kad reikia iniciatyvos Europos lygmeniu, kurios rezultatas būtų bent jau bendra koncesijų ir jų suteikimo būdo apibrėžtis, dėl aukščiau minėtų priežasčių;

– bandoma vadovautis „švelnesniu“ požiūriu, grindžiamu pakankamai tvirtu teisiniu pagrindu, kad būtų išvengta įvairių interpretavimų, bet ir nebūtų siekiama reguliuoti iki menkiausių smulkmenų koncesijos sutarčių skyrimą ir nebūtų didinamos administracinės išlaidos.

2. Šiuo požiūriu pranešėjas siekia keturių tikslų:

– paaiškinti, pertvarkyti ir supaprastinti direktyvą, siekiant užtikrinti veiksmingą, įskaitomą, nuoseklią ir pragmatišką teisinę sistemą;

– patvirtinti koncesijų specifiškumą palyginti su viešaisiais pirkimais ir pritaikyti nuostatas jų ypatybėms; koncesija yra artima tam, ką teisininkai vadina „neužbaigtomis sutartimis“.

– patvirtinti visišką valdžios institucijų autonomiją renkantis jų veiksmų teisinę sistemą, jų laisvę pasirinkti, kaip atlikti savo funkcijas ir nustatyti kokybės kriterijus, jei tai yra paslaugų koncesija;

¹ PE483.644v01-00

– išsaugoti pusiausvyrą tarp lankstumo poreikio ir veiksmų laisvės renkantis, skaidrumo poreikio, užtikrinančio vienodą ūkio subjektų vertinimą.

1. Koncesijos apibrėžtis ir vykdymo sąlygos: „neužbaigtos sutarties“ ypatybės

Nustatyti koncesijos apibrėžtį yra nepaprastai svarbu, norint užbaigti dabar tvyrantį teisinį netikrumą (tam skirti 13 iš 25 ETT sprendimų dėl koncesijų nuo 2000 m.) ir panaikinti teisinius skirtumus tarp 27 valstybių narių.

Koncesija yra valdymo būdas, kuris akivaizdžiai skiriasi nuo administracinio leidimo, licencijos ar viešojo pirkimo, nes ji apima:

- a) funkcijų, už kurias atsakinga perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas (darbų vykdymas ar paslaugų valdymas), perkėlimas ūkio subjektui, kuris yra trečioji šalis ir
- b) ekonominė rizika, susijusi su darbų ar paslaugų eksploatavimu, tenka koncesininkui.

Daugeliu pateiktų pakeitimų siekiama kovoti su klaidinga nuomone, kad koncesijos – tai tik tam tikra viešųjų pirkimų rūšis: perrašoma koncesijos apibrėžtis; pakeičiamas žodynas ir išbraukiamos sąvokos, perimtos iš viešųjų pirkimų srities (sutarčių skaidymas, pagrindų sutartys, techninės specifikacijos ir pan.).

Koncesijos **vertės** apskaičiavimas yra labai svarbus, nes tai lemia, kokioms sutartims direktyva taikoma (ribos). Tačiau direktyvoje siūlomos taisyklės pernelyg sudėtingos, neaiškios ir nepagrįstai atskiria darbų ir paslaugų koncesijas. Būtų tikslingiau taikyti paprastą ir identišką skaičiavimo metodą, nesvarbu, koks koncesijos objektas, kadangi dėl to, kad tos pačios taisyklės taikomos darbų ir paslaugų koncesijoms ir kad dauguma koncesijų yra mišrios (darbai ir paslaugos), sunku nustatyti, kuri riba taikoma. Todėl siūlomas naujas skaičiavimo metodas visų pirma remiasi apyvarta, atskaičius mokesčius, skaičiuojama visos sutarties laikotarpiu. Šis metodas yra aiškus ir taikomas identišškai tiek darbų, tiek paslaugų koncesijoms.

Siekdamas supaprastinti direktyvą, pranešėjas išbraukė įvestas **tarpines ribas** ir su jomis susijusias nuostatas, kurios jo manymu tik apsunkina tekstą ir neduoda jokios papildomos naudos.

Nuostatos, susijusias su **koncesijos trukme** buvo pakeistos siekiant pabrėžti, kad koncesijos yra ribotos trukmės, ir numatyti atvejus, kai nėra investicijų koncesininko sąskaita. Tokiu atveju trukmė turi būti skaičiuojama remiantis kitais elementais, o ne tų investicijų atsipirkimo laikotarpiu (pvz., ar pasiekti sutartyje nustatyti tikslai).

Koncesijos ekonomikoje yra artimos „neužbaigtų sutarčių“ sąvokai: sutarčių sudėtingumas, sąlygiškai ilga trukmė, būtinybė persiderėti, didelės investicijos, nenumatyti ekonomikos įvykiai (eksploatavimo rizika), netikrumas (aplinkybės, kurios gali keistis eksploatuojant koncesiją). Tad tam tikro lankstumo reikia tiek koncesijos suteikimo procedūrai, tiek sutarties **vykdymo sąlygoms**. Tačiau pranešėjas nepitaria *ad aeternam* pratęsimams, sukuriams „paskutinės minutės“ investicijomis, atliekamomis prieš pat baigiantis sutarties terminui.

2. Išsaugoti kokybiškas viešąsias paslaugas

Dabar direktyvomis 2004/17/EB ir 2004/18/EB taikomo prioritetinių ir ne prioritetinių paslaugų atskyrimo panaikinimas yra Komisijos atliktos analizės rezultatas (žr. Viešųjų pirkimų direktyvų peržiūros poveikio analizė). Direktyvos X priedas, skirtas koncesijoms, buvo atnaujintas atsižvelgiant į tai, kas buvo siūloma peržiūrėjus viešųjų pirkimų direktyvas.

Pranešėjas atsižvelgė į susirūpinimą, kuris buvo išreikštas dėl koncesijų pagrindu teikiamų viešųjų paslaugų, palyginti su jų valdymu viduje (angl. *in house*). Pranešėjas kategoriškai atmeta priverstinę viešųjų paslaugų **privatizaciją**. Koncesija yra tik vienas iš valdymo būdų, kurį valdžios institucija yra laisva pasirinkti. Pranešėjas, pritardamas Komisijai, iš direktyvos taikymo srities išbraukė *in house* atliekamus darbus ir teikiamas paslaugas, taip pat dalį su perkančiais subjektais susijusių įmonių veiklos.

Galiausiai direktyva suteikia laisvę valdžios institucijos, norinčioms užtikrinti aukštą paslaugų, teikiamų piliečiams, lygį, nustatyti **kokybės kriterijus ar viešųjų paslaugų reikalavimus**, kurių turėtų laikytis potencialūs koncesioninkai. Pranešėjas dar kartą patvirtina, kad valdžios institucijos tokiu būdu turi teisę numatyti tam tikra kokybės lygį ar kelti reikalavimus viešosioms paslaugoms, kaip tai numatyta prie Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėtame Protokole nr. 26.

3. Procedūrinės garantijos: pusiausvyra tarp lankstumo ir skaidrumo

„Neužbaigtos sutarties“ sąvokos variantas procedūriniu požiūriu apima tam tikro **lankstumo** garantiją ir padeda išlaikyti perkančiųjų organizacijų ir perkančiųjų subjektų **veiksmų laisvę**, kad jie galėtų pasirinkti optimalų variantą. Tačiau pasiūlyme dėl direktyvos koncesijos sutarčių suteikimas reglamentuojamas pernelyg griežtai ir remiantis taisyklėmis, taikomomis viešiesiems pirkimams.

Todėl pranešėjas siūlo supaprastintų procedūrinių nuostatų variantą, pabrėždamas, kad derybos yra labai svarbios, išbraukdamas nuostatas, kurios pernelyg reglamentuoja derybas, kurios turi išlikti gan laisvos, nes tai ir yra visa prasmė bei teikiami privalumai (pvz., etapų skelbimas, kriterijų lyginamosios reikšmės ir pan.), ir apribodamas suteikimo kriterijus siekiant laikytis tokių bendrųjų principų kaip skaidrumas, nediskriminavimas ir vienodas požiūris.

Tačiau laisvas derybų pobūdis nekvestionuoja poreikio užtikrinti informacijos, kurią pateikia kandidatai ir konkurso dalyviai, **konfidencialumą**.

Tačiau pranešėjas pabrėžia, kad dėl lankstumo neturi nukentėti procedūros skaidrumo užtikrinimas, atsižvelgiant į vienodo požiūrio principą ir į dažnai dideles investicijas (finansines, žmogiškąsias ir pan.), būtinas norint pateikti pasiūlymą. Ūkio subjektai turi būti visiškai ir vienodai informuoti apie suteikimo kriterijus, galimus pasikeitimus derybų proceso metu ir t. t.

Kita vertus, skaidrumas turi būti užtikrintas nesukuriant nereikalingos **biurokratinės naštos**, todėl siūloma panaikinti išankstinės informacijos skelbimus socialinėms ir kitoms specifinėms paslaugoms, numatyti koncesijos skelbimo siuntimą, kai jis jau išsiųstas Komisijai (o ne po

to, kai jis paskelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje) ir supaprastinti standartines formas.

Galiausiai, pranešėjas visiškai pritaria „peržiūros“ direktyvos nuostatų galiojimo išplėtimui koncesijos sutartimis.

4. Atsižvelgti į viešosios politikos tikslus

Siekiant atsižvelgti į viešosios politikos tikslus, nustatytus perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų, lankstumo poreikis pasireiškia ir koncesijos suteikėjui palikta galimybe koncesiją suteikti remiantis **aplinkosauginiais, socialiniais ar su inovacijomis susijusiais kriterijais**.

Koncesijos suteikėjas taip pat turi turėti laisvę nustatyti techninius ir funkcinius reikalavimus, apibrėžiančius koncesijos ypatybes. Jais, pavyzdžiui, gali būti atsižvelgiama į neįgalųjų poreikius, nusprendžiama taikyti įrangą, kuri atitinka tvaraus vystymosi logiką, arba atsižvelgiama į socialinius motyvus.

5. Išimty

Pranešėjas pritaria tam, kad valdžios institucijų tarpusavio bendradarbiavimas turi būti pašalintas iš direktyvos taikymo srities, nes tai pateisina pati jo prigimtis. ETT jurisprudencijos kodifikavimas *Teckal*¹ ir *Coditel*² bylose dėl **vidaus** ir **bendrų vidaus** sutarčių yra sveikintinas, nes jis paaiškina pernelyg aptakius kriterijus (15 straipsnio 1 dalis ir 15 straipsnio 3 dalis). Tačiau pranešėjas siūlo vis dėlto patikslinti „panašios kontrolės“ sąvoką, atsižvelgiant į Reglamente (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio transporto viešųjų paslaugų išdėstytas nuostatas, siekiant palengvinti tokios kontrolės nustatymą. Be to, tik dalinis terminų paaiškinimas jurisprudencijoje („90 proc. veiklos“ vietoje „didžioji veiklos dalis“) turi būti papildytas aiškesniu termino „veikla“ (t. y. apyvarta) aprašymu, siekiant užtikrinti loginį nuoseklumą.

Aiškų horizontalaus bendradarbiavimo (savivaldybių bendradarbiavimas, 15 straipsnio 4 dalis) pašalinimas kelia abejonių dėl įgaliojimų perdavimo tarp valstybės institucijų statuso, nes direktyvos netaikymas šiam perdavimui nėra aiškus. Todėl siūloma nauja dalis, kurioje numatoma išimtis susitarimams dėl įgaliojimų perdavimo tarp valdžios institucijų.

Pranešėjas pritaria tam, kad koncesijos, kurias perkančiosios organizacijos suteikia **susijusioms įmonėms**, būtų pašalintos iš taikymo srities, nes jos yra itin glaudžių ryšių (sąskaitų konsolidavimas arba lemiamą įtaką) tarp subjektų, priklausančių tai pačiai grupei, pasekmė. Šis straipsnis buvo patikslintas ir pertvarkytas. Be to, buvo paaiškintas 80 proc. kriterijus siekiant išvengti piktnaudžiavimo šia išimtimi ir šis procentas skaičiuojamas atsižvelgiant į visas paslaugas, kurias suteikė susijusi įmonė per ankstesnius tris metus, įskaitant ir tas, kurios buvo suteiktos perkančiajam subjektui, su kuriuo ji yra susijusi, ir tas, kuriuos suteiktos ne šiuose santykiuose (ne tik visoms perkančiajam subjektui, su kuriuo ji susijusi, suteiktoms paslaugoms, nes dauguma jų gali sudaryti labai mažą bendro rezultato dalį). Be to, tuos 80 proc. turi sudaryti paslaugų arba darbų, kurie yra koncesijos objektas,

¹ Sprendimas C-107/98, 1999 m.

² Sprendimas C-324/07, 2008 m.

suteikimas arba atlikimas pačiam perkančiajam subjektui, kuris yra arba subjektas, su kuriuo koncesijos pagrindu veikianti įmonė yra susijusi (11 straipsnio 2 dalies a ir b punktai), arba subjektas, kuriam lemiamą įtaką daro kita įmonė, su kuria koncesijos pagrindu veikianti įmonė yra susijusi (11 straipsnio 2 dalies c punktas).

Kalbant apie **neįtraukiamus sektorius**, pranešėjas pertvarkė ir supaprastino direktyvą (sujungė 8 ir 10 straipsnius, panaikino nuorodas į paslaugas, kurios nėra koncesijos objektas, kaip antai darbo sutartys ir pan.) ir siūlo direktyvos netaikymą paslaugų koncesijoms, suteikiamoms remiantis išimtinė teise, išplėsti ir jos netaikyti veiklai, kuri numatyta III priede ir kuriai šios direktyvos įsigaliojimo dieną taikomas nacionaliniu lygmeniu reglamentuojamas tarifas, o ne tik veiklai, susijusiai su tinklų infrastruktūros valdymu III priede nustatytos veiklos tikslais (8 straipsnio 1 dalis). Jei egzistuoja valstybės reglamentuojamas tarifas, vadinasi, ūkio subjektas nesirenkamas ir todėl pateisinamas tokios konkurencinės procedūros nebuvimas.

Be to, neįtrauktas ir lošimų sektorius dėl jo labai specifinio veiklos pobūdžio ir būtinybės valstybėms narėms išsaugoti galimybę kontroliuoti šią veiklą, atsižvelgiant į visuotinės svarbos tikslus (kova su nelegaliais lošimais, sukčiavimu ir pinigų plovimu; kova su priklausomybe nuo lošimo). Jei azartiniams lošimams būtų taikomos šios direktyvos taisyklės, valstybės narės prarastų galimybę lanksčiai veikti. Todėl numatyta nacionalinių loterijų ir panašių žaidimų neįtraukti į direktyvos taikymo sritį.

Išvada

Pranešėjas yra įsitikinęs, kad ES lygmens teisėkūros iniciatyva koncesijų srityje būtina. Teisinio tikrumo trūkumas, nuolatinis sutarčių sudarymas pagal privatinę teisę, paminant pagrindinius principus, kuriais remiantis buvo kuriama Europos Sąjungos vidaus rinka, teisiniai skirtumai įvairiose valstybėse narėse šioje srityje yra priežastis, kodėl Europos lygmeniu turėtų būti sukurta teisinė sistema. Tačiau ši sistema turi nepaminti „švelnesnio“ požiūrio, kuriuo remiantis nustatomos aiškios, nuoseklios, suprantamos ir veiksmingos taisyklės. Pranešėjas tikisi, kad šį tikslą pasiekė.

7.11.2012

TARPTAUTINĖS PREKYBOS KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo (COM(2011) 0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

Nuomonės referentas: Gianluca Susta

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Neseniai Komisija pateikė pasiūlymus dėl direktyvų dėl viešųjų pirkimų (Direktyva 2004/18/EB) ir dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose (Direktyva 2004/17/EB). Ji taip pat pateikė pasiūlymą dėl direktyvos, kuria reglamentuojamos koncesijos. Tačiau tik po to, kai pateikė minėtą pasiūlymą, ji parengė pasiūlymą dėl reglamento dėl galimybės trečiųjų šalių prekėms ir paslaugoms patekti į Europos Sąjungos vidaus rinką viešųjų pirkimų srityje ir dėl procedūrų, kuriomis remiamos derybos dėl galimybės Europos Sąjungos prekėms ir paslaugoms patekti į viešųjų pirkimų rinkas trečiojoje šalyse.

Viešieji pirkimai sudaro nemažą tarptautinės prekybos dalį ir išsivysčiusiose šalyse sudaro vidutiniškai nuo 15 proc. iki 20 proc. BVP. Nepaisant to, kad viešieji pirkimai labai svarbūs, jie vis dar išlieka vienas iš mažiausiai atvirų ir mažiausiai reguliuojamų pasaulio prekybos sektorių (Komisijos vertinimu daugiau kaip pusė pasaulio viešųjų pirkimų rinkos yra neprieinama užsienio konkurencijai).

Viešųjų pirkimų susitarimas yra daugiašalė priemonė, kurią taikant reglamentuojamas sektorius ir kuri neseniai buvo persvarstyta (persvarstymas baigtas 2012 m. kovo mėn.). Persvarstymo procesu siekta pasaulio viešųjų pirkimų rinkas padaryti skaidresnes ir atviresnes ir suvienodinti procedūras. Pranešėjas palankiai vertina šį persvarstymo procesą ir tikisi, kad ES negaišdama patvirtins jo rezultatus. Tačiau jis norėtų atkreipti dėmesį į tai, kad iki šiol ne daugiau kaip 42 PPO priklausančios valstybės narės (iš kurių 27 ES valstybės narės) prisijungė prie šio tarptautinio susitarimo ir kad labai pageidautina, kad prie jo prisijungtų ir kitos šalys, ypač labiau išsivysčiusios ir besiformuojančios rinkos ekonomikos šalys, siekiant išplėsti susitarimo geografinę aprėptį ir taip suformuoti bendrą ir visuotinai taikomą šiam svarbiam tarptautinės prekybos sektoriui taisyklių sistemą.

Į kitą PPO susitarimą, t. y. Bendrąjį susitarimą dėl prekybos paslaugomis (GATS), taip pat

įtrauktos konkrečios viešųjų pirkimų nuostatos.

ES pagal dvišalius susitarimus, kuriuos ji jau sudariusi (su Albanija, buvusią Jugoslavijos Respubliką Makedonija, CARIFORUM valstybėmis, Čile, Kroatija, Meksika, Juodkalnija, Pietų Korėja ir Šveicarija), taip pat taikomi ir kiti privalomieji įsipareigojimai. Viešieji pirkimai yra svarbus ir dažnai opus derybų, kurių metu su tarptautiniais partneriais siekiama sudaryti naują prekybos susitarimą, skyrius.

Atsižvelgdamas į tai, pranešėjas mano, kad svarbu atkreipti dėmesį į tarptautinį viešųjų pirkimų aspektą ir į būtinybę palaipsniui atverti tarptautines viešųjų pirkimų rinkas, vadovaujantis bendra taisyklių, pagrįstų abipusiškumu, sąžiningumu ir tarptautinių aplinkosaugos, socialinių ir darbo standartų atitiktimi, sistema. Šiuo metu Europos Sąjunga tarptautiniams ekonominės veiklos vykdytojams suteikia gana didelio lygio prieigą prie savo viešųjų pirkimų rinkos, bet tik nedidelė dalis pagrindinių tarptautinių prekybos partnerių atsako tuo pačiu.

Todėl pranešėjas mano, kad ES turėtų imtis ryžtingesnių teisėkūros veiksmų ir derybose taikyti įtikinamesnę poziciją siekiant atkurti pusiausvyrą ir tarptautiniu lygmeniu sudaryti iš tiesų vienodas sąlygas.

Atsižvelgdamas į tai, pranešėjas nepitaria Komisijos sprendimui neteikti bendro taisyklių rinkinio, kuriame būtų sprendžiamas išorinis viešųjų pirkimų sektoriaus aspektas. Sprendimas neperkelti nuostatų dėl trečiųjų šalių prekių ir paslaugų, kurios įtrauktos į Direktyvą 2004/17/EB, ir vėlesnis kito pasiūlymo dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, kuris, nors ir papildomas, yra visiškai atskiras ir jam bus taikoma atskira teisėkūros procedūra (tačiau reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad jo turiniui reikia pritarti) pateikimas galėtų lemti pavojingą teisinį vakuumą, nes nebūtų užtikrinama, kad ES teisės aktuose būtų reikiamos nuostatos, skirtos ne ES prekių, paslaugų ir verslo patekimui į Europos viešųjų pirkimų rinką reguliuoti.

Todėl pranešėjas mano, kad ypač svarbu nustatyti griežtas ir išsamias taisykles, specialiai parengtas siekiant sudaryti galimybę atmesti visus pasiūlymus dėl prekių ir paslaugų, kurios nėra aptartos tarptautiniuose susitarimuose. Todėl pranešėjas ketina pritaikyti pačios Komisijos neseniai pateiktame pasiūlyme dėl reglamento nurodytą teisėkūros mechanizmą.

Be to, svarbu sugriežtinti Komisijos siūlomas nuostatas dėl vadinamųjų neįprastai žemos kainos pasiūlymų, numatant mechanizmą, pagal kurį būtų galima automatiškai atmesti pasiūlymus, kuriuose pateikiamos kainos gerokai mažesnės nei kituose, taip pat svarbu ir plačiau taikyti būtinais papildomos informacijos reikalavimo iš ekonominės veiklos vykdytojų sąlygas.

Galiausiai buvo pateikti tam tikri pakeitimai, kuriais siekiama labiau atkreipti dėmesį į tarptautines ES teisės aktų taikymo aplinkybes.

PAKEITIMAI

Tarptautinės prekybos komitetas ragina atsakingą Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos

komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(1) kai nėra aiškių Sąjungos lygmens taisyklių, reglamentuojančių koncesijos sutarčių skyrimą, atsiranda teisinis netikrumas, kyla kliūčių laisvai teikti paslaugas ir iškraipomas vidaus rinkos veikimas. Dėl to ūkio subjektai, ypač mažosios ir vidutinės įmonės (MVI), netenka savo teisių vidaus rinkoje ir negali pasinaudoti reikšmingomis verslo galimybėmis, o valdžios institucijos gali neįstengti optimaliai naudoti viešųjų išteklių, kad ES piliečiai galėtų naudotis kokybiškomis paslaugomis už priimtinausią kainą. Tinkama koncesijų suteikimo teisinė sistema užtikrintų, kad visiems Sąjungos ūkio subjektams būtų užtikrintos veiksmingos ir nediskriminacinės galimybės patekti į rinką ir teisinis tikrumas, taip pat sudarytos palankios sąlygos įgyvendinti viešąsias investicijas į infrastruktūrą ir piliečiams teikti strategines paslaugas;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) ši direktyva netaikoma tarptautinių

Pakeitimas

(1) kai nėra aiškių Sąjungos lygmens taisyklių, reglamentuojančių koncesijos sutarčių skyrimą, atsiranda teisinis netikrumas, kyla kliūčių laisvai teikti paslaugas ir iškraipomas vidaus rinkos veikimas. Dėl to ūkio subjektai, ypač mažosios ir vidutinės įmonės (MVI), netenka savo teisių vidaus rinkoje ir negali pasinaudoti reikšmingomis verslo galimybėmis, o valdžios institucijos gali neįstengti optimaliai naudoti viešųjų išteklių, kad ES piliečiai galėtų naudotis kokybiškomis paslaugomis už priimtinausią kainą. Tinkama koncesijų suteikimo teisinė sistema užtikrintų, kad visiems Sąjungos ūkio subjektams būtų užtikrintos veiksmingos ir nediskriminacinės galimybės patekti į rinką ir teisinis tikrumas, taip pat sudarytos palankios sąlygos įgyvendinti viešąsias investicijas į infrastruktūrą ir piliečiams teikti strategines paslaugas. ***Tokia teisinė sistema taip pat galėtų suteikti ūkio subjektams didesnę teisinį aiškumą ir galėtų būti tolesnio tarptautinių viešųjų pirkimų rinkų atvėrimo ir pasaulio prekybos skatinimo pagrindu ir priemone;***

Pakeitimas

(16) ši direktyva netaikoma tarptautinių

organizacijų vardu ir sąskaita vykdomų koncesijų suteikimui. Tačiau reikia **patikslinti**, kiek direktyva turėtų būti taikoma koncesijų suteikimui, kuris reglamentuojamas specialių tarptautinių taisyklių;

organizacijų vardu ir sąskaita vykdomų koncesijų suteikimui. Tačiau reikia **ištirti**, kiek direktyva turėtų būti taikoma koncesijų suteikimui, kuris reglamentuojamas specialių tarptautinių taisyklių, **siekiant ūkio subjektams užtikrinti didesnę teisinę tikrumą. Atsižvelgiant į tai, kad vidaus rinka ir tarptautinės rinkos tampa vis glaudžiau tarpusavyje susijusios, viešųjų pirkimų politika turėtų būti naudojama kaip priemonė skatinti ES principams, pvz., skaidrumui, nenuolaidžiai pozicijai kovojant su korupcija, abipusiškumo principui ir pažangai socialinių bei žmogaus teisių srityje;**

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos 33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(33) koncesijos neturėtų būti suteikiamos ūkio subjektams, dalyvavusiems nusikalstamoje organizacijoje ar pripažintiems kaltais už korupcijos, sukčiavimo, padariusio žalos Sąjungos finansiniams interesams, ar pinigų plovimo nusikaltimus. Už mokesčių ar socialinio draudimo įmokų nemokėjimą irgi turėtų būti baudžiama neleidžiant dalyvauti pirkimuose Sąjungos lygmeniu. Be to, perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams reikėtų suteikti galimybę atmesti kandidatus ar konkurso dalyvius už **rimtus Sąjungos ar nacionalinės teisės, susijusios su Sutartį atitinkančio viešojo intereso apsauga, pažeidimus ar už** ūkio subjekto reikšmingus ar nuolatinius trūkumus, susijusius su ankstesnės koncesijos ar panašaus pobūdžio koncesijų su ta pačia perkančiąja organizacija ar perkančiuoju subjektu vykdymu;

Pakeitimas

(33) koncesijos neturėtų būti suteikiamos ūkio subjektams, dalyvavusiems nusikalstamoje organizacijoje ar pripažintiems kaltais už korupcijos, sukčiavimo, padariusio žalos Sąjungos finansiniams interesams, ar pinigų plovimo nusikaltimus. Už mokesčių ar socialinio draudimo įmokų nemokėjimą, **taip pat ir už kitus sunkius nacionalinės arba Sąjungos teisės, susijusios su Sutartį atitinkančių viešųjų interesų apsauga, pažeidimus**, irgi turėtų būti baudžiama **privalomai** neleidžiant dalyvauti pirkimuose Sąjungos lygmeniu. Be to, perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams reikėtų suteikti galimybę atmesti kandidatus ar konkurso dalyvius už ūkio subjekto reikšmingus ar nuolatinius trūkumus, susijusius su ankstesnės koncesijos ar panašaus pobūdžio koncesijų su ta pačia perkančiąja organizacija ar perkančiuoju subjektu vykdymu.

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Ši direktyva taikoma šioms **koncesijos sutartims, kurių vertė – 5 000 000 eurų ar daugiau:**

- a) perkančiųjų subjektų sudarytoms koncesijos sutartims III priede nurodytai veiklai vykdyti;
- b) perkančiųjų organizacijų sudarytoms koncesijos sutartims;

Pakeitimas

1. Ši direktyva taikoma šioms **koncesijoms:**

- a) perkančiųjų subjektų sudarytoms koncesijos sutartims III priede nurodytai veiklai vykdyti;
- b) perkančiųjų organizacijų sudarytoms koncesijos sutartims.

Ši direktyva taikoma šioms koncesijos sutartims, kurių vertė yra (ar didesnė kaip):

- a) 2 500 000 eurų paslaugų koncesijoms (išskyrus socialinių paslaugų koncesijas);**
- b) 5 000 000 eurų darbų koncesijoms.**

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) jeigu koncesijos sutartys yra visiškai finansuojamos tarptautinės organizacijos arba tarptautinės finansų institucijos.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Taikant pirmos pastraipos d punktą, jeigu didelę koncesijos dalį bendrai finansuoja

Pakeitimas

Išbraukta.

tarptautinė organizacija arba tarptautinė finansų institucija, šalys priima sprendimą dėl taikytinų koncesijos suteikimo procedūrų, kurios atitinka Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo nuostatas.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) **bent 90 proc.** to juridinio asmens veiklos vykdoma kontroliuojančiajai perkančiajai organizacijai ar subjektui arba kitiems tos pačios perkančiosios organizacijos ar subjekto kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas

b) **esminė dalis** to juridinio asmens veiklos vykdoma kontroliuojančiajai perkančiajai organizacijai ar subjektui arba kitiems tos pačios perkančiosios organizacijos ar subjekto kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pagrindimas

Šiame pakeitime atsižvelgiama į principus, nustatytus pagal Teisingumo Teismo praktiką, taigi frazė „esminė dalis (veiklos)“ nebūtinai reiškia, kad tai didesnė dalis, negu likusios dalys.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) **bent 90 proc.** to juridinio asmens veiklos vykdoma kontroliuojančiosioms perkančiosioms organizacijoms ar perkantiesiems subjektams, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, arba kitiems tų pačių perkančiųjų organizacijų ar subjektų kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas

b) **esminė dalis** to juridinio asmens veiklos vykdoma kontroliuojančiosioms perkančiosioms organizacijoms ar perkantiesiems subjektams, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, arba kitiems tų pačių perkančiųjų organizacijų ar subjektų kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 4 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) dalyvaujančios perkančiosios organizacijos ar subjektai neveikia atviroje rinkoje daugiau nei 10 proc., vertinant pagal veiklos, turinčios reikšmės pagal susitarimą, apyvartą;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) socialinės ir aplinkos apsaugos sričių teisės aktų laikymusi.

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) dėl kitų sunkių nacionalinės arba Sąjungos teisės, susijusios su Sutartį atitinkančių viešųjų interesų apsauga, pažeidimų.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos 38 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Jei perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nusprendžia pasinaudoti koncesija, paraiškų dėl koncesijos pateikimo laikotarpis yra ne trumpesnis nei **52 dienos** nuo koncesijos

1. Jei perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nusprendžia pasinaudoti koncesija, paraiškų dėl koncesijos pateikimo laikotarpis yra ne trumpesnis nei **70 dienų** nuo koncesijos

skelbimo išsiuntimo dienos.

skelbimo išsiuntimo dienos.

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos 38 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. *Pasiūlymų priėmimo* terminas gali būti paankstintas penkiomis dienomis, jeigu perkantysis subjektas sutinka, kad *pasiūlymai* gali būti *teikiami* elektroninėmis priemonėmis pagal 25 straipsnį.

Pakeitimas

2. *Paraiškų dėl koncesijos pateikimo* terminas gali būti paankstintas penkiomis dienomis, jeigu perkantysis subjektas sutinka, kad *tokios paraiškos* gali būti *teikiamos* elektroninėmis priemonėmis pagal 25 straipsnį.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnio 4 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) ES arba tarptautinės darbo ir aplinkos apsaugos sričių teisės aktų laikymąsi.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Koncesijos sutarčių skyrimas		
Nuorodos	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)		
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 17.1.2012		
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	INTA 17.1.2012		
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Gianluca Susta 25.1.2012		
Svarstymas komitete	25.4.2012	11.7.2012	18.9.2012
Priėmimo data	6.11.2012		
Galutinio balsavimo rezultatai	+: –: 0:	26 0 0	
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	William (The Earl of) Dartmouth, Maria Badia i Cutchet, Marielle de Sarnez, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Gianluca Susta, Henri Weber, Jan Zahradil		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Josefa Andrés Barea, Catherine Bearder, George Sabin Cutaș, Béla Glattfelder, Syed Kamall, Pablo Zalba Bidegain		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Edite Estrela, Jean-Paul Gauzès, Arlene McCarthy, Oldřich Vlasák		

16.10.2012

UŽIMTUMO IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo (COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

Nuomonės referentas: Thomas Händel

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Europos Parlamentas 2011 m. H. Rühle pranešime kritiškai įvertino reikalavimus dėl galimybės priimti teisės aktą dėl koncesijos sutarčių. Komisijos pasiūlymu, kuris prieštarauja šiai pozicijai, būtų sukurta daug naujų problemų.

Valstybės funkcijos

Valstybė ir visos jos įvairios struktūros teikia piliečiams paslaugas ir prekes. Priklausomai nuo jų pobūdžio prekės ir paslaugos, be kita ko, gali būti skirstomos į universaliųjų paslaugų įsipareigojimus, visuotinės svarbos socialines paslaugas, visuotinės ekonominės svarbos paslaugas ir visuotinės svarbos paslaugas¹. Šias paslaugų rūšis nelengva atskirti ir dažnai tą vėliau nusprendžia teismai. Pateiktame projekte tokio atskyrimo nėra.

Siekdama vykdyti savo užduotis, valstybė skelbia viešųjų pirkimų konkursus ir sudaro sutartis, kurių dalis yra koncesijos sutartys. Pateiktame projekte nėra jokio jų atskyrimo ir nenurodomi atskyrimo kriterijai.

Pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 14 straipsnį ir SESV 26 protokolą vietos, regionų ir nacionalinės institucijos savarankiškai sprendžia, ar visuotinės svarbos prekes ir paslaugas tiekti (teikti) pačioms, ar sudaryti jų tiekimo (teikimo) sutartis su kitais subjektais. Šiais atvejais svarbiausias prioritetas – prekių tiekimas ir paslaugas teikimas piliečiams, o ne vidaus rinkos kriterijai. Todėl būtina konkrečiai apibrėžti taikymo sritį.

Visų lygmenų valdžios institucijos vykdo funkcijas ir siekia tikslų, kuriais užtikrinama visuotinė gerovė, bendruomeniškumas ir sanglauda. Praktikoje nustatant kriterijus, kuriais remiantis skiriamos sutartys, iš esmės apribojamas sprendimų priėmėjų pasirinkimas.

¹ Komisijos komunikatas, COM (2011) 900 final.

Pateiktame projekte nurodomas ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijus. Remiantis juo, greta kainos ir sąnaudų gali būti nustatyti ir tam tikri techniniai kriterijai. Tai apriboja galimybes nuspręsti, ar skirti sutartis: finansinių sunkumų patiriančios viešosios valdžios institucijos galėtų būti priverstos sudaryti sutartis, nes viešųjų paslaugų sektoriaus darbuotojai dažnai gauna didesnius atlyginimus nei dirbantieji privačiose įmonėse.

Direktyva dėl koncesijos sutarčių neturėtų būti iš esmės skatinama perduoti valstybės funkcijų privatiems subjektams.

Be to, kriterijų, kuriais remiantis suteikiamos koncesijos, apribojimas nulemia, kaip skiriamos koncesijos sutartys.

Kadangi projekte neskiriamos paslaugų rūšys, galėtų atsirasti prieštaravimas tarp apsisprendimo teisės ir laisvės teikti paslaugas. To būtų galima išvengti tik į direktyvos taikymo sritį neįtraukiant tam tikrų paslaugų.

Teisės aktais dėl koncesijos sutarčių neturėtų būti siekiama pertvarkyti valdžios institucijų biudžetų. Uždot darius spaudimą išlaidų srityje, siekiant kuo mažesnių kainų ir sąnaudų, reikėtų pagerinti įplaukų surinkimą.

Bendrieji kriterijai

Direktyvos projektu nesukuriamas teisinis tikrumas. Koncesijos apibrėžtis skiriasi nuo tos, kurią vartoja Europos Sąjungos Teisingumo Teismas. Tai turėtų poveikio būsimiems sprendimams. Nėra atskyrimo nuo kitų sutartinių santykių, kaip antai licencijų, leidimų ir kt.

Rizikos perdavimo kriterijus yra nepakankamas. Jei vandens tiekimo koncesininkas taptų nemokus, valstybė vis tiek turėtų užtikrinti vandens tiekimą. Rizika niekada nebūtų perduota išimtinai koncesininkui.

Neužtikrintas procedūros skaidrumas ir paprastumas.

Neaišku, kiek ilgai tokios taisyklės bus taikomos. Būsimų reikalavimų ir poreikio jas persvarstyti neįmanoma numatyti.

Kokybės užtikrinimas ir mažos kainos kriterijus vienas kitam prieštarauja.

Užimtumas ir socialiniai reikalai

Kaip rodo patirtis, mažos kainos kriterijus daro poveikį veiklos vykdytojų ir subrangovų darbuotojų skaičiui ir jų darbo sąlygoms. Tai nesuderinama su horizontaliąja socialine išlyga pagal SESV 9 straipsnį.

Ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijus apima socialinių kriterijų skatinimą. To negalima pasakyti apie kolektyvinių sutarčių laikymosi išlygą ir kitus kriterijus. Tokiu būdu konkurencijos mažinant kainas našta bus perkelta darbuotojams.

Kriterijų laikymasis apima nacionalinės ir ES darbo teisės standartų laikymąsi. Tačiau nacionaliniai standartai turi derėti su ES teise. Taigi iš esmės nebetaikomas principas „vienodas užmokestis už vienodą darbą palyginamose darbo vietose“.

Nėra aiškios nuorodos į tai, kad jokiai šaliai netrukdoma laikytis Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijos Nr. 94 ir kad visos valstybės narės raginamos ratifikuoti šį susitarimą ir jo laikytis.

Socialinės paslaugos yra glaudžiai susijusios su žmonių gyvenimu ir sveikata vietos mastu. Taigi ši direktyva neturėtų būti taikoma tokioms paslaugoms, kaip ir paslaugoms, kurias teikia darbuotojų susivienijimai.

Dažnai sunku užtikrinti, kad subrangovai laikytųsi privalomų darbo sąlygų. Nenumatyta pagrindinio veiklos vykdytojo solidariosios atsakomybės nuostata.

Dėl pirmiau nurodytų priežasčių nuomonės referentas pasiūlė Užimtumo ir socialinių reikalų komitetui atmesti Komisijos pasiūlymą. Tačiau komitetas nesilaikė šio pasiūlymo ir priėmė pakeitimus.

PAKEITIMAI

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas ragina atsakingą Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*(2a) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 9 straipsnį nustatydamą ir įgyvendindama savo politikos kryptis ir veiksmus Sąjunga privalo atsižvelgti į reikalavimus, susijusius su aukšto lygio užimtumo skatinimu, tinkamos socialinės apsaugos užtikrinimu, kova su socialine atskirtimi, aukšto lygio švietimu, mokymu ir žmonių sveikatos apsauga.
Šia direktyva padedama įgyvendinti šiuos tikslus skatinant tvarias koncesijas*

sutartis, socialinių kriterijų įtraukimą į visus koncesijų procedūros etapus ir su socialinėmis ir įdarbinimo sąlygomis, sveikata ir sauga darbo vietoje, socialine apsauga ir darbo sąlygomis susijusių įpareigojimų laikymąsi, kaip nustatyta ES ir nacionaliniuose teisės aktuose bei tarptautinėse darbo teisės nuostatose, arbitražo sprendimuose, kolektyviniuose susitarimuose ir sutartyse.

Šia direktyva valstybėms narėms nekliudoma laikytis Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijos Nr. 94 dėl darbo išlygų viešosiose sutartyse ir reikalauti, kad į paslaugų koncesijų sutartis būtų įtrauktos darbo išlygos;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3a) pagal SESV 14 straipsnį ir SESV protokolą Nr. 26 nacionalinės, regionų ir vietos valdžios institucijos turi didelę veiksmų laisvę spręsti, ar, kaip ir kokiu mastu jos nori pačios atlikti viešąsias funkcijas.

Valdžios institucijos gali atlikti viešojo intereso užduotis pasitelkdamos nuosavus išteklius ir neprivalo kreiptis į išorės ūkio subjektus. Jos gali tai daryti bendradarbiaudamos su kitomis viešosios valdžios institucijomis;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3b) esminis nacionalinių, regionų ir vietos valdžios institucijų vaidmuo ir didelė veiksmų laisvė teikiant, pavedant teikti ir organizuojant kuo labiau naudotojų poreikius atitinkančias visuotinės svarbos paslaugas taip pat atitinka Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 2, 3, 4 ir 14 straipsnių, Protokolo Nr. 26 dėl bendrus interesus tenkinančių paslaugų bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 36 straipsnio nuostatas;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos 20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(20) Komisijos atlikta vadinamųjų prioritetinių ir neprioritetinių paslaugų (A ir B paslaugų) apžvalga atskleidė, kad visiško pirkimų teisės taikymo tam tikrai paslaugų grupei apribojimas nėra pateisinamas.

Išbraukta.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos 21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(21) atsižvelgiant į Komisijos atlikto viešųjų pirkimų taisyklių reformos vertinimo rezultatus, būtų galima nevisiškai taikyti šią direktyvą tik toms paslaugoms, kurių tarpvalstybinės prekybos mastai yra riboti, t. y. paslaugoms asmenims, tokioms kaip tam tikros ***socialinės, sveikatos ir švietimo paslaugos.*** Šios paslaugos teikiamos konkrečiomis

(21) atsižvelgiant į Komisijos atlikto viešųjų pirkimų taisyklių reformos vertinimo rezultatus, būtų galima nevisiškai taikyti šią direktyvą tik toms paslaugoms, kurių tarpvalstybinės prekybos mastai yra riboti, t. y. paslaugoms asmenims, tokioms kaip tam tikros švietimo paslaugos. Šios paslaugos teikiamos konkrečiomis aplinkybėmis,

aplinkybėmis, kurios valstybėse narėse dėl skirtingų kultūrinių tradicijų labai skiriasi. Todėl reikėtų sukurti specialią tokių paslaugų koncesijos tvarką, atsižvelgiant į faktą, kad jos bus reguliuojamos pagal naujas nuostatas. Tačiau įpareigojimas skelbti bet kokios koncesijos, kurios vertė lygi ar viršija šioje direktyvoje nustatytas ribas, išankstinį informacinį skelbimą ir skelbimą apie koncesijos suteikimą yra tinkamas būdas galimiems konkurso dalyviams suteikti informacijos apie verslo galimybes ir visoms suinteresuotosioms šalims – apie skirtų sutarčių skaičių ir rūšį. Be to, valstybės narės turėtų nustatyti atitinkamas šių paslaugų koncesijos sutarčių skyrimo priemones, užtikrinančias atitiktį skaidrumo ir vienodo požiūrio į ūkio subjektus principams ir leidžiančias perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams atsižvelgti į atitinkamų paslaugų specifiškumą. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai galėtų atsižvelgti į poreikį užtikrinti paslaugų kokybę, tęstinumą, prieinamumą, galimybę jas gauti ir išsamumą, įvairių naudotojų kategorijų konkrečius poreikius, naudotojų dalyvavimą ir teisių jiems suteikimą bei inovacijų diegimą;

kurios valstybėse narėse dėl skirtingų kultūrinių tradicijų labai skiriasi. Todėl reikėtų sukurti specialią tokių paslaugų koncesijos tvarką, atsižvelgiant į faktą, kad jos bus reguliuojamos pagal naujas nuostatas. Tačiau įpareigojimas skelbti bet kokios koncesijos, kurios vertė lygi ar viršija šioje direktyvoje nustatytas ribas, išankstinį informacinį skelbimą ir skelbimą apie koncesijos suteikimą yra tinkamas būdas galimiems konkurso dalyviams suteikti informacijos apie verslo galimybes ir visoms suinteresuotosioms šalims – apie skirtų sutarčių skaičių ir rūšį. Be to, valstybės narės turėtų nustatyti atitinkamas šių paslaugų koncesijos sutarčių skyrimo priemones, užtikrinančias atitiktį skaidrumo ir vienodo požiūrio į ūkio subjektus principams ir leidžiančias perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams atsižvelgti į atitinkamų paslaugų specifiškumą. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai galėtų atsižvelgti į poreikį užtikrinti paslaugų kokybę, tęstinumą, prieinamumą, galimybę jas gauti ir išsamumą, įvairių naudotojų kategorijų konkrečius poreikius, naudotojų dalyvavimą ir teisių jiems suteikimą bei inovacijų diegimą;

Pagrindimas

Socialinės ir sveikatos priežiūros paslaugos turėtų būti reguliuojamos.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(25) siekiant užtikrinti skaidrumą ir vienodą požiūrį, koncesijų suteikimo kriterijai visada turėtų atitikti keletą bendrųjų standartų. Jie turėtų būti iš anksto

Pakeitimas

(25) siekiant užtikrinti skaidrumą ir vienodą požiūrį, koncesijų suteikimo kriterijai visada turėtų atitikti keletą bendrųjų standartų. Jie turėtų būti iš anksto

paskelbti visiems galimiems konkurso dalyviams, turėtų būti susiję su sutarties dalyku ir neturėtų suteikti perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui neribotos pasirinkimo laisvės. Jais turėtų būti užtikrinta veiksmingos konkurencijos galimybė ir jie pateikiami kartu su reikalavimais, pagal kuriuos galima veiksmingai patikrinti konkurso dalyvių pateiktą informaciją. Siekdamos laikytis šių standartų ir padidinti teisinį tikrumą, valstybės narės gali nurodyti taikyti ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(26) jei perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nusprendžia suteikti koncesiją ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo teikėjui, jie turi nustatyti ekonominius ir kokybės kriterijus, kuriais remdamiesi vertins pasiūlymus, kad būtų nustatytas pasiūlymas, pagal kurį siūlomas geriausias kainos ir kokybės santykis. **Šių** kriterijų nustatymas priklauso nuo koncesijos dalyko, nes pagal juos turi būti įmanoma įvertinti kiekvieno konkurso dalyvio siūlomą sutarties įvykdymo lygį, atsižvelgus į koncesijos dalyką, apibrėžtą techninėse specifikacijose, ir nustatyti kiekvieno pasiūlymo kainos ir kokybės santykį;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos 28 konstatuojamoji dalis

paskelbti visiems galimiems konkurso dalyviams, turėtų būti susiję su sutarties dalyku ir neturėtų suteikti perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui neribotos pasirinkimo laisvės. Jais turėtų būti užtikrinta veiksmingos konkurencijos galimybė ir jie pateikiami kartu su reikalavimais, pagal kuriuos galima veiksmingai patikrinti konkurso dalyvių pateiktą informaciją. Siekdamos laikytis šių standartų ir padidinti teisinį tikrumą, valstybės narės gali nurodyti taikyti ekonomiškai naudingiausio **ir tvariausio** pasiūlymo kriterijų;

Pakeitimas

(26) jei perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nusprendžia suteikti koncesiją ekonomiškai naudingiausio **ir tvariausio** pasiūlymo teikėjui, jie turi nustatyti ekonominius ir kokybės kriterijus, kuriais remdamiesi vertins pasiūlymus, kad būtų nustatytas pasiūlymas, pagal kurį siūlomas geriausias kainos ir kokybės santykis. **Tų** kriterijų nustatymas priklauso nuo koncesijos dalyko, nes pagal juos turi būti įmanoma įvertinti kiekvieno konkurso dalyvio siūlomą sutarties įvykdymo lygį, atsižvelgus į koncesijos dalyką, apibrėžtą techninėse specifikacijose, ir nustatyti kiekvieno pasiūlymo kainos ir kokybės santykį;

Komisijos siūlomas tekstas

(28) perkančiųjų organizacijų ir perkančiųjų subjektų parengtos techninės specifikacijos turėtų suteikti galimybę atverti koncesijų suteikimą konkurencijai. Šiuo tikslu turi būti galima teikti pasiūlymus, kuriais būtų atspindėta techninių sprendinių įvairovė, kad būtų užtikrintas pakankamas konkurencijos lygis. Todėl technines specifikacijas reikėtų parengti taip, kad būtų išvengta dirbtino konkurencijos susiaurinimo, taikant konkrečiam ūkio subjektui palankius reikalavimus, išreiškiančius svarbiausias prekių, paslaugų ar darbų, kuriuos šis ūkio subjektas paprastai siūlo, savybes. Paprastai šis tikslas kuo geriausiai pasiekiamas, taip pat skatinamos inovacijos technines specifikacijas parengus pagal funkcinis ir veiksmingumo reikalavimus. Jeigu daroma nuoroda į Europos standartą arba, jo nesant, nacionalinį standartą, perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai turėtų vertinti pasiūlymus, grindžiamus lygiavertėmis priemonėmis. Lygiavertiškumui įrodyti konkurso dalyvių gali būti reikalaujama pateikti trečiojo asmens patikrintus įrodymus; tačiau turėtų būti leidžiamos ir kitos tinkamos įrodinėjimo priemonės, pvz., gamintojo techniniai dokumentai, jeigu atitinkamas ūkio subjektas neturi galimybės gauti tokių pažymėjimų ar tyrimų ataskaitų arba negali jų gauti per atitinkamą laiką;

Pakeitimas 9

**Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(29) techninėse specifikacijose ir sutarties

PE492.669v03-00

Pakeitimas

(28) perkančiųjų organizacijų ir perkančiųjų subjektų parengtos techninės specifikacijos turėtų suteikti galimybę atverti koncesijų suteikimą konkurencijai. Šiuo tikslu turi būti galima teikti pasiūlymus, kuriais būtų atspindėta techninių sprendinių įvairovė, kad būtų užtikrintas pakankamas konkurencijos lygis. Todėl technines specifikacijas reikėtų parengti **ir taikyti laikantis skaidrumo ir nediskriminavimo principų bei** taip, kad būtų išvengta dirbtino konkurencijos susiaurinimo, taikant konkrečiam ūkio subjektui palankius reikalavimus, išreiškiančius svarbiausias prekių, paslaugų ar darbų, kuriuos šis ūkio subjektas paprastai siūlo, savybes. Paprastai šis tikslas kuo geriausiai pasiekiamas, taip pat skatinamos inovacijos technines specifikacijas parengus pagal funkcinis ir veiksmingumo reikalavimus. Jeigu daroma nuoroda į Europos standartą arba, jo nesant, nacionalinį standartą, perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai turėtų vertinti pasiūlymus, grindžiamus lygiavertėmis priemonėmis. Lygiavertiškumui įrodyti konkurso dalyvių gali būti reikalaujama pateikti trečiojo asmens patikrintus įrodymus; tačiau turėtų būti leidžiamos ir kitos tinkamos įrodinėjimo priemonės, pvz., gamintojo techniniai dokumentai, jeigu atitinkamas ūkio subjektas neturi galimybės gauti tokių pažymėjimų ar tyrimų ataskaitų arba negali jų gauti per atitinkamą laiką;

Pakeitimas

(29) techninėse specifikacijose ir sutarties

RR\926070LT.doc

skyrimo kriterijuose perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams turėtų būti leidžiama nurodyti konkretų gamybos procesą, konkretų paslaugų teikimo būdą ar konkretų bet kurio kito produkto ar paslaugos gyvavimo ciklo etapo procesą, jei tai susiję su koncesijos dalyku. Siekiant socialinius motyvus geriau integruoti į koncesijos sutarčių skyrimą, turėtų būti leidžiama perkančiosioms organizacijoms į skyrimo kriterijus įtraukti ypatybes, susijusias su darbo sąlygomis. Tačiau jei perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai naudoja ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų, tokie kriterijai gali apimti tik asmenų, tiesiogiai dalyvaujančių vykdant gamybą arba atitinkamą tiekimą, darbo sąlygomis. Tos ypatybės gali būti susijusios tik su gamybos procese dalyvaujančių darbuotojų sveikatos apsauga arba palankių nepalankioje padėtyje esančių asmenų arba pažeidžiamų grupių atstovų, kurie priskirti sutarčiai vykdyti, socialinės integracijos sąlygų, įskaitant prieinamumą neįgaliems asmenims, sudarymu. Tokiu atveju visi tokias ypatybes apimantys sutarties skyrimo kriterijai turėtų bet kuriuo atveju apimti tik tokias ypatybes, kurios turi tiesioginį poveikį darbuotojams jų darbo aplinkoje. Jie turėtų būti taikomi pagal 1996 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje ir taip, kad nebūtų tiesiogiai arba netiesiogiai diskriminuojami ūkio subjektai iš kitų valstybių narių ar trečiųjų šalių, pasirašiusių Sutartį dėl viešųjų pirkimų arba laisvosios prekybos susitarimus su Sąjunga. Perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams (taip pat tada, kai jie taiko ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų) turėtų būti leidžiama kaip sutarties skyrimo kriterijų naudoti darbuotojų, paskirtų vykdyti atitinkamos koncesijos, darbo organizavimą,

skyrimo kriterijuose perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams turėtų būti leidžiama nurodyti konkretų gamybos procesą, konkretų paslaugų teikimo būdą ar konkretų bet kurio kito produkto ar paslaugos gyvavimo ciklo etapo procesą, jei tai susiję su koncesijos dalyku. Siekiant socialinius motyvus geriau integruoti į koncesijos sutarčių skyrimą, turėtų būti leidžiama perkančiosioms organizacijoms į skyrimo kriterijus įtraukti ypatybes, susijusias su darbo sąlygomis. Tačiau jei perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai naudoja ekonomiškai naudingiausio *ir tvariausio* pasiūlymo kriterijų, tokie kriterijai gali apimti tik asmenų, tiesiogiai dalyvaujančių vykdant gamybą arba atitinkamą tiekimą, darbo sąlygomis. Tos ypatybės gali būti susijusios tik su gamybos procese dalyvaujančių darbuotojų sveikatos apsauga arba palankių nepalankioje padėtyje esančių asmenų arba pažeidžiamų grupių atstovų, kurie priskirti sutarčiai vykdyti, socialinės integracijos sąlygų, įskaitant prieinamumą neįgaliems asmenims, sudarymu. Tokiu atveju visi tokias ypatybes apimantys sutarties skyrimo kriterijai turėtų bet kuriuo atveju apimti tik tokias ypatybes, kurios turi tiesioginį poveikį darbuotojams jų darbo aplinkoje. Jie turėtų būti taikomi pagal 1996 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje ir taip, kad nebūtų tiesiogiai arba netiesiogiai diskriminuojami ūkio subjektai iš kitų valstybių narių ar trečiųjų šalių, pasirašiusių Sutartį dėl viešųjų pirkimų arba laisvosios prekybos susitarimus su Sąjunga. Perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams (taip pat tada, kai jie taiko ekonomiškai naudingiausio *ir tvariausio* pasiūlymo kriterijų) turėtų būti leidžiama kaip sutarties skyrimo kriterijų naudoti darbuotojų, paskirtų vykdyti atitinkamos koncesijos, darbo organizavimą,

kvalifikaciją ir patirtį, nes tai gali turėti įtakos koncesijos vykdymo kokybei ir pasiūlymo ekonominei vertei;

kvalifikaciją ir patirtį, nes tai gali turėti įtakos koncesijos vykdymo kokybei ir pasiūlymo ekonominei vertei;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 29 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(29a) siekiant socialinius motyvus geriau integruoti į koncesijos suteikimą, turėtų būti leidžiama perkančiosioms organizacijoms taikyti socialinius ir užimtumo politikos kriterijus, pvz.: socialinę ir darbo vietų apsaugą, darbo sąlygas, sveikatos sąlygų ir saugos taisykles, ilgalaikių bedarbių, vyresnio amžiaus darbuotojų, jaunimo ir praktikantų, nepalankioje padėtyje esančių grupių asmenų, neįgaliųjų, imigrantų ir iš jų kilusių asmenų užimtumo skatinimą, tinkamas darbo sąlygas, socialinę įtrauktį, lyčių lygybę, profesinio mokymo darbo vietoje galimybes, žmogaus teises ir etišką prekybą;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos 29 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(29b) šia direktyva užtikrinamas Direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo taikymas siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi lygios konkurencijos ir darbuotojų apsaugos taisyklių įmonės perdavimo atveju;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos 32 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(32a) jei skiriant koncesiją naujasis koncesininkas perima valdžios institucijos, viešojo perkančiojo subjekto arba ankstesnio koncesininko darbuotojus, darbuotojų atžvilgiu galioja Direktyvos 2001/23/EB teisinės pasekmės, susijusios su darbo vietų ir sąlygų užtikrinimu;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Ši direktyva nedaro poveikio bet kokių lygmeniu veikiančių valdžios institucijų teisei pačioms spręsti, ar, kaip ir kokių mastu jos pačios atlieka viešąsias funkcijas. Valdžios institucijos gali atlikti viešąsias užduotis naudodamos nuosavus išteklius ir neprivalo sudaryti koncesijos sutarčių su kitais (išorės) ūkio subjektais. Jos taip pat gali atlikti tokia užduotis bendradarbiaudamos su kitomis valdžios institucijomis.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 5 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a) piniginės naudos sutartis – sutartis, kurios priežastis remiasi apsikeitimu

nauda. Tai reiškia, kad kiekviena iš šalių gali iš sandorio gauti naudos ir ta nauda nebūtinai turi būti ekonominio pobūdžio;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) dėl darbo sutarčių;

Pakeitimas

e) dėl darbo sutarčių *arba kolektyvinių sutarčių, kuriomis prisidedama prie darbo sąlygų gerinimo;*

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos 16 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

*Koncesijos trukmė yra numatomas laikotarpis, per kurį koncesininkui atsipirks darbų ar paslaugų vykdymo investicijos **kartu gaunant pagrįstą pelną už investuotą kapitalą.***

Pakeitimas

*Koncesijos trukmė yra ribota. Tokiais atvejais be kitų veiksmų galima atsižvelgti į numatomą laikotarpį, per kurį koncesininkui atsipirks darbų ar paslaugų vykdymo investicijos. **Be to, galima atsižvelgti į kitus objektyvius kriterijus, pvz., į viešąjį interesą, kad nuolat kokybiškai arba ekologiškai ir socialiai tvariai būtų teikiamos atitinkamos paslaugos, į koncesininko pasirinkimo išlaidas ir į numatomą laikotarpį, per kurį bus pasiekti perkančiosios organizacijos tikslai.***

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

17 straipsnis

Pakeitimas

Išbraukta.

Socialinės ir kitos specifinės paslaugos

X priede išvardytų socialinių ir kitų specifinių paslaugų koncesijoms, kurioms taikoma ši direktyva, taikomi 26 straipsnio 3 dalies ir 27 straipsnio 1 dalies įpareigojimai.

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

*Valstybės narės gali rezervuoti teisę dalyvauti koncesijų suteikimo procedūrose **socialinio pobūdžio įmonėms ir ūkio subjektams, kurių pagrindinis tikslas yra socialinė ir profesinė neįgaliųjų ar nepalankioje padėtyje esančių darbuotojų integracija, arba numatyti, kad tokios koncesijos gali būti vykdomos pagal socialinio pobūdžio įdarbinimo programos, jeigu daugiau kaip 30 proc. tokių įmonių, ūkio subjektų ar programų darbuotojų yra neįgalūs ar nepalankioje padėtyje esantys asmenys.***

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valstybės narės gali rezervuoti teisę dalyvauti koncesijų suteikimo procedūrose:

a) socialinio pobūdžio įmonėms, arba numatyti, kad šios sutartys bus vykdomos pagal socialinio užimtumo programos, jeigu dauguma atitinkamų darbuotojų yra neįgalieji, kurie dėl savo negalios pobūdžio ar stiprumo negali įprastomis sąlygomis atlikti darbo ar lengvai rasti darbo įprastoje rinkoje;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) įmonėms ir programoms, kurių pagrindinis tikslas – socialinė ir profesinė nepalankioje padėtyje esančių darbuotojų integracija, jeigu daugiau kaip 30 proc. tų ūkio subjektų darbuotojų arba tose programose dalyvaujančių darbuotojų yra neįgalieji arba yra nepalankioje padėtyje.

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 4 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4c. Ūkio subjektai laikosi su socialine ir darbo apsauga, taip pat su darbo sąlygomis susijusių prievolių, kurios taikomos atliekamo darbo, teikiamų paslaugų arba tiekiamų prekių vietoje, kaip numatyta nacionalinės teisės aktuose ir (arba) kolektyvinėse sutartyse ar XIIIa priede (naujame) išvardytose tarptautinės darbo teisės aktų nuostatose.

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 4 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4d. Koncesijos sutarčių detalės skelbiamos viešai ir gali būti tikrinamos.

Pakeitimas 23

**Pasiūlymas dėl direktyvos
25 straipsnio 8 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

8. Plėtodamos atitinkamas priemones perkančiosios organizacijos **viešojo pirkimo** procedūrose gali naudotis elektroniniu būdu tvarkomais duomenimis siekdamas kiekviename etape išvengti klaidų, jas aptikti ir ištaisyti.

Pakeitimas

8. Plėtodamos atitinkamas priemones perkančiosios organizacijos **koncesijos skyrimo** procedūrose gali naudotis elektroniniu būdu tvarkomais duomenimis siekdamas kiekviename etape išvengti klaidų, jas aptikti ir ištaisyti.

Pakeitimas 24

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Perkančiosios organizacijos koncesijos skelbime nustato dalyvavimo sąlygas, susijusias su:

Pakeitimas

Perkančiosios organizacijos koncesijos skelbime **arba dokumente** nustato dalyvavimo sąlygas, susijusias su:

Pakeitimas 25

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos e a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) dėl kartotinių ir (ar) rimtų darbo, socialinės apsaugos arba aplinkos teisės pažeidimų, kurie nustatyti res judicata galią turinčiais sprendimais.

Pakeitimas 26

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 6 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

6. Nė vienam ūkio subjektui neleidžiama dalyvauti koncesijos procedūroje, jeigu perkančiajai organizacijai arba

Pakeitimas

6. Nė vienam ūkio subjektui neleidžiama dalyvauti koncesijos procedūroje, jeigu perkančiajai organizacijai arba

perkančiajam subjektui žinoma, jog yra *res judicata* galią turintis sprendimas, kuriuo nustatyta, kad ūkio subjektas nėra įvykdęs įpareigojimų, susijusių su mokesčių arba socialinio draudimo įmokų mokėjimu pagal šalies, kurioje šis ūkio subjektas yra įsteigtas, arba perkančiosios organizacijos arba subjekto valstybės narės teisės nuostatas.

perkančiajam subjektui žinoma, jog yra *res judicata* galią turintis sprendimas ***arba privalomas vykdyti administracinis sprendimas***, kuriuo nustatyta, kad ūkio subjektas nėra įvykdęs įpareigojimų, susijusių su mokesčių arba socialinio draudimo įmokų mokėjimu pagal šalies, kurioje šis ūkio subjektas yra įsteigtas, arba perkančiosios organizacijos arba subjekto valstybės narės teisės nuostatas, ***arba jeigu bent du kartus tokiam ūkio subjektui pagal darbo teisę buvo priimtas nepalankus teismo sprendimas arba skirta bauda.***

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 7 dalies pirmos pastraipos išanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės ***gali numatyti***, kad perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas gali neleisti ūkio subjektui dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje, jeigu vykdoma bent viena iš toliau nurodytų sąlygų:

Pakeitimas

Valstybės narės ***numato***, kad perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas gali neleisti ūkio subjektui dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje, jeigu vykdoma bent viena iš toliau nurodytų sąlygų:

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 7 dalies pirmos pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) yra socialinės apsaugos, darbo, mokesčių arba aplinkos teisės pažeidimų.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnio 4 dalies išanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Valstybės narės gali nustatyti, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai koncesijos suteikimą grįstų ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijumi pagal 2 dalį. Tokie kriterijai gali apimti ne tik kainą ar sąnaudas, bet ir bet kuriuos iš šių kriterijų:

Pakeitimas

4. Valstybės narės gali nustatyti, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai koncesijos suteikimą grįstų ekonomiškai naudingiausio *ir tvariausio* pasiūlymo kriterijumi pagal 2 dalį. Tokie kriterijai gali apimti ne tik kainą ar sąnaudas, bet ir bet kuriuos iš šių kriterijų:

Pakeitimas 30

**Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 4 dalies a punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

a) kokybę, įskaitant techninius pranašumus, estetiškes ir funkcines savybes, prieinamumą, tinkamumą visiems naudotojams, aplinkosaugos charakteristikas ir novatorišką pobūdį;

Pakeitimas

a) kokybę, įskaitant techninius pranašumus, estetiškes ir funkcines savybes, prieinamumą, tinkamumą visiems naudotojams, *socialinį interesą*, aplinkosaugos charakteristikas ir novatorišką pobūdį;

Pakeitimas 31

**Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 4 dalies a a punktą (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) socialinius ir užimtumo politikos kriterijus;

Pakeitimas 32

**Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 4 dalies b punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

b) kai ketinama suteikti paslaugų koncesijas ir koncesijas, apimančias darbų projektavimą, *gali būti* atsižvelgiama į

Pakeitimas

b) kai ketinama suteikti paslaugų koncesijas ir koncesijas, apimančias darbų projektavimą, atsižvelgiama į atitinkamai

atitinkamai koncesijai vykdyti paskirto personalo organizavimą, kvalifikaciją ir patirtį, o po koncesijos suteikimo toks personalas gali būti keičiamas tik perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui sutikus ir jie privalo patikrinti, kad jį pakeitus būtų užtikrintas lygiavertis organizavimas ir kokybė;

koncesijai vykdyti paskirto personalo organizavimą, kvalifikaciją ir patirtį, **taip pat į subrangovų kvalifikaciją ir profesinę atitiktį**, o po koncesijos suteikimo toks personalas gali būti keičiamas tik perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui sutikus ir jie privalo patikrinti, kad jį pakeitus būtų užtikrintas lygiavertis organizavimas ir kokybė, **kvalifikacija ar patirtis**;

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

4 dalyje nurodytu atveju perkančioji organizacija arba subjektas skelbime apie sutartį, kvietime pateikti pasiūlymą arba koncesijos dokumentuose nurodo kiekvienam pasirinktam kriterijui teikiamą lyginamąją reikšmę, kad nustatytų ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą.

Pakeitimas

4 dalyje nurodytu atveju perkančioji organizacija arba subjektas skelbime apie sutartį, kvietime pateikti pasiūlymą arba koncesijos dokumentuose nurodo kiekvienam pasirinktam kriterijui teikiamą lyginamąją reikšmę, kad nustatytų ekonomiškai naudingiausią **ir tvariausią** pasiūlymą.

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos 41 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Koncesijos dokumentuose perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas gali prašyti arba valstybės narės gali būti įpareigoti prašyti konkurso dalyvio pasiūlyme nurodyti visas sutarties dalis, kurias jis ketina subrangos sutartimi pavesti atlikti tretiesiems asmenims ir kuriems nors siūlomiems subrangovams.

Pakeitimas

1. Koncesijos dokumentuose perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas gali prašyti arba valstybės narės gali būti įpareigoti prašyti konkurso dalyvio pasiūlyme nurodyti visas sutarties dalis, kurias jis ketina subrangos sutartimi pavesti atlikti tretiesiems asmenims ir kuriems nors siūlomiems subrangovams, **ir suteikti informaciją apie subrangovus, įskaitant jų pavardes (pavadinimus), kontaktinius duomenis ir teisinius atstovus. Perkančiajai organizacijai**

nedelsiant pateikiama informacija apie bet kokius subrangos grandinės pokyčius, be kita ko, subrangovų pavardės (pavadinimai), kontaktiniai duomenys ir teisiniai atstovai.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos 41 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalis neturi poveikio pagrindinio ūkio subjekto atsakomybei.

Pakeitimas

2. 1 dalis neturi poveikio pagrindinio ūkio subjekto *ir subrangovo* atsakomybei.

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 priedo pirma antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

INFORMACIJA, KURIA
REIKALAUJAMA ĮTRAUKTI Į
KONCESIJOS SKELBIMĄ

Pakeitimas

INFORMACIJA, KURIA
REIKALAUJAMA ĮTRAUKTI Į
KONCESIJOS SKELBIMĄ **ARBA**
KONCESIJOS DOKUMENTĄ

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 priedas

Komisijos siūlomas tekstas

17 STRAIPSNYJE NURODYTOS PASLAUGOS

CPV kodas

7511000-4 ir

nuo 85000000-9 iki 85323000-9

(išskyrus 85321000-5 ir 85322000-2)

75121000-0, 75122000-7, 75124000-1

Aprašymas

Sveikatos bei socialinės paslaugos

*Administracinės švietimo, sveikatos
prižiūros ir kultūros paslaugos*

75300000-9

*Privalomojo socialinio draudimo
paslaugos*

75310000-2, 75311000-9, 75312000-6,
75313000-3, 75313100-4, 75314000-0,
75320000-5, 75330000-8, 75340000-1

Išmokų paslaugos

98000000-3

*Kitos bendruomeninės, socialinės ir
asmeninės aptarnavimo paslaugos*

98120000-0

Profesinių sąjungų teikiamos paslaugos

98131000-0

Religinės paslaugos

Pakeitimas

Išbraukta.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Koncesijos sutarčių skyrimas
Nuorodos	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 17.1.2012
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	EMPL 17.1.2012
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Thomas Händel 16.2.2012
Svarstymas komitete	10.7.2012 8.10.2012
Priėmimo data	9.10.2012
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 42 -: 2 0: 1
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Öry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zanzi
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Malika Benarab-Attou, Edite Estrela, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor, Gabriele Zimmer

8.11.2012

PRAMONĖS, MOKSLINIŲ TYRIMŲ IR ENERGETIKOS KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo (COM(2011) 0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

Nuomonės referentas: Werner Langen

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Koncesijos yra svarbi ekonominės veiklos Europos Sąjungos valstybėse narėse dalis. Nors dėl dabartinės teisinės padėties sunku tiksliai apskaičiuoti, tačiau iš tyrimų matyti, kad daugiau kaip 60 proc. visų viešojo ir privačiojo sektorių partnerystių Europoje naudojasi koncesijomis.

Šiuo metu tik darbų koncesijų suteikimui taikomas ribotas skaičius antrinės teisės nuostatų, o paslaugų koncesijoms – tik bendrieji Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo principai. Šią teisinę spragą siekiama pašalinti siūloma direktyva.

Dabartinė padėtis nepatenkinama, nes nėra pakankamo teisinio tikrumo nei įmonėms, nei perkantiesiems subjektams, o Europos įmonių, visų pirma MVI, galimybė pasinaudoti su koncesijų sutartimis susijusiomis ekonominėmis galimybėmis yra ribota.

Be to, atsižvelgiant į daugelio ES valstybių narių sunkią ekonominę padėtį, labai svarbu, kad viešosios lėšos būtų naudojamos veiksmingai, taigi skiriant koncesijų sutartis svarbus vaidmuo tenka konkurencijai dėl geriausių rezultatų ir ekonomiškai efektyviausio sprendimo.

ES lygmens reglamentavimu jokių būdu nesuvaržoma perkančiųjų organizacijų laisvė savo užduotis vykdyti savarankiškai ir savo lėšomis. Tačiau, jei perkančioji organizacija nusprendžia šias užduotis pavesti trečiosioms šalims, turi būti faktiškai užtikrinama galimybė į rinką patekti visoms tinkamoms įmonėms tam, kad būtų galima pasirinkti geriausių rezultatų ir mažiausios kainos sprendimą ir išvengti korupcijos pavojaus.

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto darbo dokumente išvardyti direktyvos dėl koncesijų pranašumai vertinami labai palankiai, visų pirma susiję su esamos teisinės sistemos patikslinimu, paskatų siekiant didesnės konkurencijos kūrimu ir atskirų pasiūlytų kriterijų, kuriuos reikia pakeisti, ypatumais.

Nuomonės referentas iš esmės remia Komisijos pasiūlymą.

Dėl vertės ribų siūloma, kad paslaugų koncesijos turėtų būti sumažintos iki 2,5 mln. EUR, taigi Komisijos siūlomos papildomos informavimo pareigos būtų atsisakyta.

Siūlomais pakeitimais taip pat siekiama užkirsti kelią per dideliu gyvavimo ciklo ir gyvavimo ciklo sąnaudų skaičiavimo reglamentavimui, nes tai susiję su piktnaudžiavimo rizika. Tačiau taip pat perkantiesiems subjektams turi būti suteikiama galimybė skyrimo kriterijus papildyti ypatybėmis, susijusiomis su įdarbinimo sąlygomis, ir atmesti kandidatus, jei yra žinoma apie jų padarytus socialinės, darbo ir aplinkosaugos teisės pažeidimus. Taip pat dėl didelių šios direktyvos ir direktyvos dėl viešųjų pirkimų vertės ribų skirtumų būtinai reikia užkirsti kelią tam, kad taisyklės būtų apeinamos pirkimo sutartį sudarant kaip koncesijos sutartį. Sutarčių skyrimo elektroninėmis priemonėmis įdiegimui numatytas penkerių metų laikotarpis po perkėlimo laikotarpio atrodo pernelyg ilgas, visų pirma, jei palyginsime jį su daug trumpesniu laikotarpiu, nustatytu direktyvoje dėl viešųjų pirkimų. Nedidelė, iki 10 proc. privataus kapitalo dalis valstybinėse įmonėse išimties tvarka turėtų būti leidžiama.

PAKEITIMAI

Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas ragina atsakingą Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1 **Pasiūlymas dėl direktyvos** **1 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(1) kai nėra aiškių Sąjungos lygmens taisyklių, reglamentuojančių koncesijos sutarčių skyrimą, atsiranda teisinis netikrumas, kyla kliūčių laisvai teikti paslaugas ir iškraipomas vidaus rinkos veikimas. Dėl to ūkio subjektai, ypač mažosios ir vidutinės įmonės (MVI), netenka savo teisių vidaus rinkoje ir negali pasinaudoti reikšmingomis verslo galimybėmis, o valdžios institucijos gali neįstengti optimaliai naudoti viešųjų išteklių, kad ES piliečiai galėtų naudotis kokybiškomis paslaugomis už priimtinausią kainą. Tinkama koncesijų suteikimo teisinė sistema užtikrintų, kad visiems Sąjungos ūkio subjektams būtų užtikrintos veiksmingos ir nediskriminacinės galimybės patekti į rinką ir teisinis tikrumas, taip pat sudarytos

Pakeitimas

(1) kai nėra aiškių Sąjungos lygmens taisyklių, reglamentuojančių koncesijos sutarčių skyrimą, atsiranda teisinis netikrumas, kyla kliūčių laisvai teikti paslaugas ir iškraipomas vidaus rinkos veikimas. Dėl to ūkio subjektai, ypač mažosios ir vidutinės įmonės (MVI), netenka savo teisių vidaus rinkoje ir negali pasinaudoti reikšmingomis verslo galimybėmis, o valdžios institucijos gali neįstengti optimaliai naudoti viešųjų išteklių, kad ES piliečiai galėtų naudotis kokybiškomis paslaugomis už priimtinausią kainą. Tinkama, **subalansuota ir lanksti** koncesijų suteikimo teisinė sistema užtikrintų, kad visiems Sąjungos ūkio subjektams būtų užtikrintos veiksmingos ir nediskriminacinės galimybės patekti į rinką

palankios sąlygos įgyvendinti viešąsias investicijas į infrastruktūrą ir piliečiams teikti strategines paslaugas;

ir teisinis tikrumas, taip pat sudarytos palankios sąlygos įgyvendinti viešąsias investicijas į infrastruktūrą ir piliečiams teikti strategines paslaugas;

Pakeitimas 2
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) šios teisinės sistemos taisyklės turi būti aiškios, paprastos ir jomis neturi būti sukuriama pernelyg daug biurokratijos;

Pakeitimas 3
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1b) iš koncesijų pobūdžio matyti, kad koncesijos suteikimo nuostatų nereikėtų tiesiog sutapatinti su viešųjų pirkimų sutarčių skyrimo taisyklėmis;

Pakeitimas 4
Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(29) techninėse specifikacijose ir sutarties skyrimo kriterijuose perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams turėtų būti leidžiama nurodyti konkretų gamybos procesą, konkretų paslaugų teikimo būdą **ar konkretų bet kurio kito produkto ar paslaugos gyvavimo ciklo etapo procesą**, jei tai susiję su koncesijos dalyku. Siekiant socialinius motyvus geriau integruoti į koncesijos sutarčių skyrimą, turėtų būti leidžiama perkančiosioms organizacijoms į skyrimo

(29) techninėse specifikacijose ir sutarties skyrimo kriterijuose perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams turėtų būti leidžiama nurodyti konkretų gamybos procesą arba konkretų paslaugų teikimo būdą, jei tai susiję su koncesijos dalyku. Siekiant socialinius motyvus geriau integruoti į koncesijos sutarčių skyrimą, turėtų būti leidžiama perkančiosioms organizacijoms į skyrimo kriterijus įtraukti ypatybes, susijusias su darbo sąlygomis. Tačiau jei perkančiosios

kriterijus įtraukti ypatybes, susijusias su darbo sąlygomis. Tačiau jei perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai naudoja ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų, tokie kriterijai gali apimti tik asmenų, tiesiogiai dalyvaujančių vykdant gamybą arba atitinkamą tiekimą, darbo sąlygomis. Tos ypatybės gali būti susijusios tik su gamybos procese dalyvaujančių darbuotojų sveikatos apsauga arba palankių nepalankioje padėtyje esančių asmenų arba pažeidžiamų grupių atstovų, kurie priskirti sutarčiai vykdyti, socialinės integracijos sąlygų, įskaitant prieinamumą neįgaliems asmenims, sudarymu. Tokiu atveju visi tokias ypatybes apimantys sutarties skyrimo kriterijai turėtų *bet kuriuo atveju* apimti tik tokias ypatybes, kurios turi tiesioginį poveikį darbuotojams jų darbo aplinkoje. Jie turėtų būti taikomi pagal 1996 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje ir taip, kad nebūtų tiesiogiai arba netiesiogiai diskriminuojami ūkio subjektai iš kitų valstybių narių ar trečiųjų šalių, pasirašiusių Sutartį dėl viešųjų pirkimų arba laisvosios prekybos susitarimus su Sąjunga. Perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams (taip pat tada, kai jie taiko ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų) turėtų būti leidžiama kaip sutarties skyrimo kriterijų naudoti darbuotojų, paskirtų vykdyti atitinkamos koncesijos, darbo organizavimą, kvalifikaciją ir patirtį, nes tai gali turėti įtakos koncesijos vykdymo kokybei ir pasiūlymo ekonominei vertei,

organizacijos ar perkantieji subjektai naudoja ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų, tokie kriterijai gali apimti tik asmenų, tiesiogiai dalyvaujančių vykdant gamybą arba atitinkamą tiekimą, darbo sąlygomis. Tos ypatybės gali būti susijusios tik su gamybos procese dalyvaujančių darbuotojų sveikatos apsauga arba palankių nepalankioje padėtyje esančių asmenų arba pažeidžiamų grupių atstovų, kurie priskirti sutarčiai vykdyti, socialinės integracijos sąlygų, įskaitant prieinamumą neįgaliems asmenims, sudarymu. Tokiu atveju visi tokias ypatybes apimantys sutarties skyrimo kriterijai turėtų apimti tik tokias ypatybes, kurios turi tiesioginį poveikį darbuotojams jų darbo aplinkoje. Jie turėtų būti taikomi pagal 1996 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje ir taip, kad nebūtų tiesiogiai arba netiesiogiai diskriminuojami ūkio subjektai iš kitų valstybių narių ar trečiųjų šalių, pasirašiusių Sutartį dėl viešųjų pirkimų arba laisvosios prekybos susitarimus su Sąjunga. Perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams (taip pat tada, kai jie taiko ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų) turėtų būti leidžiama kaip sutarties skyrimo kriterijų naudoti darbuotojų, paskirtų vykdyti atitinkamos koncesijos, darbo organizavimą, kvalifikaciją ir patirtį, nes tai gali turėti įtakos koncesijos vykdymo kokybei ir pasiūlymo ekonominei vertei,

Pakeitimas 5
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) perkančiosios organizacijos, nepriklausomai nuo to, ar darbai arba paslaugos, įskaitant susijusių prekių tiekimą, yra skirti viešajam tikslui;

Pakeitimas

a) perkančiosios organizacijos pagal **šios direktyvos 3 straipsnį**, nepriklausomai nuo to, ar darbai arba paslaugos, įskaitant susijusių prekių tiekimą, yra skirti viešajam tikslui;

Pakeitimas 6
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. mažesnės nei ribinės vertės koncesijos gali būti suteikiamos bendru sutarimu.

Pagrindimas

Ši direktyva turėtų būti taikoma tik koncesijoms, kurios daro poveikį vidaus rinkai.

Pakeitimas 7
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) perkantieji subjektai, jei darbai ar paslaugos, įskaitant susijusių prekių tiekimą, skirti bet kurios iš III priede nurodytų rūšių veiklai vykdyti.

b) perkantieji subjektai **pagal šios direktyvos 4 straipsnį**, jei darbai ar paslaugos, įskaitant susijusių prekių tiekimą, skirti bet kurios iš III priede nurodytų rūšių veiklai vykdyti.

Pakeitimas 8
Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8) kandidatas – ūkio subjektas, siekiantis būti pakviestas **arba pakviestas** dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje.

8) kandidatas – ūkio subjektas, siekiantis būti pakviestas dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje **arba pakviestas joje dalyvauti**.

Pakeitimas 9
Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą

Komisijos siūlomas tekstas

Teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas, kaip nurodyta pirmos pastraipos 2, 4 ir 7 punktuose, reiškia, kad esminė operacinė rizika perduodama koncesininkui. Laikoma, kad koncesininkas prisiima esminę operacinę riziką, jei nėra garantijos atgauti investicijas ar išlaidas, susijusias su darbų ar paslaugų vykdymu pagal koncesijos sutartį.

Pakeitimas

Teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas, kaip nurodyta pirmos pastraipos 2, 4 ir 7 punktuose, reiškia, kad esminė operacinė rizika perduodama koncesininkui. Laikoma, kad koncesininkas prisiima esminę operacinę riziką, jei nėra garantijos atgauti investicijas ar išlaidas, susijusias su darbų ar paslaugų vykdymu pagal koncesijos sutartį, **nebent šis pelno nebuvimas tiesiogiai priskirtinas perkančiajai organizacijai.**

Pakeitimas 10
Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 2 dalies antros pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Ši ekonominė rizika gali būti:

Pakeitimas

Ši ekonominė rizika **visų pirma** gali būti:

Pakeitimas 11
Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Ši direktyva taikoma šioms koncesijos sutartims, kurių vertė – 5 000 000 eurų ar daugiau:

Pakeitimas

1. Ši direktyva taikoma šioms koncesijos sutartims, kurių vertė – 5 000 000 eurų ar daugiau **ir kurių trukmė yra ne ilgesnė kaip penkeri metai.**

Pagrindimas

Koncesijų trukmė gali būti skirtinga. Kalbant apie ilgalaikes koncesijos sutartis, 5 000 000 EUR riba gali būti nepakankama, kad paveiktų vidaus rinką. Dėl to prie sąlygų turi būti pridėdama nuostata dėl laiko.

Pakeitimas 12
Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Ši direktyva taikoma šioms koncesijos sutartims, kurių vertė – 10 000 000 eurų ar daugiau ir kurių trukmė ilgesnė kaip penkeri metai:

a) perkančiųjų subjektų sudarytoms koncesijos sutartims III priede nurodytai veiklai vykdyti;

b) perkančiųjų organizacijų sudarytoms koncesijos sutartims.

Pakeitimas 13
Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Paslaugų koncesijos sutarčių, kurių vertė – 2 500 000 eurų ar daugiau, tačiau nesiekia 5 000 000 eurų, ir pagal kurias nėra teikiamos socialinės paslaugos ar kitos specifinės paslaugos, atveju skelbiama apie koncesijos suteikimą pagal 27 ir 28 straipsnius.

2. Paslaugų koncesijos sutarčių, kurių **trukmė yra ne ilgesnė kaip penkeri metai, o** vertė – 2 500 000 eurų ar daugiau, tačiau nesiekia 5 000 000 eurų, ir pagal kurias nėra teikiamos socialinės paslaugos ar kitos specifinės paslaugos, atveju skelbiama apie koncesijos suteikimą pagal 27 ir 28 straipsnius. **Paslaugų koncesijos sutarčių, kurių trukmė yra ilgesnė kaip penkeri metai, o vertė – 5 000 000 eurų ar daugiau, tačiau nesiekia 10 000 000 eurų, ir pagal kurias nėra teikiamos socialinės paslaugos ir kitos specifinės paslaugos, atveju skelbiama apie koncesijos suteikimą pagal 27 ir 28 straipsnius.**

Pakeitimas 14
Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Numatomos koncesijos vertės

1. Numatomos koncesijos vertės

skaičiavimas grindžiamas visa mokėtina suma be PVM, kurią yra apskaičiavusi perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, **įskaitant bet kokią opciono formą ir bet kokį koncesijos pratęsimą.**

skaičiavimas grindžiamas visa mokėtina suma be PVM, kurią yra apskaičiavusi perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas.

Pakeitimas 15
Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Numatomos koncesijos vertės skaičiavimo metodas nėra pasirenkamas taip, kad jam būtų galima išvengti šios direktyvos taikymo. Todėl darbų projekto ar paslaugų visuma neskaidoma į dalis, siekiant išvengti šios direktyvos taikymo, nebent tai yra pateisinama dėl objektyvių priežasčių.

Pakeitimas

3. Numatomos koncesijos vertės skaičiavimo metodas nėra pasirenkamas taip, kad jam būtų galima išvengti šios direktyvos taikymo. Todėl darbų projekto ar paslaugų visuma neskaidoma į dalis, siekiant išvengti šios direktyvos taikymo, nebent tai yra pateisinama dėl objektyvių priežasčių, **pavyzdžiui, atsižvelgiant į MVI.**

Pakeitimas 16
Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Numatoma **viešųjų darbų koncesijų ir darbų koncesijų** vertė **apskaičiuojama atsižvelgiant tiek į darbų sąnaudas, tiek į bendrą numatomą prekių ir paslaugų, kurias rangovui siūlo perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, jei jos yra būtinos darbams įvykdyti, vertę.**

Pakeitimas

5. **Nustatant ribą, numatoma koncesijos vertė lygi numatamai apyvartai, atskaičius mokesčius, susikaupusius sutarties laikotarpiu.**

Pagrindimas

Koncesijos sutartys labai dažnai apima ir darbus, ir paslaugas. Darbų koncesijos gali apimti paslaugų valdymą ir teikimą. Pagal paslaugų koncesijas sutartyje nustatytu laikotarpiu gali būti reikalaujama atlikti tam tikrus darbus. Koncesijos vertės apskaičiavimo būdas turi būti toks pat tiek darbų, tiek paslaugų koncesijoms, ir turėtų geriau atspindėti atlygį už koncesiją (apyvartą).

Pakeitimas 17
Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Jeigu bendra dalių vertė yra lygi 5 straipsnyje ***nurodytai ribai*** arba ***ją*** viršija, ši direktyva taikoma kiekvienos dalies skyrimui.

Pakeitimas

7. Jeigu bendra dalių vertė yra lygi 5 straipsnyje ***nurodytoms riboms*** arba ***jas*** viršija, ši direktyva taikoma kiekvienos dalies skyrimui.

Pakeitimas 18
Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

8. Perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai gali suteikti koncesijas pagal atskiras dalis, netaikydamos šioje direktyvoje numatytų suteikimo nuostatų, jeigu numatoma atitinkamos dalies vertė be PVM yra mažesnė kaip ***1 mln.*** EUR. Tačiau netaikant šios direktyvos šitaip paskirtų dalių bendra vertė neviršija 20 proc. visų dalių, į kurias yra suskaidytas siūlomas darbas ar siūlomas paslaugų pirkimas, bendros vertės.

Pakeitimas

8. Perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai gali suteikti koncesijas pagal atskiras dalis, netaikydami šioje direktyvoje numatytų suteikimo nuostatų, jeigu numatoma atitinkamos dalies vertė be PVM yra mažesnė kaip ***500 000*** EUR. Tačiau netaikant šios direktyvos šitaip paskirtų dalių bendra vertė neviršija 20 proc. visų dalių, į kurias yra suskaidytas siūlomas darbas ar siūlomas paslaugų pirkimas, bendros vertės.

Pakeitimas 19
Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Taip pat ji negali būti parengta siekiant nepatekti į direktyvos dėl viešųjų pirkimų taikymo sritį.

Pagrindimas

Dėl didelių šios direktyvos ir direktyvos dėl viešųjų pirkimų vertės ribų skirtumų kyla pavojus, kad pirkimai gali būti rengiami kaip koncesijos, siekiant apeiti direktyvos dėl viešųjų pirkimų taikymo sritį.

Pakeitimas 20
Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai, suteikdami koncesijas, kurioms dėl jų vertės ši direktyva netaikoma, laikosi SESV įtvirtintų vienodo požiūrio, nediskriminavimo ir skaidrumo principų.

Pakeitimas 21
Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Ši direktyva netaikoma paslaugų koncesijoms, kurias perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas suteikia ūkio subjektui, ***kuris pats yra perkantysis subjektas arba jų asociacija***, remdamiesi išimtinė teise, kuria ūkio subjektas naudojasi pagal taikomą ir paskelbtą nacionalinį įstatymą ar ***kitą teisės aktą*** ir kuri pagal Sutartį ir atskiro sektoriaus Sąjungos teisės aktą dėl tinklų infrastruktūros, susijusios su III priede nustatyta veikla, valdymo.

1. Ši direktyva netaikoma paslaugų koncesijoms, kurias perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas suteikia ūkio subjektui, remdamiesi išimtinė teise, kuria ūkio subjektas naudojasi pagal taikomą ir paskelbtą nacionalinį įstatymą ar ***reglamentą*** ir kuri pagal Sutartį ir atskiro sektoriaus Sąjungos teisės aktą dėl tinklų infrastruktūros, susijusios su III priede nustatyta veikla, valdymo.

Pagrindimas

8 straipsnio 1 dalyje ir V priede patvirtinama, kad veiklai, kuriai jau taikomos kitos sektorinės direktyvos, ši direktyva netaikoma. Vis dėlto pasiūlymas suformuluotas taip, kad suprantama, jog ūkio subjektas turi būti perkančioji organizacija, tačiau kalbant apie visus subjektus, kurie vykdo šią veiklą, taip nėra. Šiuo pakeitimu siūloma formuluotė, kuri atitinka pasiūlymo tikslą.

Pakeitimas 22
Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) tarptautiniu susitarimu, vadovaujantis Sutartimi sudarytu tarp valstybės narės ir vienos ar kelių trečiųjų šalių dėl darbų, prekių ar paslaugų, skirtų pasirašiusių valstybių projektui bendrai įgyvendinti arba bendrai naudoti;

Pakeitimas

a) tarptautiniu susitarimu, vadovaujantis Sutartimi sudarytu tarp valstybės narės ir vienos ar kelių trečiųjų šalių dėl darbų, prekių ar paslaugų, skirtų pasirašiusių valstybių projektui bendrai įgyvendinti arba bendrai naudoti, ***nebent šiuo tikslu būtų skiriamas Europos Sąjungos finansavimas;***

Pagrindimas

Jei naudojamos ES lėšos, turėtų būti laikomasi šios direktyvos principų.

Pakeitimas 23
Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Taikant pirmos pastraipos d punktą, jeigu ***didelę*** koncesijos ***dalį*** bendrai finansuoja tarptautinė organizacija arba tarptautinė finansų institucija, šalys priima sprendimą dėl taikytinų koncesijos suteikimo procedūrų, kurios atitinka Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo nuostatas.

Pakeitimas

Taikant pirmos pastraipos d punktą, jeigu ***daugiau kaip ketvirtadalį*** koncesijos bendrai finansuoja tarptautinė organizacija arba tarptautinė finansų institucija, šalys priima sprendimą dėl taikytinų koncesijos suteikimo procedūrų, kurios atitinka Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo nuostatas.

Pakeitimas 24
Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Ši direktyva netaikoma tam tikriems susitarimams, kuriais valstybė arba perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas suteikia ūkio subjektui teisę eksploatuoti tam tikras viešąsias valdas ar išteklius, kai valstybė, perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas nustato tik bendrąsias jų naudojimo sąlygas ir netampa ūkio subjekto

atliekamų specifinių darbų ar teikiamų paslaugų gavėju.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Ši direktyva netaikoma paslaugų koncesijoms:

Pakeitimas

Ši direktyva netaikoma **vienos perkančiosios organizacijos kitai perkančiajai organizacijai arba perkančiųjų organizacijų asociacijai suteiktoms** paslaugų koncesijoms, **remiantis išimtinė teise, joms priklausančia pagal paskelbto įstatymo arba kito teisės akto nuostatą, kuri neprieštarauja Sutarčiai.**

Ji taip pat netaikoma:

Pagrindimas

Atitinka dabartinės Direktyvos 2004/18 18 straipsnio formuluotę; paaiškinama, kad valstybės narės pagal Sutartį gali ir toliau suteikti tokią išimtinę teisę.

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) dėl finansinių paslaugų, susijusių su vertybinių popierių ar kitų finansinių priemonių emisija, pardavimu, pirkimu ar perleidimu, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/39/EB, dėl centrinio banko paslaugų ir operacijų, atliekamų su Europos finansinio stabilumo fondu;

Pakeitimas

d) dėl finansinių paslaugų, susijusių su vertybinių popierių ar kitų finansinių priemonių emisija, pardavimu, pirkimu ar perleidimu, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/39/EB, **dėl perkančiųjų organizacijų vykdomų sandorių siekiant gauti lėšų ar kapitalo**, dėl centrinio banko paslaugų ir operacijų, atliekamų su Europos finansinio stabilumo fondu (EFSF) **ir Europos stabilumo mechanizmu (ESM)**;

Pagrindimas

Siekis padaryti taip, kad, be kita ko, savivaldybės negalėtų per daug lengvai skolintis, pagrįstas. Vis dėlto šiam tikslui jau yra užtektinai apsaugos priemonių, todėl naujas Europos lygmens reglamentavimas nebūtinas. Savivaldybėms ir toliau turi būti suteikiamas tam tikras lankstumas skolinantis, todėl sandoriai siekiant gauti pinigų ar kapitalo neturėtų įeiti į direktyvos taikymo sritį.

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

e) dėl darbo sutarčių.

Išbraukta.

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 5 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Pirmos pastraipos b punkte nurodytu transliavimu laikomas bet koks signalų visų rūšių elektroniniame tinkle perdavimas ir sklaida.

Išbraukta.

Pagrindimas

Transliavimo sąvoka jau apibrėžta 5 dalies b punkte.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos

10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Jei Komisija arba nacionalinė priežiūros įstaiga pareikalauja, perkantieji subjektai jai praneša apie visas veiklos rūšis, kurioms, jų nuomone, taikoma išimtis. Komisija Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje informaciniais tikslais ***gali reguliariai skelbti*** veiklos kategorijų, kurioms, jos nuomone, taikoma ši išimtis,

2. Jei Komisija arba nacionalinė priežiūros įstaiga pareikalauja, perkantieji subjektai jai praneša apie visas veiklos rūšis, kurioms, jų nuomone, taikoma išimtis. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* informaciniais tikslais ***kas pusę metų, pirmą kartą – 2013 m. liepos 1 d., skelbia*** veiklos kategorijų, kurioms, jos

sąrašus. Tai darydama Komisija atsižvelgia į visus jautrius komercinius aspektus, kuriuos, perduodami informaciją, gali nurodyti perkantieji subjektai.

nuomone, taikoma ši išimtis, sąrašus. Tai darydama Komisija atsižvelgia į visus jautrius komercinius aspektus, kuriuos, perduodami informaciją, gali nurodyti perkantieji subjektai.

Pakeitimas 30
Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) paslaugų koncesijoms, jei bent **80 proc.** susijusios įmonės visos vidutinės paslaugų teikimo apyvartos per ankstesnius trejus metus sudarė tokių paslaugų teikimas įmonėms, su kuriomis ji yra susijusi;

Pakeitimas

a) paslaugų koncesijoms, jei bent **60 proc.** susijusios įmonės visos vidutinės paslaugų teikimo apyvartos per ankstesnius trejus metus sudarė tokių paslaugų teikimas įmonėms, su kuriomis ji yra susijusi;

Pakeitimas 31
Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) darbų koncesijoms, jei bent **80 proc.** susijusios įmonės visos vidutinės darbų apyvartos per ankstesnius trejus metus sudarė tokių darbų atlikimas įmonėms, su kuriomis ji yra susijusi.

Pakeitimas

b) darbų koncesijoms, jei bent **60 proc.** susijusios įmonės visos vidutinės darbų apyvartos per ankstesnius trejus metus sudarė tokių darbų atlikimas įmonėms, su kuriomis ji yra susijusi.

Pakeitimas 32
Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) bent **90 proc.** to juridinio asmens veiklos vykdoma kontroliuojančiajai perkančiajai organizacijai ar subjektui arba kitiems tos pačios perkančiosios organizacijos ar subjekto kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas

b) bent **80 proc.** to juridinio asmens veiklos vykdoma kontroliuojančiajai perkančiajai organizacijai ar subjektui arba kitiems tos pačios perkančiosios organizacijos ar subjekto kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas 33
Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) kontroliuojamasis juridinis asmuo neturi privataus kapitalo.

Pakeitimas

c) kontroliuojamasis juridinis asmuo neturi privataus kapitalo **paketu, kurie viršytų 10 proc.**

Pagrindimas

Patikslinimas reikalingas dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimo byloje Altmark.

Pakeitimas 34
Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) bent **90 proc.** to juridinio asmens veiklos vykdoma kontroliuojančiosioms perkančiosioms organizacijoms ar perkantiesiems subjektams, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, arba kitiems tų pačių perkančiųjų organizacijų ar subjektų kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas

b) bent **80 proc.** to juridinio asmens veiklos vykdoma kontroliuojančiosioms perkančiosioms organizacijoms ar perkantiesiems subjektams, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, arba kitiems tų pačių perkančiųjų organizacijų ar subjektų kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas 35
Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) kontroliuojamasis juridinis asmuo neturi privataus kapitalo;

Pakeitimas

c) kontroliuojamasis juridinis asmuo neturi privataus kapitalo **paketu, kurie viršytų 10 proc.**

Pagrindimas

Patikslinimas reikalingas dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimo byloje Altmark.

Pakeitimas 36
Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) susitarimu nustatomas tikras dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų bendradarbiavimas siekiant bendrai atlikti savo viešųjų paslaugų funkcijas ir jis apima šalių savitarpio teises ir pareigas;

Pakeitimas

a) partnerystės tikslas yra viešojo intereso viešųjų paslaugų funkcijos, kuri, atsižvelgiant į visuomenės interesus, pavesta valdžios institucijoms, atlikimas arba pagalbinės pirkimo veiklos, kaip nustatyta 2 straipsnio 17 dalyje, kuri būtina viešojo intereso viešųjų paslaugų funkcijai atlikti, vykdymas. Taip pat manoma, kad funkcijos susiejamos ir tuo atveju, kai kuri nors vietos valdžios institucija įpareigota tik mokėti, jei ji dėl bendradarbiavimo savo pačios įpareigojimus gali įvykdyti ekonomiškiau arba veiksmingiau;

Pakeitimas 37
Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) susitarimui taikomi tik su viešuoju interesu susiję motyvai;

Pakeitimas

b) šių funkcijų atlieka tik susijusios valdžios institucijos, neįtraukiant aktyvaus privataus kapitalo;

Pakeitimas 38
Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 4 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) dalyvaujančios perkančiosios organizacijos ar subjektai neveikia atviroje rinkoje daugiau nei 10 proc., vertinant pagal veiklos, turinčios reikšmės pagal susitarimą, apyvartą.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 39
Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Privataus kapitalo *nebuvimas, nurodytas* 1–4 dalyse, *tikrinamas suteikiant koncesiją arba sudarant susitarimą.*

Pakeitimas

Koncesijos suteikimo arba susitarimo sudarymo metu tikrinama, kad nebūtų privataus kapitalo paketu, kurie viršytų 10 proc., kaip nurodyta 1–4 dalyse.

Pakeitimas 40
Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Koncesijos trukmė yra numatomas laikotarpis, per kurį koncesininkui *atsipirks* darbų ar paslaugų vykdymo investicijos kartu gaunant pagrįstą pelną už investuotą kapitalą.

Pakeitimas

Koncesijos trukmė *apsiriboja tik laikotarpiu*, per kurį, *kaip manoma, amortizuosis pradinės ir vėlesnės koncesininko* darbų ar paslaugų vykdymo investicijos kartu gaunant pagrįstą pelną už investuotą kapitalą.

Pagrindimas

Kalbinis pakeitimas.

Pakeitimas 41
Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. *Sutartys, kurių objektas yra ir paslaugos, ir prekių tiekimas, skiriamos pagal šią direktyvą*, jei pagrindinis sutarties objektas yra paslaugos ir jei tos sutartys yra koncesijos, kaip apibrėžta 2 straipsnio pirmos dalies 1 punkte.

Pakeitimas

1. *Ši direktyva taikoma ir paslaugų, ir tiekimo sutartims*, jei pagrindinis sutarties objektas yra paslaugos ir jei tos sutartys yra koncesijos, kaip apibrėžta 2 straipsnio pirmos dalies 1 punkte.

Pakeitimas 42
Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tačiau sprendimas, ar suteikti vieną, ar kelias atskiras koncesijas, **negali būti** priimamas siekiant išvengti šios direktyvos taikymo.

Pakeitimas

Tačiau sprendimas, ar suteikti vieną, ar kelias atskiras koncesijas, **nėra** priimamas siekiant išvengti šios direktyvos taikymo.

Pakeitimas 43
Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės gali rezervuoti teisę dalyvauti koncesijų suteikimo procedūrose socialinio pobūdžio įmonėms ir ūkio subjektams, kurių pagrindinis tikslas yra socialinė ir profesinė neįgaliųjų ar nepalankioje padėtyje esančių darbuotojų integracija, arba numatyti, kad tokios koncesijos gali būti vykdomos pagal socialinio pobūdžio įdarbinimo programas, jeigu daugiau kaip **30 proc.** tokių įmonių, ūkio subjektų ar programų darbuotojų yra neįgalūs ar nepalankioje padėtyje esantys asmenys.

Pakeitimas

Valstybės narės gali rezervuoti teisę dalyvauti koncesijų suteikimo procedūrose socialinio pobūdžio įmonėms ir ūkio subjektams, kurių pagrindinis tikslas yra socialinė ir profesinė neįgaliųjų ar nepalankioje padėtyje esančių darbuotojų integracija, arba numatyti, kad tokios koncesijos gali būti vykdomos pagal socialinio pobūdžio įdarbinimo programas, jeigu daugiau kaip **50 proc.** tokių įmonių, ūkio subjektų ar programų darbuotojų yra neįgalūs ar nepalankioje padėtyje esantys asmenys.

Pakeitimas 44
Pasiūlymas dėl direktyvos
25 straipsnio 7 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad ne vėliau kaip po **5** metų nuo 49 straipsnio 1 dalyje nurodytos dienos visos koncesijų suteikimo procedūros pagal šią direktyvą būtų atliekamos naudojant elektronines ryšių priemones, visų pirma elektroninę pasiūlymų teikimo sistemą, laikantis šio straipsnio reikalavimų.

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad ne vėliau kaip po **3** metų nuo 49 straipsnio 1 dalyje nurodytos dienos visos koncesijų suteikimo procedūros pagal šią direktyvą būtų atliekamos naudojant elektronines ryšių priemones, visų pirma elektroninę pasiūlymų teikimo sistemą, laikantis šio straipsnio reikalavimų.

Pagrindimas

Penkerių metų terminas atrodo per ilgas, visų pirma, palyginti su daug trumpesniu terminu, nustatytu Direktyvoje dėl viešųjų pirkimų.

Pakeitimas 45 **Pasiūlymas dėl direktyvos** **25 straipsnio 8 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8. Plėtodamos atitinkamas priemones perkančiosios organizacijos viešojo pirkimo procedūrose gali naudotis elektroniniu būdu tvarkomais duomenimis siekdamas kiekviename etape išvengti klaidų, jas aptikti ir ištaisyti.

Išbraukta.

Pakeitimas 46 **Pasiūlymas dėl direktyvos** **26 straipsnio 6 dalies pirmos pastraipos antra įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– jis neturi jokios reikšmės koncesijai, nes neatitinka koncesijos dokumentuose nurodytų perkančiosios organizacijos arba perkančiojo subjekto **reikmių**.

– jis neturi reikšmės koncesijai, nes neatitinka koncesijos dokumentuose nurodytų perkančiosios organizacijos arba perkančiojo subjekto **reikalavimų**.

Pakeitimas 47 **Pasiūlymas dėl direktyvos** **26 straipsnio 6 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Pasiūlymai laikomi klaidingais, jei jie neatitinka koncesijos dokumentų arba jeigu pasiūlytos kainos yra apsaugotos nuo įprastos konkurencinės įtakos.

Išbraukta.

Pakeitimas 48 **Pasiūlymas dėl direktyvos** **26 straipsnio 6 dalies trečios pastraipos įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pasiūlymai laikomi netinkamais **bet kuriuo iš šių atvejų**:

Pakeitimas

Pasiūlymai laikomi netinkamais **šiais atvejais**:

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos

26 straipsnio 6 dalies trečios pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) juos pateikė konkurso dalyviai, kurie neturi reikiamos kvalifikacijos;

Pakeitimas

b) juos pateikė konkurso dalyviai, kurie neturi **dokumentais pagrįstą** reikiamos kvalifikacijos **įrodymų**;

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos

26 straipsnio 6 dalies trečios pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) jų siūloma kaina viršija perkančiosios organizacijos arba perkančiojo subjekto biudžetą, nustatytą prieš pradedant koncesijos suteikimo procedūrą ir pateikiamą raštu;

Pakeitimas

c) jų siūloma kaina **daugiau kaip 20 proc.** viršija perkančiosios organizacijos arba perkančiojo subjekto biudžetą, nustatytą prieš pradedant koncesijos suteikimo procedūrą ir pateikiamą raštu;

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos

26 straipsnio 6 dalies trečios pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) jų siūloma kaina **pripažinta neįprastai maža**.

Pakeitimas

d) jų siūloma kaina **daugiau kaip 20 proc. mažesnė už kitų pasiūlymų vidurkį arba dokumentais pagrįstą biudžetą**.

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos

27 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalyje numatyta pareiga taip pat taikoma paslaugų koncesijoms, kurių pagal 6 straipsnio 5 dalies metodą apskaičiuotoji numatoma vertė yra 2 500 000 EUR ar daugiau, išskyrus socialines ir kitas specifines paslaugas, aprašytas 17 straipsnyje.

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos 32 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tos savybės gali sietis su konkrečiu gamybos procesu arba prašomų darbų atlikimo, prekių tiekimo arba paslaugų suteikimo procesu **arba bet kurio kito gyvavimo ciklo, kaip nurodyta 2 straipsnio 14 punkte, etapo procesu.**

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos 35 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai skelbime apie sutartį, kvietime teikti pasiūlymus ar koncesijos dokumentuose pateikia koncesijos aprašymą, koncesijos suteikimo kriterijus ir minimalius reikalavimus. Ši informacija turi padėti ūkio subjektams suprasti koncesijos pobūdį bei taikymo sritį ir apsispręsti, ar dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje. ***Aprašymas, suteikimo kriterijai ir minimalūs reikalavimai derybų procese nekeičiami.***

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas

Tos savybės gali sietis su konkrečiu gamybos procesu arba prašomų darbų atlikimo, prekių tiekimo arba paslaugų suteikimo procesu.

Pakeitimas

1. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai skelbime apie sutartį, kvietime teikti pasiūlymus ar koncesijos dokumentuose pateikia koncesijos aprašymą, koncesijos suteikimo kriterijus ir minimalius reikalavimus. Ši informacija turi padėti ūkio subjektams suprasti koncesijos pobūdį bei taikymo sritį ir apsispręsti, ar dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje. ***Vykstant konkursui, bet kol dar negauti pasiūlymai, perkančiosios organizacijos gali pataisyti minimalius reikalavimus ir suteikimo kriterijus neskelbdamos bendro pakeitimo, jei šis pakeitimas nedaro poveikio konkurso dalyviams.***

Perkančiosios organizacijos turėtų informuoti atitinkamus konkurso dalyvius ir pagrįstai pratęsti paraiškų pateikimo terminą.

Pagrindimas

Koncesijų suteikimo taisyklės turi būti lanksčios. Taigi turi būti įmanoma daryti papildymus vykstant procedūrai.

Pakeitimas 55
Pasiūlymas dėl direktyvos
35 straipsnio 5 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) jie parengia dokumentą apie oficialius svarstymus ir visus kitus žingsnius bei įvykius, svarbius koncesijos suteikimo procedūrai. Visomis tinkamomis priemonėmis ***užtikrinama***, kad būtų galima atsekti derybų eigą.

Pakeitimas

e) jie parengia dokumentą apie oficialius svarstymus ir visus kitus žingsnius bei įvykius, svarbius koncesijos suteikimo procedūrai, visomis tinkamomis priemonėmis ***siekdami užtikrinti***, kad būtų galima atsekti derybų eigą.

Pakeitimas 56
Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) dėl sukčiavimo, kaip apibrėžta Konvencijos dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 1 straipsnyje.

Pakeitimas

c) dėl sukčiavimo, kaip apibrėžta Konvencijos dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 1 straipsnyje, ***ir sukčiavimo, kaip apibrėžta perkančiojo valstybės sektoriaus subjekto ar perkančiosios organizacijos nacionalinėje teisėje.***

Pakeitimas 57
Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Nė vienam ūkio subjektui neleidžiama dalyvauti koncesijos procedūroje, jeigu

Pakeitimas

6. Nė vienam ūkio subjektui neleidžiama dalyvauti koncesijos procedūroje, jeigu

perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui žinoma, jog yra *res judicata* galią turintis sprendimas, kuriuo nustatyta, kad ūkio subjektas nėra įvykdęs įpareigojimų, susijusių su mokesčių arba socialinio draudimo įmokų mokėjimu pagal šalies, kurioje šis ūkio subjektas yra įsteigtas, arba perkančiosios organizacijos arba subjekto valstybės narės teisės nuostatas.

perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui žinoma, jog yra *res judicata* galią turintis sprendimas, kuriuo nustatyta, kad ūkio subjektas nėra įvykdęs įpareigojimų, susijusių su mokesčių arba socialinio draudimo įmokų mokėjimu pagal šalies, kurioje šis ūkio subjektas yra įsteigtas, arba perkančiosios organizacijos arba subjekto valstybės narės teisės nuostatas, ***arba jeigu yra žinoma apie teismo sprendimus, susijusius su darbo teise, arba teisiškai privalomus administracinius sprendimus.***

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos

36 straipsnio 7 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) yra žinoma apie kokį rimtą nors Europos Sąjungos arba nacionalinės teisės, susijusios su Sutartį atitinkančio viešojo intereso apsauga, nuostatų pažeidimą;

Pakeitimas

a) yra žinoma apie kokį nors *kitą* rimtą Europos Sąjungos arba nacionalinės teisės, susijusios su Sutartį atitinkančio viešojo intereso apsauga, nuostatų pažeidimą ***arba sunkius socialinės, darbo ir aplinkosaugos teisės pažeidimus;***

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos

39 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas koncesijos skelbime ar dokumentuose nurodo kiekvienam iš 1 dalyje nustatytų kriterijų taikomą lyginamąją reikšmę arba tuos kriterijus išdėsto mažėjančios svarbos tvarka.

Pakeitimas

3. ***Jeigu mano esant reikalinga***, perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas koncesijos skelbime ar dokumentuose nurodo kiekvienam iš 1 dalyje nustatytų kriterijų taikomą lyginamąją reikšmę arba tuos kriterijus išdėsto mažėjančios svarbos tvarka.

Pagrindimas

Lyginamoji reikšmė savaime neužtikrina procedūros nešališkumo, ja perkančioji organizacija naudojasi tik kaip apribojimu. Neaišku, kaip šis pakeitimas paveiks reikalaujamas vykdyti

atnaujinimo procedūras. Kriterijų lyginimas arba skirstymas į kategorijas pagal svarbą galėtų nulemti tai, kad koncesijas suteikiančioji institucija pirmenybę teiks finansiniam kriterijui, o ne energetikos ir aplinkosauginiams pasiūlymų aspektams koncesijų, susijusių su hidroelektrinėmis, atveju.

Pakeitimas 60
Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas neleidžia koncesijoje dalyvauti ne ES šalyje įsisteigusiam ūkio subjektui, jei pagal šalies, kurioje jis įsisteigęs, teisės aktus, Sąjungoje įsisteigusiems ūkio subjektams draudžiama teikti paraiškas dėl panašių koncesijų arba jiems taikomi apribojimai.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu paraiškoms dėl koncesijų siūloma taikyti abipusiškumo principą pagal tarptautinės prekybos taisykles. Pagal jį neleidžiama dalyvauti jokiame ne ES šalyje įsisteigusiam ūkio subjektui, jei toje šalyje esama taisyklių, pagal kurias ES ūkio subjektai negali teikti paraiškų dėl koncesijų arba jų galimybės teikti paraiškas ribojamos.

Pakeitimas 61
Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Valstybės narės **gali nustatyti**, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai koncesijos suteikimą grįstų ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijumi pagal 2 dalį. Tokie kriterijai gali apimti ne tik kainą ar sąnaudas, bet ir bet kuriuos iš šių kriterijų:

4. Valstybės narės **nustato**, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai koncesijos suteikimą grįstų ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijumi pagal 2 dalį. Tokie kriterijai gali apimti ne tik kainą ar sąnaudas, bet ir bet kuriuos iš šių kriterijų:

Pakeitimas 62
Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) kokybę, įskaitant techninius pranašumus, estetiškes ir funkcines savybes, prieinamumą, **tinkamumą visiems naudotojams**, aplinkosaugos charakteristikas ir novatorišką pobūdį;

Pakeitimas

a) kokybę, įskaitant techninius pranašumus, estetiškes ir funkcines savybes, prieinamumą, **socialinius kriterijus**, aplinkosaugos charakteristikas ir novatorišką pobūdį;

Pakeitimas 63
Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 4 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) konkretų gamybos procesą arba prašomų darbų atlikimo, prekių tiekimo arba paslaugų suteikimo procesą **arba bet kurio kito gyvavimo ciklo, kaip nurodyta 2 straipsnio 1 dalies 14 punkte, etapo procesą, jeigu šie kriterijai susiję su veiksniais, tiesiogiai siejamais su šiais procesais, ir apibūdina konkretų gamybos procesą arba prašomų darbų atlikimo, prekių tiekimo arba paslaugų teikimo procesą.**

Pakeitimas

d) konkretų gamybos procesą arba prašomų darbų atlikimo, prekių tiekimo arba paslaugų suteikimo procesą.

Pakeitimas 64
Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

4 dalyje nurodytu atveju perkančioji organizacija arba subjektas skelbime apie sutartį, kvietime pateikti pasiūlymą arba koncesijos dokumentuose nurodo kiekvienam pasirinktam kriterijui teikiamą lyginamąją reikšmę, kad nustatytų ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą.

Pakeitimas

4 dalyje nurodytu atveju perkančioji organizacija arba subjektas, **jei tinkama**, skelbime apie sutartį, kvietime pateikti pasiūlymą arba koncesijos dokumentuose nurodo kiekvienam pasirinktam kriterijui teikiamą lyginamąją reikšmę, kad nustatytų ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą.

Pakeitimas 65
Pasiūlymas dėl direktyvos
40 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) vidaus sąnaudas, įskaitant sąnaudas, susijusias su įsigijimu, **pvz., gamybos sąnaudas**, naudojimu, pvz., energijos vartojimu, techninės priežiūros sąnaudomis, ir gyvavimo ciklo pabaiga, pvz., surinkimo ir perdirbimo sąnaudos;

Pakeitimas

a) vidaus sąnaudas, įskaitant sąnaudas, susijusias su įsigijimu, naudojimu, pvz., energijos vartojimu, techninės priežiūros sąnaudomis, ir gyvavimo ciklo pabaiga, pvz., surinkimo ir perdirbimo sąnaudos;

Pagrindimas

Apskaičiuojant gyvavimo ciklo sąnaudas reikėtų atsižvelgti tik į koncesijos naudotojo patiriamas sąnaudas ir įstatymų nuostatomis grindžiamas išorės aplinkosauginės sąnaudas.

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos

40 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) išorės aplinkosauginės sąnaudos, kurios tiesiogiai susijusios su gyvavimo ciklu, su sąlyga, kad jas galima įvertinti pinigais ir patikrinti, ir kurios gali apimti šiltnamio dujų išlakų ir kitų teršalų išlakų sąnaudas, **kitas klimato kaitos mažinimo sąnaudas**.

Pakeitimas

b) išorės aplinkosauginės sąnaudos, kurios tiesiogiai susijusios su gyvavimo ciklu, su sąlyga, kad jas galima įvertinti pinigais ir patikrinti, ir kurios gali apimti šiltnamio dujų išlakų ir kitų teršalų išlakų sąnaudas.

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos

41 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Koncesijos dokumentuose perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas gali prašyti **arba valstybės narės gali būti įpareigoti prašyti** konkurso dalyvio pasiūlyme nurodyti visas sutarties dalis, kurias jis ketina subrangos sutartimi pavesti atlikti tretiesiems asmenims ir kuriems nors siūlomiems subrangovams.

Pakeitimas

1. Koncesijos dokumentuose perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas gali prašyti konkurso dalyvio pasiūlyme nurodyti visas sutarties dalis, kurias jis ketina subrangos sutartimi pavesti atlikti tretiesiems asmenims ir kuriems nors siūlomiems subrangovams. **Valstybės narės užtikrina, kad nebūtų diskriminacijos, susijusios su darbo sąlygomis ir atlyginimu, tarp asmenų, kuriuos įdarbino subrangovai, ir asmenų, kuriuos įdarbino konkurso dalyviai.**

Pakeitimas 68
Pasiūlymas dėl direktyvos
41 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės gali nustatyti privalomą reikalavimą laikytis įpareigojimo pagal 1 dalį ir apriboti subrangovų skaičių atsižvelgiant į užsakymo dydį ir sudėtingumą.

Pakeitimas 69
Pasiūlymas dėl direktyvos
42 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) pakeitimu koncesininko naudai pakeičiama koncesijos ekonominė pusiausvyra arba

b) pakeitimu koncesininko naudai pakeičiama koncesijos ekonominė pusiausvyra, **nebent jei taip atsitinka atstačius ekonominę ir finansinę koncesijos pusiausvyrą, kuri sutriko dėl perkančiųjų organizacijų veiksmų,** arba

Pakeitimas 70
Pasiūlymas dėl direktyvos
42 straipsnio 6 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbia skelbimą apie šiuos pakeitimus. Tokiuose skelbimuose pateikiama VII priede nurodyta informacija ir jie skelbiami pagal 28 straipsnio nuostatas.

Išbraukta.

Pagrindimas

Atrodo netikslinga skelbti pakeitimus, kurie nėra susiję su nauja koncesijos suteikimo procedūra.

Pakeitimas 71
Pasiūlymas dėl direktyvos
43 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Koncesijų nutraukimas

Pakeitimas

Koncesijų nutraukimas ***ir naujo konkurso skelbimas***

Pakeitimas 72
Pasiūlymas dėl direktyvos
43 straipsnio b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) nevykdomi dėl koncesijos sutarties atsirandantys įsipareigojimai;

Pakeitimas 73
Pasiūlymas dėl direktyvos
43 straipsnio a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) nebetaikomos 15 straipsnyje nurodytos išimtys po to, kai juridinis asmuo, kuriam paskirta sutartis, pagal 15 straipsnio 4 dalį įgyja privataus kapitalo;

Pakeitimas

a) nebetaikomos 15 straipsnyje nurodytos išimtys po to, kai juridinis asmuo, kuriam paskirta sutartis, pagal 15 straipsnio 4 dalį įgyja ***daugiau kaip 10 proc.*** privataus kapitalo;

Pagrindimas

Techninis pakeitimas.

Pakeitimas 74
Pasiūlymas dėl direktyvos
43 straipsnio c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties 258 straipsnį ***pripažįsta***, kad valstybė narė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal Sutartį, nes tai valstybei narei priklausanti perkančioji

Pakeitimas

c) ***tais atvejais, kai*** Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties 258 straipsnį ***nusprendžia***, kad valstybė narė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal Sutartį, nes tai valstybei narei

organizacija arba subjektas atitinkamą koncesiją suteikė nesilaikydami jiems pagal Sutartis ir šią direktyvą tenkančių įpareigojimų.

priklausanti perkančioji organizacija arba subjektas atitinkamą koncesiją suteikė nesilaikydami jiems pagal Sutartis ir šią direktyvą tenkančių įpareigojimų, **turi būti nedelsiant per šešis mėnesius paskelbiamas naujas koncesijos konkursas. Valstybės narės šiuo tikslu privalo nustatyti reikiamas teises sąlygas.**

Pagrindimas

Techninis pakeitimas, nauja straipsnio struktūra.

Pakeitimas 75 Pasiūlymas dėl direktyvos 50 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Direktyvų 89/665/EEB ir 92/13/EEB daliniai pakeitimai į šiuos tekstus įterpiami vėliausiai iki šios direktyvos įsigaliojimo dienos.

Pakeitimas 76 Pasiūlymas dėl direktyvos VIII priedo 1 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) viešosios darbų koncesijos ar darbų koncesijos atveju – koncesijos suteikimo dokumentuose pateiktų techninių reikalavimų visuma, apibrėžianti reikalaujamas medžiagos, gaminio ar reikmens savybes, dėl kurių jie atitinka perkančiosios organizacijos arba subjekto nustatytus poreikius. Tokios savybės apima poveikio aplinkai ir klimatui rodiklius, **visų reikalavimų pritaikymą (taip pat galimybę naudotis neįgaliems asmenims) ir atitikties įvertinimą**, rezultatus, saugumą ar matmenis, įskaitant kokybės užtikrinimo reikalavimus bei reikalavimus, susijusius su terminija, simboliais, tyrimais ir

a) viešosios darbų koncesijos ar darbų koncesijos atveju – koncesijos suteikimo dokumentuose pateiktų techninių reikalavimų visuma, apibrėžianti reikalaujamas medžiagos, gaminio ar reikmens savybes, dėl kurių jie atitinka perkančiosios organizacijos arba subjekto nustatytus poreikius. Tokios savybės apima poveikio aplinkai ir klimatui rodiklius, **galimybės naudotis neįgaliems asmenims užtikrinimą ir atitiktį Europos Sąjungos teisės aktams**, rezultatus, saugumą ar matmenis, įskaitant kokybės užtikrinimo reikalavimus bei reikalavimus, susijusius su terminija, simboliais, tyrimais ir

bandymų metodais, pakuote, ženkliniu ir žymėjimu, vartojimo instrukcijomis, **gamybos procesais ir metodais visais darbų gyvavimo ciklo etapais**; tokios savybės taip pat apima taisykles, reglamentuojančias projektavimą ir sąnaudų nustatymą, bandymo, patikrinimo ir darbų priėmimo sąlygas ir statybos metodus arba technologijas, visas kitas technines sąlygas, kurias perkančioji organizacija arba subjektas gali nustatyti bendrosiose arba konkrečiose taisyklėse, skirtose baigtiems darbams ir medžiagoms arba su jais susijusioms atskiroms dalims;

bandymų metodais, pakuote, ženkliniu ir žymėjimu, **taip pat** vartojimo instrukcijomis; tokios savybės taip pat apima taisykles, reglamentuojančias projektavimą ir sąnaudų nustatymą, bandymo, patikrinimo ir darbų priėmimo sąlygas ir statybos metodus arba technologijas, visas kitas technines sąlygas, kurias perkančioji organizacija arba subjektas gali nustatyti bendrosiose arba konkrečiose taisyklėse, skirtose baigtiems darbams ir medžiagoms arba su jais susijusioms atskiroms dalims;

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos

VIII priedo 1 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

b) paslaugų koncesijos atveju – dokumentuose pateikta specifikacija, apibūdinanti produktui arba paslaugai būtinas savybes, pavyzdžiui, kokybės lygius, poveikio aplinkai ir klimatui rodiklius, **visų reikalavimų pritaikymą (taip pat galimybę naudotis neįgaliems asmenims) ir atitikties įvertinimą**, rezultatus, produkto naudojimą, saugumą ar matmenis, įskaitant produktui taikomus reikalavimus, susijusius su produkto prekiniu pavadinimu, terminija, simboliais, tyrimais ir bandymų metodais, pakuote, ženkliniu ir žymėjimu, vartojimo instrukcijomis, **gamybos procesais ir metodais visais prekės ar paslaugos gyvavimo ciklo etapais, taip pat atitikties įvertinimo procedūromis**;

Pakeitimas

b) paslaugų koncesijos atveju – **rašytinė** dokumentuose pateikta specifikacija, apibūdinanti produktui arba paslaugai būtinas savybes, pavyzdžiui, kokybės lygius, poveikio aplinkai ir klimatui rodiklius, **galimybės naudotis neįgaliems asmenims užtikrinimą ir atitiktį Europos Sąjungos teisės aktams**, rezultatus, produkto naudojimą, saugumą ar matmenis, įskaitant produktui taikomus reikalavimus, susijusius su produkto prekiniu pavadinimu, terminija, simboliais, tyrimais ir bandymų metodais, pakuote, ženkliniu ir žymėjimu, **taip pat** vartojimo instrukcijomis;

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Koncesijos sutarčių skyrimas
Nuorodos	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 17.1.2012
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ITRE 17.1.2012
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Werner Langen 14.3.2012
Svarstymas komitete	12.7.2012
Priėmimo data	5.11.2012
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 37 –: 6 0: 3
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Gabriele Albertini, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Jan Březina, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Adam Gierek, Fiona Hall, Jacky Hénin, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Béla Kovács, Angelika Niebler, Rolandas Paksas, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Michèle Rivasi, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Britta Thomsen, Evžen Tošenovský, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Adina-Ioana Vălean, Alejo Vidal-Quadras
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Yves Cochet, Ioan Enciu, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Gunnar Hökmark, Yannick Jadot, Werner Langen, Zofija Mazej Kukovič, Franck Proust, Algirdas Saudargas, Silvia-Adriana Țicău
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Phil Bennion, Christian Engström

21.11.2012

TRANSPORTO IR TURIZMO KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo (COM(2011) 0897 – C7-0004/11 – 2011/0437(COD))

Nuomonės referentė: Sabine Wils

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Europos Parlamentas išreiškė savo nepritarimą Europos teisėkūros procedūra priimamam aktui dėl paslaugų koncesijų sutarčių skyrimo savo 2010 m. gegužės 18 d. sprendime dėl naujų pokių viešųjų pirkimų srityje.

Nuomonės referentė taip pat mano, kad Europos lygmeniu nėra būtinas teisėkūros procedūra priimamas aktas dėl paslaugų koncesijos sutarčių skyrimo. Iškiltų grėsmė, kad tai padarytų neigiamą poveikį visuotinės svarbos paslaugų teikimui ir socialinės apsaugos užtikrinimui bei tolesnei jos plėtrai.

Nuomonės referentė rekomenduoja atmesti direktyvos projektą.

Bendrosios pastabos

Pagrindinis projekto tikslas – sukurti didesnę teisinę tikrumą. Pagal Direktyvos 2004/18/EB (Direktyva dėl sutarčių sudarymo tvarkos derinimo) 17 straipsnį ir Direktyvos 2004/17/EB (Paslaugų direktyva) 18 straipsnį paslaugų koncesijos šiuo metu neįeina į viešųjų pirkimų taikymo sritį. Dabartinėje pirminėje ES teisėje koncesijos sutarčių skyrimas yra reglamentuojamas suteikiant pakankamą teisinę tikrumą, ypač taikant vienodo požiūrio, nediskriminavimo ir skaidrumo principus, kylančius iš pagrindinių laisvių, ir vadovaujantis Europos Teisingumo Teismo praktika. Darbų koncesijos sutarčių skyrimas taip pat pakankamai reglamentuotas Direktyvoje 2004/18/EB.

Nuomonės referentė mano, kad Komisija neteisi, teigdama, kad esama nereglamentuotų aspektų. Direktyva nebus užtikrintas didesnis teisinis tikrumas.

Nuomonės referentė taip pat kritikuoja neaiškia ir pernelyg plačią taikymo sritį (1, 2 ir

straipsniai) ir per siauras nukrypti leidžiančių nuostatų sąlygas (8 straipsnis). Jos nuomone iš taikymo srities reikėtų išbraukti socialinės apsaugos, kultūros, švietimo, viešosios infrastruktūros ir kitų vietos valdžios institucijų paslaugų sritis.

Visuotinės svarbos paslaugų apsauga, o ne jų rinkos atvėrimas

SESV 14 straipsnyje ir Protokole dėl bendrus interesus tenkinančių paslaugų pabrėžiama didelė valdžios institucijų veiksmų laisvė teikiant, pavedant teikti ir finansuojant visuotinės svarbos paslaugas, tačiau niekur direktyvos projekte nėra nuorodų, kad šios paslaugos stiprinamos ES pirminėje teisėje. Priešingai, akcentuojamas viešųjų pirkimų sektoriaus atvėrimas konkurencijai (1, 2 ir 4 konstatuojamosios dalys), nors perkančiosioms organizacijoms skirta sritis yra siaurinama, nesuteikiant joms neribotos pasirinkimo laisvės apibrėžiant skyrimo kriterijus (39 straipsnio 2 dalis). Be to, nėra jokio įpareigojimo prisijungti prie vietos kolektyvinių susitarimų (39 straipsnis, 29 ir 32 konstatuojamosios dalys).

Nuomonės referentė nepatenkinta, kad pasiūlyme neatsižvelgiama į pagrindinį viešųjų paslaugų tikslą, pagal kurį piliečiams turi būti užtikrinama visuotinė, nediskriminuojanti, visapusiška prieiga prie visuotinės svarbos paslaugų už prieinamą kainą. Komisijai svarbu ne tiek išsaugoti šias paslaugas, kiek sukurti naujus rinkos sektorius. Dėl to kyla nuogąstavimų, kad viešojo sektoriaus institucijų bendradarbiavimas ir vidiniai sandoriai taps išimtimi. Projekte kaip tikslai taip pat nurodomi: geresnė įmonių prieiga prie rinkos ir viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės skatinimas (17 konstatuojamoji dalis). Nuomonės referentė ypač kritiškai vertina pastarąjį tikslą, nes mano, kad privatus sektorius neteikia veiksmingesnių, skaidresnių ir už prieinamesnę kainą paslaugų, kokias teikia viešasis sektorius. Be to, dažniausiai neatsižvelgiama į išorės veiksnių poveikį, pavyzdžiui, darbuotojams.

Transporto sektorius

Siūloma direktyva taikoma veiksniams, susijusiems su paslaugų teikimu visuomenei transporto srityje, kaip antai geležinkelių, automatizuotų sistemų, tramvajų, troleibusų, autobusų ar keltuvų, ir taip pat pašto paslaugų srityje, išskyrus oro transporto paslaugas, pagal suteiktą veiklos licenciją, kaip apibrėžta Reglamente (EB) 1008/2008, arba susijusias su keleivinio transporto viešąsias paslaugas, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1370/2007. Ši direktyva taikoma veiklos rūšims, susijusioms su geografinės teritorijos eksploatavimu siekiant vežėjams oru, jūra arba vidaus vandenų keliais teikti oro uostų, jūrų ar vidaus vandenų uostų ar kitų terminalų funkcines galimybes.

PAKEITIMAI

Transporto ir turizmo komitetas ragina atsakingą Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetą pasiūlyti atmesti Komisijos pasiūlymą.

**Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

(6) koncesija yra siekiant piniginės naudos tarp vieno ar kelių *ūkio subjektų* ir vienos ar kelių perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų sudaryta sutartis, kurios objektas – darbų ar paslaugų įgijimas, už tai paprastai atlyginant teise eksploatuoti darbus ar paslaugas, kurie yra sutarties dalykas. Tokių darbų atlikimui ar paslaugų teikimui taikomi perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto apibrėžti konkretūs privalomi įpareigojimai, kurių vykdymas užtikrinamas teisiškai. Tačiau tam tikri valstybės aktai, tokie kaip leidimai ar licencijos, kuriais valstybė ar valdžios institucija nustato ekonominės veiklos vykdymo sąlygas, neturėtų būti laikomi koncesija. Tai taikoma ir tam tikriems susitarimams, *kurių objektas – ūkio subjekto teisė* eksploatuoti tam tikras viešąsias valdas ar išteklius, *pavyzdžiui, žemės nuomos sutartims*, ir kuriuose valstybė *arba* perkančioji organizacija *ar perkantysis subjektas nustato tik bendrąsias naudojimo sąlygas ir neįgyja* konkrečių darbų ar paslaugų;

Pakeitimas

(6) koncesija yra siekiant piniginės naudos tarp vieno ar kelių *ekonominės veiklos vykdytojų* ir vienos ar kelių perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų sudaryta sutartis, kurios objektas – darbų ar paslaugų įgijimas, už tai paprastai atlyginant teise eksploatuoti darbus ar paslaugas, kurie yra sutarties dalykas. Tokių darbų atlikimui ar paslaugų teikimui taikomi perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto apibrėžti konkretūs privalomi įpareigojimai, kurių vykdymas užtikrinamas teisiškai. Tačiau tam tikri valstybės aktai, tokie kaip leidimai ar licencijos, kuriais valstybė ar valdžios institucija nustato ekonominės veiklos vykdymo sąlygas, neturėtų būti laikomi koncesija. Tai taikoma ir tam tikriems susitarimams, *pavyzdžiui, nuomos ar žemės nuomos sutartims, pagal kuriuos valstybė, perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas už atlygį suteikia ekonominės veiklos vykdytojui teisę* eksploatuoti tam tikras viešąsias valdas ar išteklius, *įskaitant jūrų teritorijas, vidaus vandenų ir jūrų uostus, ir* kuriuose *paprastai nustatomos tik bendrosios naudojimo sąlygos, o* valstybė *ar* perkančioji organizacija *netampa* konkrečių darbų ar paslaugų *gavėja. Tokių sutarčių nuostatos, susijusios su viešosios valdos ar išteklių perdavimu, leidžiamu naudojimu ir priežiūra, jų grąžinimu valstybei ar perkančiajai organizacijai, nuomos ar žemės nuomos sutarties galiojimo trukme, nuomininko patiriamomis nuomos ir kitomis išlaidomis, laikomos bendrosiomis sąlygomis, kuriomis siekiama reguliuoti viešosios valdos ar išteklių naudojimą;*

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(8a) kadangi koncesininkams tenka pagrindinė operacinė rizika, jie turėtų turėti galimybę laisvai rinktis tinkamiausius sutarties vykdymo būdus, t. y. ją vykdyti patys, vykdyti bendradarbiaujant su susijusiomis bendrovėmis arba laisvai pagal subrangos sutartį perduoti vykdyti tretiesiems asmenims;

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama išaiškinti direktyvos pasiūlyme iškeltą tikslą, kad koncesininkui būtų galima lanksčiau ir paprasčiau perduoti sutartį vykdyti kitiems asmenims, atsižvelgiant į esminę operacinę riziką kaip esminį koncesijai būdingą dalyką. Iš tiesų kaip tik dėl to, kad minėta rizika tenka koncesininkui, jis turėtų galėti laisvai vykdyti sutartį pačiu tinkamiausiu būdu: tiesiogiai, pasitelkdamas susijusias bendroves arba laisvai perduodamas sutartį vykdyti tretiesiems asmenims pagal subrangos sutartį.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11) siekiant tikro rinkos atvėrimo ir tinkamo koncesijų suteikimo taisyklių taikymo vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose pusiausvyros, reikia, kad subjektai, kuriems taikytinos šios direktyvos nuostatos, būtų identifikuojami pagal kitus požymius, o ne pagal juridinį statusą. Todėl reikia užtikrinti, kad būtų išlaikytas vienodas požiūris į viešajame ir privačiajame sektoriuose veiklą vykdančius perkančiuosius subjektus. Taip pat pagal Sutarties 345 straipsnį reikia užtikrinti, kad

(11) reikia užtikrinti, kad būtų laikomasi vienodo požiūrio į viešajame ir privačiajame sektoriuose veiklą vykdančius perkančiuosius subjektus. Taip pat pagal Sutarties 345 straipsnį reikia užtikrinti, kad nebūtų pažeidžiamos valstybėse narėse galiojančios turto nuosavybės sistema reglamentuojančios taisyklės;

nebūtų pažeidžiamos valstybėse narėse galiojančios turto nuosavybės sistemą reglamentuojančios taisyklės;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11a) atsižvelgiant į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 14 straipsnį, jį taikant kartu su Protokolu (Nr. 26) dėl bendrus interesus tenkinančių paslaugų, kompetentingoms nacionalinėms, regionų ar vietos valdžios institucijoms turėtų būti suteikiama didelė veiksmų laisvė nuspręsti, ar skirti visuotinės svarbos paslaugų sutartis;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(17) yra didelis teisinis netikrumas dėl to, kiek plačiai koncesijų suteikimo taisyklės turėtų būti taikomos valdžios institucijų bendradarbiavimui. Šiuo klausimu aktualią Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką valstybės narės ir netgi pačios perkančiosios organizacijos ar tam tikri perkantieji subjektai aiškina skirtingai. Todėl reikia tiksliau reglamentuoti, kokiais atvejais tarp perkančiųjų organizacijų sudarytoms koncesijos sutartims netaikomos viešosios koncesijos sutarčių skyrimo taisyklės. Tikslinant šį reglamentavimą reikėtų vadovautis atitinkamoje Teisingumo Teismo praktikoje nustatytais principais. ***Vien aplinkybė, jog abi susitarimo šalys pačios yra perkančiosios organizacijos arba***

(17) šiuo klausimu aktualią Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką ***dėl perkančiųjų organizacijų bendradarbiavimo*** valstybės narės ir netgi pačios perkančiosios organizacijos ar tam tikri perkantieji subjektai aiškina skirtingai. Todėl reikia tiksliau reglamentuoti, kokiais atvejais tarp perkančiųjų organizacijų sudarytoms koncesijos sutartims netaikomos viešosios koncesijos sutarčių skyrimo taisyklės. Tikslinant šį reglamentavimą reikėtų vadovautis atitinkamoje Teisingumo Teismo praktikoje nustatytais principais. ***Taikant*** koncesijos sutarčių sudarymo taisyklės neturėtų būti ribojama valdžios institucijų laisvė spręsti, kaip organizuoti jų teikiamų viešųjų paslaugų uždavinių vykdymą.

perkantieji subjektai (4 straipsnio 1 dalies 1 punktas), savaime nereiškia, kad koncesijos sutarčių skyrimo taisyklės netaikomos. Tačiau taikant koncesijos sutarčių skyrimo taisyklės neturėtų būti ribojama valdžios institucijų laisvė spręsti, kaip organizuoti jų teikiamų viešųjų paslaugų uždavinių vykdymą. Todėl, jeigu yra tenkinamos šioje direktyvoje nustatytos sąlygos, koncesijos sutarčių skyrimo taisyklių nereikėtų taikyti koncesijoms, suteiktoms kontroliuojamiems subjektams, arba dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų bendradarbiavimui siekiant bendrai vykdyti viešųjų paslaugų uždavinius. Direktyvos normomis siekiama užtikrinti, kad **dėl** valdžios institucijų tarpusavio **bendradarbiavimo**, kuriam koncesijos sutarčių skyrimo taisyklės netaikomos, nebūtų **iškreipta konkurencija** privačių **ūkio subjektų** atžvilgiu. Be to, konkurencija neturėtų būti iškreipiama ir dėl perkančiosios organizacijos, kaip konkurso dalyvės, dalyvavimo viešojo pirkimo sutarties skyrimo procedūroje;

Todėl, jeigu yra tenkinamos šioje direktyvoje nustatytos sąlygos, koncesijos sutarčių skyrimo taisyklių nereikėtų taikyti koncesijoms, suteiktoms kontroliuojamiems subjektams, arba dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų bendradarbiavimui siekiant bendrai vykdyti viešųjų paslaugų uždavinius. Direktyvos normomis siekiama užtikrinti, kad valdžios institucijų tarpusavio **bendradarbiavimas**, kuriam koncesijos sutarčių skyrimo taisyklės netaikomos, **kartu teikiant piliečiams visuotinės svarbos paslaugas**, nebūtų **laikomas galimos iškreiptos konkurencijos** privačių **ekonominės veiklos vykdytojų** atžvilgiu **priežastimi**. Be to, konkurencija neturėtų būti iškreipiama ir dėl perkančiosios organizacijos, kaip konkurso dalyvės, dalyvavimo viešojo pirkimo sutarties skyrimo procedūroje;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos 37 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(37a) vadovaujantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktika, ši direktyva turėtų būti taikoma po jos įsigaliojimo skirtoms koncesijos sutartims;

Pagrindimas

Kadangi vykdomų sutarčių nepažeidžiamumo principas labai svarbus koncesijos vystymuisi valstybėse narėse, reikėtų, kad jis būtų tiksliai išaiškintas pačioje direktyvoje.

Pakeitimas 7

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Šia direktyva nedaroma poveikio bet kokio lygmens viešojo sektoriaus institucijų teisei nuspręsti, ar jos pačios vykdys viešosios valdžios funkcijas – naudosis savo vidaus ištekliais ir nebus įpareigos skirti koncesijos sutartis kitiems išorės ekonominės veiklos vykdytojams. Šios užduotys gali būti atliekamos bendradarbiaujant su kitomis viešojo sektoriaus perkančiosiomis organizacijomis.

Pakeitimas 8

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 1 a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a) viešieji pirkimai kaip apibrėžta m. d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/.../ES dėl viešųjų pirkimų 1 straipsnio 2 dalyje.*

*** OL: prašome įrašyti tos direktyvos numerį ir datą.**

Pakeitimas 9

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 2 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2) viešoji darbų koncesija – raštu tarp vieno ar daugiau ūkio subjektų ir vienos ar daugiau perkančiųjų organizacijų sudaryta piniginės naudos sutartis, kurios objektas yra darbų vykdymas, kai atlygis

2) viešoji darbų koncesija – raštu sudaryta piniginės naudos sutartis, pagal kurią viena ar kelios perkančiosios organizacijos patiki vykdyti darbus, už kuriuos yra atsakingos, vienam ar keliems

už vykdomus darbus yra tik teisė eksploatuoti darbus, *kurie yra sutarties dalykas*, arba tokia *teisė* kartu su mokėjimu;

ekonominės veiklos vykdytojams, ir kurioje nustatomos abiejų šalių teisės ir pareigos, apimančios arba tik teisę eksploatuoti *pagal koncesiją atliktus* darbus, arba tokia *teisė* kartu su mokėjimu;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 7 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

(7) paslaugų koncesija – raštu *tarp vieno ar daugiau ūkio subjektų ir vienos ar daugiau perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų* sudaryta piniginės naudos sutartis, *kurios objektas yra paslaugų, nepaminėtų* 2 ir 4 punktuose, *teikimas*, kai atlygis už teikiamas paslaugas yra tik teisė eksploatuoti paslaugas, kurios yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu;

Pakeitimas

(7) paslaugų koncesija – raštu sudaryta piniginės naudos sutartis, *pagal kurią viena ar kelios perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai patiki vienam ar keliems ekonominės veiklos vykdytojams teikti* 2 ir 4 punktuose *nenurodytas paslaugas, už kurias yra atsakingi*, kai atlygis už teikiamas paslaugas yra tik teisė eksploatuoti paslaugas, kurios yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas, kaip nurodyta pirmos pastraipos 2, 4 ir 7 punktuose, reiškia, kad esminė *operacinė rizika* perduodama koncesininkui. Laikoma, kad koncesininkas prisiima esminę *operacinę riziką*, jei nėra garantijos atgauti investicijas ar išlaidas, susijusias su darbų ar paslaugų vykdymu pagal koncesijos sutartį.

Ši ekonominė rizika gali būti:

a) rizika, susijusi su darbų naudojimu arba

Pakeitimas

2. Teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas, kaip nurodyta pirmos pastraipos 2, 4 ir 7 punktuose, reiškia, kad esminė *ekonominės ir operacinės rizikos dalis* perduodama koncesininkui. Laikoma, kad koncesininkas prisiima esminę *operacinės rizikos dalį*, jei nėra garantijos atgauti investicijas ar išlaidas, susijusias su darbų ar paslaugų vykdymu pagal koncesijos sutartį.

Ši ekonominė *ir operacinė* rizika gali būti:

a) rizika, susijusi su darbų naudojimu arba

paslaugų poreikiu; arba

b) rizika, susijusi su infrastruktūra, kurią teikia koncesininkas arba kuri naudojama paslaugoms vartotojams teikti.

paslaugų poreikiu; arba

b) rizika, susijusi su infrastruktūra, kurią teikia koncesininkas arba kuri naudojama paslaugoms vartotojams teikti.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) dėl žemės, esamų pastatų ar kito nekilnojamojo turto arba teisių į juos įsigijimo **ar** nuomos bet kokiomis finansinėmis priemonėmis; tačiau ši direktyva taikoma finansinių paslaugų koncesijoms, bet kuria forma suteiktoms tuo pačiu metu, prieš arba po įsigijimo ar nuomos sutarčių sudarymo;

Pakeitimas

a) dėl **viešųjų valdy, įskaitant jūrų teritorijas, vidaus ir jūrų uostus**, žemės, esamų pastatų ar kito nekilnojamojo turto arba teisių į juos įsigijimo, nuomos, **išperkamosios nuomos ar suteikimo** bet kokiomis finansinėmis priemonėmis; tačiau ši direktyva taikoma finansinių paslaugų koncesijoms, bet kuria forma suteiktoms tuo pačiu metu, prieš arba po įsigijimo ar nuomos sutarčių sudarymo;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos 16 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Koncesijos trukmė yra numatoma laikotarpis, per kurį koncesininkui atsipirks darbų ar paslaugų vykdymo investicijos kartu gaunant pagrįstą pelną už investuotą kapitalą.

Pakeitimas

Koncesijos trukmė yra numatoma, koncesijoje tiksliai apibrėžtas laikotarpis, per kurį koncesininkui atsipirks darbų ar paslaugų vykdymo investicijos kartu gaunant pagrįstą pelną už investuotą kapitalą, **kaip konkrečiai nurodyta koncesijos sutartyje.**

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 1 dalies trečia a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Perkančioji organizacija, pateikusi koncesijos skelbimą, privalo laikytis visų įsipareigojimų, kylančių iš šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 7 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valstybės narės ***gali numatyti***, kad perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas gali neleisti ūkio subjektui dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje, jeigu vykdoma bent viena iš toliau nurodytų sąlygų:

Valstybės narės ***numato***, kad perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas gali neleisti ekonominės veiklos vykdytojui dalyvauti koncesijos suteikimo procedūroje, jeigu vykdoma bent viena iš toliau nurodytų sąlygų:

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 7 dalies pirmos pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) yra socialinės apsaugos, darbo, mokesčių arba aplinkos teisės pažeidimų.

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Koncesijos suteikiamos remiantis objektyviais kriterijais, kuriais užtikrinama atitiktis skaidrumo, nediskriminavimo ir vienodo požiūrio principams ir garantuojama, kad pasiūlymai būtų vertinami veiksmingos konkurencijos

1. Koncesijos suteikiamos remiantis objektyviais, ***koncesijos suteikėjo tiksliai nustatytais*** kriterijais, kuriais užtikrinama atitiktis skaidrumo, nediskriminavimo ir vienodo požiūrio principams ir garantuojama, kad pasiūlymai būtų

sąlygomis, kad būtų galima nustatyti bendrą ekonominę naudą perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui.

vertinami veiksmingos konkurencijos sąlygomis, kad būtų galima nustatyti bendrą ekonominę naudą perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui.

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Valstybės narės ***gali nustatyti***, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai koncesijos suteikimą grįstų ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijumi pagal 2 dalį. Tokie kriterijai gali apimti ne tik kainą ar sąnaudas, bet ir bet kuriuos iš šių kriterijų:

Pakeitimas

4. Valstybės ***nustato***, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai koncesijos suteikimą grįstų ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijumi pagal 2 dalį. Tokie kriterijai gali apimti ne tik kainą ar sąnaudas, bet ir bet kuriuos iš šių kriterijų:

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos 41 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Koncesijos dokumentuose perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas gali prašyti arba valstybės narės gali būti įpareigoti prašyti konkurso dalyvio pasiūlyme nurodyti visas sutarties dalis, kurias jis ketina subrangos sutartimi pavesti atlikti tretiesiems asmenims ir ***kuriems nors siūlomiems subrangovams***.

Pakeitimas

1. Koncesijos dokumentuose perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas gali prašyti arba valstybės narės gali būti įpareigoti prašyti konkurso dalyvio pasiūlyme nurodyti visas sutarties dalis, kurias jis ketina subrangos sutartimi pavesti atlikti tretiesiems asmenims ir ***nurodyti visų siūlomų subrangovų pavardes, taip pat jų pavienę ir solidariąją atsakomybę. Tokia informacija atnaujinama ir pateikiama perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui koncesijos suteikimo laikotarpiu nurodant galimus pavadavimus ar pakeitimus***.

Pakeitimas 20

**Pasiūlymas dėl direktyvos
42 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Jei pakeitimu nekeičiamas bendras koncesijos pobūdis, koncesijos pakeitimas nelaikomas esminiu, kai:

a) jis buvo numatytas pradinėje koncesijos sutartyje aiškiai, tiksliai ir vienareikšmiškai apibrėžtuose punktuose, kuriuose aptariamas jos persvarstymas, arba sutartyje numatytose galimybėse pasirinkti galimų pakeitimų taikymo sritį ir pobūdį, taip pat taikymo sąlygas;

b) pakeitimo vertė neviršija 6 straipsnyje nustatytų ribų ir yra mažesnė nei 5 proc. pradinės sutarties atnaujintos vertės.

Jeigu daromi keli pakeitimai iš eilės, vertė nustatoma pagal atnaujintą vienas po kito padarytų pakeitimų sudėtinę vertę.

Pakeitimas 21

**Pasiūlymas dėl direktyvos
43 straipsnio b a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) nevykdomi koncesijos sutartyje nustatyti įsipareigojimai;

Pakeitimas 22

**Pasiūlymas dėl direktyvos
III priedo pirmos pastraipos 5 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Ši direktyva taikoma veiklos rūšims, susijusioms su geografinės teritorijos eksploatavimu siekiant vežėjams oru, jūra arba vidaus vandenų keliais teikti oro

5. Ši direktyva taikoma veiklos rūšims, susijusioms su geografinės teritorijos eksploatavimu siekiant vežėjams oru, jūra arba vidaus vandenų keliais teikti oro

uostų, jūrų ar vidaus vandenų uostų ar **kitų terminalų** funkcines galimybes.

uostų, jūrų ar vidaus vandenų uostų ar **kitos bendros infrastruktūros** funkcines galimybes.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Koncesijos sutarčių skyrimas
Nuorodos	COM(2011) 0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 17.1.2012
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	TRAN 17.1.2012
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Sabine Wils 27.2.2012
Svarstymas komitete	17.9.2012
Priėmimo data	6.11.2012
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 39 –: 1 0: 4
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Michael Cramer, Joseph Cuschieri, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Georgios Koumoutsakos, Jörg Leichtfried, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Hubert Pirker, Petri Sarvamaa, David-Maria Sassoli, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Giommaria Uggias, Peter van Dalen, Dominique Vlasto, Artur Zasada
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Michael Gahler, Petra Kammerevert, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Anna Rosbach, Ramon Tremosa i Balcells, Sabine Wils, Janusz Władysław Zemke
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Peter Simon, Patricia van der Kammen

3.12.2012

REGIONINĖS PLĖTROS KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo
(COM(2011) 0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

Nuomonės referentė: Heide Rühle

PAKEITIMAI

Regioninės plėtros komitetas ragina atsakingą Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetą įtraukti į savo pranešimą šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3a) remiantis šia direktyva neturėtų būti pažeista nacionaliniu, regioniniu ar vietos lygmenimis veikiančių valdžios institucijų teisė spręsti, kaip ir koku mastu jos pačios pageidauja atlikti viešąsias funkcijas. Valdžios institucijos visais lygmenimis gali atlikti su viešuoju interesu susijusias užduotis naudodamos nuosavus išteklius ir neprivalo kviestis išorės ūkinės veiklos vykdytojų. Jos tai gali daryti bendradarbiaudamos su kitomis valdžios institucijomis;

Pakeitimas 2

**Pasiūlymas dėl direktyvos
3 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3b) šioje direktyvoje neturėtų būti nagrinėjami klausimai, susiję su visuotinės ekonominės svarbos paslaugų finansavimu arba valstybių narių teikiamos pagalbos sistemomis, ypač socialinėje srityje, kaip nustatyta pagal Bendrijos konkurencijos taisykles. Nacionalinės, regioninės ir vietos valdžios institucijos turėtų išlaikyti savo pagrindinį vaidmenį ir didelę veiksmų laisvę teikiant, pavedant teikti ir organizuojant kuo labiau vartotojų poreikius atitinkančias visuotinės ekonominės svarbos paslaugas, atsižvelgdamos į siekiamus viešosios politikos tikslus;

Pakeitimas 3

**Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6) koncesija yra siekiant piniginės naudos tarp vieno ar kelių ūkio subjektų ir vienos ar kelių perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų sudaryta sutartis, kurios objektas – darbų ar paslaugų įgijimas, už tai paprastai atlyginant teise eksploatuoti darbus ar paslaugas, kurie yra sutarties dalykas. Tokių darbų atlikimui ar paslaugų teikimui taikomi perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto apibrėžti konkretūs privalomi įpareigojimai, kurių vykdymas užtikrinamas teisiškai. Tačiau tam tikri valstybės aktai, tokie kaip leidimai ar licencijos, kuriais valstybė ar valdžios institucija nustato ekonominės veiklos vykdymo sąlygas, neturėtų būti laikomi koncesija. Tai taikoma ir tam tikriems susitarimams, kurių objektas – ūkio

(6) koncesija yra siekiant piniginės naudos tarp vieno ar kelių ūkio subjektų ir vienos ar kelių perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų sudaryta sutartis, kurios objektas – darbų ar paslaugų įgijimas, už tai paprastai atlyginant teise eksploatuoti darbus ar paslaugas, kurie yra sutarties dalykas. Tokių darbų atlikimui ar paslaugų teikimui taikomi perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto apibrėžti konkretūs privalomi įpareigojimai, kurių vykdymas užtikrinamas teisiškai. Tačiau tam tikri valstybės aktai, tokie kaip leidimai ar licencijos, kuriais valstybė ar valdžios institucija nustato ekonominės veiklos vykdymo sąlygas, neturėtų būti laikomi koncesija. Tai taikoma ir tam tikriems susitarimams, kurių objektas – ūkio

subjekto teisė eksploatuoti tam tikras viešąsias valdas ar išteklius, pavyzdžiui, žemės nuomos sutartims, ir kuriuose valstybė arba perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas nustato tik bendrąsias naudojimo sąlygas ir neįgyja konkrečių darbų ar paslaugų;

subjekto teisė eksploatuoti tam tikras viešąsias valdas ar išteklius, pavyzdžiui, žemės nuomos sutartims, **įskaitant jūrų teritorijas**, ir kuriuose valstybė arba perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas nustato tik bendrąsias naudojimo sąlygas ir neįgyja konkrečių darbų ar paslaugų;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) tikslinga šios direktyvos netaikyti tam tikroms paslaugų koncesijoms, suteiktoms ūkio subjektui, kuris pats yra perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, remiantis išimtinė teise, kurią tas subjektas turi pagal paskelbtą nacionalinį įstatymą ar kitą administracinį aktą ir kuri suteikta pagal Sutartį ir atskiro sektoriaus Sąjungos teisės aktą dėl tinklų infrastruktūros, susijusios su III priede nustatyta veikla, valdymo, nes dėl tokios išimtinės teisės neįmanoma koncesijos suteikti konkurso būdu. Nukrypstant nuo šios direktyvos bendrojo netaikymo teisinių pasekmių ir joms nedarant įtakos, koncesijai, kaip apibrėžta 8 straipsnio 1 dalyje, turėtų būti taikomas įpareigojimas skelbti skelbimą apie koncesijos suteikimą, kad būtų užtikrintas elementarus skaidrumas, nebent tokio skaidrumo sąlygos yra numatytos atskiro sektoriaus teisės aktais;

Pakeitimas

(13) tikslinga šios direktyvos netaikyti tam tikroms paslaugų koncesijoms, suteiktoms ūkio subjektui, kuris pats yra perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, remiantis išimtinė teise, kurią tas subjektas turi pagal paskelbtą nacionalinį įstatymą ar kitą administracinį aktą – **taip yra turizmui ir laisvalaikiui skirtų valstybės nuosavybės jūros naudmenų atveju** – ir kuri suteikta pagal Sutartį ir atskiro sektoriaus Sąjungos teisės aktą dėl tinklų infrastruktūros, susijusios su III priede nustatyta veikla, valdymo, nes dėl tokios išimtinės teisės neįmanoma koncesijos suteikti konkurso būdu. Nukrypstant nuo šios direktyvos bendrojo netaikymo teisinių pasekmių ir joms nedarant įtakos, koncesijai, kaip apibrėžta 8 straipsnio 1 dalyje, turėtų būti taikomas įpareigojimas skelbti skelbimą apie koncesijos suteikimą, kad būtų užtikrintas elementarus skaidrumas, nebent tokio skaidrumo sąlygos yra numatytos atskiro sektoriaus teisės aktais;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos 19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(19) atsižvelgiant į neigiamą poveikį konkurencijai, koncesijų suteikimas neskelbiant kvietimo dalyvauti konkurse turėtų būti vykdomas tik tam tikromis išskirtinėmis aplinkybėmis. Ši išimtis turėtų būti taikoma tik tuomet, kai yra aišku, kad koncesijos skelbimas neturės įtakos konkurencijos augimui, visų pirma todėl, kad yra tik vienas ūkio subjektas, kuris atitinka koncesijos reikalavimus. Koncesiją neskelbiant kvietimo dalyvauti konkurse ūkio subjektui galima suteikti tik objektyviai išimtiniais atvejais, jei pati perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas siekdami, kad jiems būtų suteikta koncesija, tikslingai nesukūrė tokių atvejų ir, jei nėra lygiaverčių pakaitalų, kurių prieinamumas turėtų būti kruopščiai įvertintas;

Pakeitimas

(19) atsižvelgiant į neigiamą poveikį konkurencijai, koncesijų suteikimas neskelbiant kvietimo dalyvauti konkurse turėtų būti vykdomas tik tam tikromis išskirtinėmis aplinkybėmis. Ši išimtis turėtų būti taikoma tik tuomet, kai yra aišku, kad koncesijos skelbimas neturės įtakos konkurencijos augimui, visų pirma todėl, kad yra tik vienas ūkio subjektas, kuris atitinka koncesijos reikalavimus – ***taip yra koncesijos sutarties pagrindu įsteigtų kurortinių įmonių savininkų atveju***. Koncesiją neskelbiant kvietimo dalyvauti konkurse ūkio subjektui galima suteikti tik objektyviai išimtiniais atvejais, jei pati perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas siekdami, kad jiems būtų suteikta koncesija, tikslingai nesukūrė tokių atvejų ir, jei nėra lygiaverčių pakaitalų, kurių prieinamumas turėtų būti kruopščiai įvertintas;

Pakeitimas 6

**Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(20) Komisijos atlikta vadinamųjų prioritetinių ir neprioritetinių paslaugų (A ir B paslaugų) apžvalga atskleidė, kad visiško pirkimų teisės taikymo tam tikrai paslaugų grupei apribojimas nėra pateisinamas. Todėl ši direktyva turėtų būti taikoma paslaugoms, pvz., viešojo maitinimo ar vandens tiekimo paslaugoms, kurios turi tarpvalstybinės prekybos potencialą;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos 21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(21) atsižvelgiant į Komisijos atlikto viešųjų pirkimų taisyklių reformos vertinimo rezultatus, būtų galima nevisiškai taikyti šią direktyvą *tik* toms paslaugoms, kurių tarpvalstybinės prekybos mastai yra riboti, t. y. paslaugoms asmenims, tokioms kaip tam tikros socialinės, sveikatos ir švietimo paslaugos. Šios paslaugos teikiamos konkrečiomis aplinkybėmis, kurios valstybėse narėse dėl skirtingų kultūrinių tradicijų labai skiriasi. Todėl reikėtų sukurti specialią tokių paslaugų koncesijos tvarką, atsižvelgiant į faktą, kad jos bus reguliuojamos pagal naujas nuostatas. Tačiau įpareigojimas skelbti bet kokios koncesijos, kurios vertė lygi ar viršija šioje direktyvoje nustatytas ribas, išankstinį informacinį skelbimą ir skelbimą apie koncesijos suteikimą yra tinkamas būdas galimiems konkurso dalyviams suteikti informacijos apie verslo galimybes ir visoms suinteresuotosioms šalims – apie skirtų sutarčių skaičių ir rūšį. Be to, valstybės narės turėtų nustatyti atitinkamas šių paslaugų koncesijos sutarčių skyrimo priemones, užtikrinančias atitiktį skaidrumo ir vienodo požiūrio į ūkio subjektus principams ir leidžiančias perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams atsižvelgti į atitinkamų paslaugų specifiškumą. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai galėtų atsižvelgti į poreikį užtikrinti paslaugų kokybę, tęstinumą, prieinamumą, galimybę jas gauti ir išsamumą, įvairių naudotojų kategorijų konkrečius poreikius, naudotojų dalyvavimą ir teisių jiems suteikimą bei inovacijų diegimą;

Pakeitimas 8

Pakeitimas

(21) atsižvelgiant į Komisijos atlikto viešųjų pirkimų taisyklių reformos vertinimo rezultatus, būtų galima nevisiškai taikyti šią direktyvą toms paslaugoms, kurių tarpvalstybinės prekybos mastai yra riboti, t. y. paslaugoms asmenims, tokioms kaip tam tikros socialinės, sveikatos ir švietimo paslaugos. Šios paslaugos teikiamos konkrečiomis aplinkybėmis, kurios valstybėse narėse dėl skirtingų kultūrinių tradicijų labai skiriasi. Todėl reikėtų sukurti specialią tokių paslaugų koncesijos tvarką, atsižvelgiant į faktą, kad jos bus reguliuojamos pagal naujas nuostatas. Tačiau įpareigojimas skelbti bet kokios koncesijos, kurios vertė lygi ar viršija šioje direktyvoje nustatytas ribas, išankstinį informacinį skelbimą ir skelbimą apie koncesijos suteikimą yra tinkamas būdas galimiems konkurso dalyviams suteikti informacijos apie verslo galimybes ir visoms suinteresuotosioms šalims – apie skirtų sutarčių skaičių ir rūšį. Be to, valstybės narės turėtų nustatyti atitinkamas šių paslaugų koncesijos sutarčių skyrimo priemones, užtikrinančias atitiktį skaidrumo ir vienodo požiūrio į ūkio subjektus principams ir leidžiančias perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams atsižvelgti į atitinkamų paslaugų specifiškumą. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai galėtų atsižvelgti į poreikį užtikrinti paslaugų kokybę, tęstinumą, prieinamumą, galimybę jas gauti ir išsamumą, įvairių naudotojų kategorijų konkrečius poreikius, naudotojų dalyvavimą ir teisių jiems suteikimą bei inovacijų diegimą;

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) remiantis laisvojo administravimo principu ir ES sutartimis, perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams reikėtų leisti patiems spręsti dėl to, kaip geriausia užtikrinti, organizuoti ir administruoti darbo, už kurį jie atsakingi, atlikimą ir paslaugų, už kurias jie atsakingi, teikimą, laikantis teisės aktais nustatytų taisyklių ir pagal metodus, kurie, jų nuomone, yra veiksmingiausias būdas užtikrinti ypač aukšto lygio kokybę, saugą ir prieinamumą, vienodą požiūrį ir visuotinės prieigos ir vartotojų teisių naudotis viešosiomis paslaugomis skatinimą;

Pakeitimas 9

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Ši direktyva neturi įtakos valstybių narių teisei remiantis Sąjungos teisės nuostatomis nustatyti, kokias paslaugas jos apibrėžia visuotinės ekonominės svarbos paslaugomis, kaip šias paslaugas organizuoti ir finansuoti laikantis valstybės pagalbą reglamentuojančių taisyklių ir kokie specifiniai įpareigojimai turėtų būti joms taikomi.

Pakeitimas 10

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 7 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

7) paslaugų koncesija – raštu tarp vieno ar daugiau ūkio subjektų ir vienos ar daugiau perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų sudaryta piniginės naudos sutartis, kurios objektas yra paslaugų, nepaminėtų 2 ir 4 punktuose, teikimas, kai atlygis už teikiamas paslaugas yra tik teisė eksploatuoti paslaugas, kurios yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu;

Pakeitimas

7) paslaugų koncesija – raštu tarp vieno ar daugiau ūkio subjektų ir vienos ar daugiau perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų sudaryta piniginės naudos sutartis, kurios objektas yra paslaugų, nepaminėtų 2 ir 4 punktuose, teikimas, kai atlygis už teikiamas paslaugas yra tik teisė eksploatuoti paslaugas, kurios yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu, ***išskyrus atvejus, kai tai paprasti leidimai, visų pirma leidimai naudoti viešąsias gėrybes arba viešąsias valdas;***

Pagrindimas

Paaškinama, kad paprasti leidimai, pavyzdžiui, teisė judėti, nėra įtraukti į direktyvos taikymo sritį.

Pakeitimas 11

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas, kaip nurodyta pirmos pastraipos 2, 4 ir 7 punktuose, reiškia, kad esminė operacinė rizika perduodama koncesininkui. Laikoma, kad koncesininkas prisiima esminę operacinę riziką, jei nėra garantijos atgauti investicijas ar išlaidas, susijusias su darbų ar paslaugų vykdymu pagal koncesijos sutartį.

Pakeitimas

Teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas, kaip nurodyta pirmos pastraipos 2, 4 ir 7 punktuose, reiškia, kad esminė operacinė rizika perduodama koncesininkui. Laikoma, kad koncesininkas prisiima esminę operacinę riziką, jei nėra garantijos atgauti investicijas ar išlaidas, susijusias su darbų ar paslaugų vykdymu pagal koncesijos sutartį. ***Nuo pat pradžių ribota operacinė rizika šiam principui įtakos neturi.***

Pagrindimas

Paaškinama atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimą byloje WAZV Gotha (C-206/08), pagal kurį koncesijos galimos ir tuo atveju, jei koncesininko prisiimta rizika dėl viešosios teisės taisyklių nuo pat pradžių ribota.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Numatoma viešųjų darbų koncesijų ir darbų koncesijų vertė apskaičiuojama atsižvelgiant tiek į darbų sąnaudas, tiek į bendrą numatomą prekių ir paslaugų, kurias rangovui siūlo perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, jei jos yra būtinos darbams įvykdyti, vertę.

Pakeitimas

5. Numatoma viešųjų darbų koncesijų ir darbų koncesijų vertė apskaičiuojama atsižvelgiant tiek į darbų sąnaudas, tiek į bendrą numatomą prekių ir paslaugų, kurias rangovui siūlo perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, jei jos yra būtinos darbams įvykdyti, vertę. ***Valstybės nuosavybės koncesijų, kurių pagrindu teikiamos paslaugos visuomenei, atveju vertinama ir apskaičiuojama metinė ribinė vertė.***

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai ūkio subjektus vertina vienodai ir veikia skaidriai ***bei vadovaujasi proporcingumo principu.*** Koncesijos suteikimo procedūra negali būti parengta siekiant išvengti šios direktyvos taikymo arba dirbtinai sumažinti konkurenciją.

Pakeitimas

Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai ūkio subjektus vertina vienodai ir veikia skaidriai. Koncesijos suteikimo procedūra negali būti parengta siekiant išvengti šios direktyvos taikymo arba dirbtinai sumažinti konkurenciją.

Pagrindimas

Gali būti rizikinga taikyti proporcingumo principą tam tikriems pasiūlyme dėl direktyvos nurodytiems subjektams.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) dėl žemės, esamų pastatų ar kito nekilnojamojo turto arba teisių į juos įsigijimo ar nuomos bet kokiomis finansinėmis priemonėmis; tačiau ši direktyva taikoma finansinių paslaugų koncesijoms, bet kuria forma suteiktoms tuo pačiu metu, prieš arba po įsigijimo ar nuomos sutarčių sudarymo;

Pakeitimas

a) dėl žemės, esamų pastatų ar kito nekilnojamojo turto, ***įskaitant jūrų teritorijas***, arba teisių į juos įsigijimo ar nuomos bet kokiomis finansinėmis priemonėmis; tačiau ši direktyva taikoma finansinių paslaugų koncesijoms, bet kuria forma suteiktoms tuo pačiu metu, prieš arba po įsigijimo ar nuomos sutarčių sudarymo;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) dėl visuotinės ekonominės svarbos paslaugų;

Pagrindimas

Lisabonos sutarties Protokolu Nr. 26 aiškiai pripažįstama regioninių ir vietos valdžios institucijų teisė pačioms administruoti viešąsias paslaugas ir plati veiksmų laisvė sprendžiant klausimus dėl kuo labiau vartotojų poreikius atitinkančių paslaugų teikimo, pavedimo teikti šias paslaugas ir jų organizavimo. Todėl šio pobūdžio paslaugos į šios direktyvos taikymo sritį nepatenka.

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) dėl civilinės saugos, nelaimių prevencijos ir kasdienio saugumo prevencijos paslaugų;

Pakeitimas 17

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos c punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

c) dėl arbitražo ir taikinimo paslaugų;

Pakeitimas

c) dėl arbitražo ir taikinimo paslaugų,
teisinių ir notaro paslaugų;

Pakeitimas 18

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

d) dėl finansinių paslaugų, susijusių su vertybinių popierių ar kitų finansinių priemonių emisija, pardavimu, pirkimu ar perleidimu, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/39/EB, dėl centrinio banko paslaugų ir operacijų, atliekamų su Europos finansinio stabilumo fondu;

Pakeitimas

d) dėl finansinių paslaugų, susijusių su vertybinių popierių ar kitų finansinių priemonių emisija, pardavimu, pirkimu ar perleidimu, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/39/EB, dėl centrinio banko paslaugų ir operacijų, atliekamų su Europos finansinio stabilumo fondu, *taip pat dėl operacijų, atliekamų siekiant gauti perkančiąjai organizacijai lėšų ar kapitalo;*

Pakeitimas 19

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos e punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

e) dėl darbo sutarčių;

Pakeitimas

e) dėl darbo sutarčių *ir privalomų socialinės apsaugos susitarimų;*

Pakeitimas 20

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos g punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

g) dėl *viešojo* transporto paslaugų, *kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1370/2007¹⁹*.

Pakeitimas

g) dėl transporto paslaugų *atsižvelgiant į tai, kiek joms taikomos kitos Bendrijos priemonės*.

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ga) dėl socialinių ir sveikatos priežiūros paslaugų.

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos

15 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) tokia organizacija ar subjektas atitinkamą juridinį asmenį kontroliuoja panašiai kaip ir savo skyrius;

a) tokia organizacija ar subjektas atitinkamą juridinį asmenį kontroliuoja panašiai kaip ir savo skyrius; *taip manoma tokiu atveju, kai jie daro lemiamą įtaką kontroliuojamo juridinio asmens strateginiams tikslams ir reikšmingiems sprendimams; siekiant nustatyti, ar tokia kontrolė vykdoma, galima atsižvelgti į tokius veiksnius, kaip atstovavimo lygis administraciniuose, valdymo ar priežiūros organuose, susijusios įstatų nuostatos ar susitarimai dėl nuosavybės; reikalavimas, kad kontroliuojamas juridinis asmuo visiškai priklausytų perkančiajai organizacijai ar subjektui, nėra privalomas;*

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos

15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, kartu kontroliuoja juridinį asmenį panašiai kaip savo pačių skyrius;

Pakeitimas

a) perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, kartu kontroliuoja juridinį asmenį panašiai kaip savo pačių skyrius; ***taip manoma tokiu atveju, kai jie daro lemiamą įtaką kontroliuojamo juridinio asmens strateginiams tikslams ir reikšmingiems sprendimams; siekiant nustatyti, ar tokia kontrolė vykdoma, galima atsižvelgti į tokius veiksnius, kaip atstovavimo lygis administraciniuose, valdymo ar priežiūros organuose, susijusios įstatų nuostatos ar susitarimai dėl nuosavybės; reikalavimas, kad kontroliuojamas juridinis asmuo visiškai priklausytų perkančiajai organizacijai ar subjektui, nėra privalomas;***

Pakeitimas 24

**Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 4 dalies d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

d) susitarimas neapima jokių finansinių pervedimų tarp dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų, išskyrus darbų, paslaugų ar prekių faktinių sąnaudų kompensavimą;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 25

**Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Perkančiosios organizacijos koncesijos skelbime ***nustato*** dalyvavimo ***sąlygas, susijusias*** su:

Pakeitimas

Perkančiosios organizacijos koncesijos skelbime, ***kvietime teikti pasiūlymus ar dalyvavimo sąlygose pateikia koncesijos aprašymą ir koncesijos sutarties skyrimo***

kriterijus, susijusius su:

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės priima taisykles, kuriomis kovojama su favoritizmu ir korupcija, užkertamas kelias interesų konfliktams ir taip siekiama užtikrinti sutarčių skyrimo procedūros skaidrumą ir vienodą požiūrį į visus konkurso dalyvius.

Pakeitimas

Valstybės narės priima taisykles, kuriomis kovojama su **sukčiavimu**, favoritizmu ir korupcija, užkertamas kelias interesų konfliktams ir taip siekiama užtikrinti sutarčių skyrimo procedūros skaidrumą ir vienodą požiūrį į visus konkurso dalyvius.

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) dėl dalyvavimo veikloje, susijusioje su prekyba žmonėmis ir vaikų darbu, kaip nurodyta 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos taikymo srityje.

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos 44 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Straipsnis išbrauktas.

Pagrindimas

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas savo sprendime, priimtame byloje C–324/98, konstatavo, kad iš valstybių narių turėtų būti reikalaujama tik leisti atlikti patikrinimą, ar vykdant viešųjų pirkimų procedūras laikytasi nešališkumo principo.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos 44 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

44a straipsnis

Valstybės narės užtikrina tinkamas procedūras, kuriomis būtų galima patikrinti, ar sprendimas skirti sutartį priimtas nešališkai.

Pagrindimas

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas sprendime, priimtame byloje C–324/98 konstatavo, kad iš valstybių narių turėtų būti reikalaujama tik leisti atlikti patikrinimą, ar vykdant viešųjų pirkimo procedūras laikytasi nešališkumo principo.

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos 45 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Straipsnis išbrauktas.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Koncesijos sutarčių skyrimas
Nuorodos	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 17.1.2012
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	REGI 17.1.2012
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Heide Rühle 26.1.2012
Svarstymas komitete	10.10.2012
Priėmimo data	27.11.2012
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 34 –: 1 0: 7
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Victor Boştinaru, Salvatore Caronna, Nikos Chrysogelos, Francesco De Angelis, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Miroslav Mikolášik, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Younous Omarjee, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Monika Smolková, Ewald Stadler, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Jan Březina, Andrea Cozzolino, Ivars Godmanis, Karin Kadenbach, Lena Kolarska-Bobińska, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Heide Rühle, Vilja Savisaar-Toomast, Elisabeth Schroedter

3.12.2012

TEISĖS REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo (COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

Nuomonės referentas: Raffaele Baldassarre

TRUMPAS PAGRINDIMAS

1. Įžanga

Nepaisant didelės valstybinių užsakymų svarbos, Sąjungos teisės aktuose nenumatyta teisinė koncesijos sutarčių skyrimo sistema¹. Bendrų normų nebuvimas yra didelio ekonominio neefektyvumo priežastis ir daro žalą suinteresuotiesiems subjektams, įskaitant perkančiąsias organizacijas ir perkančiuosius subjektus, ūkio subjektus ir naudotojus². Ūkio subjektams tenka veikti nevienodomis sąlygomis ir dėl to dažnai vykdoma netinkama veikla ar pasitaiko net korupcijos atvejų³.

Pasiūlymu dėl direktyvos siekiama dviejų esminių tikslų: padidinti teisinį tikrumą ir suteikti

¹ Darbų koncesijų suteikimui šiuo metu taikomos Direktyvoje 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo nustatytos pagrindinės nuostatos. Tuo tarpu paslaugų koncesijoms taikomi tik bendri Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo principai ekonominės laisvės, nediskriminavimo, skaidrumo, vienodo požiūrio, proporcingumo ir abipusio pripažinimo srityse.

² Remiantis Komisijos atliktu poveikio vertinimu, teisinis neapibrėžtumas turi įtakos ir koncesijos sąvokos apibrėžčiai, ir taikytinai teisinei tvarkai. Nors Teismas išaiškino, kad esminis koncesijos aspektas yra su darbų ir paslaugų valdymu susijusi rizika, kurią turi prisiimti koncesininkas, tačiau liko neapibrėžti tokie esminiai elementai kaip rizikos lygis ir rūšys. Be to, lieka neaiškus iš Sutarties kylančių skaidrumo ir nediskriminavimo įsipareigojimų taikymo turinys. Visą poveikio vertinimo tekstą galima rasti šiuo adresu:

http://ec.europa.eu/internal_market/publicprocurement/docs/concessions/SEC2011_1588_en.pdf. Dėl neigiamo ekonominio poveikio, susijusio su rinkos uždarymu žr. S. Saussier (2012): "An Economic Analysis of the Closure of Markets and other Dysfunctions in the Awarding of Concession Contracts". Su Parlamento užsakytu tyrimu galima susipažinti paspaudus šią nuorodą:

<http://www.europarl.europa.eu/document/activities/cont/201206/20120626ATT47717/20120626ATT47717EN.pdf>.

³ Cf. Soreide, Tina (2012): "Risks of Corruption and Collusion in the Awarding of Concessions Contracts". Su Parlamento užsakytu tyrimu galima susipažinti paspaudus šią nuorodą:

<http://www.europarl.europa.eu/document/activities/cont/201206/20120626ATT47717/20120626ATT47717EN.pdf>.

Europos įmonėms daugiau galimybių patekti į koncesijų rinką. Direktyva siekiama taikomą teisinę sistemą padaryti aiškesnę ir nustatyti normas siekiant didesnio procedūrų skaidrumo ir sąžiningumo.

2. Nuomonės referento pozicija

Ižanginės pastabos ir prioritetai

Nuomonės referentas pritaria Komisijos pasiūlyme dėl reglamento nustatytiems tikslams ir, priešingai kai kurioms nuomonėms¹, mano, kad šioje srityje reikia priimti Europos lygmens teisės aktus, kad būtų suderintos taisyklės ir užtikrintos lygios galimybės patekti į ES koncesijų rinkas.

Šiuo atžvilgiu nuomonės referentas nurodo, kad reikalingos aiškios taisyklės, ypač dėl šių klausimų:

- aiškesnė koncesijos sutarčių apibrėžtis, visų pirma apibrėžiant operacinės rizikos sąvoką²;
- konkretūs atitinkami reikalavimai dėl sutarčių skyrimo proceso³;
- specialios taisyklės dėl koncesijų dalinio keitimo⁴ ir
- tinkamos nuostatos, skirtos skyrimo procedūrų skaidrumui ir teisingumui didinti.

Atsižvelgdamas į tai, nuomonės referentas mano, kad reikia vengti bet kokio per didelio reguliavimo, kad šios taisyklės būtų taikomos veiksmingai ir vienodai. Todėl nuomonės referentas tuo pat metu siekia dviejų tikslų:

- supaprastinti direktyvoje numatytas nuostatas siekiant sudaryti sąlygas lengvesniam ir nuoseklesniam jų perkėlimui į nacionalinę teisę ir
- užtikrinti teisingą pusiausvyrą tarp būtinybės užtikrinti vienodas galimybes ir vienodą požiūrį ir poreikio išsaugoti atitinkamą perkančiųjų subjektų ir perkančiųjų organizacijų lankstumo lygį⁵ (žr. 5 ir 13 pakeitimus).

¹ Remiantis Protokolo Nr. 2 dėl subsidarumo ir proporcingumo principų taikymo 6 straipsniu nacionaliniai parlamentai gali pareikšti savo pagrįstą nuomonę, nurodydami priežastis dėl kurių, jų manymu, projektas neatitinka subsidarumo principo. Iki šiol Europos Parlamentas yra gavęs tris (Austrijos Bundesrato, Vokietijos Bundesrato ir Ispanijos Karalystės Bendrojo Teismo) pagrįstas nuomones dėl direktyvos dėl koncesijų sutarčių skyrimo.

² 13 iš 25 Teismo sprendimų, susijusių su koncesijos sutarčių skyrimu, yra dėl koncesijos sąvokos paaiškinimo.

³ Nepaisant to, kad Teismas sprendime dėl Teleaustria bylos (C-324/98) patvirtino kompetentingų institucijų pareigą laikytis Sutarties principų skiriant koncesiją, jis pakankamai nepaaiškino tokių nustatytų principų turinio.

⁴ Kaip matyti iš Komisijos poveikio vertinimo (13 p.), reikalavimai, taikytini sutarčių keitimui, yra viena iš svarbiausių sričių, kurioje subjektai susiduria su teisiniu neapibrėžtumu.

⁵ Koncesininko prisiimama rizika yra kitokia nei viešųjų pirkimų rangovo, nes ji nėra apribota prekių tiekimu ar paslaugų teikimu laikantis kiekybinių ir kokybinių kriterijų, bet yra siekiama tikro darbo ir (arba) paslaugos pelningumo. Tokiu būdu koncesininkas raginamas prisiimti verslo riziką, susijusią su paslauga, kuri galiausiai suteikiama kitam subjektui nei perkantysis subjektas, t. y. galutiniam naudotojui. Atsižvelgiant į tai, kad galutinių naudotojų elgesį galima numatyti tik iš dalies, esama tam tikros su rinka susijusios rizikos, kylančios dėl koncesinių ryšių trišališkumo (koncesininkas, perkantysis subjektas, galutinis naudotojas) (žr. Goisis: „*Concessioni di costruzione e gestione di lavori e concessioni di servizi*“, *IUS Publicum*, 2011 m. birželis, p. 2–9).

Siūlomi pakeitimai

Nuomonės referentas mano, kad pasiūlyme kartais netinkamai reglamentuojamas koncesijos sutarčių skyrimas, tokioms sutartims taikant tokius pačius kriterijus kaip ir viešųjų pirkimų sutartims. Atsižvelgdamas į ypatingą koncesijos sutarčių pobūdį, nuomonės referentas siūlo pakeisti šias nuostatas:

- atsisakyti tarpinių ***ribų***, kurios numatytos 5 straipsnyje, nes jos neturi jokios pridėtinės vertės ir gali bereikalingai apsunkinti direktyvos taikymo srities nustatymą (žr. 17 ir 30 pakeitimus);
- supaprastinti ***apskaičiavimo metodą*** panaikinant darbų ir paslaugų koncesijų skirtingumą, atsižvelgiant į tai, kad daugelis koncesijų yra mišraus pobūdžio, ir nustatant bendrą numatomos vertės apskaičiavimo principą remiantis apyvarta, neatskaičius jos kaupiamojo mokesčio visu sutarties galiojimo laikotarpiu (žr. 8, 9, 18, 19, 20, 21, 22 ir 23 pakeitimus);
- aiškiai apriboti koncesijų ***trukmę*** ir numatyti, kad šios ribos negali viršyti reikalingo laikotarpio, per kurį koncesininkui atsipirks investicijos kartu gaunant pagrįstą pelną (žr. 10 ir 24 pakeitimus);
- ***skyrimo kriterijus*** pritaikyti koncesijos sutarčių rūšiai ir taip užtikrinti tam tikro lygio lankstumą, kuris tuo pačiu neskatintų besąlyginės perkančiojo subjekto ar perkančiosios organizacijos pasirinkimo laisvės (žr. 11, 12, 16, 35, 44, 46, 47 ir 48 pakeitimus).

Siekdamas supaprastinti direktyvoje nustatytas normas ir vengti ***per didelio reguliavimo***, nuomonės referentas siūlo išbraukti visas nereikalingomis laikomas normas ir, kur įmanoma, įvairias nuostatas įtraukti į vieną straipsnį (žr. 26, 27, 28, 41 ir 43 pakeitimus). Taigi, nuomonės referentas siūlo taikytinų normų ir teisės aktų dėl skirtingų valstybių narių perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų vykdomos ***bendros koncesijos*** pasirinkimą padaryti privalomu siekiant išvengti teisinio neapibrėžtumo ir bereikalingo kreipimosi į teismus (žr. 31, 32 ir 33 pakeitimus).

Nuomonės referentas taip pat mano, kad šia direktyva galima konkrečiai prisidėti prie politikos priemonių, skirtų dideliame užimtumei, tinkamai socialinei apsaugai ir aukštam švietimo, mokymo ir sveikatos apsaugos lygiui užtikrinti, įgyvendinimo (žr. 1 ir 3 pakeitimus). Atsižvelgdamas į tai, nuomonės referentas siūlo koncesijos suteikėjui suteikti galimybę į skyrimo kriterijus įtraukti aplinkos, socialinius ar su inovacijomis susijusius kriterijus ir, kai tinkama, kriterijus, susijusius su politikos priemonių, skirtų tvariam ekonomikos augimui ir didesnei socialinei sanglaudai skatinti, įgyvendinimu (žr. 4, 14 ir 15 pakeitimus).

PAKEITIMAI

Teisės reikalų komitetas ragina atsakingą Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 nurodomoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 53 straipsnio 1 dalį, 62 ir 114 straipsnius,

Pakeitimas

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos **14 straipsnį**, 53 straipsnio 1 dalį, 62 **straipsnį** ir **114 straipsnį ir Protokolą Nr. 26**,

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(2) strategijoje „Europa 2020“ viešiesiems pirkimams tenka esminis vaidmuo kaip vienai iš rinkos priemonių, naudojamų siekiant pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo kartu užtikrinant efektyviausią viešųjų lėšų naudojimą. **Darbų koncesijų suteikimui šiuo metu taikomos 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo nustatytos pagrindinės taisyklės, o tarptautinį susidomėjimą traukiančių paslaugų koncesijų suteikimui taikomi Sutarties principai, visų pirma laisvo prekių judėjimo, įsisteigimo laisvės ir laisvės teikti paslaugas principai, taip pat iš jų kylantys principai, tokie kaip vienodo požiūrio, nediskriminavimo, tarpusavio pripažinimo, proporcingumo ir skaidrumo. Esama rizikos, kad atsiras teisinis netikrumas, susijęs su tuo, jog nacionalinių teisės aktų leidėjai Sutarties principus aiškina skirtingai, taip pat kad valstybių narių teisės aktai labai skirsis. Kad esama tokios rizikos, patvirtinta**

Pakeitimas

(2) strategijoje „Europa 2020“ viešiesiems pirkimams tenka esminis vaidmuo kaip vienai iš rinkos priemonių, naudojamų siekiant pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo kartu užtikrinant efektyviausią viešųjų lėšų naudojimą. **Taigi koncesijos sutartys yra svarbios priemonės ilguoju laikotarpiu struktūriškai plėtojant infrastruktūrą ir strategines paslaugas. Todėl jos užtikrina sklandžią konkurencijos vidaus rinkoje pažangą, nes auga privačiojo sektoriaus kompetencija, didėja veiksmingumas ir diegiamos inovacijos;**

gausioje Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, kurioje tik iš dalies nagrinėti tam tikri koncesijos sutarčių skyrimo aspektai. Taigi, siekiant pašalinti įsigalėjusius vidaus rinkos iškreipimus, būtina Sąjungos lygmeniu visose valstybėse narėse vienodai sukongretinti Sutarties principus ir pašalinti iš to kylančius jų supratimo neatitikimus;

Pakeitimas 3

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2a) darbų koncesijų suteikimui šiuo metu taikomos 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo¹ nustatytos pagrindinės taisyklės, o tarpvalstybinį susidomėjimą keliančių paslaugų koncesijų suteikimui taikomi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) principai, visų pirma laisvo prekių judėjimo, įsisteigimo laisvės ir laisvės teikti paslaugas principai, taip pat iš jų kylantys principai, tokie kaip vienodo požiūrio, nediskriminavimo, tarpusavio pripažinimo, proporcingumo ir skaidrumo. Esama rizikos, kad atsiras teisinis netikrumas, susijęs su tuo, jog nacionalinių teisės aktų leidėjai SESV principus aiškina skirtingai, ir kad valstybių narių teisės aktai labai skirsis. Kad esama tokios rizikos, patvirtina gausi Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktika, kurioje tik iš dalies nagrinėti tam tikri koncesijos sutarčių skyrimo aspektai;

¹ OL L 134, 2004 4 30, p. 114

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2b) taigi šia direktyva siekiama, kad visose valstybėse narėse būtų vienodai taikomi Sutarties principai siekiant užtikrinti teisinį tikrumą, pašalinti įsigalėjusius vidaus rinkos iškreipimus, padidinti viešųjų išlaidų veiksmingumą, sudaryti MVĮ vienodas ir sąžiningas galimybes dalyvauti skiriant koncesijų sutartis vietos ir Sąjungos lygmenimis ir padėti siekti tvarios viešosios politikos tikslų;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2c) be to, šia direktyva siekiama padėti įgyvendinti politiką, susijusią su didelio užimtumo skatinimu, tinkamos socialinės apsaugos užtikrinimu, kova su socialine atskirtimi, aukšto lygio švietimu, mokymu ir žmonių sveikatos apsauga. Taigi šia direktyva padedama siekti tų tikslų užtikrinant, kad su darbo sąlygomis, socialine apsauga ir visuomenės sveikata susiję kriterijai būtų įtvirtinti visuose pirkimo procedūros etapuose;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3) ši direktyva neturėtų jokių būdu

(3) pagal šią direktyvą turėtų būti

paveikti valstybių narių ar valdžios institucijų **laisvės** nuspręsti darbus atlikti ar paslaugas visuomenei teikti tiesiogiai arba dėl jų sudaryti rangos sutartį su trečiosiomis šalimis. Kad pasiektų savo viešosios politikos tikslus, valstybės narės ar valdžios institucijos turėtų ir toliau turėti galimybę laisvai apibrėžti teiktinos paslaugos ypatybes, įskaitant bet kokias su paslaugų kokybe ar kaina susijusias sąlygas.

užtikrinta valstybių narių ar valdžios institucijų **laisvė** nuspręsti darbus atlikti ar paslaugas visuomenei teikti tiesiogiai arba dėl jų sudaryti rangos sutartį su trečiosiomis šalimis. Kad pasiektų savo viešosios politikos tikslus, valstybės narės ar valdžios institucijos turėtų ir toliau turėti galimybę laisvai apibrėžti teiktinos paslaugos ypatybes **ir pačios nuspręsti, kaip ir koku mastu atlikti viešąsias funkcijas**, įskaitant bet kokias su paslaugų kokybe ar kaina susijusias sąlygas; **Taigi ši direktyva neturėtų daryti poveikio valstybių narių laisvei pagal SESV 14 straipsnį ir prie Sutarties pridėtą Protokolą Nr. 26 apibrėžti, ką jos laiko bendro ekonominio intereso paslaugomis, kaip šios paslaugos turėtų būti organizuojamos ir finansuojamos laikantis valstybės pagalbos taisyklių ir kokių konkrečių įpareigojimų jos turėtų laikytis;**

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(4) siekiant užtikrinti atvirą konkurenciją dėl koncesijos ir pakankamą teisinį tikrumą tikslinga numatyti tam tikrą vertę viršijančių koncesijos sutarčių skyrimo nacionalinių procedūrų minimalų koordinavimą, grindžiamą Sutarties principais. Tokios koordinavimo nuostatos neturėtų viršyti to, kas būtina siekiant minėtųjų tikslų. **Tačiau** valstybės narės turėtų turėti galimybę tokias nuostatas pildyti ir plėtoti, jei mano, kad tai tikslinga visų pirma siekiant patikimiau užtikrinti minėtųjų principų atitikimą;

Pakeitimas

(4) siekiant užtikrinti atvirą konkurenciją dėl koncesijos ir pakankamą teisinį tikrumą tikslinga numatyti tam tikrą vertę viršijančių koncesijos sutarčių skyrimo nacionalinių procedūrų minimalų koordinavimą, grindžiamą Sutarties principais. Tokios koordinavimo nuostatos neturėtų viršyti to, kas būtina siekiant minėtųjų tikslų **ir užtikrinant tam tikro lygio lankstumą. Taigi** valstybės narės turėtų turėti galimybę tokias nuostatas pildyti ir plėtoti, jei mano, kad tai tikslinga visų pirma siekiant patikimiau užtikrinti minėtųjų principų atitikimą;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(7) dėl sunkumų, susijusių su koncesijos ir viešojo pirkimo sutarties sąvokų aiškinimu, suinteresuotosios šalys nuolat patirdavo teisinį netikrumą, o Europos Sąjungos Teisingumo Teismas priėmė nemažai sprendimų dėl šio dalyko. **Todėl koncesija turėtų būti apibrėžta aiškiau, visų pirma nurodant reikšmingos operacinės rizikos sąvoką. Pagrindinė koncesijos ypatybė – teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas – visada reiškia, kad koncesininkui perkeliama ekonominė rizika, įskaitant tai, kad jis gali nesusigrąžinti įdėtų investicijų ir darbų ar paslaugų, dėl kurių skirta sutartis, vykdymo sąnaudų. Taikyti koncesijų suteikimą reglamentuojančias konkrečias taisykles būtų nepagrįsta, jeigu perkančioji organizacija ar subjektas apsaugotų rangovą nuo galimų nuostolių užtikrindamas minimalias pajamas, atitinkančias arba viršijančias sąnaudas, kurias rangovui tektų patirti vykdant sutartį. Kartu turėtų būti aiškiai nustatyta, kad tam tikri susitarimai, kuriuos visiškai apmoka perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, turėtų būti laikomi koncesija, jeigu investicijų ir subjektui tenkančių darbo atlikimo ar paslaugos teikimo sąnaudų susigrąžinimas priklauso nuo paslaugos ar turto faktinės paklausos ar prieinamumo;**

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(7) dėl sunkumų, susijusių su koncesijos ir viešojo pirkimo sutarties sąvokų aiškinimu, nuolat būdavo susiduriama su teisinu netikrumu, o Europos Sąjungos Teisingumo Teismas priėmė nemažai sprendimų dėl šiuo klausimu. **Turint mintyje tai, kad** teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas visada reiškia, kad koncesininkui perkeliama ekonominė rizika, įskaitant tai, kad jis gali nesusigrąžinti įdėtų investicijų ir darbų ar paslaugų, dėl kurių skirta sutartis, vykdymo sąnaudų, **koncesija turėtų būti aiškiau apibrėžta ir apibrėžtis susieta su didelės ekonominės rizikos sąvoka.** Taikyti koncesijų suteikimą reglamentuojančias konkrečias taisykles būtų nepagrįsta, jeigu perkančioji organizacija ar subjektas apsaugotų rangovą nuo galimų nuostolių užtikrindamas minimalias pajamas, atitinkančias arba viršijančias sąnaudas, kurias rangovui tektų patirti vykdant sutartį;

(7a) pateikiant nuorodą į reikšmingą

operacinę riziką turėtų būti aiškiai nurodyta, kad tam tikri susitarimai, kuriuos visiškai apmoka perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, turėtų būti laikomi koncesija, jeigu investicijų ir subjektui tenkančių darbo atlikimo ar paslaugos teikimo sąnaudų susigrąžinimas priklauso nuo paslaugos ar turto faktinės paklausos ar prieinamumo;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9a) apskaičiuota koncesijos vertė yra svarbiausias veiksnys skiriant koncesijos sutartį. Siekiant, kad sutarties šalims neatsirastų netikrumas, būtina nustatyti bendrą tokios vertės apskaičiavimo principą. Todėl apskaičiuota koncesijos vertė turėtų būti grindžiama papildoma metine apyvarta nuo koncesijos sutarties vykdymo pradžios iki pabaigos;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11) siekiant tikro rinkos atvėrimo ir tinkamo koncesijų suteikimo taisyklių taikymo vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose pusiausvyros, reikia, kad subjektai, kuriems taikytinos šios direktyvos nuostatos, būtų *identifikuojami* pagal *kitus požymius, o ne pagal juridinį statusą. Todėl reikia užtikrinti, kad būtų išlaikytas vienodas požiūris į viešajame ir privačiajame sektoriuose veiklą vykdančius*

(11) siekiant tikro rinkos atvėrimo ir tinkamo koncesijų suteikimo taisyklių taikymo vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose pusiausvyros, reikia, kad subjektai, kuriems taikytinos šios direktyvos nuostatos, būtų *aiškiai nustatomi* pagal *konkrečias funkcijas, kurias apibrėžia valdžios institucijos*. Taip pat pagal Sutarties 345 straipsnį reikia užtikrinti, kad nebūtų pažeidžiamos valstybėse narėse galiojančios turto

perkančiuosius subjektus. Taip pat pagal Sutarties 345 straipsnį reikia užtikrinti, kad nebūtų pažeidžiamos valstybėse narėse galiojančios turto nuosavybės sistemą reglamentuojančios taisyklės;

nuosavybės sistemą reglamentuojančios taisyklės;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(18) siekiant užtikrinti tinkamą perkančiųjų organizacijų ir perkančiųjų subjektų suteiktų darbų ir paslaugų koncesijų, kurių vertė viršija tam tikrą sumą, viešumą, prieš skiriant tokias sutartis Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje turėtų būti privalomai publikuojamas koncesijos skelbimas. Vertės ribos turėtų atspindėti aiškų koncesijų tarpvalstybinės prekybos interesą iš kitų valstybių narių ūkio subjektų pusės. ***Apskaičiuojant paslaugų koncesijos vertę, reikia atsižvelgti į numatomą visų paslaugų, kurias turi teikti koncesininkas, vertę galimų konkurso dalyvių atžvilgiu;***

Pakeitimas

(18) siekiant užtikrinti tinkamą perkančiųjų organizacijų ir perkančiųjų subjektų suteiktų darbų ir paslaugų koncesijų, kurių vertė viršija tam tikrą sumą, viešumą, prieš skiriant tokias sutartis Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje turėtų būti privalomai publikuojamas koncesijos skelbimas. Vertės ribos turėtų atspindėti aiškų koncesijų tarpvalstybinės prekybos interesą iš kitų valstybių narių ūkio subjektų pusės.

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos 19 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(19a) dėl ilgalaikių koncesijų rinka gali tapti uždara ir tokiu būdu būtų kliudoma laisvam paslaugų judėjimui ir įsisteigimo laisvei. Vis dėlto tokia trukmė gali būti pateisinama, jei būtina sudaryti koncesininkui galimybę susigrąžinti investicijas, kurias jis skyrė siekdamas vykdyti koncesiją, įskaitant pradines sąnaudas, taip pat galimybę gauti pajamų iš investuoto kapitalo, atitinkančių

pajamas, kurių būtų tikimasi įprastomis rinkos sąlygomis;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(22) atsižvelgiant į tų paslaugų kultūrinio konteksto reikšmę ir jų subtilų pobūdį, valstybėms narėms ***turėtų būti suteikta*** plati diskrecija organizuoti paslaugų teikėjų pasirinkimą taip, kaip joms atrodo tinkamiausia. Šios direktyvos taisyklėmis valstybėms narėms netrukdoma paslaugų teikėjų pasirinkimui taikyti konkrečius kokybės kriterijus, pvz., Europos Sąjungos socialinės apsaugos komiteto savanoriškoje Europos socialinių paslaugų kokybės sistemoje nustatytus kriterijus. Valstybės narės ir (arba) perkančiosios organizacijos gali teikti tas paslaugas pačios arba organizuoti socialines paslaugas taip, kad nereikėtų sudaryti koncesijos sutarčių, pvz., vien finansuodami tokias paslaugas arba suteikdami licencijas arba leidimus visiems *ūkio subjektams*, atitinkantiems perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto iš anksto nustatytas sąlygas, netaikant jokių apribojimų ar kvotų, jeigu tik tokia sistema užtikrina pakankamą reklamą ir atitinka skaidrumo bei nediskriminavimo principus;

Pakeitimas

(22) atsižvelgiant į tų paslaugų kultūrinio konteksto reikšmę ir jų subtilų pobūdį, valstybėms narėms ***suteikiama*** plati diskrecija organizuoti paslaugų teikėjų pasirinkimą taip, kaip joms atrodo tinkamiausia. Šios direktyvos taisyklėmis valstybėms narėms netrukdoma paslaugų teikėjų pasirinkimui taikyti konkrečius kokybės kriterijus, pvz., Europos Sąjungos socialinės apsaugos komiteto savanoriškoje Europos socialinių paslaugų kokybės sistemoje nustatytus kriterijus. Valstybės narės ir (arba) perkančiosios organizacijos gali teikti tas paslaugas pačios arba organizuoti socialines paslaugas, ***pavyzdžiui, visas visuotinės ekonominės svarbos paslaugas***, taip, kad nereikėtų sudaryti koncesijos sutarčių, pvz., vien finansuodami tokias paslaugas arba suteikdami licencijas arba leidimus visiems *ekonominės veiklos vykdytojams*, atitinkantiems perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto iš anksto nustatytas sąlygas, netaikant jokių apribojimų ar kvotų, jeigu tik tokia sistema užtikrina pakankamą reklamą ir atitinka skaidrumo bei nediskriminavimo principus;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos 24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) proporcingų, nediskriminuojančių ir

Pakeitimas

(24) proporcingų, nediskriminuojančių ir

teisingų ūkio subjektų atrankos kriterijų pasirinkimas ir taikymas yra esminis dalykas, siekiant užtikrinti jiems galimybę veiksmingai dalyvauti koncesijų veikloje. Ypač galimybė kandidatui naudotis kitų subjektų pajėgumu gali būti lemiamas mažųjų ir vidutinių įmonių dalyvavimo veiksnys. Todėl reikia nustatyti, kad atrankos kriterijai turėtų būti grindžiami **tik** techninėmis, finansinėmis ir ekonominėmis subjektų galimybėmis, turėtų būti paskelbti koncesijos skelbime ir negalėtų apriboti *ūkio subjektų* galimybės naudotis kitų subjektų pajėgumu, neatsižvelgiant į teisinių jų ryšių su šiais subjektais pobūdį, jei pastarieji įrodo perkančiajai organizacijai ar subjektui, kad turi reikiamus išteklius;

teisingų ūkio subjektų atrankos kriterijų pasirinkimas ir taikymas yra esminis dalykas, siekiant užtikrinti jiems galimybę veiksmingai dalyvauti koncesijų veikloje. Ypač galimybė kandidatui naudotis kitų subjektų pajėgumu gali būti lemiamas mažųjų ir vidutinių įmonių dalyvavimo veiksnys. Todėl reikia nustatyti, kad atrankos kriterijai turėtų būti grindžiami techninėmis, finansinėmis ir ekonominėmis subjektų galimybėmis, **taip pat, kalbant apie visuotinės ekonominės svarbos paslaugas, jie turi atitikti aplinkosaugos, socialines, sanglaudos nuostatas, taip pat aukštą kokybę, saugos ir prieinamumo lygį, lygias galimybes ir visuotinio prieinamumo bei vartotojų teisių propagavimą, jie** turėtų būti paskelbti koncesijos skelbime ir negalėtų apriboti *ekonominės veiklos vykdytojų* galimybės naudotis kitų subjektų pajėgumu, neatsižvelgiant į teisinių jų ryšių su šiais subjektais pobūdį, jei pastarieji įrodo perkančiajai organizacijai ar subjektui, kad turi reikiamus išteklius;

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos 25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(25) siekiant užtikrinti skaidrumą ir vienodą požiūrį, koncesijų suteikimo kriterijai visada turėtų atitikti keletą bendrųjų standartų. Jie turėtų būti iš anksto paskelbti visiems galimiems konkurso dalyviams, turėtų būti susiję su sutarties dalyku ir neturėtų suteikti perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui neribotos pasirinkimo laisvės. Jais turėtų būti užtikrinta veiksmingos konkurencijos galimybė ir jie pateikiami kartu su reikalavimais, pagal kuriuos galima veiksmingai patikrinti konkurso dalyvių pateiktą informaciją. Siekdamas laikytis

Pakeitimas

(25) siekiant užtikrinti skaidrumą ir vienodą požiūrį, koncesijų suteikimo kriterijai visada turėtų atitikti keletą bendrųjų standartų. Jie turėtų būti iš anksto paskelbti visiems galimiems konkurso dalyviams, turėtų būti susiję su sutarties dalyku ir neturėtų suteikti perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui neribotos pasirinkimo laisvės. Jais turėtų būti užtikrinta veiksmingos konkurencijos galimybė ir jie pateikiami kartu su reikalavimais, pagal kuriuos galima veiksmingai patikrinti konkurso dalyvių

šių standartų ir padidinti teisinį tikrumą, valstybės narės gali nurodyti taikyti ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų;

pateiktą informaciją.

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(26) jei perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nusprendžia suteikti koncesiją ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo teikėjui, jie turi nustatyti ekonominius ir kokybės kriterijus, kuriais remdamiesi vertins pasiūlymus, kad būtų nustatytas pasiūlymas, pagal kurį siūlomas geriausias kainos ir kokybės santykis. Šių kriterijų nustatymas priklauso nuo koncesijos dalyko, nes pagal juos turi būti įmanoma įvertinti kiekvieno konkurso dalyvio siūlomą sutarties įvykdymo lygį, atsižvelgus į koncesijos dalyką, apibrėžtą techninėse specifikacijose, ir nustatyti kiekvieno pasiūlymo kainos ir kokybės santykį;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(27) koncesijos įprastai yra ilgalaikiai kompleksiniai susitarimai, kai rangovas prisiima atsakomybę ir riziką, kuri tradiciškai tenka perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams ir paprastai priklauso jų kompetencijai. Dėl šios priežasties perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai, organizuodami koncesijos

Pakeitimas

(27) koncesijos įprastai yra ilgalaikiai kompleksiniai susitarimai, kai rangovas prisiima atsakomybę ir riziką, kuri tradiciškai tenka perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams ir paprastai priklauso jų kompetencijai. Dėl šios priežasties perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai, organizuodami koncesijos

suteikimo procesą, turėtų būti lankstūs ir **neatmesti derybų** su kandidatais dėl sutarties turinio **galimybės**. Tačiau, siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir skaidrumą visame koncesijos suteikimo procese, reikėtų nurodyti laikytis tam tikrų koncesijos suteikimo proceso struktūros reikalavimų, įskaitant derybas, informacijos skleidimą ir rašytinių įrodymų laikymą. Taip pat būtina numatyti, kad negali būti nukrypstama nuo pradinių koncesijos skelbimo sąlygų, ir taip išvengti nesąžiningo požiūrio į bet kurį galimą kandidatą;

suteikimo procesą, turėtų būti lankstūs. **Jie taip pat turėtų būti lankstūs, kai taiko suteikimo kriterijus, kad perkančioji organizacija galėtų atlikti visuotinę ekonominę ir kokybinę pasiūlymo analizę ir turėtų galimybę derėtis** su kandidatais dėl sutarties turinio. Tačiau, siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir skaidrumą visame koncesijos suteikimo procese, reikėtų nurodyti laikytis tam tikrų koncesijos suteikimo proceso struktūros reikalavimų, įskaitant derybas, informacijos skleidimą ir rašytinių įrodymų laikymą. Taip pat būtina numatyti, kad negali būti nukrypstama nuo pradinių koncesijos skelbimo sąlygų, ir taip išvengti nesąžiningo požiūrio į bet kurį galimą kandidatą;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(29) techninėse specifikacijose ir sutarties skyrimo kriterijuose perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams turėtų būti leidžiama nurodyti konkretų gamybos procesą, konkretų paslaugų teikimo būdą ar konkretų bet kurio kito produkto ar paslaugos gyvavimo ciklo etapo procesą, jei tai susiję su koncesijos dalyku. Siekiant socialinius motyvus geriau integruoti į koncesijos sutarčių skyrimą, turėtų būti leidžiama perkančiosioms organizacijoms į skyrimo kriterijus įtraukti ypatybes, susijusias su darbo sąlygomis. **Tačiau jei perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai naudoja ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų, tokie kriterijai gali apimti tik asmenų, tiesiogiai dalyvaujančių vykdant gamybą arba atitinkamą tiekimą, darbo sąlygomis.** Tos ypatybės gali būti susijusios **tik** su

Pakeitimas

(29) techninėse specifikacijose ir sutarties skyrimo kriterijuose perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams turėtų būti leidžiama nurodyti konkretų gamybos procesą, konkretų paslaugų teikimo būdą ar konkretų bet kurio kito produkto ar paslaugos gyvavimo ciklo etapo procesą, jei tai susiję su koncesijos dalyku. **Tuos kriterijus gali sudaryti aplinkosauginiai, socialiniai ar su inovacijomis susiję kriterijai, taip pat su viešosios politikos tikslais skatinti tvarų ekonomikos augimą ir socialinę sanglaudą susiję aspektai.** Siekiant socialinius motyvus geriau integruoti į koncesijos sutarčių skyrimą, turėtų būti leidžiama perkančiosioms organizacijoms į skyrimo kriterijus įtraukti ypatybes, susijusias su darbo sąlygomis. Tos ypatybės gali būti susijusios su gamybos procese dalyvaujančių darbuotojų

gamybos procese dalyvaujančių darbuotojų sveikatos apsauga arba palankių nepalankioje padėtyje esančių asmenų arba pažeidžiamų grupių atstovų, kurie priskirti sutarčiai vykdyti, socialinės integracijos sąlygų, įskaitant prieinamumą neįgaliems asmenims, sudarymu. Tokiu atveju visi tokias ypatybes apimantys sutarties skyrimo kriterijai turėtų bet kuriuo atveju apimti tik tokias ypatybes, kurios turi tiesioginį poveikį darbuotojams jų darbo aplinkoje. Jie turėtų būti taikomi pagal 1996 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje ir taip, kad nebūtų tiesiogiai arba netiesiogiai diskriminuojami *ūkio subjektai* iš kitų valstybių narių ar trečiųjų šalių, pasirašiusių Sutartį dėl viešųjų pirkimų arba laisvosios prekybos susitarimus su Sąjunga. ***Perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams (taip pat tada, kai jie taiko ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijų) turėtų būti leidžiama kaip sutarties skyrimo kriterijų naudoti darbuotojų, paskirtų vykdyti atitinkamos koncesijos, darbo organizavimą, kvalifikaciją ir patirtį, nes tai gali turėti įtakos koncesijos vykdymo kokybei ir pasiūlymo ekonominei vertei;***

sveikatos, ***užimtumo ir darbo sąlygų*** apsauga ***ir bendrų susitarimų laikymusi*** arba palankių nepalankioje padėtyje esančių asmenų arba pažeidžiamų grupių atstovų, kurie priskirti sutarčiai vykdyti, socialinės integracijos sąlygų, įskaitant prieinamumą neįgaliems asmenims, sudarymu. Tokiu atveju visi tokias ypatybes apimantys sutarties skyrimo kriterijai turėtų bet kuriuo atveju apimti tik tokias ypatybes, kurios turi tiesioginį poveikį darbuotojams jų darbo aplinkoje. Jie turėtų būti taikomi pagal 1996 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje ir taip, kad nebūtų tiesiogiai ar netiesiogiai diskriminuojami *ekonominės veiklos vykdytojai* iš kitų valstybių narių ar trečiųjų šalių, pasirašiusių Sutartį dėl viešųjų pirkimų arba ***TDO standartais paremtus*** laisvosios prekybos susitarimus, ***kurių šalis yra ir*** Sąjunga.

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos 33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(33) koncesijos neturėtų būti suteikiamos ūkio subjektams, dalyvavusiems nusikalstamoje organizacijoje ar pripažintiems kaltais už korupcijos, sukčiavimo, padariusio žalos Sąjungos finansiniams interesams, ar pinigų plovimo nusikaltimus. Už mokesčių ar socialinio draudimo įmokų nemokėjimą irgi turėtų

Pakeitimas

(33) koncesijos neturėtų būti suteikiamos ūkio subjektams, dalyvavusiems nusikalstamoje organizacijoje, ***įskaitant dalyvavusius veikloje, kurią vykdančios naudojamosi prekyba žmonėmis ir vaikų darbu,*** ar pripažintiems kaltais už korupcijos, sukčiavimo, padariusio žalos Sąjungos finansiniams interesams, ar

būti baudžiama neleidžiant dalyvauti pirkimuose Sąjungos lygmeniu. Be to, perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams reikėtų suteikti galimybę atmesti kandidatus ar konkurso dalyvius už rimtus Sąjungos ar nacionalinės teisės, susijusios su Sutartį atitinkančio viešojo intereso apsauga, pažeidimus ar už ūkio subjekto reikšmingus ar nuolatinius trūkumus, susijusius su ankstesnės koncesijos ar panašaus pobūdžio koncesijų su ta pačia perkančiąja organizacija ar perkančiuoju subjektu vykdymu;

pinigų plovimo nusikaltimus. Už mokesčių ar socialinio draudimo įmokų nemokėjimą irgi turėtų būti baudžiama neleidžiant dalyvauti pirkimuose Sąjungos lygmeniu. Be to, perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams reikėtų suteikti galimybę atmesti kandidatus ar konkurso dalyvius už rimtus Sąjungos ar nacionalinės teisės, susijusios su Sutartį atitinkančio viešojo intereso apsauga, pažeidimus ar už ūkio subjekto reikšmingus ar nuolatinius trūkumus, susijusius su ankstesnės koncesijos ar panašaus pobūdžio koncesijų su ta pačia perkančiąja organizacija ar perkančiuoju subjektu vykdymu;

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Šia direktyva nustatomos ***perkančiųjų organizacijų ir perkančiųjų subjektų vykdomų pirkimų, susijusių su koncesijomis***, kurių numatoma vertė ne mažesnė nei 5 straipsnyje nustatytos ribos, taisyklės.

Pakeitimas

1. Šia direktyva nustatomos ***darbų atlikimo ar paslaugų teikimo koncesijos sutarčių***, kurių numatoma vertė ne mažesnė nei 5 straipsnyje nustatytos ribos, taisyklės.

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

straipsnis

Viešojo sektoriaus institucijų laisvojo administravimo principas

Šia direktyva pripažįstamas viešojo sektoriaus institucijų laisvojo administravimo principas, taikomas pagal galiojančius nacionalinius teisės aktus ir

Sąjungos teisę. Tokios viešojo sektoriaus institucijos gali laisvai nuspręsti, kokią valdymo metodą tinkamiausia naudoti norint atlikti darbus ir (arba) teikti paslaugas, už kurias jos atsakingos.

Ši direktyva nedaro poveikio valstybių narių laisvei pagal Sąjungos teisės aktus apibrėžti, ką jos laiko bendro ekonominio intereso paslaugomis, kaip šios paslaugos turėtų būti organizuojamos ir finansuojamos laikantis valstybės pagalbos taisyklių ir kokius konkrečius įpareigojimus reikėtų taikyti šioms paslaugoms.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

1) koncesija – **viešoji** darbų **koncesija**, **darbų koncesija** ar paslaugų koncesija;

Pakeitimas

1) koncesija – darbų ar paslaugų koncesija;

Pagrindimas

Praktiškai nenaudinga atskirti viešąją darbų koncesiją ir darbų koncesiją. Šiuo pakeitimu siekiama supaprastinti tekstą.

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

4) darbų koncesija – raštu **tarp vieno ar daugiau ūkio subjektų ir vienos ar daugiau perkančiųjų subjektų** sudaryta piniginės naudos sutartis, **kurios objektas yra darbų vykdymas**, kai atlygis **už vykdomus darbus** yra tik teisė eksploatuoti darbus, kurie yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu;

Pakeitimas

4) darbų koncesija – raštu sudaryta piniginės naudos sutartis, **pagal kurią viena ar daugiau perkančiųjų organizacijų arba vienas ar daugiau perkančiųjų subjektų paveda vienam ar daugiau ekonominės veiklos vykdytojų vykdyti darbus**, kai atlygis yra **arba** tik teisė eksploatuoti darbus, kurie yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su

mokėjimu;

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 7 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

7) paslaugų koncesija – raštu *tarp vieno ar daugiau ūkio subjektų ir vienos ar daugiau perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų* sudaryta piniginės naudos sutartis, *kurios objektas yra paslaugų, nepaminėtų 2 ir 4 punktuose, teikimas*, kai atlygis *už teikiamas paslaugas* yra tik teisė eksploatuoti paslaugas, kurios yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu;

Pakeitimas

7) paslaugų koncesija – raštu sudaryta piniginės naudos sutartis, *pagal kurią viena ar daugiau perkančiųjų organizacijų arba vienas ar daugiau perkančiųjų subjektų patiki vienam ar daugiau ekonominės veiklos vykdytojų teikti paslaugas*, kai atlygis yra *arba* tik teisė eksploatuoti paslaugas, kurios yra sutarties dalykas, arba tokia teisė kartu su mokėjimu.

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies 14 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

14) *gyvavimo ciklas – visi vienas po kito einantys ir (arba) tarpusavyje susiję prekių tiekimo, darbų atlikimo ar paslaugų teikimo etapai, įskaitant gamybą, gabenimą, naudojimą ir priežiūrą, nuo žaliavų įsigijimo ar išteklių gavimo iki išėmimo iš apyvartos, sunaikinimo ir užbaigimo.*

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas, kaip nurodyta pirmos pastraipos 2, 4 ir 7 punktuose, reiškia, kad esminė *operacinė*

Pakeitimas

2. Teisė eksploatuoti darbus ar paslaugas, kaip nurodyta pirmos pastraipos 2, 4 ir 7 punktuose, reiškia, kad esminė

rizika perduodama koncesininkui. **Laikoma**, kad koncesininkas prisiima esminę operacinę riziką, jei nėra garantijos atgauti investicijas ar išlaidas, susijusias su darbų ar paslaugų vykdymu pagal **koncesijos** sutartį.

Ši ekonominė rizika **gali būti**:

a) *rizika, susijusi* su darbų **naudojimu** arba paslaugų poreikiu; **or**

b) rizika, susijusi su infrastruktūra, kurią teikia koncesininkas arba kuri naudojama paslaugoms vartotojams teikti.

ekonominės rizikos dalis perduodama koncesininkui. **Laikomasi nuomonės**, kad koncesininkas prisiima esminę operacinę riziką, jei nėra garantijos atgauti investicijas ar išlaidas, susijusias su darbų ar paslaugų vykdymu pagal sutartį.

Ekonominė rizika **suprantama kaip**:

a) su **realaus** darbų arba paslaugų, **kurios yra sutarties objektas**, poreikiu **susijusi rizika arba**

b) rizika, susijusi su infrastruktūra, kurią teikia koncesininkas arba kuri naudojama paslaugoms vartotojams teikti.

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Paslaugų koncesijos sutarčių, kurių vertė – 2 500 000 eurų ar daugiau, tačiau nesiekia 5 000 000 eurų, ir pagal kurias nėra teikiamos socialinės paslaugos ar kitos specifinės paslaugos, atveju skelbiama apie koncesijos suteikimą pagal 27 ir 28 straipsnius.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

6 straipsnis

Numatomos koncesijos vertės skaičiavimo metodai

1. Numatomos koncesijos vertės skaičiavimas grindžiamas **visa mokėtina suma be PVM, kurią yra apskaičiavusi** perkančioji organizacija ar perkantysis

Pakeitimas

6 straipsnis

Numatomos koncesijos vertės skaičiavimo metodai

1. Numatomos koncesijos vertės skaičiavimas grindžiamas **koncesininko apskaičiuota bendrąja koncesijos apyvarta be mokesčių sutarties laikotarpiu. Toks**

subjektas, *įskaitant bet kokią opciono formą ir bet kokią koncesijos pratęsimą.*

2. Numatoma koncesijos vertė apskaičiuojama kaip visų darbų *ar* paslaugų vertė, *net jei jie buvo perkami pagal skirtingas sutartis, jeigu tos sutartys yra vieno bendro projekto dalis. Požymiai, rodantys, kad yra vienas bendras projektas – perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto vykdomas bendras išankstinis planavimas ir koncepcija, tai, kad perkami skirtingi elementai atlieka vieną bendrą ekonominę ir techninę funkciją arba yra kitaip logiškai tarpusavyje susiję.*

Jeigu perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas yra numatę prizus ar mokėjimus kandidatams ar konkurso dalyviams, jie į juos atsižvelgia apskaičiuodami numatomą koncesijos vertę.

3. Numatomos koncesijos vertės *skaičiavimo metodas nėra pasirenkamas* taip, kad *jam* būtų galima išvengti šios direktyvos taikymo. Todėl darbų projekto ar paslaugų visuma neskaidoma į dalis, siekiant išvengti šios direktyvos taikymo, nebent tai yra pateisinama dėl objektyvių priežasčių.

4. *Toks skaičiavimas galioja koncesijos skelbimo išsiuntimo momentu, o jeigu toks skelbimas nenumatytas, tuo momentu, kai perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas pradeda koncesijos suteikimo procedūrą, visų pirma apibrėždami esmines numatomos koncesijos ypatybes.*

5. *Numatoma viešųjų darbų koncesijų ir darbų koncesijų vertė apskaičiuojama*

skaičiavimas galioja koncesijos paskelbimo momentu arba, jeigu toks skelbimas nenumatytas, tuo momentu, kai perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas pradeda koncesijos suteikimo procedūrą. Jei per suteikimo procedūrą po derybų vertė pakeičiama, galioja skaičiavimas, nurodytas sutarties pasirašymo metu.

2. Numatoma koncesijos vertė apskaičiuojama kaip visų darbų *ir (arba) paslaugų, sudarančių vieną bendrą koncesijos projektą* vertė, *įskaitant tyrimus. Kad projekto pobūdis bendras visų pirma galima įrodyti remiantis tuo, kad perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas vykdo bendrą išankstinį planavimą pagal bendrą koncepciją, kad skirtingi projekto elementai atlieka vieną bendrą ekonominę ir techninę funkciją arba tuo, kad yra kitaip logiškai tarpusavyje susiję.*

3. Numatomos koncesijos vertės *skaičiavimas negali būti atliekamas* taip, kad būtų galima išvengti šios direktyvos taikymo. Todėl darbų projekto ar paslaugų visuma neskaidoma į dalis, siekiant išvengti šios direktyvos taikymo, nebent tai yra pateisinama dėl objektyvių priežasčių.

4. *Numatoma koncesijos vertė skaičiuojama pagal objektyvų metodą, nurodytą koncesijos skelbime.*

atsižvelgiant tiek į darbų sąnaudas, tiek į bendrą numatomą prekių ir paslaugų, kurias rangovui siūlo perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, jei jos yra būtinos darbams įvykdyti, vertę.

6. Jeigu dėl siūlomo darbo ar paslaugų pirkimo koncesijos gali būti vienu metu suteikiamos pagal atskiras dalis, atsižvelgiama į visą numatomą visų šių dalių vertę.

7. Jeigu bendra dalių vertė yra lygi 5 straipsnyje nurodytai ribai arba ją viršija, ši direktyva taikoma kiekvienos dalies skyrimui.

8. Perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai gali suteikti koncesijas pagal atskiras dalis, netaikydamos šioje direktyvoje numatytą suteikimo nuostatą, jeigu numatoma atitinkamos dalies vertė be PVM yra mažesnė kaip 1 mln. EUR. Tačiau netaikant šios direktyvos šitaip paskirtų dalių bendra vertė neviršija 20 proc. visų dalių, į kurias yra suskaidytas siūlomas darbas ar siūlomas paslaugų pirkimas, bendros vertės.

9. Paslaugų koncesijų vertė yra pagal objektyvius metodus, nurodytus koncesijos skelbime ar koncesijos dokumentuose, apskaičiuota bendra koncesininko teikiamų paslaugų viso koncesijos galiojimo laikotarpiu vertė.

Numatoma koncesijos vertė apskaičiuojama, jei reikia, remiantis:

a) draudimo paslaugų – mokėtinomis įmokomis ir kitų formų atlygiu;

b) bankininkystės ir kitų finansinių paslaugų – mokesčiais, komisiniais, palūkanomis ir kitų formų atlygiu;

c) projektavimo paslaugų – mokesčiais, mokėtinais komisiniais ir kitų formų atlygiu.

10. Koncesijų vertė apima numatoma iš trečiųjų asmenų gautas pajamas ir sumas,

kurias turi sumokėti perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas.

Pakeitimas 30

**Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) ***bent 90 proc.*** to juridinio asmens ***veiklos*** vykdoma kontroliuojančiajai perkančiajai organizacijai ar subjektui arba kitiems tos pačios perkančiosios organizacijos ar subjekto kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas

b) ***visa*** to juridinio asmens ***veikla*** vykdoma kontroliuojančiajai perkančiajai organizacijai ar subjektui arba kitiems tos pačios perkančiosios organizacijos ar subjekto kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas 31

**Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalis taikoma ir tuo atveju, kai kontroliuojamasis subjektas, kuris yra perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, suteikia koncesiją savo kontroliuojančiajam subjektui ar kitam tos pačios perkančiosios organizacijos kontroliuojamam juridiniam asmeniui, jeigu tik juridinis asmuo, kuriam suteikiama viešoji koncesija, neturi privataus kapitalo.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Komisijos siūloma atvirkštinė vidinė išimtis yra griežtesnė, nei numatyta Teckal sprendime, ji pernelyg riboja konkurenciją.

Pakeitimas 32

**Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) **bent 90 proc.** to juridinio asmens **veiklos** vykdoma kontroliuojančiosioms perkančiosioms organizacijoms ar perkantiesiems subjektams, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, arba kitiems tų pačių perkančiųjų organizacijų ar subjektų kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas

b) **visa** to juridinio asmens **veikla** vykdoma kontroliuojančiosioms perkančiosioms organizacijoms ar perkantiesiems subjektams, kaip apibrėžta 4 straipsnio 1 dalies 1 punkte, arba kitiems tų pačių perkančiųjų organizacijų ar subjektų kontroliuojamiems juridiniams asmenims;

Pakeitimas 33

**Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 4 dalies a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

a) susitarimu nustatomas tikras dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų bendradarbiavimas siekiant **bendrai atlikti savo** viešųjų paslaugų funkcijas ir jis apima šalių savitarpio teises ir pareigas;

Pakeitimas

a) susitarimu nustatomas tikras dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų ar subjektų, **veikiančių kaip kompetentingos institucijos**, bendradarbiavimas siekiant **kartu užtikrinti, kad būtų organizuojama ta pati** viešųjų paslaugų misija;

Pagrindimas

Horizontaliojo bendradarbiavimo paaiškinimas.

Pakeitimas 34

**Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 4 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) susitarimui taikomi tik su viešuoju interesu susiję motyvai;

Pakeitimas

b) susitarimui taikomi tik su viešuoju interesu susiję motyvai, **jis nenukreiptas į rinką**;

Pagrindimas

Horizontaliojo bendradarbiavimo paaiškinimas.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 4 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) dalyvaujančios perkančiosios organizacijos ar subjektai neveikia atviroje rinkoje ***daugiau nei 10 proc., vertinant pagal veiklos, turinčios reikšmės pagal susitarimą, apyvartą;***

Pakeitimas

c) dalyvaujančios perkančiosios organizacijos ar subjektai neveikia atviroje rinkoje;

Pagrindimas

Atitinka ankstesnius pakeitimus.

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Privataus kapitalo nebuvimas, nurodytas 1–4 dalyse, tikrinamas suteikiant koncesiją arba sudarant susitarimą.

Pakeitimas

Privataus kapitalo ***ir visų kitų sąlygų*** nebuvimas, nurodytas 1–4 dalyse, tikrinamas suteikiant koncesiją arba sudarant susitarimą.

Pagrindimas

Suteikiant koncesiją turėtų būti tikrinamos visos 1–4 dalyse nurodytos sąlygos, net tik privatus kapitalas.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 5 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Šiame straipsnyje numatytos išimtys nebetaikomos nuo to momento, kai ***atsiranda privatus kapitalas*** ir dėl to tebevykdomos koncesijos turi būti atvertos konkurencijai taikant įprastas koncesijų

Pakeitimas

Šiame straipsnyje numatytos išimtys nebetaikomos nuo to momento, kai ***nebevykdoma kuri nors šiame straipsnyje nurodyta kaupiamoji sąlyga*** ir dėl to tebevykdomos koncesijos turi būti atvertos konkurencijai taikant įprastas koncesijų

suteikimo procedūras.

suteikimo procedūras.

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos 16 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Koncesijos trukmė **yra numatomas laikotarpis**, per kurį koncesininkui atsipirks darbų ar paslaugų vykdymo investicijos kartu gaunant pagrįstą pelną už investuotą kapitalą.

Pakeitimas

Daugiau kaip penkerius metus trunkančių koncesijų atvejais maksimali koncesijos trukmė neviršija laikotarpio, per kurį koncesininkui atsipirks darbų ar paslaugų vykdymo investicijos, **įskaitant pradines sąnaudas**, kartu gaunant pagrįstą pelną už investuotą kapitalą, **kuris atitinka pelną, kurio tikėtasi įprastomis rinkos sąlygomis**.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Teikti pasiūlymus arba siūlytis būti kandidatais gali ūkio subjektų grupės.

Pakeitimas

3. Teikti pasiūlymus arba siūlytis būti kandidatais gali ūkio subjektų grupės. **Ekonominės veiklos vykdytojų, ypač MVI, grupės gali būti įmonių konsorciškai.**

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai, planuojantys suteikti koncesiją, savo ketinimus gali paskelbti koncesijos skelbime.

Pakeitimas

1. Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai, planuojantys suteikti koncesiją, savo ketinimus gali paskelbti koncesijos skelbime **pagal 28 straipsnį**.

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Tokias standartines formas nustato Komisija. Tokie įgyvendinimo aktai priimami pagal 48 straipsnyje nurodytą patariamąjį procedūrą.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jeigu atlikti darbus arba teikti paslaugas gali tik konkretus ūkio subjektas, **nes dėl techninių** prižasčių, **dėl patentų, autorių teisių ar kitų intelektualės nuosavybės teisių apsaugos ar kitų išimtinių teisių apsaugos nėra konkurencijos ir jeigu nėra pagrįstos alternatyvos arba pakaitalo ir konkurencijos nebuvimas nėra nulemtas dirbtinio koncesijos suteikimo parametrų susiaurinimo;**

Pakeitimas

b) jeigu atlikti darbus arba teikti paslaugas gali tik konkretus ūkio subjektas **dėl bet kurios iš toliau išvardytų** prižasčių:

i) koncesijos tikslas – sukurti ar įsigyti unikalų meno kūrinį arba organizuoti meno kūrinio atlikimą;

ii) dėl techninių prižasčių nėra konkurencijos;

iii) patentų, autorių teisių ar kitų intelektualės nuosavybės teisių apsaugos ar kitų išimtinių teisių apsaugos.

ii ir iii punktuose nurodytos išimtys taikomos tik tais atvejais, kai nėra pagrįstos alternatyvos arba pakaitalo ir kai konkurencijos nebuvimas nėra nulemtas dirbtinio koncesijos suteikimo parametrų susiaurinimo;

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 6 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

6. Pagal **pirmos pastraipos a punktą** pasiūlymas laikomas netinkamu, jeigu:

Pakeitimas

6. Pagal **5 dalies a punktą** pasiūlymas laikomas netinkamu, jeigu:

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos 27 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalyje numatyta pareiga taip pat taikoma paslaugų koncesijoms, kurių pagal 6 straipsnio 5 dalies metodą apskaičiuotoji numatoma vertė yra 2 500 000 EUR ar daugiau, išskyrus socialines ir kitas specifines paslaugas, aprašytas 17 straipsnyje.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos 31 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pagal a punktą nustatydamos taikytiną nacionalinę teisę, perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai **gali pasirinkti** bet kurios valstybės narės, kurioje yra įsikūrusi bent viena iš dalyvaujančių organizacijų, nacionalines nuostatas.

Pakeitimas

Pagal a punktą nustatydamos taikytiną nacionalinę teisę, perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai **pasirenka** bet kurios valstybės narės, kurioje yra įsikūrusi bent viena iš dalyvaujančių organizacijų, nacionalines nuostatas.

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos 31 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Nesant susitarimo, kuriame nustatytos taikytinos koncesijos taisyklės, nacionalinės teisės aktai, kuriais reglamentuojamas koncesijos suteikimas, nustatomi vadovaujantis tokiomis taisyklėmis:

Išbraukta.

a) jeigu procedūrą kitų dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų arba perkančiųjų subjektų vardu vykdo arba valdo viena dalyvaujanti perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas, taikomos šios perkančiosios organizacijos arba subjekto valstybės narės nacionalinės nuostatos;

b) jeigu procedūros kitų dalyvaujančių perkančiųjų organizacijų arba perkančiųjų subjektų vardu nevykdo arba nevaldo viena dalyvaujanti perkančioji organizacija arba dalyvaujantis perkantysis subjektas ir:

i) ji susijusi su viešąja darbų arba darbų koncesija – perkančiosios organizacijos arba subjektai taiko valstybės narės, kurioje vykdoma daugiausia darbų, nacionalines nuostatas,

ii) ji susijusi su paslaugų koncesija – perkančiosios organizacijos arba subjektai taiko valstybės narės, kurioje teikiama daugiausia paslaugų, nacionalines nuostatas;

c) jeigu taikytinos nacionalinės teisės neįmanoma nustatyti pagal a arba b punktą, perkančiosios organizacijos arba subjektai taiko perkančiosios organizacijos, kuriai tenka didžiausia sąnaudų dalis, valstybės narės nacionalines nuostatas.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos 31 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nesant susitarimo dėl taikytinos koncesijos suteikimo teisės pagal 3 dalį, nacionalinės teisės aktai, kuriais reglamentuojamos kelių skirtingų valstybių narių perkančiųjų organizacijų arba perkančiųjų subjektų įsteigtų bendrų juridinių asmenų vykdomos koncesijos suteikimo procedūros, nustatomi pagal tokias taisykles:

a) jeigu procedūrą vykdo arba valdo bendro juridinio asmens kompetentingas organas, taikomos šio juridinio asmens registruotosios būstinės valstybės narės nacionalinės nuostatos;

b) jeigu procedūrą juridinio asmens vardu vykdo arba valdo jo narys, taikomos 4 dalies a ir b punktų taisyklės;

c) jeigu taikytinos nacionalinės teisės neįmanoma nustatyti pagal 4 dalies a arba b punktą, perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai taiko juridinio asmens registruotosios būstinės valstybės narės nacionalines nuostatas.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos 35 straipsnio 5 dalies -a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Išbraukta.

-a) jie koncesijos dokumentuose nurodo, dėl kurių dalių gali būti deramasi ir kuriose dalyse apibrėžiami minimalūs reikalavimai kaip nurodyta 1 dalyje;

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Perkančiosios organizacijos koncesijos skelbime nustato dalyvavimo sąlygas, susijusias su:

- a) tinkamumu vykdyti profesinę veiklą;
- b) ekonomine ir finansine padėtimi;
- c) techniniais ir profesiniais gebėjimais.

Perkančiosios organizacijos nustato tik tas dalyvavimo sąlygas, kurios yra tinkamos užtikrinti, kad kandidatas ar konkurso dalyvis būtų teisiškai ir finansiškai pajėgus ir turėtų komercinius ir techninius gebėjimus įvykdyti suteiktą koncesiją. Visi reikalavimai yra susiję su ***sutarties dalyku*** ir griežtai ***jam*** proporcingi, atsižvelgiant į ***poreikį*** užtikrinti tikrą konkurenciją.

Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai koncesijos skelbime taip pat nurodo, kokią nuorodą ar nuorodas reikia pateikti siekiant įrodyti ūkio subjekto pajėgumą. Su tokiomis nuorodomis susiję reikalavimai yra nediskriminaciniai ir proporcingi koncesijos sutarties dalykui.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

4. Valstybės narės priima taisykles, kuriomis ***kovojama su favoritizmu ir korupcija***, užkertamas kelias interesų konfliktams ir taip siekiama užtikrinti sutarčių skyrimo procedūros skaidrumą ir vienodą požiūrį į visus konkurso dalyvius.

Pakeitimas

1. Perkančiosios organizacijos koncesijos skelbime nustato dalyvavimo sąlygas, susijusias su:

- a) tinkamumu vykdyti profesinę veiklą;
- b) ekonomine ir finansine padėtimi;
- c) techniniais ir profesiniais gebėjimais.

Visi reikalavimai yra susiję su ***būtinybe užtikrinti koncesininko gebėjimą vykdyti koncesiją*** ir griežtai ***jai*** proporcingi, atsižvelgiant į ***sutarties dalyką ir tikslą*** užtikrinti tikrą konkurenciją.

Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai koncesijos skelbime taip pat nurodo, kokią nuorodą ar nuorodas reikia pateikti siekiant įrodyti ūkio subjekto pajėgumą. Su tokiomis nuorodomis susiję reikalavimai yra nediskriminaciniai ir proporcingi koncesijos sutarties dalykui.

vienodą požiūrį į visus konkurso dalyvius.

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

36a straipsnis

Pagrindas kandidatams pašalinti iš konkurso

(į šį naują straipsnį įtraukiamos 36 straipsnio 5–9 dalys)

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 5 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

e) dėl pinigų plovimo, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos **91/308/EEB** 1 straipsnyje.

e) dėl pinigų plovimo **ir terorizmo finansavimo**, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos **2005/60 EB** 1 straipsnyje.

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 5 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) dėl dalyvavimo veikloje, kurią vykdant naudojamosi prekyba žmonėmis ir vaikų darbu, įtrauktoje į 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos taikymo sritį.

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos 36 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

8. Bet kuris kandidatas arba konkurso dalyvis, atsidūręs vienoje iš **5–7 dalyse** nurodytų padėčių, gali perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui pateikti įrodymus, patvirtinančius savo patikimumą, nepaisant to, jog yra pagrindas jį pašalinti iš konkurso.

Pakeitimas

8. Bet kuris kandidatas arba konkurso dalyvis, atsidūręs vienoje iš **1–3 dalyse** nurodytų padėčių, gali perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui pateikti įrodymus, patvirtinančius savo **arba prareikus savo subrangovo** patikimumą, nepaisant to, jog yra pagrindas jį pašalinti iš konkurso.

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos 37 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Terminų nustatymas

Pakeitimas

Paraiškų dėl koncesijos pateikimo terminai

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos 37 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nustatydamos pasiūlymų ir paraiškų dėl koncesijos priėmimo terminus, perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai visų pirma atsižvelgia į koncesijos sudėtingumą ir pasiūlymams parengti reikalingą laiką, nepažeisdamos **37 straipsnyje** nustatytų minimalių laikotarpių.

Pakeitimas

1. Nustatydamos pasiūlymų ir paraiškų dėl koncesijos priėmimo terminus, perkančiosios organizacijos arba perkantieji subjektai visų pirma atsižvelgia į koncesijos sudėtingumą ir pasiūlymams parengti reikalingą laiką, nepažeisdamos **3 ir 4 dalyse** nustatytų minimalių laikotarpių.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos 38 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

38 straipsnis

Paraiškų dėl koncesijos priėmimo terminai

1. Jei perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nusprendžia pasinaudoti koncesija, paraiškų dėl koncesijos pateikimo laikotarpis yra ne trumpesnis nei 52 dienos nuo koncesijos skelbimo išsiuntimo dienos.

2. Pasiūlymų priėmimo terminas gali būti paankstintas penkiomis dienomis, jeigu perkantysis subjektas sutinka, kad pasiūlymai gali būti teikiami elektroninėmis priemonėmis pagal 25 straipsnį.

3. Jei perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai nusprendžia pasinaudoti koncesija, paraiškų dėl koncesijos pateikimo laikotarpis yra ne trumpesnis nei 52 dienos nuo koncesijos skelbimo išsiuntimo dienos.

4. Pasiūlymų priėmimo terminas gali būti paankstintas penkiomis dienomis, jeigu perkantysis subjektas sutinka, kad pasiūlymai gali būti teikiami elektroninėmis priemonėmis pagal 25 straipsnį.

(Jei šis pakeitimas bus priimtas, dvi 38 straipsnio dalys taps 37 straipsnio 3 ir 4 dalimi.)

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Koncesijos suteikiamos remiantis objektyviais kriterijais, kuriais užtikrinama atitiktis skaidrumo, nediskriminavimo ir vienodo požiūrio principams ir garantuojama, kad pasiūlymai būtų vertinami ***veiksmingos konkurencijos sąlygomis, kad būtų galima*** nustatyti bendrą ekonominę naudą ***perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui.***

Pakeitimas

1. Koncesijos suteikiamos remiantis objektyviais kriterijais, kuriais užtikrinama atitiktis skaidrumo, nediskriminavimo ir vienodo požiūrio principams ir garantuojama, kad pasiūlymai būtų vertinami ***siekiant*** nustatyti bendrą ekonominę, ***aplinkosaugosauginę, socialinę ir sanglaudos*** naudą.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Sutarties suteikimo kriterijais perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui nesuteikiama neribota pasirinkimo laisvė ir šie kriterijai savavališkai ar diskriminaciniu būdu nekeičiami derybų metu. Apie bet kokius pakeitimus nedelsiant pranešama atitinkamiems kandidatams ir konkurso dalyviams.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Sutarties suteikimo kriterijai yra susiję su koncesijos sutarties dalyku, ***taip pat jais perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui neturi būti suteikiama neribota pasirinkimo laisvė.***

Tais kriterijais užtikrinama veiksminga konkurencija ir jie pateikiami kartu su reikalavimais, pagal kuriuos galima veiksmingai patikrinti konkurso dalyvių pateiktą informaciją. ***Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai, remdamiesi konkurso dalyvių pateikta informacija ir įrodymais, veiksmingai patikrina, ar pasiūlymai atitinka sutarties skyrimo kriterijus.***

2. Sutarties suteikimo kriterijai yra susiję su koncesijos sutarties dalyku ***ir gali apimti aplinkosauginius, socialinius ar su inovacijomis susijusius aspektus ir prireikus viešosios tvarkos pagrindus tvariam ekonomikos augimui ir socialinei sanglaudai skatinti.***

Tais kriterijais užtikrinama veiksminga konkurencija ir jie pateikiami kartu su reikalavimais, pagal kuriuos galima veiksmingai patikrinti konkurso dalyvių pateiktą informaciją.

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Valstybės narės gali nustatyti, kad perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai koncesijos suteikimą grįstų ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijumi pagal 2 dalį. Tokie kriterijai gali apimti ne tik kainą ar sąnaudas, bet ir bet kuriuos iš šių kriterijų:

Išbraukta.

a) kokybę, įskaitant techninius pranašumus, estetines ir funkcines savybes, prieinamumą, tinkamumą visiems naudotojams, aplinkosaugos charakteristikas ir novatorišką pobūdį;

b) kai ketinama suteikti paslaugų koncesijas ir koncesijas, apimančias darbų projektavimą, gali būti atsižvelgiama į atitinkamai koncesijai vykdyti paskirto personalo organizavimą, kvalifikaciją ir patirtį, o po koncesijos suteikimo toks personalas gali būti keičiamas tik perkančiajai organizacijai arba perkančiajam subjektui sutikus ir jie privalo patikrinti, kad jį pakeitus būtų užtikrintas lygiavertis organizavimas ir kokybė;

c) garantines paslaugas ir techninę pagalbą, pristatymo datą ir pristatymo arba užbaigimo laikotarpį;

d) konkretų gamybos procesą arba prašomų darbų atlikimo, prekių tiekimo arba paslaugų suteikimo procesą arba bet kurio kito gyvavimo ciklo, kaip nurodyta 2 straipsnio 1 dalies 14 punkte, etapo procesą, jeigu šie kriterijai susiję su veiksniais, tiesiogiai siejamais su šiais procesais, ir apibūdina konkretų gamybos procesą arba prašomų darbų atlikimo, prekių tiekimo arba paslaugų teikimo procesą.

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. 4 dalyje nurodytu atveju perkančioji organizacija arba subjektas skelbime apie sutartį, kvietime pateikti pasiūlymą arba koncesijos dokumentuose nurodo kiekvienam pasirinktam kriterijui teikiamą lyginamąją reikšmę, kad nustatytų ekonomiškai naudingiausių pasiūlymą.

Išbraukta.

Lyginamoji reikšmė gali būti išreikšta intervalu, nurodant maksimalų intervalą.

Jeigu dėl objektyvių priežasčių lyginamosios reikšmės taikyti neįmanoma, perkančioji organizacija ar subjektas kriterijus nurodo mažėjančios svarbos tvarka.

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos 40 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

40 straipsnis

Išbraukta.

Gyvavimo ciklo sąnaudos

1. Gyvavimo ciklo sąnaudos tiek, kiek svarbu, apima visas toliau nurodytas sąnaudas per visą produkto, paslaugos ar darbų gyvavimo ciklą, apibrėžtą 2 straipsnio 1 dalies 14 punkte:

- a) vidaus sąnaudas, įskaitant sąnaudas, susijusias su įsigijimu, pvz., gamybos sąnaudas, naudojimu, pvz., energijos vartojimu, techninės priežiūros sąnaudomis, ir gyvavimo ciklo pabaiga, pvz., surinkimo ir perdirbimo sąnaudas;**
- b) išorės aplinkosauginės sąnaudos,**

kurios tiesiogiai susijusios su gyvavimo ciklu, su sąlyga, kad jas galima įvertinti pinigais ir patikrinti, ir kurios gali apimti šiltnamio dujų išlakų ir kitų teršalų išlakų sąnaudas, kitas klimato kaitos mažinimo sąnaudas.

2. Jeigu perkančiosios organizacijos sąnaudas vertina pagal gyvavimo ciklo sąnaudų metodą, jos koncesijos suteikimo dokumentuose nurodo gyvavimo ciklo sąnaudų skaičiavimo metodiką.

Naudojama metodika turi atitikti visas šias sąlygas:

a) ji parengta remiantis moksline informacija arba kitais objektyviai patikrinamais ir nediskriminaciniais kriterijais;

b) ji skirta pakartotinai ar nuolat taikyti;

c) ji yra prieinama visoms suinteresuotoms šalims.

Perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai leidžia ūkio subjektams taikyti skirtingas jų pasiūlymo gyvavimo ciklo sąnaudų apskaičiavimo metodikas, jeigu jie įrodo, kad taikoma metodika atitinka a, b ir c punktuose išdėstytus reikalavimus ir yra lygiavertė perkančiosios organizacijos arba perkančiojo subjekto nurodytai metodikai.

3. Kai bendra gyvavimo ciklo sąnaudų skaičiavimo metodika priimama kaip įstatymo galią turinčio Sąjungos akto, įskaitant atskirų sektorių teisinės bazės deleguotuosius aktus, dalis, ji taikoma, jei gyvavimo ciklo sąnaudų skaičiavimas yra įtraukiamas į 39 straipsnio 4 dalyje nurodytus sutarties skyrimo kriterijus.

Tokių įstatymo galią turinčių aktų ir deleguotųjų aktų sąrašas pateiktas II priede. Komisija pagal 46 straipsnį įgaliojama priimti deleguotuosius aktus dėl šio sąrašo atnaujinimo, jeigu dėl naujų teisės aktų priėmimo, tokių teisės aktų panaikinimo arba pakeitimo tokie

pakeitimai yra būtini.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Koncesijos sutarčių skyrimas
Nuorodos	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 17.1.2012
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 17.1.2012
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Raffaele Baldassarre 1.3.2012
Svarstymas komitete	30.5.2012 17.9.2012 6.11.2012
Priėmimo data	27.11.2012
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 14 -: 3 0: 2
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Raffaele Baldassarre, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Evelyn Regner, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Cecilia Wikström
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Sergio Gaetano Cofferati, Eva Lichtenberger, Angelika Niebler, József Szájer, Axel Voss

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Koncesijos sutarčių skyrimas			
Nuorodos	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)			
Pateikimo Europos Parlamentui data	20.12.2011			
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 17.1.2012			
Nuomonę teikiantis (-ys) komitetas (-ai) Paskelbimo plenariniame posėdyje data	AFET 17.1.2012	INTA 17.1.2012	ECON 17.1.2012	EMPL 17.1.2012
	ENVI 17.1.2012	ITRE 17.1.2012	TRAN 17.1.2012	REGI 17.1.2012
	CULT 17.1.2012	JURI 17.1.2012	LIBE 17.1.2012	
Nuomonė nepareikšta Nutarimo data	AFET 6.3.2012	ECON 13.2.2012	ENVI 24.1.2012	CULT 23.1.2012
	LIBE 28.2.2012			
Pranešėjas(-ai) Paskyrimo data	Philippe Juvin 29.11.2011			
Svarstymas komitete	6.2.2012	29.2.2012	21.3.2012	6.9.2012
	5.11.2012	29.11.2012	10.1.2013	
Priėmimo data	24.1.2013			
Galutinio balsavimo rezultatai	+ : 28 - : 10 0 : 2			
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Adam Bielan, Preslav Borissov, Cristian Silviu Buşoi, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Thomas Händel, Małgorzata Handzlik, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Claudio Morganti, Franz Obermayr, Phil Prendergast, Mitro Repo, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Olle Schmidt, Andreas Schwab, Emilie Turunen, Barbara Weiler			
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Raffaele Baldassarre, Françoise Castex, Frank Engel, Ashley Fox, Ildikó Gáll-Pelcz, Anna Hedh, Constance Le Grip, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Pier Antonio Panzeri, Antonyia Parvanova, Olga Sehnalová, Marc Tarabella, Wim van de Camp, Patricia van der Kammen, Sabine Verheyen			
Pateikimo data	1.2.2013			